

Portable MiniDisc Recorder

Mode d'emploi _____ **FR**

Bedienungsanleitung _____ **DE**

Gebruiksaanwijzing _____ **NL**

Bruksanvisning _____ **SE**



MDLP

MZ-B100

Attention

L'utilisation d'instruments optiques avec cet appareil présente un risque pour l'œil.

A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur.

ATTENTION — EMISSION DE
RAYON LASER INVISIBLE SI
L'APPAREIL EST OUVERT

EVITEZ TOUTE EXPOSITION
DIRECTE AU FAISCEAU

Informations

EN AUCUN CAS, LE VENDEUR NE
POURRA ETRE TENU
RESPONSABLE DE TOUT
DOMMAGE DIRECT OU
INDIRECT DE QUELQUE NATURE
QUE CE SOIT, OU DE TOUTE
PERTE OU DEPENSE RESULTANT
D'UN PRODUIT DEFECTUEUX OU
DE L'UTILISATION DE TOUT
PRODUIT.

Dans certains pays, l'élimination des piles utilisées pour alimenter cet appareil peut être réglementée.

Consultez les autorités locales.

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)



Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers.

Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le

recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebus de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.

Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Ceci s'applique aux accessoires suivants :
Télécommande, écouteurs

Table des matières

Présentation des commandes	6
---	----------

Préparation de la source d'alimentation	9
--	----------

Enregistrement direct d'un MD	11
--	-----------

Lecture directe d'un MD	14
--------------------------------------	-----------

Différents modes d'enregistrement	16
--	-----------

Enregistrements de longue durée	16
VOR (Enregistrement à commande vocale)	17
Enregistrement via un microphone	18
Enregistrement avec du matériel externe	19
Enregistrement avec une entrée numérique (optique) (câble optique requis)	20
Enregistrement avec une entrée analogique (ligne) (câble de ligne requis)	21
Enregistrement de plages à l'aide de la fonction de groupe (enregistrement en mode groupe)	22
Pour activer le mode groupe (enregistrement en mode groupe)	23
Enregistrement d'une plage dans un nouveau groupe	23
Enregistrement d'une plage dans un groupe existant	23
Démarrage/arrêt de l'enregistrement en synchronisation avec le lecteur source (enregistrement synchronisé)	24
Réglage de l'horloge pour indication de l'heure d'enregistrement	25
Vérification de la durée restante ou de la position d'enregistrement	26

Différents modes de lecture	27
--	-----------

Modification du réglage sonore	27
Localisation rapide d'un point (fonction Easy Search)	28
Modification de la vitesse de lecture (Speed Control)	28
Lecture de plages répétée	29
Vérification de la durée restante ou de la position de lecture	29
Utilisation de la fonction de groupe (mode groupe)	30
Ecoute de plages à l'aide du mode groupe (lecture en mode groupe)	30
Sélection et lecture de groupes (mode saut de groupe)	31

Montage de plages enregistrées 32

Insertion de repères de plage	32
Marquage de plages pour diviser un enregistrement	32
Marquage de plages pour les points importants	32
Suppression de repères de plage	33
Identification des enregistrements	34
Enregistrement de plages ou de groupes comme nouveau groupe (réglage de groupe)	36
Pour annuler un réglage de groupe	37
Déplacement de plages enregistrées	38
Déplacement d'une plage dans un autre groupe	38
Modification de l'ordre d'un groupe sur un disque (déplacement de groupe)	39
Effacement de plages	39
Pour effacer une plage	39
Pour effacer le disque entier	40
Pour effacer un groupe	40

Autres opérations 41

Réglage du contraste de la fenêtre d'affichage (réglage du contraste)	41
Verrouillage des commandes (HOLD)	41

Sources d'alimentation 42

Remplacement de la pile	42
Durée de vie de la pile	42
Utilisation du courant secteur	43

Informations complémentaires 44

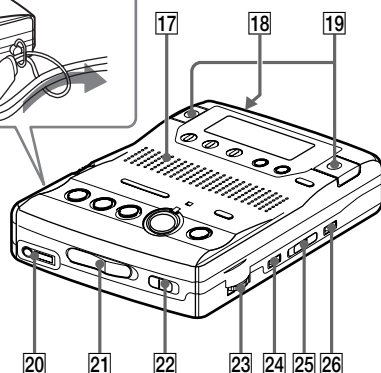
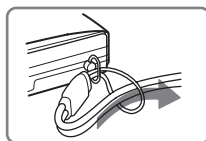
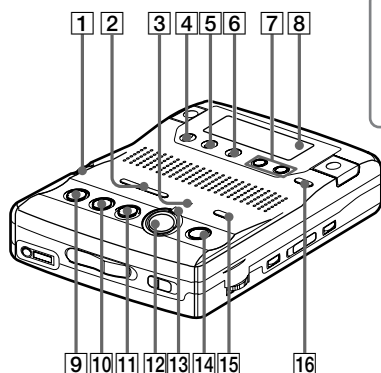
Précautions	44
Dépannage	46
Limites du système	49
Messages	50
Spécifications	52
Explications	53

Présentation des commandes

Pour plus d'informations, reportez-vous aux pages entre parenthèses.

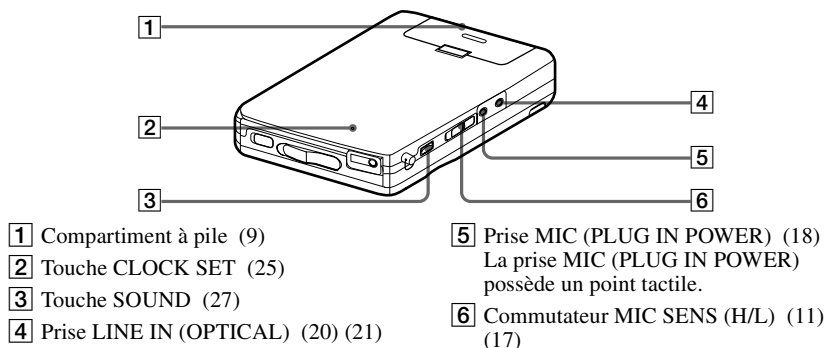
Dessus de l'enregistreur

Comment fixer la dragonne.

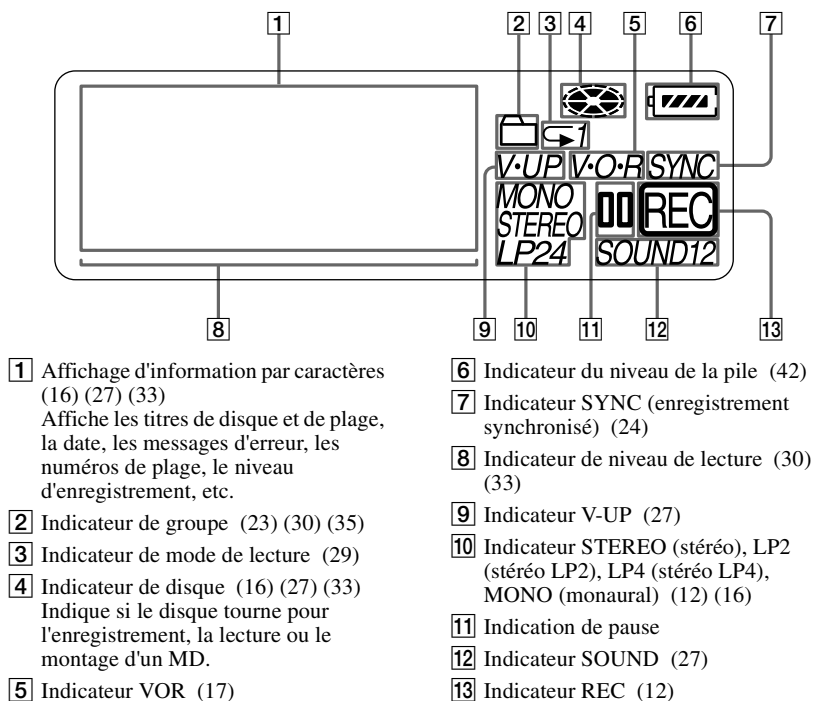


- 1** Molette SPEED CONTROL (28)
- 2** Touches **◀◀** REVIEW/AMS/ **▶▶** CUE/AMS (recherche/AMS) (13) (15) (23) (25) (31) (33) (34) (41)
- 3** Témoin VOR (17)
- 4** Touche DISPLAY (26) (29) (35)
- 5** Touche PLAY MODE (29) (35)
- 6** Touche EDIT/ENTER (31) (34) (41)
- 7** Touches EASY SEARCH +/- (28) (35)
- 8** Fenêtre d'affichage (24) (27) (33)
- 9** Touche **■** STOP (12) (14) (25) (35)
- 10** Touche **▶** PLAY (lecture) (13) (14) (25) (34)
La touche **▶** PLAY possède un point tactile.
- 11** Touche **■** PAUSE (13) (15) (33) (35)
- 12** Touche **●** REC (12) (16)
- 13** Témoin REC (12) (26)
- 14** Touche TRACK MARK (32) (33)
- 15** Commutateur REC MODE (12) (16)
- 16** Touche GROUP (23) (30) (37)
- 17** Haut-parleur (14)
- 18** Prise DC IN 3V (43)
- 19** Microphones (12) (17)
- 20** Prise (écouteurs) (12) (14)
- 21** Commutateur OPEN (11) (14)
- 22** Commutateur HOLD (9) (41)
- 23** Commande VOL (14)
La commande VOL possède un point tactile.
- 24** Touche VOR (17)
- 25** Commutateur SYNCHRO REC ON/OFF (24)
- 26** Touche ERASE (39)

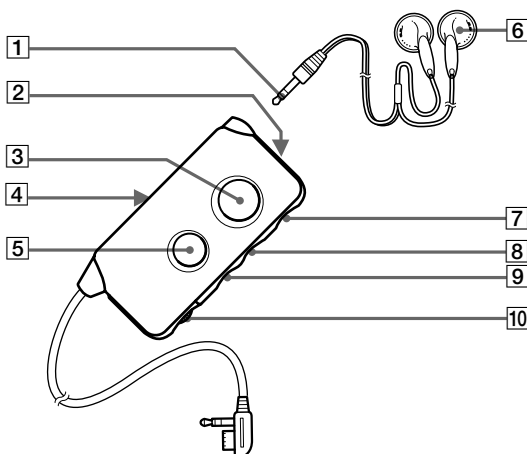
Dessous de l'enregistreur



Fenêtre d'affichage



Télécommande



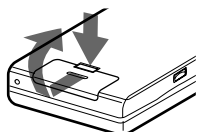
- 1** Minifiche stéréo
- 2** Touche SOUND (27)
- 3** Touche TRACK MARK (32) (33)
- 4** Commutateur HOLD (9) (41)
Faites-le glisser pour verrouiller les commandes de la télécommande.
- 5** Touche **||** (pause) (15)
- 6** Ecouteurs
- 7** Touche **■** (arrêt) (14)
- 8** Touches **▶▶▶▶** (15)
La touche **▶▶▶▶** possède un point tactile.
- 9** **◀◀◀◀** REVIEW/AMS (15)
- 10** Commande VOL (14)
La commande VOL possède un point tactile.

Préparation de la source d'alimentation

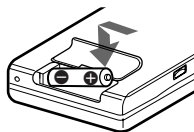
Cette section explique comment préparer l'enregistreur pour qu'il fonctionne sur piles. Pour obtenir des informations sur le raccordement de l'enregistreur à une prise secteur, reportez-vous à la page 43.

1 Mettez en place la pile sèche.

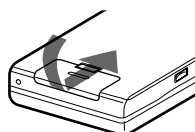
Dessous de l'enregistreur



Appuyez sur le couvercle du compartiment à pile et faites-le glisser comme illustré ci-dessus.



Insérez une pile sèche alcaline LR6 (format AA) (fournie avec le modèle universel uniquement).

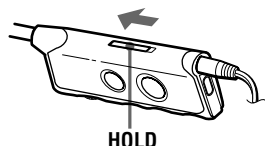
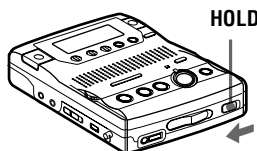


Fermez le couvercle.

Remarques

- N'utilisez pas de pile sèche au manganèse. Sinon, l'enregistrement risque d'être impossible.
- Placez correctement les pôles $+$ et $-$ de la pile, comme indiqué sur l'enregistreur.

2 Déverrouillez le bouton de commande.



Faites glisser le commutateur HOLD dans le sens de la flèche, comme indiqué sur l'illustration.

Charge de la batterie intégrée de l'horloge

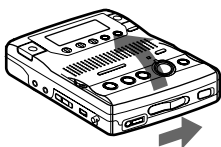
Si vous utilisez l'enregistreur pour la première fois ou si vous ne l'avez pas utilisé pendant une période prolongée, vous devez recharger la batterie intégrée de l'horloge. Après avoir réglé l'horloge, laissez la pile sèche en place pendant deux heures au moins de façon à ce que la batterie intégrée se recharge automatiquement. L'enregistreur peut être utilisé pendant la charge. Lorsque la batterie intégrée est chargée, les réglages, par exemple de l'horloge, seront conservés pendant un mois environ après le retrait de la pile sèche. Pour obtenir des détails sur le réglage de l'horloge, consultez la page 25.

Enregistrement direct d'un MD

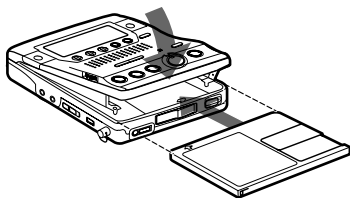
Utilisez les microphones intégrés pour enregistrer en stéréo. Assurez-vous que l'onglet de protection contre l'enregistrement du disque est fermé (page 54). L'utilisation d'une pile sèche alcaline neuve est recommandée. L'enregistrement risque d'être impossible si vous utilisez une pile sèche au manganèse.

1

Introduisez un MD enregistrable.



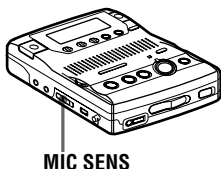
- ① Faites glisser OPEN pour ouvrir le couvercle.



- ② Introduisez un MD enregistrable avec l'étiquette vers le haut et appuyez sur le couvercle (au centre du bord frontal comme illustré ci-dessus) pour le refermer.

2

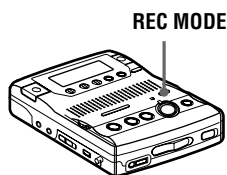
Choisissez la sensibilité du microphone.



- ① Faites glisser MIC SENS sur H ou L.

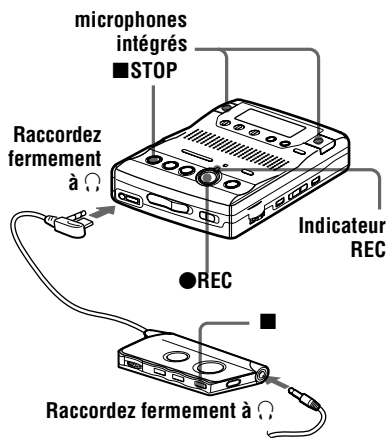
MIC SENS	Pour
H (élevée)	enregistrer une voix ou un son doux, à distance (pour enregistrer une réunion, par exemple).
L (faible)	enregistrer une voix ou un son fort, à proximité (pour enregistrer un discours avec un microphone, par exemple).

3 Choisissez le mode d'enregistrement.



- ① Appuyez plusieurs fois sur REC MODE jusqu'à ce que "STEREO" s'allume dans la fenêtre d'affichage. Vous pouvez sélectionner le mode d'enregistrement stéréo normal, stéréo LP2, stéréo LP4 ou monaural. Pour plus d'informations, reportez-vous à "Enregistrements de longue durée" (page 16). Le réglage par défaut est stéréo normal. Il est impossible de modifier le mode d'enregistrement en cours d'enregistrement.

4 Enregistrez un MD.



- ① Appuyez sur ●REC. "REC" apparaît, le témoin REC s'allume, et l'enregistrement commence. Vous pouvez contrôler les conditions d'enregistrement, par exemple la position d'enregistrement, au moyen de la fenêtre d'affichage ou du témoin REC (page 26). Si le disque est vierge, l'enregistrement commence au début. S'il est partiellement enregistré, l'enregistrement commence automatiquement à la suite de ce qui a déjà été enregistré.

Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur ■STOP.

Après avoir appuyé sur la touche ■STOP pour arrêter l'enregistreur, celui-ci se met automatiquement hors tension après environ 10 secondes (en cas d'utilisation d'une pile sèche alcaline) ou 5 minutes (en cas d'utilisation d'un adaptateur secteur).

Pour contrôler le son pendant l'enregistrement.

Raccordez les écouteurs fournis avec télécommande à la prise ♪. Vous pouvez régler le volume en tournant la commande VOL. Ce réglage n'affecte pas le niveau d'enregistrement car celui-ci est ajusté automatiquement.

Pour	Opération
Réenregistrer partiellement un enregistrement précédent	Appuyez sur ►PLAY, sur ►►ICUE/AMS ou sur ◀◀REVIEW/AMS pour trouver le début de la partie à enregistrer, puis sur ►►PAUSE. Appuyez sur ●REC pour que l'enregistreur active une pause d'enregistrement. Rappuyez sur ►►PAUSE pour démarrer l'enregistrement.
Activer une pause d'enregistrement ¹⁾	Appuyez sur ►►PAUSE pendant l'enregistrement. Rappuyez sur ►►PAUSE pour reprendre l'enregistrement.
Retirer le MD	Appuyez sur ■STOP pour arrêter l'enregistrement et ouvrez le couvercle. (Assurez-vous que "TOC Edit" a disparu de la fenêtre d'affichage avant d'ouvrir le couvercle.)

¹⁾ Le témoin REC clignote pendant la pause d'enregistrement. Des repères de plage ne sont pas ajoutés lors d'un enregistrement via un microphone, même lorsque l'enregistreur se trouve en pause d'enregistrement.

Si l'enregistrement ne démarre pas

- Assurez-vous que l'enregistreur n'est pas verrouillé (pages 9 et 41).
- Assurez-vous que le MD n'est pas protégé contre l'enregistrement (page 54).
- Il est impossible de réenregistrer des MD préenregistrés.

Remarques

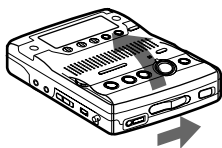
- Pour des enregistrements longs, il est recommandé de raccorder l'enregistreur à une alimentation secteur à l'aide de l'adaptateur secteur AC-E30HG optionnel (page 43).
- Ne raccordez pas l'adaptateur secteur AC optionnel pendant l'enregistrement si celui-ci a démarré sur l'alimentation par piles. Sinon, les informations enregistrées jusqu'à ce point ne seront pas mémorisées sur le disque.
- Le couvercle ne peut pas être ouvert pendant l'enregistrement ni tant que l'indication "TOC Edit" n'a pas disparu de la fenêtre d'affichage après la fin de l'enregistrement.
- Si l'alimentation électrique est coupée (c'est à dire si l'on enlève la pile, si elle est déchargée ou si l'adaptateur secteur optionnel est débranché) pendant un enregistrement, ou si l'indication "TOC Edit" apparaît dans la fenêtre d'affichage, il n'est pas possible d'ouvrir le couvercle tant que l'alimentation n'a pas été rétablie.

- "Data Save" ou "TOC Edit" clignote pendant que les données d'enregistrement (points de début et de fin de plage, etc.) sont enregistrées. Pendant que cette indication clignote dans la fenêtre d'affichage, ne déplacez pas l'enregistreur, ne tournez pas la molette et ne débranchez pas la source d'alimentation. Sinon, les informations enregistrées jusqu'à ce point ne seront pas mémorisées sur le disque.
- Lorsque vous enregistrez via les microphones, les différents sons émis par l'enregistreur risquent également d'être enregistrés.
- Les microphones intégrés ne fonctionnent pas lorsqu'un microphone en option est raccordé à la prise MIC (PLUG IN POWER) de l'enregistreur.
- Les microphones intégrés ne fonctionnent pas lorsqu'un câble optique ou un câble de ligne est raccordé à la prise LINE IN (OPTICAL) de l'enregistreur.

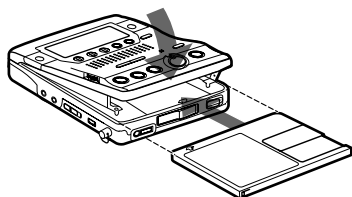
Lecture directe d'un MD

Vous pouvez écouter des MD enregistrables ou des MD préenregistrés. La sortie son du haut-parleur intégré est monophonique, mais la lecture en stéréo est possible avec les écouteurs avec télécommande fournis.

1 Insérez un MD.

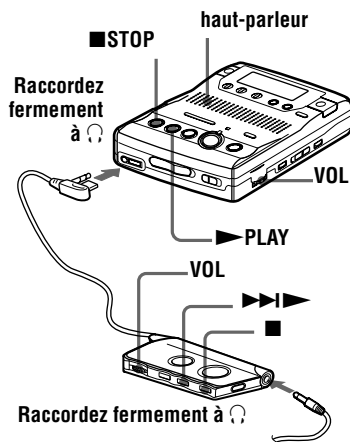


- ① Faites glisser OPEN pour ouvrir le couvercle.



- ② Introduisez un MD avec l'étiquette vers le haut et appuyez sur le couvercle (au centre du bord frontal comme illustré ci-dessus) pour le refermer.

2 Démarrez la lecture du MD.



- ① Appuyez sur ►PLAY.
② Tournez la commande VOL pour régler le volume.

Le volume est indiqué dans la fenêtre d'affichage.

Pour arrêter la lecture, appuyez sur ■STOP.

La lecture commence au point où vous l'avez arrêtée la dernière fois. Pour commencer la lecture au début du disque, appuyez sur ►PLAY sur l'enregistreur pendant au moins 2 secondes, ou sur ►►► de la télécommande pendant au moins 2 secondes. Après avoir appuyé sur la touche ■STOP pour arrêter l'enregistreur, celui-ci se met automatiquement hors tension après environ 10 secondes (en cas d'utilisation d'une pile sèche alcaline) ou 5 minutes (en cas d'utilisation d'un adaptateur secteur). Sur la télécommande, utilisez la touche ►►► pour commencer la lecture, la touche ■STOP pour arrêter l'enregistreur et la commande VOL pour régler le volume. Si vous utilisez la télécommande, vous entendez des bips sonores courts chaque fois que vous appuyez sur la touche ►►► et un bip sonore long lorsque vous appuyez sur la touche ■STOP.

Pour écouter en stéréo

Branchez les écouteurs avec télécommande fournis sur la prise  de l'enregistreur.

Pour	Depuis l'enregistreur	Depuis la télécommande (émission de bips sonores dans les écouteurs)
Localiser le début du morceau en cours ou d'un morceau précédent ¹⁾	Appuyez sur ◀◀ REVIEW/AMS . Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ REVIEW/AMS jusqu'à ce que vous atteigniez le début de la plage désirée.	Appuyez sur ◀◀ . (Trois bips sonores brefs) Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ jusqu'à ce que vous atteigniez le début de la plage désirée.
Localiser le début de la plage suivante ²⁾	Appuyez sur ▶▶ ICUE/AMS .	Appuyez sur ▶▶▶ . (Deux bips sonores brefs)
Activer une pause	Appuyez sur PAUSE . Rappuyez sur PAUSE pour reprendre la lecture.	Appuyez sur sur la télécommande. (Bips sonores brefs continus) Rappuyez sur pour reprendre la lecture.
Revenir en arrière en cours de lecture	Maintenez enfoncé ◀◀ REVIEW/AMS .	Maintenez enfoncé ◀◀ .
Avancer en cours de lecture	Maintenez enfoncé ▶▶ ICUE/AMS .	Maintenez enfoncé ▶▶▶ .
Retirer le MD	Appuyez sur ■ STOP et ouvrez le couvercle. ³⁾	Appuyez sur ■ . (Un bip sonore bref)

¹⁾ Si vous appuyez sur **◀◀ REVIEW/AMS** pendant la première plage du disque, l'enregistreur retourne au début de la dernière plage du disque.

²⁾ Si vous appuyez sur **▶▶ ICUE/AMS** pendant la dernière plage du disque, l'enregistreur retourne au début de la première plage du disque.

³⁾ Si vous ouvrez le couvercle, le point de début de lecture passe au début de la première plage.

Si la lecture ne démarre pas

Assurez-vous que l'enregistreur n'est pas verrouillé (pages 9 et 41).

Pour localiser rapidement un point

Utilisez les touches EASY SEARCH +/- (page 28).



La lecture passe automatiquement de stéréo à mono en fonction de la source sonore enregistrée.

Remarques

- Pendant la lecture, il peut arriver que le son "saute" lorsque l'enregistreur est exposé à des vibrations continues, pendant un jogging par exemple.

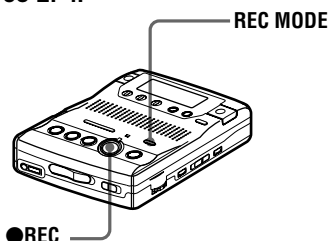
- Si l'alimentation électrique est coupée (c'est à dire si l'on enlève les piles, si elles sont déchargées ou si l'adaptateur secteur optionnel est débranché) pendant que l'enregistreur fonctionne, il n'est pas possible d'ouvrir le couvercle tant que l'alimentation n'a pas été rétablie.

Enregistrements de longue durée

Sélectionnez chaque mode d'enregistrement en fonction de la durée d'enregistrement désirée.

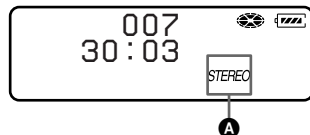
L'enregistrement stéréo est possible à 2 (LP2) ou 4 (LP4) fois la durée d'enregistrement normale (stéréo). L'enregistrement monaural à 2 fois la vitesse d'enregistrement normale est également possible.

Les MD enregistrés en mode monaural, stéréo LP2 ou stéréo LP4 ne peuvent être lus que sur des lecteurs ou enregistreurs de MD disposant d'une mode de lecture monaural, stéréo LP2 ou stéréo LP4.



- 1** Introduisez un disque enregistrable.
- 2** Appuyez plusieurs fois sur REC MODE jusqu'à ce que le mode d'enregistrement désiré s'allume dans la fenêtre d'affichage.

Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, **A** change comme suit.



Mode d'enregistrement ¹⁾	A	Durée d'enregistrement ³⁾
Stéréo	STEREO	env. 80 min.

Mode d'enregistrement ¹⁾	A	Durée d'enregistrement ³⁾
Stéréo LP2	LP2	env. 160 min.
Stéréo LP4	LP4	env. 320 min.
Monaural ²⁾	MONO	env. 160 min.

¹⁾ Pour une meilleure qualité sonore, enregistrez en mode stéréo normal ou LP2.

²⁾ Si vous enregistrez une source stéréo en mode monaural, les sons des canaux gauche et droit seront mixés.

³⁾ En cas d'utilisation d'un MD enregistrable de 80 minutes.

3 Appuyez sur ●REC.

Pour d'autres opérations d'enregistrement, reportez-vous à "Enregistrement direct d'un MD" (page 11).

Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur ■.

L'enregistreur repasse en mode stéréo pour le prochain enregistrement.



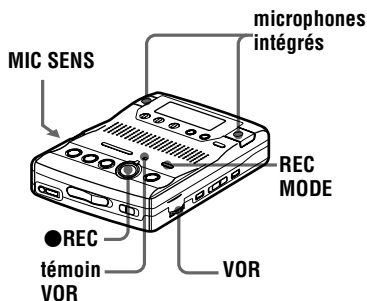
- Les composants audio prenant en charge les modes stéréo LP2 ou LP4 sont indiqués par **MDLP** ou **MDLP**.
- Il est possible de modifier le mode d'enregistrement pendant une pause d'enregistrement. Lorsque vous modifiez le mode d'enregistrement, un repère est automatiquement ajouté à ce point.

Remarques

- “LP:” est ajouté au début du titre des plages enregistrées en mode MDLP.
- Il est recommandé d'utiliser l'adaptateur secteur fourni pour les longs enregistrements.
- Pendant l'enregistrement monaural d'une source sonore stéréo raccordée via une prise d'entrée (optique) numérique, vous pouvez toujours contrôler le son enregistré en stéréo à l'aide des écouteurs ou du casque raccordé à la prise /LINE OUT.
- Lors d'un enregistrement en mode LP4, un bruit momentané peut se produire en de très rares occasions avec certaines sources sonores. Ce phénomène est dû à la technologie numérique de compression audio spéciale qui autorise une durée d'enregistrement 4 fois supérieure à la normale. En cas de production de bruit, il est recommandé d'enregistrer en mode stéréo normal ou LP2 pour obtenir une meilleure qualité sonore.

VOR (Enregistrement à commande vocale)

VOR démarre automatiquement l'enregistreur lorsqu'un son est transmis, et active automatiquement une pause en l'absence de son. Cela vous permet d'enregistrer en évitant l'utilisation fastidieuse de touches.



- 1 Introduisez un disque enregistrable et faites glisser MIC SENS vers H (élevée) ou L (faible).

- 2 Appuyez plusieurs fois sur REC MODE jusqu'à ce que “STEREO”, “LP2”, “LP4” ou “MONO” s'allume dans la fenêtre d'affichage.

Pour plus d'informations sur le mode d'enregistrement, reportez-vous à “Enregistrements de longue durée” (page 16).

- 3 Appuyez sur  REC.

- 4 Appuyez sur VOR.

VOR s'allume.

“VOR” apparaît dans la fenêtre d'affichage et le témoin VOR s'allume lorsque l'enregistreur est en train d'enregistrer. “VOR” et le témoin VOR clignotent lorsque l'enregistreur n'est pas en train d'enregistrer.

Pour annuler la fonction VOR pendant l'enregistrement

Rappuyez sur VOR.

“VOR” et le témoin VOR s'éteignent, et l'enregistreur repasse en mode d'enregistrement normal.



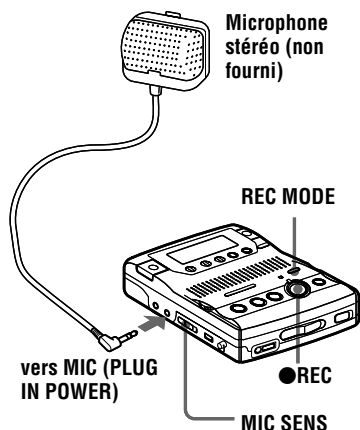
- VOR s'arrête automatiquement lorsque vous appuyez sur la touche  STOP pour arrêter l'enregistrement.
- Vous pouvez modifier le mode d'enregistrement lorsque la fonction VOR est activée et que l'enregistreur n'est pas en train d'enregistrer (“VOR” et le témoin VOR clignotent). Un repère est ajouté chaque fois que vous appuyez sur la touche REC MODE.

Remarques

- Vous ne pouvez pas enregistrer avec les microphones intégrés si un microphone en option est branché sur la prise MIC (PLUG IN POWER) ou si un câble optique (non fourni) est branché sur la prise LINE IN (OPTICAL).
- VOR est sensible à l'environnement sonore. Réglez le commutateur MIC SENS sur H ou sur L pour adapter la sensibilité à l'environnement. Si vous ne parvenez pas à obtenir le résultat d'enregistrement désiré, annulez la fonction VOR et enregistrez en mode manuel.
- L'électricité des piles est consommée tant que la fonction VOR est activée, même si aucun enregistrement n'a lieu (c'est à dire lorsque “VOR” et le témoin VOR clignotent).

Enregistrement via un microphone

Branchez un microphone stéréo (ECM-717, etc. ; non fourni) sur la prise MIC (PLUG IN POWER). L'entrée micro bascule automatiquement sur l'entrée du microphone branché à l'extérieur.



1 Introduisez un disque enregistrable et faites glisser MIC SENS vers H (élevée) ou L (faible).

2 Appuyez plusieurs fois sur REC MODE jusqu'à ce que "STEREO", "LP2", "LP4" ou "MONO" s'allume dans la fenêtre d'affichage.

Pour plus d'informations sur le mode d'enregistrement, reportez-vous à "Enregistrements de longue durée" (page 16).

3 Appuyez sur ●REC.

Pour d'autres opérations d'enregistrement, reportez-vous à "Enregistrement direct d'un MD" (page 11).



Lors de l'utilisation d'un microphone alimenté à l'enfichage, celui-ci ne nécessite pas de pile étant donné qu'il est alimenté par l'enregistreur. Si vous utilisez un microphone stéréo optionnel ECM-717, réglez le commutateur du microphone sur OFF pour permettre à l'enregistreur d'alimenter le microphone. Il est recommandé de régler le commutateur du microphone sur OFF pendant l'utilisation.

Remarques

- Vous ne pouvez pas enregistrer via le microphone branché à l'extérieur si un câble optique est raccordé à la prise LINE IN (OPTICAL). L'enregistreur sélectionne automatiquement l'entrée micro dans l'ordre de priorité suivant : entrée optique, entrée micro, entrée analogique (ligne), et microphones intégrés.
- Il se peut que le microphone capte le son de fonctionnement de l'enregistreur proprement dit (par exemple, le son du moteur). Dans ce cas, il est conseillé d'utiliser le microphone assez loin de l'enregistreur. N'utilisez pas un microphone avec un connecteur court, dans la mesure où le bruit de fonctionnement de l'enregistrement risque d'être capté.

Enregistrement avec du matériel externe

La prise d'entrée de cet enregistreur fonctionne à la fois comme prise d'entrée numérique et analogique. Raccordez l'enregistreur à un lecteur CD ou à un enregistreur à cassettes via l'entrée numérique (optique) ou analogique (ligne). Reportez-vous à "Enregistrement avec une entrée numérique (optique) (câble optique requis)" (page 20) pour enregistrer via une entrée numérique (optique) et à "Enregistrement avec une entrée analogique (ligne) (câble de ligne requis)" (page 21) pour enregistrer via une entrée analogique (ligne).

La prise LINE IN (OPTICAL) sert à la fois d'entrée numérique et analogique.

L'enregistreur reconnaît automatiquement le type de câble et permute entre l'entrée numérique ou analogique.

Différences entre les entrées numérique (optique) et analogique (ligne)

Différence	Entrée numérique (optique)	Entrée analogique (ligne)
Source connectable	Appareil doté d'une prise de sortie numérique (optique)	Appareil doté d'une prise de sortie analogique (ligne)
Cordon à utiliser	Câble optique (avec une fiche ou une minifiche optique) (page 20)	Câble de ligne (avec deux fiches phono ou une minifiche stéréo) (page 21)
Signal source	Numérique	Analogique Même lorsqu'une source numérique (telle qu'un CD) est raccordée, le signal transmis à l'enregistreur est analogique.
Numéro des plages enregistrées	Inséré (copié) automatiquement • aux mêmes positions que sur la source (lorsque la source sonore est un CD ou un MD). • après plus de 2 secondes de blanc ou de segment à faible niveau (avec une source sonore autre qu'un CD ou un MD) (page 53). • lorsque l'enregistreur se trouve en pause pendant l'enregistrement (l'enregistreur se met directement en mode pause lorsqu'il rencontre une section sans signal audio pendant au moins 3 secondes) (page 53). Vous pouvez supprimer les repères inutiles après l'enregistrement. ("Suppression de repères de plage", page 33).	Inséré automatiquement • après plus de deux secondes de blanc ou de segment à faible niveau. • lorsque l'enregistreur se trouve en pause d'enregistrement. Vous pouvez supprimer les repères inutiles après l'enregistrement ("Suppression de repères de plage", page 33).
Niveau du son enregistré	Comme sur la source.	Réglé automatiquement.

Remarque

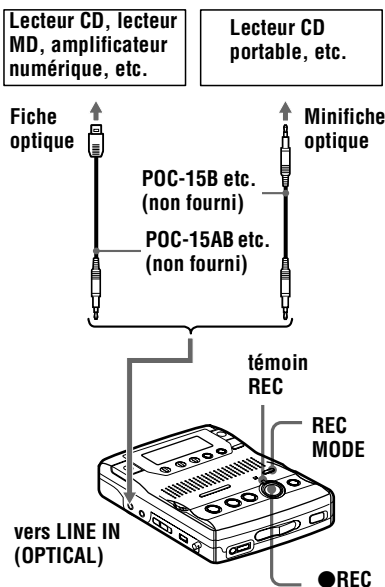
Il se peut que des repères de plage ne soient pas copiés correctement :

- lorsque vous enregistrez à partir de certains lecteurs CD ou multidisques via une entrée numérique (optique).
- lorsque la source se trouve en mode aléatoire ou programmé et que vous enregistrez via une entrée numérique (optique). Dans ce cas, réglez la source en mode de lecture normale.
- lorsque vous enregistrez des programmes BS ou CS via une entrée numérique (optique).

Enregistrement avec une entrée numérique (optique) (câble optique requis)

Raccordez une source numérique à l'aide d'un câble optique (non fourni) pour faire des enregistrements numériques.

L'enregistrement numérique est possible, même au départ d'un appareil numérique utilisant des fréquences d'échantillonnage différentes, tel qu'un tuner BS ou une platine DAT, grâce au convertisseur de fréquence d'échantillonnage intégré.



1 Introduisez un disque enregistrable.

2 Appuyez plusieurs fois sur REC MODE jusqu'à ce que "STEREO", "LP2", "LP4" ou "MONO" s'allume dans la fenêtre d'affichage.

Pour plus d'informations sur le mode d'enregistrement, reportez-vous à "Enregistrements de longue durée" (page 16).

3 Appuyez sur ●REC.

"REC" apparaît dans la fenêtre d'affichage, le témoin REC s'allume et l'enregistrement commence.

4 Démarrez la lecture sur le lecteur source.

Pour d'autres opérations d'enregistrement, reportez-vous à "Enregistrement direct d'un MD" (page 11).



Lorsque vous enregistrez à partir de supports numériques, les repères de plage de l'original sont automatiquement copiés sur le MD.

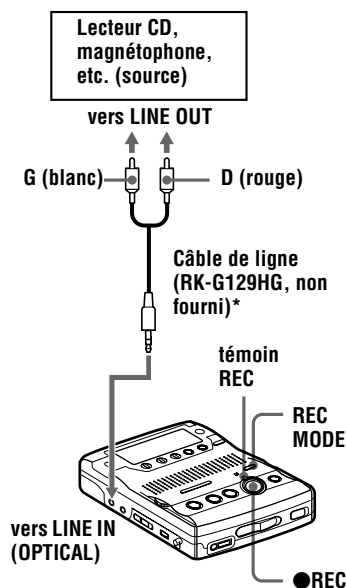
Remarques

- Vous ne pouvez réaliser un enregistrement numérique avec un câble optique que via une sortie de type optique.
- Si vous enregistrez à partir d'un lecteur CD portable, branchez-le sur une prise secteur et désactivez la fonction anti-saut (comme ESP*).
- Si vous enregistrez à partir d'un lecteur CD portable, mettez le lecteur CD sur "Pause" avant de procéder à l'enregistrement.
- La sortie numérique est parfois désactivée sur certains lecteurs CD portables lorsque l'adaptateur secteur n'est pas raccordé au lecteur.
- Un repère de plage est ajouté à l'endroit où vous appuyez sur la touche ■PAUSE pour reprendre l'enregistrement alors qu'une pause d'enregistrement est activée ; par conséquent, le reste de la plage sera compté comme nouvelle plage.

* Electronic Shock Protection (protection électronique contre les chocs)

Enregistrement avec une entrée analogique (ligne) (câble de ligne requis)

Pour faire un enregistrement analogique, branchez l'enregistreur avec un câble de ligne (non fourni). Le son est transmis sous forme de signal analogique à partir de l'équipement raccordé, mais est envoyé au disque sous forme d'enregistrement numérique.



* Utilisez les cordons de connexion sans atténuateur. Pour établir la connexion à un lecteur CD portable équipé d'une miniprise stéréo, utilisez le cordon de connexion RK-G136HG (non fourni).

- 1 Introduisez un disque enregistrable.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur REC MODE jusqu'à ce que "STEREO", "LP2", "LP4" ou "MONO" s'allume dans la fenêtre d'affichage.

Pour plus d'informations sur le mode d'enregistrement, reportez-vous à "Enregistrements de longue durée" (page 16).

- 3 Appuyez sur ●REC. "REC" apparaît dans la fenêtre d'affichage, le témoin REC s'allume et l'enregistrement commence.

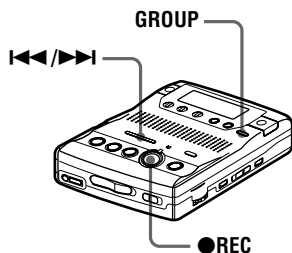
- 4 Démarrez la lecture sur le lecteur source.

Pour d'autres opérations d'enregistrement, reportez-vous à "Enregistrement direct d'un MD" (page 11).

Remarque

Un repère de plage est ajouté à l'endroit où vous appuyez sur la touche ■PAUSE pour reprendre l'enregistrement alors qu'une pause d'enregistrement est activée ; par conséquent, le reste de la plage sera compté comme nouvelle plage.

Enregistrement de plages à l'aide de la fonction de groupe (enregistrement en mode groupe)



Définition de la fonction de groupe (mode groupe)

Cette fonction permet de séparer les plages d'un disque en différents groupes pour la lecture, l'enregistrement et le montage.

Lorsque le mode groupe est **DÉSACTIVÉ**.

Disque								
Numéro de plage								
1	2	3	4	5	6	7	8	9

Lorsque le mode groupe est **ACTIVÉ**.

Disque											
Groupe 1 Numéro de plage				Groupe 2 Numéro de plage				Groupe 3 Numéro de plage			
1	2	3		1	2			1	2	3	4

Cette fonction est pratique pour gérer plusieurs albums CD enregistrés en mode MDLP (stéréo LP2/stéréo LP4) sur un MD simple.

Mode d'enregistrement des informations de groupe

Lors d'un enregistrement en mode groupe, les informations de groupe sont écrites dans la zone d'enregistrement du titre du disque.

Ces informations consistent en chaînes de texte écrites comme illustré dans l'exemple suivant.

Zone d'enregistrement du titre du disque

Exemple

0;June.26//1-5;Lecture 1//6-9;Lecture 2//

- ① Titre du disque : "June.26"
- ② Nom de groupe pour les plages 1 à 5 : "Lecture 1"
- ③ Nom de groupe pour les plages 6 à 9 : "Lecture 2"

Par conséquent, la chaîne de caractères ci-dessus s'affiche intégralement comme titre du disque si vous chargez un MD enregistré en mode groupe dans un système qui ne prend pas en charge le mode groupe, ou si vous tentez de modifier le contenu d'un disque sur un enregistreur dont le mode groupe est désactivé.

Remarque : Si vous effectuez la procédure "Pour renommer des enregistrements" de "Identification des enregistrements" (page 36) et réécrivez cette chaîne de caractères par erreur, vous ne pourrez peut-être pas utiliser la fonction de groupe de ce MD.

Remarque

En mode groupe, l'enregistreur considère toutes les plages sans réglage de groupe comme faisant partie du dernier groupe du disque. Le dernier groupe est indiqué dans la fenêtre d'affichage de l'enregistreur sous la mention "Group --". Au sein d'un groupe, les plages apparaissent dans l'ordre du disque, et non dans l'ordre au sein du groupe.

Pour activer le mode groupe (enregistrement en mode groupe)

Pour enregistrer des plages en mode groupe, vous devez d'abord activer le mode groupe avant de commencer l'enregistrement.

- 1 Appuyez sur GROUP pendant au moins 2 secondes.
“” s’allume dans la fenêtre d’affichage et le mode groupe est activé.
Pour annuler le mode groupe, appuyez sur GROUP pendant au moins 2 secondes.

Remarque

Le réglage de la fonction de groupe est annulé lorsque vous éjectez le MD.

Enregistrement d'une plage dans un nouveau groupe

- 1 Pendant que l'enregistreur est à l'arrêt, appuyez sur GROUP pendant au moins 2 secondes.
“” s’allume dans la fenêtre d’affichage et le mode groupe est activé.
- 2 Appuyez sur **REC**.
- 3 Démarrez la lecture sur le lecteur source.

Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur **■**.

Les données enregistrées jusqu'au moment de la pression sur **■** sont entrées dans un nouveau groupe.

Pour enregistrer une plage dans un autre nouveau groupe.

Désactivez le mode groupe, puis suivez les étapes 1 à 3.

Enregistrement d'une plage dans un groupe existant

- 1 Pendant que l'enregistreur est à l'arrêt, appuyez sur GROUP pendant au moins 2 secondes.
“” s’allume dans la fenêtre d’affichage et le mode groupe est activé.
- 2 Appuyez légèrement sur GROUP.
“” clignote dans la fenêtre d’affichage et vous pouvez sélectionner un groupe directement (mode saut de groupe) (page 31).
- 3 Dans les 5 secondes, appuyez à plusieurs reprises sur **◀◀ REVIEW/AMS** ou **▶▶ ICUE/AMS** jusqu'à l’affichage du groupe dans lequel enregistrer la plage.
- 4 Appuyez sur **REC**.
- 5 Démarrez la lecture sur le lecteur source.

Remarque

Le mode saut de groupe est désactivé automatiquement à l'étape 3 en l'absence d'opération dans les 5 secondes. Pour poursuivre la procédure, recommencez l'étape 2.

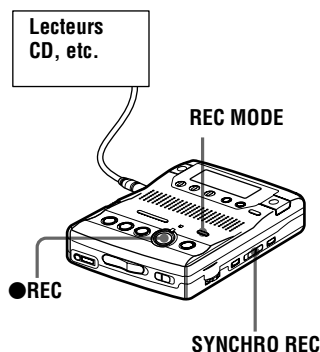


- La plage sera ajoutée à la fin du groupe.
- Pour plus d'informations sur le mode saut de groupe, reportez-vous à la page 31.
- Pour ajouter une plage en cours de lecture à un groupe, arrêtez la lecture de la plage, puis reprenez la procédure à partir de l'étape 4.
- Si vous sélectionnez “Group --” à l'étape 2, les données enregistrées sont automatiquement mémorisées comme “Group01”.

Démarrage/arrêt de l'enregistrement en synchronisation avec le lecteur source (enregistrement synchronisé)

Vous pouvez réaliser facilement des enregistrements sur un MD à partir d'une source numérique.

Avant tout enregistrement synchronisé, raccordez la source numérique au moyen d'un câble numérique et introduisez un MD enregistrable.

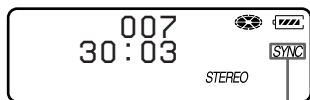


- 1 Appuyez plusieurs fois sur REC MODE jusqu'à ce que "STEREO", "LP2", "LP4" ou "MONO" s'allume dans la fenêtre d'affichage.

Pour plus d'informations sur le mode d'enregistrement, reportez-vous à "Enregistrements de longue durée" (page 16).

- 2 Faites glisser SYNCHRO REC sur ON.

"SYNC" apparaît dans la fenêtre d'affichage.



Indication d'enregistrement synchronisé

"SYNC" n'apparaît pas si le câble n'est pas raccordé à la prise LINE IN (OPTICAL) de l'enregistreur.

- 3 Appuyez sur ●REC.

L'enregistreur passe en mode de veille pour l'enregistrement.

- 4 Démarrez la lecture sur le lecteur source.

L'enregistreur démarre

l'enregistrement dès réception du son de lecture.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur ■STOP.



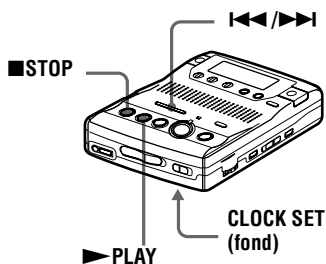
- Vous ne pouvez pas effectuer de pause manuelle pendant l'enregistrement synchronisé.
- Au cours d'un enregistrement synchronisé, si aucun son n'est transmis par le lecteur pendant plus de 3 secondes, l'enregistreur passe automatiquement en mode de veille (page 53). Lorsque le lecteur transmet à nouveau des sons, l'enregistreur reprend l'enregistrement synchronisé. Si l'enregistreur reste en mode de veille pendant plus de 5 minutes, il s'arrête automatiquement.

Remarques

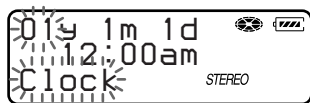
- N'actionnez pas le commutateur SYNCHRO REC après l'étape 3. L'enregistrement risquerait de ne pas se dérouler correctement.
- Il est impossible de modifier le réglage du mode d'enregistrement (stéréo, stéréo LP2, stéréo LP4 ou monaural) pendant un enregistrement synchronisé.
- Même lorsque la source sonore est vierge (page 53), il peut arriver parfois que l'enregistrement ne se mette pas en pause automatiquement lors de l'enregistrement synchronisé en raison des interférences émises par la source sonore.
- Si une portion silencieuse est rencontrée pendant 2 secondes minimum en cours d'enregistrement synchronisé, un nouveau repère de plage est automatiquement ajouté là où se termine la portion silencieuse (page 53).
- Il n'est pas possible de réaliser un enregistrement synchronisé si le cordon de connexion n'est pas un câble optique ou si le câble est raccordé à la prise MIC (PLUG IN POWER).
- Il est impossible de modifier le mode d'enregistrement en cours d'enregistrement.

Réglage de l'horloge pour indication de l'heure d'enregistrement

Pour marquer la date et l'heure sur le MD en cours d'enregistrement, vous devez d'abord régler l'horloge.



- 1 Appuyez sur la touche **CLOCK SET** située sur le dessous de l'enregistreur. Utilisez un objet pointu. Les chiffres de l'année clignotent.



- 2 Modifiez l'année en cours en appuyant sur **◀◀** ou sur **▶▶**. Pour faire défiler les chiffres rapidement, maintenez la touche **◀◀** ou **▶▶** enfoncée.
- 3 Appuyez sur **▶** **PLAY** pour valider l'année. Le chiffre du mois clignote.
- 4 Répétez les étapes 2 et 3 pour introduire le mois, la date, l'heure et les minutes. L'horloge se met en marche lorsque vous appuyez sur **▶** **PLAY** pour valider les minutes.

Si vous avez commis une erreur en réglant l'horloge

Appuyez sur **■** **STOP** et recommencez le réglage de l'horloge à partir de l'étape 1. Vous pouvez sauter une étape en appuyant sur **▶** **PLAY**.

Pour afficher l'heure actuelle

Lorsque l'enregistreur ne fonctionne pas ou effectue un enregistrement, appuyez plusieurs fois sur **DISPLAY** jusqu'à ce que l'heure apparaisse dans la fenêtre d'affichage.

Pour afficher l'heure suivant le système à 24 heures

Appuyez sur **|||** **PAUSE** pendant que vous réglez l'horloge. Pour afficher l'heure suivant le système à 12 heures, appuyez sur **|||** **PAUSE**.



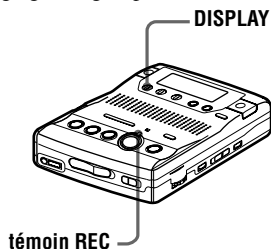
Vous pouvez également utiliser la molette **SPEED CONTROL** pour régler l'horloge. Tournez la molette au lieu de **◀◀/▶▶** à l'étape 2, et appuyez sur la molette au lieu de **▶** **PLAY** à l'étape 3.

Remarques

- Assurez-vous que l'heure est correctement réglée pour que l'estampillage de l'heure soit enregistré avec précision lors d'un enregistrement important.
- Dans ces conditions normales, l'horloge peut avancer ou retarder d'environ 2 minutes par mois.

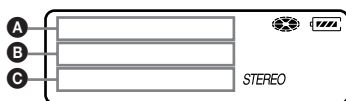
Vérification de la durée restante ou de la position d'enregistrement

Vous pouvez vérifier la durée restante, le numéro de plage, etc. en cours d'enregistrement ou une fois l'enregistrement arrêté. Les options relatives à la fonction de groupe apparaissent lorsqu'une plage avec réglages de groupe est lue ou arrêtée.



- 1 Appuyez sur DISPLAY pendant le fonctionnement ou l'arrêt de l'enregistreur.

Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, l'affichage change comme suit.



Pendant l'enregistrement

A	B	C
Numéro de plage	Temps écoulé	—
Numéro de plage	Temps d'enregistrement restant	RecRemain
Date actuelle	Heure actuelle	Clock

En mode d'arrêt

A	B	C
Numéro de plage	Temps écoulé	—
Titre de la plage	Temps d'enregistrement restant	RecRemain
Nom de groupe	Temps restant dans le groupe	GP Remain
Titre du disque	Temps restant après la position en cours	AllRemain
Date actuelle	Heure actuelle	Clock

Remarque

Il est possible que les options apparaissent différemment ou ne puissent pas être sélectionnées selon l'état du mode groupe (activé/désactivé), l'état de fonctionnement ou les réglages de l'enregistreur.

Pour connaître le statut de l'enregistrement

Le témoin REC s'allume ou clignote suivant le statut d'enregistrement.

Statut d'enregistrement	Témoin REC
Pendant l'enregistrement	est allumé
Enregistrement en mode de veille	clignote
Moins de trois minutes d'enregistrement restantes	clignote lentement
Un repère de plage a été ajouté (lors du contrôle par l'enregistreur uniquement)	s'éteint momentanément

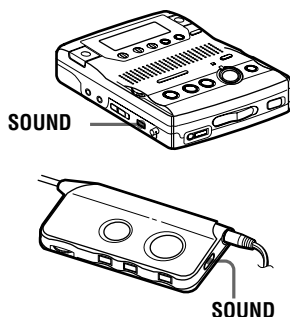


Pour vérifier la position de lecture ou le titre de la plage en cours de lecture, reportez-vous en page 29.

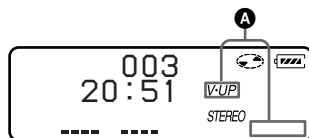
Modification du réglage sonore

Vous pouvez sélectionner le son désiré pendant la lecture.

Cette fonction est active lors de l'utilisation des écouteurs fournis pour écouter des enregistrements stéréo.



- 1** Appuyez plusieurs fois sur SOUND. Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, **A** change comme suit.



A	Réglage sonore
— (aucun)	Réglage d'usine
SOUND 1	Graves accentués (Digital Mega Bass 1)
SOUND 2	Graves plus accentués (Digital Mega Bass 2)
V-UP ¹⁾	Amélioration de la clarté de la voix (fonction Voice Up)

¹⁾ Lors de la lecture en stéréo, la fonction Voice Up accentue l'orientation droite-gauche des voix individuelles, ce qui les rend plus faciles à distinguer et à écouter. Il est impossible d'utiliser la fonction Voice Up pendant un enregistrement monaural.

Pour annuler le réglage sonore

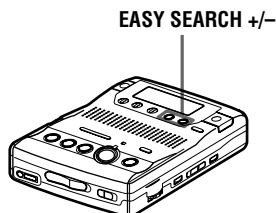
Appuyez plusieurs fois sur SOUND jusqu'à ce que la fenêtre d'affichage soit vide.

Remarques

- L'utilisation de la fonction Voice Up est déconseillée pour l'écoute d'un disque musical.
- Il est impossible de régler la fonction Voice Up pendant un enregistrement monaural.
- Si une distorsion du son se fait sentir lorsque vous augmentez le volume pendant que "SOUND 1" ou "SOUND 2" est activé, baissez le volume ou modifiez le mode de lecture.
- Le réglage de "SOUND 1" ou "SOUND 2" n'affecte pas le son enregistré.

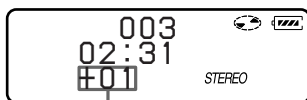
Localisation rapide d'un point (fonction Easy Search)

Utilisez la fonction de recherche facile Easy Search pour retrouver rapidement un point particulier.

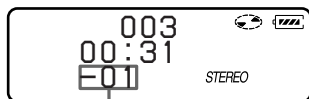


- 1 Appuyez sur EASY SEARCH + ou - pendant que l'enregistreur est en cours de lecture ou à l'arrêt.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche +, le point de lecture avance d'environ une minute. Chaque fois que vous appuyez sur la touche - le point de lecture recule d'environ une minute.



Si l'on appuie une fois sur la touche +. (La position de lecture avance d'une minute.)



Si l'on appuie une fois sur la touche -. (La position de lecture recule d'une minute.)

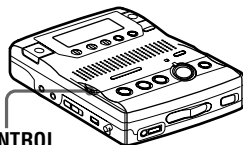


- Il est possible d'appuyer jusqu'à vingt fois sur chacune des touches + et -.

- Si vous atteignez le début du disque en utilisant la fonction de recherche Easy Search, la lecture du disque sera activée automatiquement. Si vous atteignez la fin du disque en utilisant la fonction de recherche Easy Search, "END" apparaîtra dans la fenêtre d'affichage. Dans ce cas, appuyez sur la touche ■STOP pour arrêter l'enregistreur.

Modification de la vitesse de lecture (Speed Control)

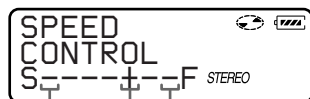
Il existe 7 possibilités de réglage de la vitesse de lecture (80 %, 85 %, ...100 %, 105 %, 110 %).



SPEED CONTROL

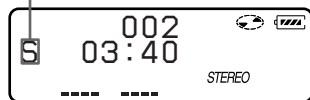
- 1 Tournez la molette SPEED CONTROL pendant que l'enregistreur est en cours d'enregistrement.

Chaque tour modifie la vitesse de lecture. Sélectionnez la vitesse désirée pendant l'écoute. "S" apparaît dans la fenêtre d'affichage lors de la modification de la vitesse de lecture.



80% 100% 110%

Indication de lecture rapide Fast Playback



Pour repasser en lecture normale

Appuyez sur la molette SPEED CONTROL. Pour modifier de nouveau la vitesse de lecture, tournez la molette.

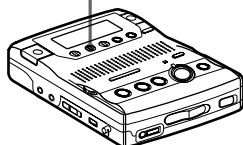


Vous pouvez activer une pause ou trouver des repères de plage en appuyant sur la touche **II** PAUSE, **I◀** REVIEW/AMS ou **▶I** CUE/AMS pendant la lecture rapide.

Lecture de plages répétée

Pour lire plusieurs fois les plages, vous disposez de deux possibilités — lecture répétée du MD entier et lecture répétée d'une plage.

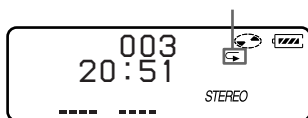
PLAY MODE



- 1 Appuyez sur PLAY MODE pendant la lecture.

Chaque pression sur la touche entraîne un changement de l'indication du mode de lecture comme suit.

Indication du mode de lecture



Indication	Mode de lecture
—	Toutes les plages sont lues une fois.
↺	Toutes les plages sont lues de façon répétée.
↺ 1	Une seule plage est lue à plusieurs reprises.

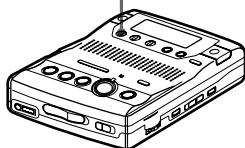


Vous pouvez spécifier le mode de lecture pour un groupe sélectionné lorsque le mode groupe est activé. Pour activer le mode groupe, reportez-vous à "Sélection et lecture de groupes (mode saut de groupe)" (page 31).

Vérification de la durée restante ou de la position de lecture

Vous pouvez vérifier le titre de la plage, le titre du disque, etc. en cours de lecture. Les options relatives à la fonction de groupe n'apparaissent que lorsque l'enregistreur lit une plage avec réglages de groupe.

DISPLAY



- 1 Appuyez sur DISPLAY pendant la lecture.

Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, l'affichage change comme suit.



A	B	C
Numéro de plage	Temps écoulé	— (aucun)
Titre de la plage	Temps restant de la plage en cours	1 Remain
Nom de groupe	Temps restant après la position en cours au sein du groupe	GP Remain
Titre du disque	Temps restant après la position en cours	AllRemain
Date d'enregistrement	Heure d'enregistrement	RecDate ¹⁾

¹⁾ Le mode d'enregistrement (page 16) de la plage apparaît momentanément après la disparition de "RecDate" de la fenêtre d'affichage.

Remarque

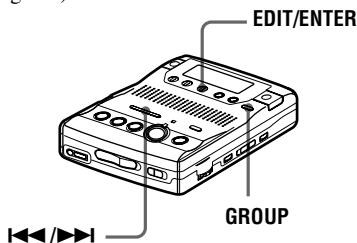
Il est possible que les options apparaissent différemment ou ne puissent pas être sélectionnées selon l'état du mode groupe (activé/désactivé), l'état de fonctionnement ou les réglages de l'enregistreur.



Pour vérifier le temps restant ou la position d'enregistrement en cours d'enregistrement ou à l'arrêt, reportez-vous en page 26.

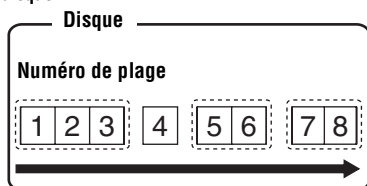
Utilisation de la fonction de groupe (mode groupe)

L'enregistreur peut effectuer diverses lectures avec un disque disposant du réglage de groupe. Pour plus d'informations sur le mode groupe, reportez-vous à "Enregistrement de plages à l'aide de la fonction de groupe (enregistrement en mode groupe)" (page 22).

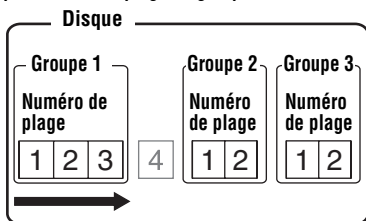


Ecoute de plages à l'aide du mode groupe (lecture en mode groupe)

Lecture lorsque le mode groupe est désactivé :
La lecture commence par la première plage du disque et s'achève par la dernière plage du disque.



Lecture lorsque le mode groupe est activé :
La lecture du groupe sélectionné commence par la première plage du groupe et s'achève par la dernière plage du groupe.



- 1 Insérez un disque possédant des réglages de groupe dans l'enregistreur et procédez à la lecture.
- 2 Appuyez sur GROUP pendant au moins 2 secondes.
" " et "GROUP ON" s'allument dans la fenêtre d'affichage et le mode groupe est activé.
La lecture cesse à la fin de la dernière plage du groupe sélectionné.
Pour plus d'informations sur la sélection d'un autre groupe, reportez-vous à "Sélection et lecture de groupes (mode saut de groupe)" (page 31).



Vous pouvez également lire plusieurs fois les plages dans le groupe sélectionné. Après les procédures décrites, suivez les étapes de "Lecture de plages répétée" (page 29).

Pour désactiver la fonction de groupe

Rappuyez sur GROUP pendant au moins 2 secondes.

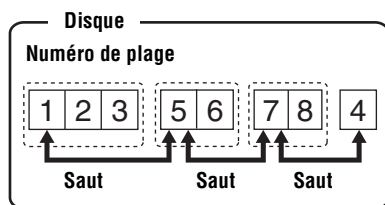
Remarque

En mode groupe, l'enregistreur considère toutes les plages sans réglage de groupe comme faisant partie du dernier groupe du disque. Le dernier groupe est indiqué dans la fenêtre d'affichage de l'enregistreur sous la mention "Group -". Au sein d'un groupe, les plages apparaissent dans l'ordre du disque, et non dans l'ordre au sein du groupe.

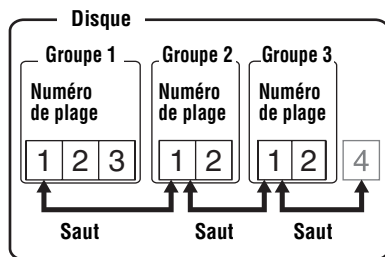
Sélection et lecture de groupes (mode saut de groupe)

Lors de la lecture d'un disque avec des réglages de groupe, le mode saut de groupe permet de passer du groupe en cours de lecture à n'importe quel autre groupe sur le MD. Le mode saut de groupe peut être utilisé à n'importe quel moment pendant la lecture, que le lecteur se trouve en mode groupe ou non.

Lorsque le mode groupe est désactivé :



Lorsque le mode groupe est activé :



- 1 Insérez un disque possédant des réglages de groupe dans l'enregistreur et procédez à la lecture, puis appuyez légèrement sur GROUP.

“” clignote dans la fenêtre d'affichage et le mode saut de groupe est activé.

- 2 Dans les 5 secondes, appuyez sur **◀◀REVIEW/AMS/▶▶CUE/AMS** jusqu'à l'affichage du groupe désiré, puis sur EDIT/ENTER.

L'enregistreur commence la lecture à partir de la première plage du groupe.



Le mode saut de groupe fonctionne indépendamment de l'activation ou non du mode groupe.

Remarques

- Si aucune opération n'est effectuée dans les 5 secondes après l'étape 1, le mode saut de groupe est annulé et vous ne pourrez pas effectuer l'étape 2 ultérieurement. Pour continuer à l'étape 1 à ce stade, recommencez au début de la procédure.
- Le mode saut de groupe ne peut pas être utilisé avec un disque sans réglages de groupe.

Montage de plages enregistrées

Vous pouvez monter vos enregistrements en ajoutant/effaçant des repères de plage ou en identifiant des plages et des MD. Il n'est pas possible de monter des MD préenregistrés.

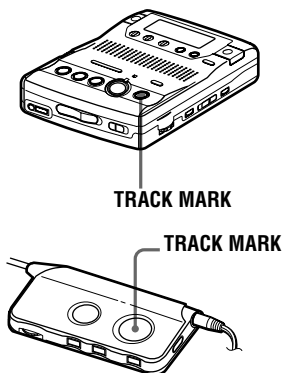
Remarques sur le montage

- Vous ne pouvez pas monter des plages sur un MD protégé contre l'enregistrement. Avant de monter des plages, refermez le taquet sur le côté du MD (page 54).
- Si vous effectuez une opération de montage en cours de lecture, veillez à ne pas mettre l'appareil hors tension avant que "TOC Edit" ait disparu de la fenêtre d'affichage.
- Ne déplacez pas et ne secouez pas l'enregistreur lorsque "TOC Edit"* clignote dans la fenêtre d'affichage.
- Le couvercle ne s'ouvre pas tant que "TOC Edit" apparaît dans la fenêtre d'affichage après le montage.
- Lorsque le mode groupe est activé, seules les plages enregistrées dans le groupe sélectionné peuvent être montées.

* TOC = Table of Contents (Table des matières)

Insertion de repères de plage

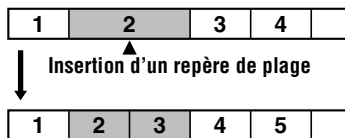
Vous pouvez insérer deux types de repères de plage : des repères de plage normaux et des repères de plage spéciaux. Il est possible d'insérer jusqu'à 254 repères de plage sur un même disque.



Marquage de plages pour diviser un enregistrement

Vous pouvez ajouter des repères de plage pour que la portion suivant le repère de la nouvelle plage soit considérée comme une nouvelle plage.

Les numéros de plage augmentent comme suit.

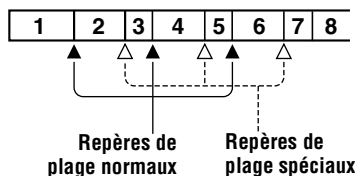


Les numéros de plage augmentent

- 1 Pendant l'enregistrement, la lecture ou la pause d'un MD, appuyez sur TRACK MARK au point où vous désirez insérer un repère. "MARK ON" apparaît dans la fenêtre d'affichage et un repère de plage est inséré. Le numéro de la plage augmente d'une unité.

Marquage de plages pour les points importants

Pendant l'enregistrement, vous pouvez non seulement insérer des repères normaux mais également des repères spéciaux ("TT"), pour marquer l'emplacement de points importants.



- 1** Pendant l'enregistrement, appuyez sur la touche TRACK MARK de la télécommande pendant au moins deux secondes au point désiré.

Un repère de plage spécial est alors inséré et le numéro de plage augmente d'une unité. "MARK ON!" apparaît dans la fenêtre d'affichage et "TT" est automatiquement ajouté au début d'un titre de plage.

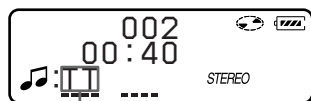
Remarque

Veillez à bien appuyer sur la touche TRACK MARK pendant au moins deux secondes, sans quoi un repère normal sera inséré.

Pour retrouver les repères de plage spéciaux pendant la lecture

Tout en appuyant sur VOR, appuyez momentanément sur **◀◀ REVIEW/AMS** ou sur **▶▶ CUE/AMS**.

Le numéro de plage apparaît après l'indication de repère de plage spécial ("TT").



Indication de repère de plage spécial

Appuyez plusieurs fois sur **◀◀ REVIEW/AMS** pour aller aux repères de plage spéciaux précédents. Appuyez plusieurs fois sur **▶▶ CUE/AMS** pour aller aux repères de plage spéciaux suivants.

Pour modifier un repère de plage normal en repère de plage spécial

Une fois l'enregistrement terminé, ajoutez "TT" au début du titre de la plage à modifier.

Pour modifier un repère de plage spécial en repère de plage normal

Une fois l'enregistrement terminé, supprimez "TT" au début du titre de la plage ou modifiez le titre de la plage.

Suppression de repères de plage

Lors de la suppression d'un repère de plage normal ou spécial, les numéros de plage changent selon l'ordre suivant.

Exemple

Lors de la combinaison des plages 2 et 3

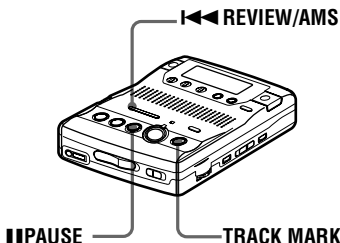
1	2	3	4
---	---	---	---



Suppression d'un repère de plage

1	2	3
---	---	---

Diminution des numéros de plage



- 1** Pendant la lecture de la plage dont vous souhaitez supprimer le repère, appuyez sur **|| PAUSE** pour passer en mode de pause.

Pour supprimer le troisième repère, démarrez sa lecture et appuyez sur **|| PAUSE**.

- 2** Localisez le repère de plage en appuyant légèrement sur **◀◀ REVIEW/AMS**.

Localisez le début de la troisième plage. "00:00" apparaît dans la fenêtre d'affichage. "MARK" apparaît dans la fenêtre d'affichage pendant deux secondes.

- 3** Appuyez sur **TRACK MARK** pour supprimer le repère.

"MARK OFF" apparaît dans la fenêtre d'affichage. Le repère de plage est effacé et les deux plages sont regroupées.



Lors de la suppression d'un repère de plage, la date, l'heure et le nom assignés au repère sont également effacés.

Remarques

- Lors de la suppression d'un repère de plage entre les deux plages consécutives enregistrées dans différents groupes, la seconde plage est réenregistrée dans le groupe contenant la première plage. Par ailleurs, si vous combinez une plage enregistrée dans un groupe avec une plage qui ne l'est pas (plages consécutives), la seconde plage se voit attribuer le même réglage d'enregistrement que la première. Par exemple, si la première plage est enregistrée dans un groupe, la seconde plage sera enregistrée dans le même groupe.
- Vous ne pouvez pas supprimer les repères de plage en fonction des limites du système. Pour plus d'informations, reportez-vous à "Limites du système" (page 49).

Identification des enregistrements

Vous pouvez donner un titre aux plages pendant la lecture, aux disques à l'arrêt, et aux deux pendant l'enregistrement. Chaque titre peut comporter jusqu'à 200 lettres.

Chaque disque peut recevoir jusqu'à 1 700 caractères alphanumériques en cours de lecture ou à l'arrêt.

Vous pouvez saisir environ 500 caractères alphanumériques et symboles pendant l'enregistrement de chaque plage.

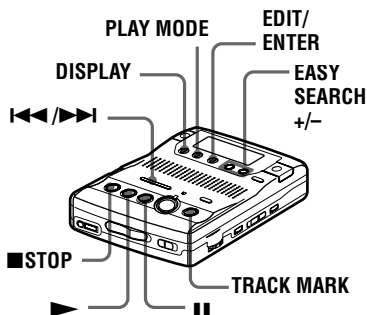
Caractères disponibles

- Lettres majuscules et minuscules de l'alphabet anglais
- Chiffres de 0 à 9
- ! " # \$ % & () * . ; < = > ?
@ _ ` + - ' , / : _ (espace)

Remarques

- "NAME FULL" apparaît si vous tentez d'entrer plus de 1 700 caractères sur un disque. Raccourcissez le titre de la plage, du groupe ou du disque ou supprimez "LP:" du titre de la plage enregistré en mode MDLP.

- Lors de l'identification d'un disque enregistré à l'aide de la fonction de groupe, veillez à activer cette dernière pour éviter un écrasement des informations de groupe.
- Si vous entrez le symbole "/" entre les caractères des titres de disque, p. ex. "abc//def", vous ne pourrez peut-être pas utiliser la fonction de groupe.



Identification d'un disque à l'arrêt

Pour identifier un disque contenant des réglages de groupe, vous devez activer le mode groupe avant la procédure d'identification (page 23).

- 1 Introduisez un disque.
Si un disque a déjà été introduit, assurez-vous que l'enregistreur est à l'arrêt.
- 2 Appuyez sur EDIT/ENTER.
" : Name" clignote dans la fenêtre d'affichage.
- 3 Rappuyez sur EDIT/ENTER.
Le disque est prêt pour l'identification.
- 4 Appuyez plusieurs fois sur ◀▶ ou sur ▶▶▶ pour sélectionner une lettre et sur ▶ pour valider.
La lettre sélectionnée s'arrête de clignoter et le curseur se déplace à la position d'entrée suivante.

Appuyez sur/ Tournez	Fonctions
II	Pour permuter entre majuscules, minuscules et numéros / repères.
◀◀/▶▶	Pour passer à la lettre précédente/suivante.
SPEED CONTROL	Pour déplacer le curseur vers la droite (Appuyez légèrement) Pour valider la phrase (Appuyez pendant au moins 1,5 seconde) Pour sélectionner une lettre (Tournez)
EASY SEARCH +/-	Pour déplacer le curseur vers la gauche ou la droite.
DISPLAY	Pour insérer un espace pour taper une nouvelle lettre.
PLAY MODE	Pour supprimer une lettre et déplacer toutes les lettres suivantes vers la gauche.
■STOP	Annuler l'identification.

5 Répétez l'étape 4 et entrez tous les caractères du nom de l'identification.

6 Appuyez sur EDIT/ENTER.
La plage ou le disque est identifié(e).

Identification d'une plage en cours de lecture

1 Pour identifier une plage, insérez un disque et activez la lecture de la plage à identifier.

Pour identifier un groupe, insérez un disque, puis activez le mode groupe et lancez la lecture du groupe à identifier (page 30).

2 Appuyez sur EDIT/ENTER.

La plage sélectionnée est lue plusieurs fois.

3 Pour identifier une plage, appuyez sur EDIT/ENTER pendant que “ : Name” clignote.

Pour identifier un groupe, appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou sur ▶▶ jusqu'à ce que “ : Name” clignote dans la fenêtre d'affichage, puis appuyez sur EDIT/ENTER.
La plage ou le groupe est prêt pour l'identification.

4 Suivez les étapes 4 à 6 de “Identification d'un disque à l'arrêt”.

Identification d'une plage ou d'un disque pendant l'enregistrement

Pour identifier un groupe, vous devez d'abord activer le mode groupe avant de commencer l'enregistrement (page 23).

1 Pendant l'enregistrement, appuyez sur EDIT/ENTER.
“ : Name” clignote dans la fenêtre d'affichage.

2 Pour identifier une plage, appuyez sur EDIT/ENTER pendant que “ : Name” clignote.

Pour identifier un groupe, appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou sur ▶▶ jusqu'à ce que “ : Name” clignote dans la fenêtre d'affichage, puis appuyez sur EDIT/ENTER.
Pour identifier un disque, appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou sur ▶▶ jusqu'à ce que “ : Name” clignote dans la fenêtre d'affichage, puis appuyez sur EDIT/ENTER.
La plage, le groupe ou le disque est prêt pour l'identification.

3 Suivez les étapes 4 à 6 de “Identification d'un disque à l'arrêt”.

Pour annuler l'identification

Appuyez sur ■STOP.

Pour renommer des enregistrements

Suivez les étapes correspondant à la méthode d'identification jusqu'à ce que la plage, le groupe ou le disque soit prêt(e) pour l'identification. Entrez un nouveau caractère sur celui à modifier et appuyez sur la touche EDIT/ENTER.



Vous pouvez également utiliser la molette SPEED CONTROL pour sélectionner et accéder au menu. Tournez la molette (au lieu de ◀▶▶▶) pour afficher les options de menu l'une après l'autre et appuyez sur la molette (au lieu de EDIT/ENTER) pour accéder au menu sélectionné.

Remarques

- "LP:" a été ajouté au début du titre des plages enregistrées en mode MDLP.
- Si l'enregistrement est arrêté pendant l'identification d'une plage ou d'un disque en cours d'enregistrement, ou si la lecture passe à la plage suivante pendant l'identification d'une plage, l'entrée existante à ce point est automatiquement saisie.
- Si vous enregistrez via les microphones intégrés, le son des opérations de l'enregistreur, comme la pression de touches, est également enregistré. Pour éviter ce phénomène, il est recommandé d'identifier un disque ou une plage une fois l'enregistrement terminé.
- Vous ne pouvez pas renommer les MD paramétrés ou les MD identifiés qui n'ont pas été enregistrés.
- L'enregistreur peut afficher les caractères "Katakana" japonais, mais ne peut pas les utiliser pour l'identification.
- L'enregistreur ne peut pas réécrire un titre de disque ou de plage comptant plus de 200 lettres et créé par un autre appareil.

Enregistrement de plages ou de groupes comme nouveau groupe (réglage de groupe)

Respectez la procédure ci-dessous pour enregistrer des plages (ou groupes). Il est possible d'enregistrer une série de plages (ou groupes) en sélectionnant les plages (ou groupes) de début et de fin. Les plages (ou groupes) doivent toutefois être séquentiels. Si les plages (ou groupes) désirées ne sont pas consécutifs, vous devez les déplacer pour qu'ils soient consécutifs avant de pouvoir les enregistrer ("Déplacement de plages enregistrées", page 38). Cette fonction peut être utilisée à tout moment, que le groupe de mode soit activé ou non.

Groupe				Groupe				
1	2	3	4	5	6	7	8	9

Création d'un groupe avec les plages 1 à 3.



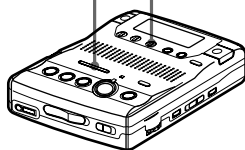
Création d'un groupe avec 2 groupes.

Groupe				Groupe				
1	2	3	4	5	6	7	8	9

- L'enregistrement de plages non consécutives est impossible (par exemple, 1, 3, 2, 4, 3, 5, 6, 6, 8, puis 9).
- Les plages apparaissent toujours selon l'ordre du disque, et non l'ordre au sein du groupe (même si le mode groupe est activé).

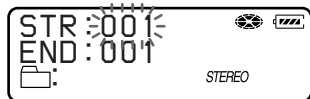


EDIT/ENTER



- 1 Pendant que l'enregistreur est à l'arrêt, appuyez sur EDIT/ENTER.

- 2** Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou sur **▶▶** jusqu'à ce que "☐: Set" clignote dans la fenêtre d'affichage, puis appuyez sur EDIT/ENTER. "001" clignote dans la fenêtre d'affichage.



- 3** Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** jusqu'à ce que le numéro ou le nom de la première plage désirée clignote dans la fenêtre d'affichage, puis pressez EDIT/ENTER.

Cette opération sélectionne la première plage du nouveau groupe. Même lorsque le mode groupe est activé, les numéros de pages apparaissent selon l'ordre du disque, et non l'ordre au sein du groupe.

- 4** Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** jusqu'à ce que le numéro ou le nom de la dernière plage désirée clignote dans la fenêtre d'affichage, puis pressez EDIT/ENTER.

Cette opération sélectionne la dernière plage du nouveau groupe.

- 5** Suivez les étapes 4 à 6 de "Identification des enregistrements" (page 34) pour identifier un groupe.

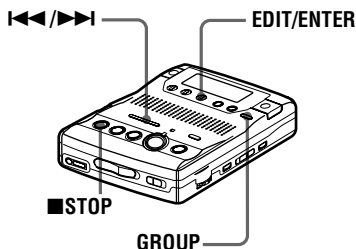


Vous pouvez également utiliser la molette SPEED CONTROL pour sélectionner et accéder au menu. Tournez la molette (au lieu de **◀◀/▶▶**) pour afficher les options de menu l'une après l'autre et appuyez sur la molette (au lieu de EDIT/ENTER) pour accéder au menu sélectionné.

Remarques

- A l'étape 3, la première plage doit être la première d'un groupe existant ou une plage ne faisant pas partie d'un groupe.
- Lors de la sélection de la dernière plage à l'étape 4, assurez-vous que la plage suit celle sélectionnée à l'étape 3. La dernière plage doit être la dernière d'un groupe existant ou une plage ne faisant pas partie d'un groupe.

Pour annuler un réglage de groupe



- 1** Appuyez sur GROUP pendant au moins 2 secondes.

"☐" s'allume dans la fenêtre d'affichage et le mode groupe est activé.

- 2** Suivez les étapes 1 et 2 de "Sélection et lecture de groupes (mode saut de groupe)" (page 31), puis vérifiez le contenu du groupe à annuler. Appuyez ensuite sur **■STOP**.

- 3** Appuyez sur EDIT/ENTER.

- 4** Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou sur **▶▶** jusqu'à ce que "☐: Release" clignote dans la fenêtre d'affichage, puis appuyez sur EDIT/ENTER.

"Release?" apparaît et "PushENTER" clignote dans la fenêtre d'affichage.

- 5** Appuyez sur EDIT/ENTER.

Le réglage de groupe du groupe sélectionné est annulé.



Vous pouvez également utiliser la molette SPEED CONTROL pour sélectionner et accéder au menu. Tournez la molette (au lieu de **◀◀/▶▶**) pour afficher les options de menu l'une après l'autre et appuyez sur la molette (au lieu de EDIT/ENTER) pour accéder au menu sélectionné.

Déplacement de plages enregistrées

Vous pouvez modifier l'ordre des plages enregistrées.

Exemple

Déplacement de la plage C de la troisième à la deuxième position.

Avant le déplacement

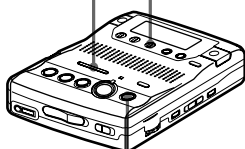
A	B	C	D	
---	---	---	---	--

A	C	B	D	
---	---	---	---	--

Après le déplacement

◀◀/▶▶

EDIT/ENTER



TRACK MARK

- 1 Appuyez sur EDIT/ENTER pendant la lecture de la plage à déplacer.
La plage sélectionnée est lue plusieurs fois.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou sur ▶▶ jusqu'à ce que "🎵: Move" clignote dans la fenêtre d'affichage.
- 3 Rappuyez sur EDIT/ENTER.
Le numéro ou le titre de plage sélectionné du groupe auquel appartient la plage sélectionnée (lorsque le mode groupe est activé) clignote dans la fenêtre d'affichage.
- 4 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou sur ▶▶ pour sélectionner le numéro de la plage de destination.
Dans l'exemple ci-dessus, l'indication "MV 003 → 002" apparaît dans la fenêtre d'affichage.

- 5 Rappuyez sur EDIT/ENTER.

La plage est déplacée vers la plage de destination sélectionnée.

Pour annuler le déplacement

Appuyez sur ■STOP.

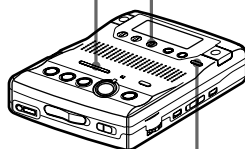


Vous pouvez également utiliser la molette SPEED CONTROL pour sélectionner et accéder au menu. Tournez la molette (au lieu de ◀◀/▶▶) pour afficher les options de menu l'une après l'autre et appuyez sur la molette (au lieu de EDIT/ENTER) pour accéder au menu sélectionné.

Déplacement d'une plage dans un autre groupe

◀◀/▶▶

EDIT/ENTER



GROUP

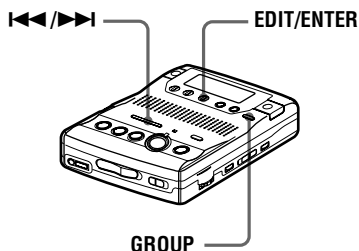
- 1 Appuyez sur GROUP pendant au moins 2 secondes.
"☐" s'allume dans la fenêtre d'affichage et le mode groupe est activé.
- 2 Appuyez sur EDIT/ENTER pendant la lecture de la plage à déplacer.
La plage sélectionnée est lue plusieurs fois.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou sur ▶▶ jusqu'à ce que "🎵: Move" clignote dans la fenêtre d'affichage, puis appuyez sur EDIT/ENTER.
- 4 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou sur ▶▶ jusqu'à ce que le groupe de destination clignote dans la fenêtre d'affichage, puis appuyez sur EDIT/ENTER.

- 5** Appuyez plusieurs fois **◀◀** ou sur **▶▶** jusqu'à ce que le numéro de la plage de destination au sein du groupe clignote dans la fenêtre d'affichage, puis appuyez sur **EDIT/ENTER**.



Vous pouvez également utiliser la molette **SPEED CONTROL** pour sélectionner et accéder au menu. Tournez la molette (au lieu de **◀◀/▶▶**) pour afficher les options de menu l'une après l'autre et appuyez sur la molette (au lieu de **EDIT/ENTER**) pour accéder au menu sélectionné.

Modification de l'ordre d'un groupe sur un disque (déplacement de groupe)



- 1** Appuyez sur **GROUP** pendant au moins 2 secondes.
“” s’allume dans la fenêtre d’affichage et le mode groupe est activé.
- 2** Pendant la lecture d’une plage dans un groupe dont vous souhaitez modifier l’ordre, appuyez sur **EDIT/ENTER**.
- 3** Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou sur **▶▶** jusqu’à ce que “: Move” clignote dans la fenêtre d’affichage, puis appuyez sur **EDIT/ENTER**.
Vous pouvez à présent déplacer le groupe sélectionné.

- 4** Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou sur **▶▶** pour sélectionner un point de destination sur le disque, puis appuyez sur **EDIT/ENTER**.

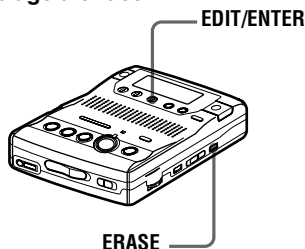


Vous pouvez également utiliser la molette **SPEED CONTROL** pour sélectionner et accéder au menu. Tournez la molette (au lieu de **◀◀/▶▶**) pour afficher les options de menu l’une après l’autre et appuyez sur la molette (au lieu de **EDIT/ENTER**) pour accéder au menu sélectionné.

Effacement de plages

Pour effacer une plage

Notez qu’il est impossible de récupérer un enregistrement effacé. Vérifiez bien le contenu de la plage à effacer.



- 1** Appuyez sur **ERASE** pendant que vous lisez la plage à effacer.
“Erase OK?” et “PushENTER” apparaissent en alternance dans la fenêtre d’affichage et l’enregistreur lit plusieurs fois la plage sélectionnée.
- 2** Appuyez sur **EDIT/ENTER**.
La plage est effacée et la lecture de la plage suivante commence. Toutes les plages qui suivent celle effacée sont automatiquement renumérotées.

Pour annuler la suppression

Appuyez sur **■STOP**.

Pour effacer une petite section d'une plage

Activez la pause au point où vous désirez commencer à effacer. Suivez ensuite les étapes 1 et 2.

Pour effacer une portion d'une plage

Insérez des repères de plage au début et à la fin de la portion à effacer, puis supprimez-la.

Pour effacer le disque entier

Notez qu'il est impossible de récupérer un enregistrement effacé. Vérifiez bien le contenu du disque que vous désirez effacer.

- 1 Démarrez la lecture du disque à effacer, vérifiez son contenu, et appuyez sur ■STOP.
- 2 Appuyez sur ERASE pendant que l'enregistreur est à l'arrêt.
"All Erase?" et "PushENTER" apparaissent en alternance dans la fenêtre d'affichage.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou sur ▶▶ jusqu'à ce que "Erase" clignote dans la fenêtre d'affichage, puis appuyez sur EDIT/ENTER.
Le titre de groupe et "All Erase?" s'allument et "PushENTER" clignote dans la fenêtre d'affichage.
- 4 Appuyez sur EDIT/ENTER.
"TOC Edit" clignote dans la fenêtre d'affichage et toutes les plages sont supprimées.
Lorsque la suppression est terminée, "BLANKDISC" apparaît dans la fenêtre d'affichage.

Pour annuler la suppression

Appuyez sur ■STOP.

Pour effacer un groupe

Notez qu'il est impossible de récupérer un enregistrement effacé. Vérifiez le contenu du groupe avant de l'effacer.

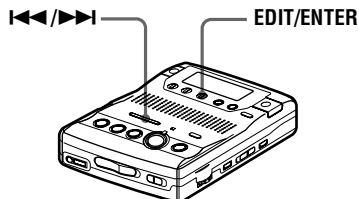
- 1 Appuyez sur GROUP pendant au moins 2 secondes.
"☐" s'allume dans la fenêtre d'affichage et le mode groupe est activé.
- 2 Suivez les étapes 1 et 2 de la procédure décrite sous "Sélection et lecture de groupes (mode saut de groupe)" (page 31) pour vérifier le contenu du groupe à supprimer. Appuyez ensuite sur ■STOP.
- 3 Pendant que l'enregistreur est à l'arrêt, appuyez sur EDIT/ENTER, appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que "EDIT" clignote dans la fenêtre d'affichage, puis appuyez sur EDIT/ENTER.
- 4 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou sur ▶▶ jusqu'à ce que "☐ : Erase" clignote dans la fenêtre d'affichage, puis appuyez sur EDIT/ENTER.
Le titre de groupe et "GP Erase?" apparaissent et "PushENTER" clignote dans la fenêtre d'affichage. Pour annuler la suppression, appuyez sur CANCEL.
- 5 Rappuyez sur EDIT/ENTER.
Le groupe est effacé.



Vous pouvez également utiliser la molette SPEED CONTROL pour sélectionner et accéder au menu. Tournez la molette (au lieu de ◀◀/▶▶) pour afficher les options de menu l'une après l'autre et appuyez sur la molette (au lieu de EDIT/ENTER) pour accéder au menu sélectionné.

Réglage du contraste de la fenêtre d'affichage (réglage du contraste)

Vous pouvez régler le contraste de la fenêtre d'affichage de l'enregistreur.



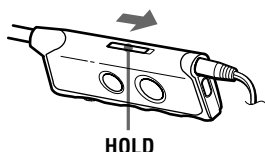
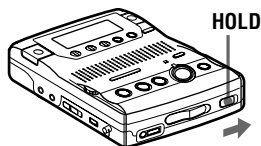
- 1 Pendant que l'enregistreur est à l'arrêt, appuyez sur EDIT/ENTER.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou sur **▶▶** jusqu'à ce que "CONTRAST" clignote dans la fenêtre d'affichage, puis appuyez sur EDIT/ENTER.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou sur **▶▶** pour régler le contraste, puis appuyez sur EDIT/ENTER.



Vous pouvez également utiliser la molette SPEED CONTROL pour sélectionner et accéder au menu. Tournez la molette (au lieu de **◀◀/▶▶**) pour afficher les options de menu l'une après l'autre et appuyez sur la molette (au lieu de EDIT/ENTER) pour accéder au menu sélectionné.

Verrouillage des commandes (HOLD)

Utilisez cette fonction pour éviter d'actionner accidentellement les commandes lors du transport de l'enregistreur.



- 1 Faites glisser HOLD dans le sens de la ➡.

Sur l'enregistreur, poussez HOLD pour en bloquer les commandes. Sur la télécommande, poussez HOLD pour en bloquer les commandes. Faites coulisser HOLD dans le sens opposé à la flèche pour déverrouiller les commandes.

L'enregistreur peut non seulement être alimenté par une pile sèche alcaline (non fournie) mais également par le courant secteur. Vous ne pouvez toutefois pas utiliser de pile sèche au manganèse.

Remplacement de la pile

Vous pouvez contrôler l'état de la pile à l'aide de l'indicateur affiché pendant l'utilisation de l'appareil. L'indicateur du niveau de la pile change en fonction de l'état de la pile, comme indiqué dans le tableau ci-dessous.

L'indicateur du niveau de la pile est approximatif.

Indicateur du niveau de la pile	Etat
	Pile en cours d'utilisation.
 (clignotant)	Pile faible.
 (clignotant)	Pile déchargée. "LOW BATT" clignote dans la fenêtre d'affichage de la télécommande et l'appareil s'éteint.

Durée de vie de la pile¹⁾

Lors de l'enregistrement²⁾³⁾

(Unité : heures approx.) (JEITA⁴⁾)

Mode d'enregistrement	Heures approx.
Stéréo	9
LP2 Stéréo	12,5
LP4 Stéréo	15
MONO	12

¹⁾ L'autonomie peut être raccourcie suivant les conditions d'utilisation et la température ambiante.

- ²⁾ En cas d'utilisation d'une pile sèche alcaline "STAMINA" Sony LR6 (SG) (fabriquée au Japon). La durée d'enregistrement peut différer suivant la pile alcaline utilisée.
- ³⁾ Lors de l'enregistrement avec les microphones intégrés.
- ⁴⁾ Valeur mesurée conformément à la norme JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).

Lors de la lecture¹⁾

(Unité : heures approx.) (JEITA²⁾)

Mode d'enregistrement	Haut-parleur ³⁾	Ecouteurs ⁴⁾
Stéréo	25,5	34,5
LP2 Stéréo	27	39,5
LP4 Stéréo	30	43
MONO	30	43

¹⁾ En cas d'utilisation d'une pile sèche alcaline "STAMINA" Sony LR6 (SG) (fabriquée au Japon).

²⁾ Valeur mesurée conformément à la norme JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).

³⁾ Pour une lecture avec le haut-parleur intégré.

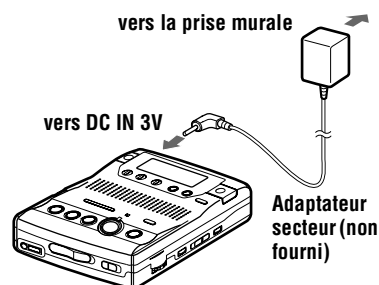
⁴⁾ Lors de la lecture avec les écouteurs.

Remarques

- Arrêtez l'enregistreur avant de remplacer la pile.
- Un adaptateur secteur est conseillé pour les enregistrements longs.

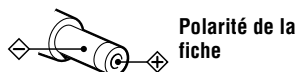
Utilisation du courant secteur

- 1 Branchez l'adaptateur secteur AC-E30HG (non fourni) sur DC IN 3V.
- 2 Branchez l'adaptateur secteur (non fourni) à la prise murale.



Remarques

- Si vous vous servez de l'enregistreur chez vous : Utilisez l'adaptateur secteur AC-E30HG (non fourni). N'utilisez aucun autre type d'adaptateur secteur car cela pourrait provoquer un dysfonctionnement de l'enregistreur.



- Les caractéristiques techniques de l'adaptateur AC-E30HG sont sujettes à des différences régionales. Vous devez donc vérifier que la puissance de raccordement et la configuration des fiches sont adaptées à votre région avant d'acheter l'enregistreur.
- Branchez l'adaptateur secteur dans une prise murale aisément accessible et débranchez-le rapidement en cas de circonstances inhabituelles.

Précautions

Sécurité

N'introduisez aucun corps étranger dans la prise DC IN 3V.

Sources d'alimentation

- Utilisez une pile LR6 (AA), le courant secteur ou la batterie de votre voiture.
- L'enregistreur n'est pas déconnecté de la source d'alimentation secteur tant qu'il reste raccordé à la prise murale, même s'il a été mis hors tension.
- Si vous n'utilisez pas cet enregistreur pendant une durée prolongée, veillez à débrancher l'alimentation électrique (adaptateur secteur optionnel, pile sèche ou cordon de batterie automobile). Pour débrancher l'adaptateur secteur (non fourni) de la prise murale, saisissez la fiche ; ne tirez jamais sur le cordon.

Surchauffe interne

Une surchauffe interne risque de se produire si vous utilisez l'enregistreur pendant une période prolongée. Dans ce cas, mettez l'enregistreur hors tension pour le laisser refroidir.

Installation

- N'exposez jamais l'enregistreur à des conditions extrêmes de luminosité, de température, d'humidité ou de vibrations.
- N'enveloppez jamais l'enregistreur dans quoi que ce soit lorsque vous l'utilisez avec l'adaptateur secteur (non fourni). Une surchauffe interne pourrait entraîner un dysfonctionnement de l'enregistreur ou risquerait de l'endommager.
- Ne transportez jamais l'enregistreur avec un objet dur dans l'étui de transport fourni. Des frottements avec l'objet peuvent griffer ou détériorer la surface peinte de l'enregistreur.

Écouteurs

Sécurité routière

N'utilisez pas les écouteurs en conduisant, que ce soit une voiture, un vélo ou tout autre véhicule motorisé. Cette pratique peut être dangereuse et est illégale dans de nombreux endroits. Il peut également s'avérer dangereux d'utiliser l'enregistreur à volume élevé en marchant et plus particulièrement lorsque vous traversez un passage piéton. Redoublez de vigilance ou interrompez l'écoute dans les situations à risque.

Prévention des troubles de l'ouïe

Évitez de trop augmenter le volume des écouteurs. Les médecins déconseillent l'écoute prolongée à volume élevé. Si vous percevez des sifflements dans les oreilles, réduisez le volume ou interrompez l'écoute.

Respect d'autrui

Maintenez le volume à un niveau modéré. Ceci vous permettra d'entendre les sons extérieurs et d'être attentif à votre entourage.

Cartouche de minidisques

- Pour transporter ou ranger le minidisque, laissez-le dans son étui.
- Ne forcez pas l'ouverture de l'obturateur du disque.
- N'exposez pas la cartouche à la lumière, à des températures extrêmes, à l'humidité ou à la poussière.
- N'apposez l'étiquette MD fournie qu'à l'endroit prévu à cet effet sur le disque et non sur une autre surface du disque.

Entretien

- Nettoyez le boîtier de l'enregistreur avec un chiffon doux légèrement imprégné d'eau ou d'une solution détergente neutre. N'utilisez pas de tampon abrasif, de poudre à récurer ni de solvant tel qu'alcool ou benzène, qui risquent de ternir la surface du boîtier.
- Essuyez la cartouche du disque à l'aide d'un chiffon sec pour enlever la poussière.
- La poussière sur l'objectif peut altérer le fonctionnement de l'appareil. Refermez le couvercle du compartiment à disque après avoir introduit ou éjecté un MD.

Remarques sur la pile

Une utilisation incorrecte des piles peut entraîner une fuite d'électrolyte ou une explosion des piles. Pour éviter de tels accidents, observez les mesures de précaution suivantes :

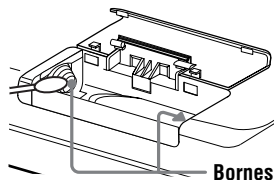
- Insérez correctement les pôles + et - de la pile.
- Ne tentez pas de recharger des piles sèches.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser l'enregistreur pendant une période prolongée, retirez la pile.
- Si une pile fuit, essayez soigneusement l'électrolyte qui s'est écoulé dans le compartiment à pile avant d'en installer une nouvelle.

Remarque sur les bruits mécaniques

L'enregistreur produit des bruits mécaniques lorsqu'il fonctionne. Ceux-ci sont causés par le système d'économie d'énergie de l'enregistreur et ne constituent pas un dysfonctionnement.

Remarque sur l'entretien

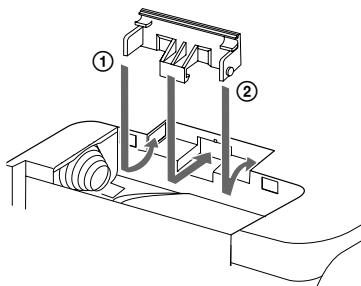
Nettoyez régulièrement les bornes à l'aide d'un coton-tige ou d'un chiffon doux, comme illustré.



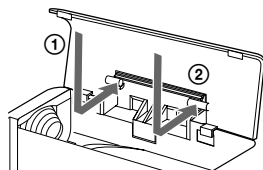
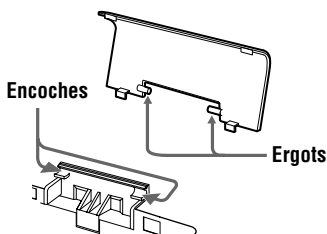
Pour toute question ou problème concernant cet enregistreur, consultez votre revendeur Sony le plus proche. (Si un problème survient alors que le disque se trouvait dans l'enregistreur, nous vous conseillons de ne pas tenter de le retirer afin que votre revendeur Sony puisse déceler et comprendre le problème.)

Compartiment à pile

Le couvercle du compartiment à pile est conçu pour se détacher de l'enregistreur lorsqu'il est manipulé avec force. Respectez les étapes suivantes pour refixer le couvercle.



- 1 Insérez à fond les ergots du taquet PUSH OPEN dans les encoches de l'enregistreur, l'un après l'autre.



- 2 Insérez à fond les ergots du couvercle dans les encoches du taquet PUSH OPEN, l'un après l'autre.

Dépannage

Si un problème quelconque persiste après ces vérifications, consultez votre revendeur Sony.

Problème	Cause/solution
L'enregistreur ne fonctionne pas ou fonctionne mal.	- Les sources audio ne sont peut-être pas correctement raccordées. ➔ Débranchez les sources audio et rebranchez-les ensuite (pages 20, 21). - La fonction HOLD est activée ("HOLD" apparaît dans la fenêtre d'affichage lorsque vous appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt de l'enregistreur). ➔ Désactivez HOLD en faisant glisser le commutateur HOLD dans le sens opposé à la flèche (page 41). - De la condensation s'est formée à l'intérieur de l'enregistreur. ➔ Retirez le MD et laissez l'enregistreur avec le couvercle ouvert dans un endroit chaud pendant plusieurs heures jusqu'à ce que l'humidité s'évapore. - La pile sèche est faible (☐ ou "LOW BATT" clignote). ➔ Remplacez la pile sèche (pages 9, 42). - La pile sèche a été mal insérée. ➔ Mettez correctement en place la pile (page 9). - Vous avez appuyé sur une touche alors que l'indicateur de disque tournait rapidement. ➔ Attendez que l'indication devienne normale. - Lors de l'enregistrement numérique à partir d'un lecteur CD portable, vous n'avez pas utilisé l'alimentation secteur ou n'avez pas désactivé la fonction anti-saut ESP (page 20). ➔ Utilisez le lecteur CD portable avec une alimentation secteur ou désactivez la fonction anti-saut ESP. - L'enregistrement analogique a été réalisé au moyen d'un cordon de connexion équipé d'un atténuateur. ➔ Utilisez les cordons de connexion sans atténuateur (page 21). - L'adaptateur secteur (non fourni) a été débranché pendant l'enregistrement ou il y a eu une coupure de courant. - En cours de fonctionnement, l'enregistreur a été soumis à un choc mécanique, à un excès d'électricité statique, à une surtension provoquée par la foudre, etc. ➔ Redémarrez l'appareil de la façon suivante : - Retirez la pile ou débranchez toutes les sources d'alimentation. - Laissez reposer l'enregistreur pendant 30 secondes environ. - Mettez la pile en place ou branchez la source d'alimentation. - Le disque est endommagé ou ne contient plus l'enregistrement correct ou les données de montage. ➔ Réintroduisez le disque. En cas d'échec, réenregistrez-le. - Le couvercle n'est pas fermé correctement. ➔ Ouvrez le couvercle et refermez-le, en appuyant fermement. - Un disque sans plage est inséré ("BLANKDISC" apparaît lors de la lecture ou du montage). ➔ Insérez un autre disque. - Le taquet de protection contre l'enregistrement est ouvert. ➔ Fermez le taquet de protection contre l'enregistrement.

Problème	Cause/solution
L'enregistreur n'enregistre pas et n'effectue pas de montage.	• Un MD pré-enregistré est inséré. ➔ Insérez un MD enregistrable. • Une coupure d'alimentation s'est produite pendant l'enregistrement ou le montage. ➔ Procédez à nouveau à l'enregistrement ou au montage.
La touche ●REC ne fonctionne pas. Le couvercle ne s'ouvre pas.	• La pile est déchargée ou les sources d'alimentation ont été débranchées pendant l'enregistrement ou le montage. ➔ Remplacez la pile usagée par une neuve ou rebranchez la source d'alimentation.
Aucun son n'est diffusé par les écouteurs.	• La fiche des écouteurs n'est pas branchée correctement. ➔ Branchez correctement la fiche des écouteurs sur la télécommande. Branchez correctement la fiche de la télécommande dans . • Le volume est trop faible. ➔ Réglez le volume en tournant VOL. • Les fiches sont sales. ➔ Nettoyez la fiche du cordon des écouteurs et celle du cordon de la télécommande.
Un MD n'est pas lu à partir de la première plage.	• La lecture du disque s'est arrêtée avant la dernière plage. ➔ Appuyez plusieurs fois sur ◀◀REVIEW/AMS ou ouvrez et refermez le couvercle une fois pour revenir au début du disque puis redémarrez la lecture après avoir vérifié le numéro de la plage dans la fenêtre d'affichage.
L'enregistreur n'effectue pas la lecture normalement.	• La fonction de lecture répétée a été sélectionnée. ➔ Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce que l'indication  disparaisse de la fenêtre d'affichage.
Le son de lecture saute.	• L'enregistreur est soumis à des vibrations continues. ➔ Placez l'enregistreur sur une surface stable. • Une plage très courte peut faire sauter le son. ➔ Essayez de ne pas créer de plages de moins d'une seconde.
Le son est fortement brouillé.	• Un fort champ magnétique provenant d'un téléviseur ou d'un appareil similaire interfère avec le fonctionnement de l'enregistreur. ➔ Eloignez l'enregistreur de ce champ magnétique.
Impossible de localiser les repères de plage.	• Vous avez appuyé sur ■■PAUSE après avoir appuyé sur ◀◀REVIEW/AMS ou sur ▶▶ICUE/AMS. ➔ Appuyez sur ■■PAUSE avant d'appuyer sur ◀◀REVIEW/AMS ou sur ▶▶ICUE/AMS.

Problème	Cause/solution
L'horloge n'affiche plus l'heure ou la fenêtre d'affichage clignote. La date d'enregistrement n'a pas été enregistrée sur le disque.	- La batterie intégrée de l'horloge est faible. Remarquez que, dans des conditions normales d'utilisation, l'horloge peut avancer ou retarder de deux minutes maximum par mois. ➡ Insérez une pile sèche neuve et laissez-la recharger pendant deux heures au moins la batterie intégrée. Une fois celle-ci rechargée, réglez de nouveau l'horloge (page 25). - L'horloge n'est pas réglée. ➡ Réglez l'horloge (page 25).
Le disque ne peut effectuer de montage sur un autre composant.	- Le composant ne prend pas en charge le mode stéréo LP2 ou stéréo LP4. ➡ Effectuez le montage sur un autre composant prenant en charge LP2 ou LP4.
Un bruit momentané se produit.	- En raison de la technologie numérique de compression audio spéciale utilisée en mode LP4 stéréo, un bruit momentané peut se produire en de très rares occasions avec certaines sources sonores. ➡ Enregistrez en mode stéréo normal ou LP2 stéréo.
La fonction de groupe (mode groupe/saut de groupe) est inopérante.	- Lors de l'utilisation d'un disque sans informations de groupe, vous avez tenté d'activer le mode groupe ("No Group" apparaît). ➡ Utilisez un disque avec informations de groupe.
La fenêtre d'affichage n'est pas normale.	- L'enregistreur a été débranché de la source d'alimentation. ➡ Laissez l'enregistreur au repos ou débranchez la source d'alimentation, rebranchez-la, puis appuyez sur n'importe quelle touche.
L'enregistreur saute des plages lorsque vous appuyez sur   /  .	- Le mode saut de groupe est activé. ➡ Le mode saut de groupe est automatiquement désactivé en l'absence d'opération dans les 5 secondes.

Limites du système

Le système d'enregistrement de votre enregistreur MiniDisc est radicalement différent de celui utilisé sur les platines à cassettes et DAT et se caractérise par les limites décrites ci-dessous. Vous remarquerez cependant que ces limites sont dues à la nature même du système d'enregistrement des MD et ne résultent pas de problèmes mécaniques.

Problème	Cause
"TR FULL" apparaît avant que le disque n'ait atteint la durée maximale d'enregistrement (60, 74 ou 80 minutes).	Lorsque 254 plages ont été enregistrées sur le disque, "TR FULL" apparaît quelle que soit la durée totale d'enregistrement. Vous ne pouvez enregistrer que 254 plages sur le disque. Pour poursuivre l'enregistrement, effacez les plages inutiles.
"TR FULL" apparaît alors que le disque n'a pas atteint le nombre de plages ou la durée d'enregistrement maximum.	L'enregistrement et l'effacement répétés peuvent provoquer une fragmentation et une dispersion des données. Bien que ces données dispersées puissent être lues, chaque fragment est compté comme une plage. Dans ce cas, le nombre de plages peut atteindre la limite de 254 et vous ne pouvez plus enregistrer. Pour poursuivre l'enregistrement, effacez les plages jugées inutiles.
Impossible d'effacer des repères de plage. La durée d'enregistrement restante n'augmente pas, même après avoir effacé de nombreuses plages de courte durée.	Si les données d'une plage sont fragmentées, il est impossible d'effacer un repère de plage d'un fragment inférieur à 12 secondes (enregistré en stéréo), 24 secondes (enregistré en mode LP2 stéréo ou monaural) ou 48 secondes (enregistré en mode LP4 stéréo). Vous ne pouvez pas combiner une plage enregistrée en stéréo et une plage enregistrée en mode monaural, ni combiner une plage enregistrée au moyen d'une connexion numérique et une plage enregistrée au moyen d'une connexion analogique. Les plages de moins de 12, 24 ou 48 secondes ne sont pas comptées et les effacer n'augmente pas nécessairement la durée d'enregistrement.
La somme de la durée totale enregistrée et de la durée restante sur le disque ne correspond pas à la durée maximum d'enregistrement (60, 74 ou 80 minutes).	Normalement, un enregistrement s'effectue en unités minimum d'environ 2 secondes (en stéréo), 4 secondes (en mode monaural ou stéréo LP2), ou 8 secondes (en mode stéréo LP4). Lorsque l'enregistrement s'arrête, la dernière unité d'enregistrement utilise toujours cette unité de 2, 4 ou 8 secondes, même si l'enregistrement réel est plus court. De même, lorsque l'enregistrement reprend après un arrêt, l'enregistreur insère automatiquement un blanc d'une durée de 2, 4 ou 8 secondes avant le prochain enregistrement. (Ceci pour éviter tout effacement accidentel d'une plage précédente lorsqu'un nouvel enregistrement commence.) La durée réelle d'enregistrement diminuera donc à chaque arrêt d'enregistrement ; un maximum de 6, 12 ou 24 secondes par rapport à la durée d'enregistrement potentielle pour chaque arrêt.
Les plages montées peuvent entraîner des pertes de son durant les opérations de recherche.	La fragmentation des données peut engendrer une perte de son en cours de recherche, dans la mesure où les plages sont lues plus rapidement qu'en mode de lecture normale.

Messages

Si les messages suivants clignotent dans la fenêtre d'affichage, consultez le tableau ci-dessous.

Message d'erreur	Signification/solution
BLANKDISC	Le MD introduit ne comporte aucun enregistrement. ➔ Introduisez un MD enregistré.
BUSY	Vous avez tenté d'utiliser l'enregistreur pendant qu'il accédait aux données enregistrées. ➔ Attendez la disparition du message (dans de rares cas, cela peut prendre 2 à 3 minutes).
Data Save	Le lecteur MD enregistre des informations (des sons) depuis la mémoire sur le disque. ➔ Attendez la fin de ce processus. N'exposez pas le lecteur à un choc physique ou à une coupure d'alimentation.
DISC ERR	Le disque est endommagé ou ne contient plus l'enregistrement correct ou les données de montage. ➔ Réintroduisez le disque. En cas d'échec, réenregistrez-le.
DISC FULL	Vous ne pouvez plus enregistrer sur le disque (moins de 12 secondes disponibles). ➔ Remplacez le disque.
EDITING	Vous avez appuyé sur une touche de commande de l'enregistreur en cours de montage à partir de la télécommande.
Hi DC in	La tension de l'alimentation électrique est trop élevée (l'adaptateur secteur recommandé ou le cordon de raccordement à la batterie de voiture recommandé n'est pas utilisé). ➔ Utilisez l'adaptateur secteur (non fourni) ou le cordon de raccordement à la batterie de voiture (non fourni) recommandé.
HOLD	L'enregistreur est verrouillé. ➔ Poussez HOLD dans le sens contraire de la flèche pour déverrouiller l'enregistreur (page 41).
LOW BATT	La pile est faible. ➔ Remplacez la pile sèche (pages 9, 42).
MEM OVER	Vous avez tenté d'effectuer un enregistrement alors que l'appareil est soumis à des vibrations continues. ➔ Placez l'enregistreur sur une surface stable et recommencez l'enregistrement.
MENU	Vous avez appuyé sur une touche de la télécommande tout en sélectionnant un menu sur l'enregistreur.
NAME FULL	- Vous avez tenté d'entrer plus de 200 lettres pour identifier une seule page ou un seul disque. - Vous avez tenté d'entrer un nombre de lettres supérieur à 1 700 pour les titres de page ou de disque pendant la lecture ou à l'arrêt. ➔ Raccourcissez le titre de la page, du groupe ou du disque (page 34) ou supprimez "LP:" du titre de la page enregistré en mode MDLP.

Message d'erreur	Signification/solution
NO COPY	- Vous avez tenté de copier un disque protégé par le Système de Gestion de Copie en Série. Vous ne pouvez pas réaliser de copie à partir d'une source raccordée numériquement qui a elle-même été enregistrée via une connexion numérique. ➡ Utilisez une connexion analogique à la place (page 21).
NO DISC	- Vous avez appuyé sur les touches de lecture ou d'enregistrement en l'absence de MD dans l'enregistreur. ➡ Introduisez un MD.
No Group	- Vous avez tenté d'activer la fonction de groupe avec un disque sans information de groupe. ➡ Utilisez un disque contenant des informations de groupe.
NO SIGNAL	- L'enregistreur n'a pas pu détecter de signaux d'entrée numériques. ➡ Assurez-vous que la source est correctement raccordée (page 20).
P/B ONLY	- Vous avez tenté d'enregistrer ou de monter un MD préenregistré (P/B signifie "playback", lecture). ➡ Introduisez un MD enregistrable.
PROTECTED	- Vous avez tenté d'enregistrer ou de monter un MD dont le taquet est en position de protection contre l'enregistrement (page 54). ➡ Ramenez le taquet à sa position d'origine.
SORRY	- Vous avez tenté d'effacer un repère de plage au début de la première plage. - Vous avez tenté d'effacer un repère de plage pour combiner des plages que l'enregistreur ne peut pas associer (par exemple, une plage enregistrée en stéréo et une plage enregistrée en mono). - Vous avez tenté d'appuyer sur IIPAUSE ou sur TRACK MARK pendant l'enregistrement synchronisé. - Vous avez tenté d'annuler le groupe pour "Group --".
TEMP OVER	- La chaleur s'est accumulée à l'intérieur de l'enregistreur. ➡ Laissez-le refroidir.
TOC Edit	- Le lecteur MD enregistre des informations (position de début et de fin des plages) depuis la mémoire sur le disque. ➡ Attendez la fin de ce processus. N'exposez pas le lecteur à un choc physique ou à une coupure d'alimentation.
TR FULL	- Lors d'un montage sur le MD, il ne reste plus d'espace pour de nouvelles données. ➡ Effacez les plages inutiles (page 39).
TrPROTECT	- Vous avez tenté d'enregistrer ou de monter une plage protégée contre l'enregistrement qui a été enregistrée sur un autre appareil. ➡ Enregistrez ou montez d'autres plages.

Spécifications

Système

Système de lecture audio

Système audionumérique MiniDisc

Propriétés de la diode laser

Matériau : GaAlAs

Longueur d'onde : $\lambda = 790$ nm

Durée d'émission : continue

Puissance laser : moins de 44,6 μ W

(Cette puissance est la valeur mesurée à une distance de 200 mm de la surface de la lentille de l'objectif du bloc optique avec une ouverture de 7 mm.)

Durée d'enregistrement et de lecture

En cas d'utilisation de MDW-80

Maximum 160 min en mode monaural.

Maximum 320 min en stéréo

Vitesses de rotation

350 à 2 800 tr/min (CLV)

Correction d'erreur

ACIRC (Advanced Cross Interleave Reed Solomon Code)

Fréquence d'échantillonnage

44,1 kHz

Convertisseur de fréquence d'échantillonnage

Entrée : 32 kHz/44,1 kHz/48 kHz

Codage

ATRAC (Adaptive TRansform Acoustic Coding)

ATRAC3 — LP2/LP4

Système de modulation

EFM (Eight to Fourteen Modulation)

Haut-parleur

Dia. 28 mm (1 1/8 pouces)

Réponse en fréquence (entrée numérique/analogique)

20 à 20 000 Hz $\pm$ 3 dB

Pleurage et scintillement

En dessous du seuil mesurable

Entrées

Microphone : miniprise stéréo

(niveau d'entrée minimum 0,25 mV)

Entrée de ligne¹⁾ :

miniprise stéréo pour entrée analogique
(niveau d'entrée minimum 39 mV)

miniprise optique (numérique) pour entrée
optique (numérique)

Sorties

⌚ : miniprise stéréo (prise télécommande
spécifique)

Puissance maximum (CC)²⁾

Écouteurs : 5 mW + 5 mW (16 ohms)

Haut-parleur : 70 mW

Caractéristiques générales

Puissance de raccordement

CC 3V

Pile sèche alcaline LR6 (format AA) (modèle universel uniquement)

Autonomie de fonctionnement

Voir "Durée de vie de la pile" (page 42)

Dimensions²⁾

Env. 105,7 $\times$ 80,0 $\times$ 24,9 mm (l/h/p)

(4 1/4 $\times$ 3 1/8 $\times$ 1 pouces) hors pièces en projection et touches de commande.

Poids

Environ 160 g (5,7 onces) (unité principale uniquement)

Accessoires fournis

Télécommande (1)

Écouteurs (1)

Etui de transport (1)

Dragonne (1)

Pile sèche alcaline LR6 (format AA) Sony (modèle universel uniquement) (1)

¹⁾ La prise LINE IN (OPTICAL) sert à raccorder un câble numérique (optique) ou un câble de ligne (analogique).

²⁾ Valeur mesurée conformément à la norme JEITA.

Accessoires en option

Adaptateur secteur AC-E30HG

Câble optique POC-15B, POC-15AB

Câble de ligne RK-G129HG, RK-G136HG

Microphones stéréo ECM-717

MD enregistrables série MDW

Unité de commande au pied FS-85B50

Écouteurs* MDR-EX70LP, MDR-E838LP

* Lors de l'utilisation des écouteurs en option, n'employez que des écouteurs avec minifiches stéréo. Vous ne pouvez pas utiliser ceux équipés de microfiches.

Pour les utilisateurs en France

En cas de remplacement du casque/écouteurs, référez-vous au modèle de casque/écouteurs adapté à votre appareil et indiqué ci-dessous. MDR-E805SP

Il se peut que votre revendeur ne dispose pas de certains accessoires. Demandez-lui la liste des accessoires disponibles dans votre pays.

Licences de brevets U.S. et étrangers obtenues de Dolby Laboratories.

La conception et les spécifications sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Explications

Définition du nouveau système DSP TYPE-R développé pour ATRAC

“TYPE-R” est une spécification Sony de haut niveau utilisée dans le DSP (Digital Signal Processor), qui est au centre du son du MiniDisc. Cette technologie permet de doubler la capacité de traitement des signaux de l’enregistreur MiniDisc par rapport aux modèles MiniDisc Walkman précédents, pour obtenir une qualité sonore proche de celle des platines MiniDisc.

Miniaturisation

Le minidisque de 2,5 pouces, enveloppé dans une cartouche plastique semblable à celle d’une disquette de 3,5 pouces (voir l’illustration dans la colonne de gauche), utilise une nouvelle technologie numérique de compression audio appelée ATRAC (Adaptive Transform Acoustic Coding). Pour pouvoir enregistrer plus de sons dans moins d’espace, la technologie ATRAC n’extraît et n’encode que les fréquences audibles par l’oreille humaine.

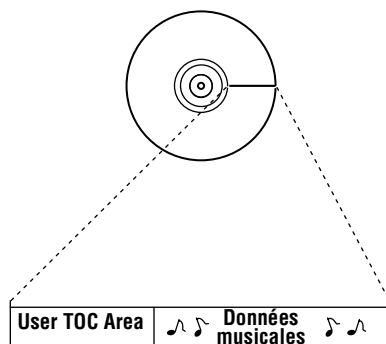
Signification de “aucun son”

“Aucun son” décrit un état de l’enregistreur lorsque le niveau d’entrée est d’environ 4,8 mV pour une entrée analogique ou inférieur à -89 dB pour une entrée (numérique) optique (avec 0 dB comme bit entier (le niveau d’enregistrement maximum d’un miniDisc)).

Accès aléatoire rapide

Comme les CD, les MD offrent un accès aléatoire rapide au début de toute plage musicale. Les MD préenregistrés sont enregistrés avec les adresses correspondant à chaque sélection musicale.

Les MD enregistrables sont fabriqués avec une zone appelée “User TOC Area” qui contient l’ordre des plages musicales. Cette zone TOC (Table of Contents – Table des matières) est comparable au “système de gestion de répertoires” des disquettes informatiques. En d’autres termes, elle contient les adresses de début et de fin de toutes les musiques enregistrées sur le disque. Ces données permettent d’accéder rapidement au début de toute plage dès que vous introduisez le numéro de plage (AMS), et d’identifier l’emplacement avec un titre de plage, comme vous nommez un fichier sur une disquette.



Contient l’ordre des plages, ainsi que leurs points de début et de fin.

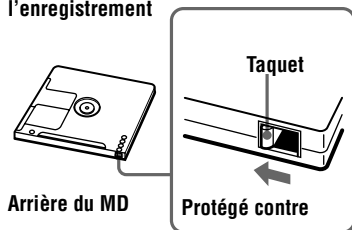
Mémoire résistant aux chocs

L’un des principaux inconvénients des systèmes de lecture optique réside dans le fait qu’ils peuvent “sauter” ou insérer des blancs en cas de vibrations. Le système MD résout ce problème en utilisant une mémoire tampon qui mémorise les données audio.

Pour protéger un MD enregistré

Pour protéger un MD contre l'enregistrement, faites coulisser le taquet situé sur le côté du MD pour l'ouvrir. Dans cette position, le MD ne peut pas être enregistré. Pour réenregistrer ce MD, ramenez le taquet à sa position d'origine pour qu'il soit de nouveau visible.

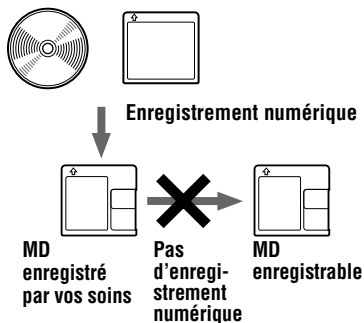
Lorsque le disque est protégé contre l'enregistrement



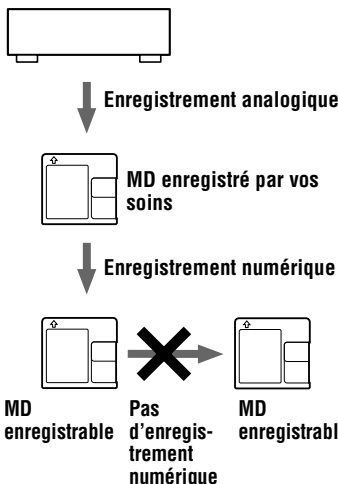
Remarque sur l'enregistrement numérique

Cet enregistreur utilise le système de gestion de copie en série (Serial Copy Management System) qui ne permet de réaliser que des copies de première génération à partir de supports préenregistrés. Vous ne pouvez que réaliser des copies à partir de MD enregistrés par vos soins au moyen d'un raccordement analogique (sortie de ligne).

Supports préenregistrés, tels que CD ou MD.



Microphone, platine tourne-disque, tuner, etc. (avec prises de sortie analogique).



Pour toute question ou problème concernant cet enregistreur, consultez votre revendeur Sony le plus proche. (Si un problème survient alors que le disque se trouve dans l'enregistreur, il est conseillé de ne pas le retirer afin que votre revendeur Sony puisse identifier et comprendre le problème.)

Achtung

Die Verwendung optischer Geräte mit dem Produkt erhöht die Gefahr für die Augen.

VORSICHT — UNSICHTBARE
LASERSTRAHLUNG BEI
GEÖFFNETEM GERÄT

SETZEN SIE SICH NICHT DEM
STRAHL AUS

Informationen

IN KEINEM FALL HAFTET DER
VERKÄUFER FÜR DIREKTE,
INDIREKT VERURSACHTE ODER
FOLGESCHÄDEN, GLEICH
WELCHER ART, ODER FÜR
ENTGANGENE GEWINNE ODER
AUSGABEN, DIE AUFGRUND
EINES DEFEKTEN PRODUKTS
ODER AUFGRUND DER
VERWENDUNG EINES
PRODUKTS ENTSTEHEN.

In bestimmten Ländern können gesetzliche Vorschriften für die Entsorgung der für dieses Produkt verwendeten Batterien/Akkus gelten. Weitere Informationen erhalten Sie bei der zuständigen Behörde.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)



Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das

Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Dies gilt für folgendes Zubehör:
Fernbedienung, Kopfhörer

Inhaltsverzeichnis

Bedienelemente	6
-----------------------------	----------

Herstellen der Stromversorgung	9
---	----------

Umgehende Aufnahme einer MD!	11
---	-----------

Umgehende Wiedergabe einer MD!	14
---	-----------

Verschiedene Arten der Aufnahme	16
--	-----------

Langzeitaufnahmen	16
VOR (stimmgesteuertes Aufnahmesystem)	17
Mikrofonaufnahmen	18
Aufnahme von angeschlossenen externen Geräten	19
Aufnahme über den (optischen) Digitaleingang (optisches Kabel erforderlich)	20
Aufnahme über den Analogeingang (Line-Eingang) (Verbindungskabel erforderlich)	21
Aufnahme von Titeln mit der Group-Funktion (Aufnahme im Gruppenmodus)	22
Aktivieren des Gruppenmodus (Aufnahme im Gruppenmodus)	23
Abspeichern eines Titels in einer neuen Gruppe	23
Abspeichern eines Titels in einer vorhandenen Gruppe	23
Starten/Stoppen der Aufnahme in Synchronisation mit der Tonquelle (Synchronaufnahme)	24
Einstellen der Uhr zum Festhalten der Aufnahmedauer	25
Überprüfen der restlichen Aufnahmedauer oder der Aufnahmeposition	26

Verschiedene Arten der Wiedergabe	27
--	-----------

Ändern der Klangeinstellung	27
Schnelles Auffinden der gewünschten Stelle (Easy Search)	28
Ändern der Wiedergabegeschwindigkeit (Geschwindigkeitssteuerung)	28
Wiederholen von Titeln	29
Überprüfen der Restspieldauer oder der Wiedergabeposition	29
Verwendung der Group-Funktion (Gruppenmodus)	30
Anhören von Titeln unter Verwendung der Group-Funktion (Wiedergabe im Gruppenmodus)	30
Auswählen und Wiedergeben gewünschter Gruppen (Gruppenüberspringmodus)	31

Bearbeiten aufgenommener Titel 32

Hinzufügen einer Spurmarkierung	32
Setzen von Spurmarkierungen zur Unterteilung von Aufnahmen	32
Setzen von Spurmarkierungen für wichtige Stellen	32
Löschen einer Spurmarkierung	33
Benennen von Aufnahmen	34
Registrieren von Titeln oder Gruppen als neue Gruppe (Gruppeneinstellungen)	36
Freigeben einer Gruppeneinstellung	37
Verschieben von aufgenommenen Titeln	38
Verschieben eines Titels in eine andere Gruppe	38
Ändern der Reihenfolge einer Gruppe auf einer MD (Gruppe verschieben)	39
Löschen von Titeln	39
Löschen eines Titels	39
Löschen der gesamten MD	40
Löschen einer Gruppe	40

Weitere Bedienfunktionen 41

Kontrasteinstellung des Displays (Kontrasteinstellung)	41
Sperren der Regler (HOLD)	41

Stromquellen 42

Wann müssen die Batterien ausgetauscht werden?	42
Batterielebensdauer	42
Netzbetrieb	43

Weitere Informationen 44

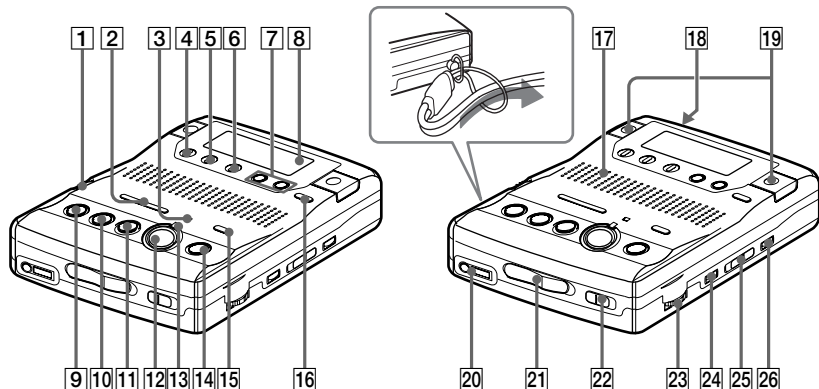
Sicherheitsmaßnahmen	44
Fehlerbehebung	46
Systembeschränkungen	49
Meldungen	50
Technische Daten	52
Erläuterungen	53

Bedienelemente

Weitere Einzelheiten finden Sie auf den in () stehenden Seiten.

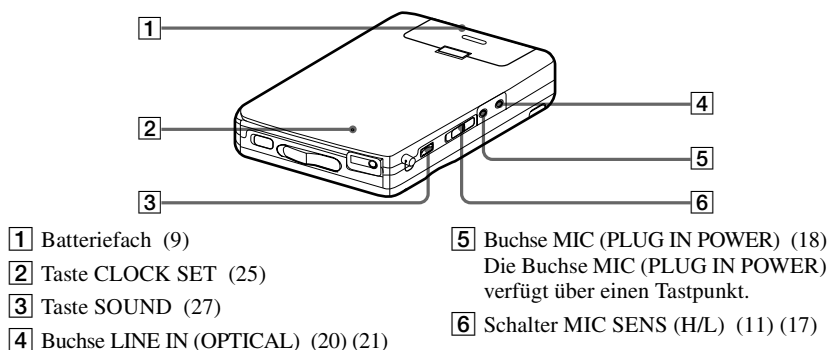
Vorderseite des Recorders

Befestigen der Handschlaufe.

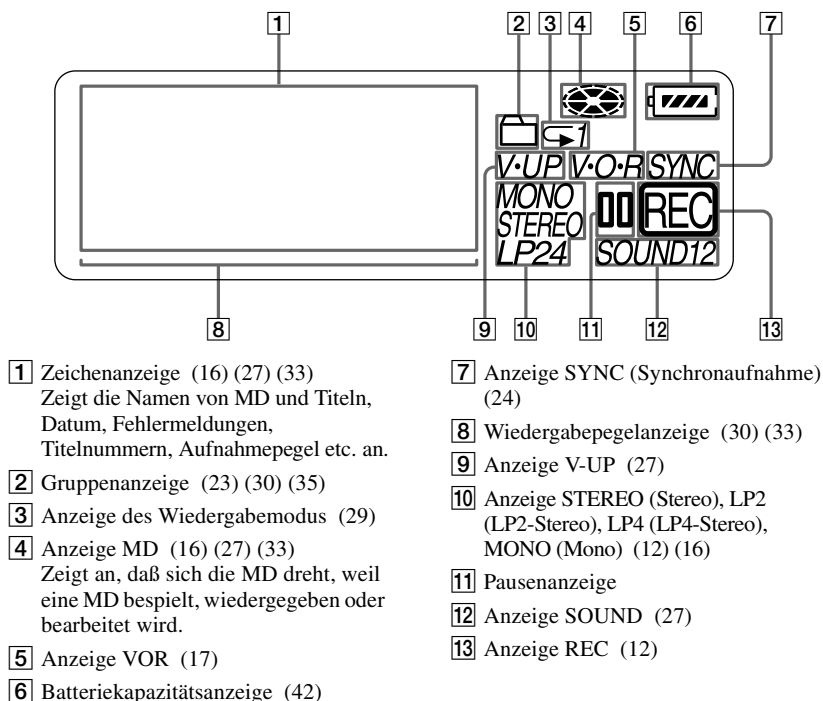


- | | |
|--|--|
| <p>1 Regler SPEED CONTROL (28)</p> <p>2 Tasten ◀◀ REVIEW/AMS/
▶▶ CUE/AMS (Such/AMS) (12)
(15) (23) (25) (31) (33) (34) (41)</p> <p>3 Anzeige VOR (17)</p> <p>4 Taste DISPLAY (26) (29) (35)</p> <p>5 Taste PLAY MODE (29) (35)</p> <p>6 Taste EDIT/ENTER (31) (34) (41)</p> <p>7 Tasten EASY SEARCH+/- (28) (35)</p> <p>8 Display (24) (27) (33)</p> <p>9 Taste ■ STOP (12) (14) (25) (35)</p> <p>10 Taste ▶ PLAY (Wiedergabe) (12)
(14) (25) (34)
Die Taste ▶ PLAY verfügt über
einen Tastpunkt.</p> <p>11 Taste PAUSE (13) (15) (33) (34)</p> <p>12 Taste ● REC (12) (16)</p> <p>13 Anzeige REC (12) (26)</p> | <p>14 Taste TRACK MARK (32) (33)</p> <p>15 Schalter REC MODE (12) (16)</p> <p>16 Taste GROUP (23) (30) (37)</p> <p>17 Lautsprecher (14)</p> <p>18 Buchse DC IN 3V (43)</p> <p>19 Mikrofone (12) (17)</p> <p>20 Buchse (Kopfhörerbuchse) (12)
(14)</p> <p>21 Schalter OPEN (11) (14)</p> <p>22 Schalter HOLD (9) (41)</p> <p>23 Regler VOL (14)
Der Regler VOL verfügt über einen
Tastpunkt.</p> <p>24 Taste VOR (17)</p> <p>25 Schalter SYNCHRO REC ON/OFF
(24)</p> <p>26 Taste ERASE (39)</p> |
|--|--|

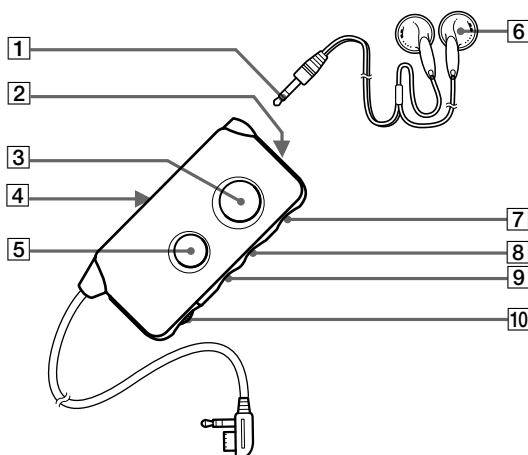
Rückseite des Recorders



Display



Fernbedienung



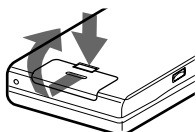
- 1** Stereoministecker
- 2** Taste SOUND (27)
- 3** Taste TRACK MARK (32) (33)
- 4** Schalter HOLD (9) (41)
Zum Sperren der Regler der
Fernbedienung verschieben.
- 5** Taste **||** (Pause) (15)
- 6** Kopfhörer
- 7** Taste **■** (Stop) (14)
- 8** Tasten **▶▶▶▶** (15)
Die Taste **▶▶▶▶** verfügt über einen
Tastpunkt.
- 9** **◀◀◀** REVIEW/AMS (15)
- 10** Regler VOL (14)
Der Regler VOL verfügt über einen
Tastpunkt.

Herstellen der Stromversorgung

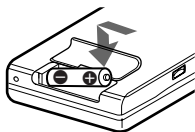
In diesem Abschnitt wird erklärt, wie Sie den Recorder auf den Batteriebetrieb vorbereiten. Informationen zum Anschluß des Recorders an eine Netzsteckdose finden Sie auf Seite 43.

1 Legen Sie Trockenbatterien ein.

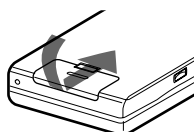
Rückseite des Recorders



Drücken und verschieben Sie den Deckel des Batteriefachs so, wie es die Abbildung zeigt.



Legen Sie eine LR6-Alkali-Trockenbatterie (AA) ein (nur im Lieferumfang des weltweiten Modells enthalten).

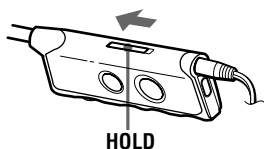
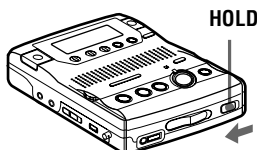


Schließen Sie den Deckel.

Hinweise

- Verwenden Sie keine Mangan-Trockenbatterien. In diesem Fall wäre keine Aufnahme möglich.
- Legen Sie die Batterie polaritätsrichtig entsprechend den Symbolen $\oplus$ und $\ominus$ am Recorder ein.

2 Heben Sie die Sperre auf.



Verschieben Sie den Schalter HOLD in die Richtung des Pfeils in der Abbildung.

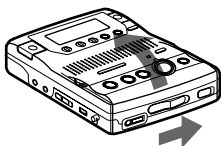
Laden der eingebauten Batterie für die Uhr

Wenn Sie den Recorder zum ersten Mal verwenden oder ihn längere Zeit nicht benutzt haben, müssen Sie die eingebaute Batterie für die Uhr aufladen. Lassen Sie nach Einstellung der Uhr die Trockenbatterien mehr als zwei Stunden im Gerät, damit die eingebaute Batterie automatisch geladen wird. Sie können den Recorder während des Ladevorgangs verwenden. Wenn die integrierte Batterie geladen wird, bleiben beispielsweise die Uhreinstellungen einen Monat nach dem Herausnehmen der Trockenbatterien erhalten. Einzelheiten zum Einstellen der Uhr finden Sie auf Seite 25.

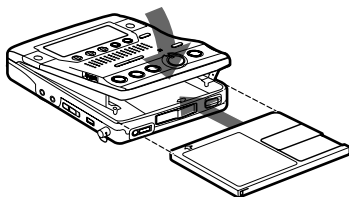
Umgehende Aufnahme einer MD!

Verwenden Sie die integrierten Mikrofone für die Stereoaufnahme. Stellen Sie sicher, daß die Überspielschutzlasche an der MD geschlossen ist (Seite 54). Es wird empfohlen, eine neue Alkali-Trockenbatterie zu verwenden. Bei Verwendung einer Mangan-Trockenbatterie ist eventuell keine Aufnahme möglich.

1 Legen Sie eine beispielbare MD ein.

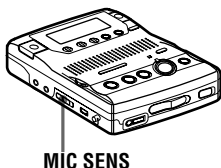


- ① Betätigen Sie den Schalter OPEN, um den Deckel zu öffnen.



- ② Legen Sie eine beispielbare MD mit der Beschriftung nach oben ein, und schließen Sie den Deckel richtig, indem Sie ihn wie oben abgebildet vorn in der Mitte nach unten drücken.

2 Wählen Sie die Mikrofonempfindlichkeit aus.

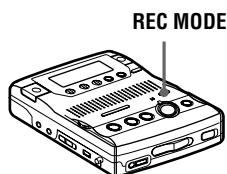


- ① Schieben Sie den Schalter MIC SENS auf H oder L.

MIC SENS	Empfohlen für
H (hoch)	Aufnahme von leisen oder entfernten Tönen (z.B. bei einer Besprechung).
L (niedrig)	Aufnahme von lauten oder nahen Tönen (z.B. bei einer mikrofonverstärkten Ansprache).

3

Wählen Sie den Aufnahmemodus aus.

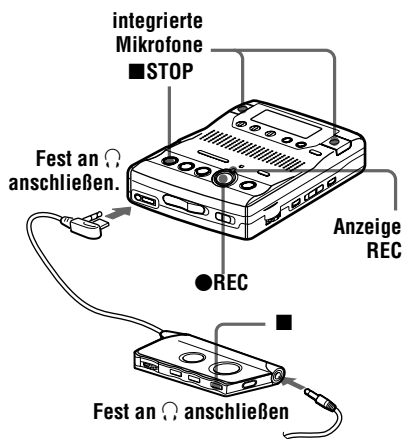


- ① Drücken Sie wiederholt REC MODE, bis "STEREO" im Display aufleuchtet.

Sie können normales Stereo, LP2-Stereo, LP4-Stereo oder Mono als Aufnahmemodus auswählen. Einzelheiten dazu finden Sie unter "Langzeitaufnahmen" (Seite 16). Werksseitig ist normales Stereo eingestellt. Während einer Aufnahme läßt sich der Aufnahmemodus nicht ändern.

4

Nehmen Sie eine MD auf.



- ① Drücken Sie ● REC.

"REC" wird angezeigt, die Anzeige REC leuchtet auf, und die Aufnahme beginnt. Sie können die Aufnahmebedingungen, beispielsweise die Aufnahmeposition, über das Display oder die Anzeige REC überwachen (Seite 26).

Wenn die MD leer ist, beginnt die Aufnahme am Anfang der MD. Wenn die MD teilweise bespielt ist, beginnt die Aufzeichnung automatisch am Ende der vorhandenen Aufnahmen.

Zum Anhalten der Aufnahme drücken Sie ■ STOP.

Wenn Sie die Taste ■ STOP drücken, wird der Recorder automatisch nach ca. 10 Sekunden (bei Verwendung einer Alkali-Trockenbatterie) oder nach ca. 5 Minuten (bei Netzbetrieb) ausgeschaltet.

Überwachen des Tons während der Aufnahme

Schließen Sie die mitgelieferten Kopfhörer mit Fernbedienung an die Buchse  an. Anhand des Reglers VOL können Sie die Lautstärke einstellen. Diese Einstellung hat keinen Einfluß auf den Aufnahmepegel, da dieser automatisch eingestellt wird.

Wenn Sie...	Bedienschritte
...die vorherige Aufnahme teilweise überspielen möchten	Drücken Sie ►PLAY, ►►CUE/AMS oder ◀◀◀REVIEW/AMS, um nach dem Anfang des aufzunehmenden Materials zu suchen, und drücken Sie dann ■PAUSE. Drücken Sie ●REC, damit der Recorder auf Aufnahmepause umschaltet. Drücken Sie erneut ■PAUSE, um die Aufnahme zu starten.

Wenn Sie...	Bedienschritte
...eine Pause einlegen möchten ¹⁾	Drücken Sie während der Aufnahme ■■PAUSE. Zur Fortsetzung der Aufnahme drücken Sie erneut ■■PAUSE.
...die MD herausnehmen möchten	■STOP, um die Aufnahme zu stoppen und den Deckel zu öffnen. (Sie dürfen den Deckel erst öffnen, wenn "TOC Edit" nicht mehr im Display steht.)

¹⁾ Die Anzeige REC blinkt während der Aufnahmepause. Während der Mikrofonaufnahme werden keine Spurmarkierungen hinzugefügt, selbst wenn sich der Recorder im Pausenmodus befindet.

Wenn die Aufnahme nicht gestartet wird

- Prüfen Sie, ob der Recorder möglicherweise gesperrt ist (Seiten 9 und 41).
- Prüfen Sie, ob die MD möglicherweise überspielgeschützt ist (Seite 54).
- Bespielt gekaufte MDs können nicht überspielt werden.

Hinweise

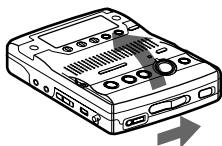
- Für lange Aufnahmen wird empfohlen, den Recorder mit einem optionalen Netzteil AC-E30HG an eine Netzsteckdose anzuschließen (Seite 43).
- Wenn Sie den Recorder mit Batterien betreiben, dürfen Sie das optionale Netzteil während eines Aufnahmevorgangs nicht an den Recorder anschließen. Andernfalls werden die bis dahin erfolgten Aufnahmen nicht auf der MD gespeichert.
- Der Deckel kann nicht während der Aufnahme und nach Abschluß der Aufnahme erst geöffnet werden, nachdem die Anzeige "TOC Edit" aus dem Display ausgeblendet wurde.
- Wenn die Stromversorgung unterbrochen wird (z.B. durch Herausnehmen bzw. Entladen der Batterien oder durch Trennen der Verbindung zum optionalen Netzteil), während eine Aufnahme läuft oder "TOC Edit" im Display angezeigt wird, läßt sich der Deckel erst öffnen, wenn die Stromversorgung wiederhergestellt ist.
- "Data Save" oder "TOC Edit" blinkt, während die Daten der Aufnahme (z.B. der Anfangs- und Endpunkt des Titels) aufgezeichnet werden. Bewegen Sie den Recorder nicht, und ziehen Sie den Netzstecker nicht heraus, so lange die Anzeige im Display blinkt. Andernfalls werden die bis dahin erfolgten Aufnahmen nicht auf der MD gespeichert.

- Bei Mikrofonaufnahmen können auch die Laufgeräusche oder andere Geräusche des Recorders mit aufgenommen werden.
- Die integrierten Mikrofone funktionieren nicht, wenn ein optionales Mikrofon an die Buchse MIC (PLUG IN POWER) des Recorders angeschlossen ist.
- Die integrierten Mikrofone funktionieren auch nicht, wenn ein optisches Kabel oder ein Verbindungskabel an die Buchse LINE IN (OPTICAL) des Recorders angeschlossen ist.

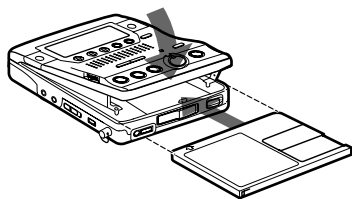
Umgehende Wiedergabe einer MD!

Sie können bespielbare oder bespielt gekaufte MDs wiedergeben. Die Tonausgabe vom integrierten Lautsprecher erfolgt monaural, über die mitgelieferten Kopfhörer mit Fernbedienung ist jedoch die Stereowiedergabe möglich.

1 Legen Sie eine MD ein.

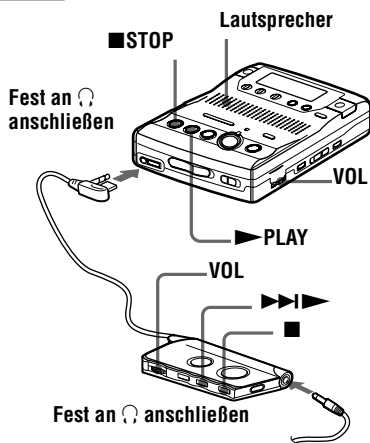


- ① Betätigen Sie den Schalter OPEN, um den Deckel zu öffnen.



- ② Legen Sie eine MD mit der Beschriftung nach oben ein, und schließen Sie den Deckel richtig, indem Sie ihn wie oben abgebildet vorn in der Mitte nach unten drücken.

2 Geben Sie eine MD wieder.



- ① Drücken Sie ►PLAY.
② Drehen Sie zum Einstellen der Lautstärke den Regler VOL.
Die Lautstärke wird im Display angezeigt.

Zum Stoppen der Wiedergabe drücken Sie ■STOP.

Die Wiedergabe wird an der Stelle fortgesetzt, an der sie zuvor unterbrochen wurde. Drücken Sie zum Starten der Wiedergabe der MD ab dem ersten Titel ►PLAY auf dem Recorder mindestens 2 Sekunden lang, oder drücken Sie auf der Fernbedienung ►►► mindestens 2 Sekunden.

Wenn Sie die Taste ■STOP drücken, wird der Recorder automatisch nach ca. 10 Sekunden (bei Verwendung einer Alkali-Trockenbatterie) oder nach ca. 5 Minuten (bei Netzbetrieb) ausgeschaltet.

Drücken Sie auf der Fernbedienung die Taste ►►► zum Starten der Wiedergabe und die Taste ■STOP zum Stoppen der Wiedergabe, und stellen Sie mit dem Regler VOL die Lautstärke ein. Wenn Sie die Fernbedienung verwenden, ertönen beim Drücken der Taste ►►► kurze Signaltöne, und beim Drücken der Taste ■STOP ertönt ein langer Signalton.

Stereowiedergabe

Schließen Sie die mitgelieferten Kopfhörer mit Fernbedienung an die Buchse  des Recorders an.

Wenn Sie...	Bedienung am Recorder	Bedienung an der Fernbedienung (Signaltöne im Kopfhörer)
...den Anfang des aktuellen oder eines vorherigen Titels finden möchten ¹⁾ .	Drücken Sie ◀◀ REVIEW/AMS. Drücken Sie wiederholt ◀◀ REVIEW/AMS, bis Sie zum Anfang des gewünschten Titels gelangen.	Drücken Sie ◀◀ . (Drei kurze Signaltöne) Drücken Sie wiederholt ◀◀ , bis Sie zum Anfang des gewünschten Titels gelangen.
...den Anfang des nächsten Titels finden möchten ²⁾ .	Drücken Sie ▶▶ CUE/AMS.	Drücken Sie ▶▶ . (Zwei kurze Signaltöne)
...eine Pause einlegen möchten.	Drücken Sie PAUSE. Durch erneutes Drücken von PAUSE können Sie die Wiedergabe fortsetzen.	Drücken Sie auf der Fernbedienung. (Durchgehende kurze Signaltöne) Wenn Sie die Wiedergabe fortsetzen möchten, drücken Sie erneut .
...während der Wiedergabe zurückspulen möchten.	Drücken und halten Sie ◀◀ REVIEW/AMS.	Drücken und halten Sie ◀◀ .
...während der Wiedergabe vorspulen möchten.	Drücken und halten Sie ▶▶ CUE/AMS.	Drücken und halten Sie ▶▶ .
...die MD herausnehmen möchten.	Drücken Sie ■ STOP, und öffnen Sie den Deckel. ³⁾	Drücken Sie ■ . (Ein kurzer Signaltöne)

¹⁾ Wenn während des ersten Titels der MD **◀◀** REVIEW/AMS gedrückt wird, springt der Recorder zum Anfang des letzten Titels der MD.

²⁾ Wenn während des letzten Titels der MD **▶▶** CUE/AMS gedrückt wird, springt der Recorder zum Anfang des ersten Titels der MD.

³⁾ Nach dem Öffnen des Deckels beginnt die Wiedergabe wieder mit dem Anfang des ersten Titels.

Wenn die Wiedergabe nicht gestartet wird

Prüfen Sie, ob der Recorder möglicherweise gesperrt ist (Seiten 9 und 41).

Schnelles Suchen einer bestimmten Stelle

Verwenden Sie die Tasten EASY SEARCH (Seite 28) +/-.



Je nach Tonquelle wird bei der Wiedergabe automatisch zwischen Stereo und Mono umgeschaltet.

Hinweise

- Wenn der Recorder ständigen Erschütterungen ausgesetzt ist, beispielsweise beim Joggen, können Tonsprünge auftreten.
- Wenn während des Betriebs des Recorders die Stromversorgung unterbrochen wird (z.B. durch Herausnehmen bzw. Entladen der Batterien oder durch Trennen der Verbindung zum optionalen Netzteil), kann der Deckel möglicherweise erst nach Wiederherstellung der Stromversorgung geöffnet werden.

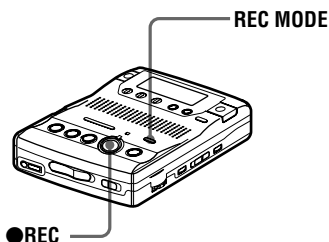
Langzeitaufnahmen

Wählen Sie jeden Aufnahmemodus entsprechend der gewünschten Aufnahmedauer aus.

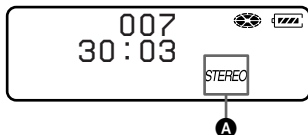
Stereoaufnahmen dürfen doppelt (LP2) oder viermal (LP4) so lang sein wie normale (Stereo-) Aufnahmen.

Monoaufnahmen mit doppelter normaler Aufnahmegeschwindigkeit sind ebenfalls möglich.

MDs, die im Mono-, LP2-Stereo- oder LP4-Stereomodus aufgenommen wurden, können nur auf MD-Playern oder Recordern wiedergegeben werden, die den Mono-, LP2-Stereo- oder LP4-Stereo-Wiedergabemodus unterstützen.



- 1** Legen Sie eine beispielbare MD ein.
- 2** Drücken Sie wiederholt REC MODE, bis der gewünschte Aufnahmemodus in Display aufleuchtet.
Bei jedem Drücken der Taste ändert sich **A** wie folgt.



Aufnahme-modus ¹⁾	A	Aufnahme-dauer ³⁾
Stereo	STEREO	ungefähr 80 Minuten

Aufnahme-modus ¹⁾	A	Aufnahme-dauer ³⁾
LP2-Stereo	LP2	ungefähr 160 Minuten
LP4-Stereo	LP4	ungefähr 320 Minuten
Mono ²⁾	MONO	ungefähr 160 Minuten

¹⁾ Für bessere Tonqualität empfiehlt sich die Aufnahme in normalem Stereo oder im LP2-Stereomodus.

²⁾ Wenn Sie Titel von einer Stereotonquelle mono aufnehmen, werden die Töne von links und rechts gemischt.

³⁾ Bei Verwendung einer beispielbaren MD mit einer Aufnahmedauer von 80 Minuten

3 Drücken Sie **●REC**.

Weitere Aufnahmeanleitungen finden Sie im Abschnitt "Umgehende Aufnahme einer MD!" (Seite 11).

Zum Anhalten der Aufnahme drücken Sie **■**.

Beim nächsten Aufnahmevergang schaltet der Recorder wieder auf Stereoaufnahme.



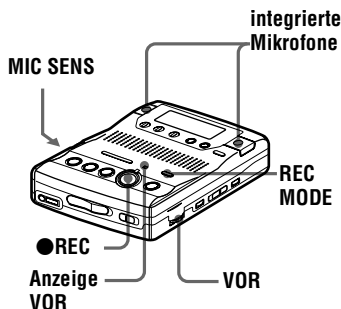
- Audiokomponenten, die den LP2- oder LP4 -Stereomodus unterstützen, sind mit dem Logo **MDLP** oder **MDLP** gekennzeichnet.
- Der Aufnahmemodus kann während der Aufnahmepause geändert werden. Wenn Sie den Aufnahmemodus ändern, wird an dieser Stelle automatisch eine Spurmarkierung eingefügt.

Hinweise

- “LP:” wird automatisch am Anfang von Titelnamen für im MDLP-Modus aufgenommene Titel eingefügt.
- Es wird empfohlen, daß Sie für lange Aufnahmen das mitgelieferte Netzteil verwenden.
- Während der Monoaufnahme einer Stereotonquelle, die über die (optische) Digitaleingangsbuchse angeschlossen ist, können die aufgenommenen Töne dennoch mit an der Buchse $\square$ /LINE OUT angeschlossenen Kopf- oder Ohrhörern in Stereo mitgehört werden.
- Bei Aufnahmen im LP4-Modus kann es in seltenen Fällen bei bestimmten Tonquellen vorübergehend zu Rauschen kommen. Dies ist auf die spezielle digitale Audiokomprimierungstechnologie zurückzuführen, die viermal so lange Aufnahmen wie normal ermöglicht. In einem solchen Fall empfiehlt sich für eine bessere Tonqualität die Aufnahme im normalen Stereo- oder LP2-Modus.

VOR (stimm-gesteuertes Aufnahmesystem)

VOR sorgt dafür, daß der Recorder automatisch aufnimmt, wenn er Töne erkennt, und eine Pause einlegt, wenn Stille herrscht. Dies ermöglicht Ihnen die Aufnahme ohne aufwendiges Drücken von Tasten.



- 1 Legen Sie eine beispielbare MD ein, und setzen Sie MIC SENS auf H (hoch) oder L (niedrig).

- 2 Drücken Sie wiederholt REC MODE, bis “STEREO”, “LP2”, “LP4” oder “MONO” im Display aufleuchtet. Weitere Aufnahmeanleitungen finden Sie im Abschnitt “Langzeitaufnahmen” (Seite 16).

- 3 Drücken Sie $\bullet$ REC.

- 4 Drücken Sie VOR.

VOR wird aktiviert.

“VOR” wird im Display angezeigt, und die Anzeige VOR leuchtet auf, wenn der Recorder aufnimmt. “VOR” und die Anzeige VOR blinken, wenn der Recorder nicht aufnimmt.

Abschalten von VOR während der Aufnahme

Drücken Sie erneut VOR.

“VOR” wird ausgeblendet, die Anzeige VOR erlischt, und der Recorder wechselt wieder in den normalen Aufnahmemodus.



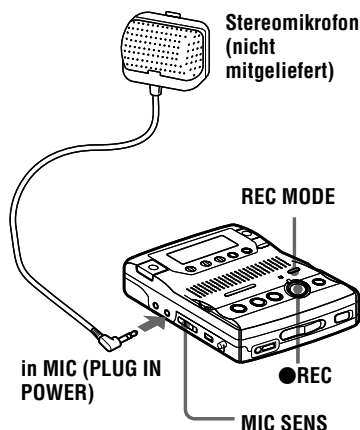
- VOR wird automatisch ausgeschaltet, wenn Sie die Taste $\blacksquare$ STOP zum Stoppen der Aufnahme drücken.
- Sie können den Aufnahmemodus ändern, wenn VOR leuchtet und der Recorder nicht aufnimmt (während “VOR” und die Anzeige VOR blinken). Bei jedem Drücken der REC MODE-Taste wird eine Spurmarkierung hinzugefügt.

Hinweise

- Sie können nicht mit den integrierten Mikrofonen aufnehmen, während ein optionales Mikrofon an die Buchse MIC (PLUG IN POWER) oder ein optisches Kabel (nicht mitgeliefert) an die Buchse LINE IN (OPTICAL) angeschlossen ist.
- VOR reagiert auf die umgebende Geräuschkulisse. Setzen Sie den Schalter MIC SENS entsprechend den Umgebungsbedingungen auf H oder L. Wenn Sie nicht die gewünschten Aufnahmeergebnisse erzielen können, schalten Sie VOR ab, und nehmen Sie im manuellen Modus auf.
- Solange VOR eingeschaltet ist, wird Batterieenergie verbraucht, selbst wenn keine Aufnahme stattfindet (d.h. wenn “VOR” und die Anzeige VOR blinken).

Mikrofonaufnahmen

Schließen Sie ein Stereomikrofon (z.B. ECM-717 etc., nicht mitgeliefert) an die Buchse MIC (PLUG IN POWER) an. Der Recordereingang wird automatisch auf den Eingang des angeschlossenen externen Mikrofons umgeschaltet.



- 1 Legen Sie eine beispielbare MD ein, und setzen Sie den Schalter MIC SENS auf H (hoch) oder L (niedrig).
- 2 Drücken Sie wiederholt REC MODE, bis "STEREO", "LP2", "LP4" oder "MONO" im Display aufleuchtet. Weitere Aufnahmeanleitungen finden Sie im Abschnitt "Langzeitaufnahmen" (Seite 16).
- 3 Drücken Sie ●REC. Weitere Aufnahmeanleitungen finden Sie im Abschnitt "Umgehende Aufnahme einer MD!" (Seite 11).



Bei Verwendung eines Steckmikrofons ist für den Betrieb des Mikrofons keine Batterie erforderlich, da es über den Recorder versorgt wird.

Wenn Sie das optionale Stereomikrofon ECM-717 verwenden, setzen Sie den Schalter am Mikrofon auf OFF, damit das Mikrofon über den Recorder mit Strom versorgt wird. Sie sollten den Schalter am Mikrofon während der Verwendung auf OFF setzen.

Hinweise

- Sie können nicht über das angeschlossene externe Mikrofon aufnehmen, während ein optisches Kabel an die Buchse LINE IN (OPTICAL) angeschlossen ist. Der Recorder wählt den Recordereingang automatisch in folgender Reihenfolge aus: optischer Eingang, Eingang des angeschlossenen externen Mikrofons, Analogeingang (Line-Eingang) und Eingang der integrierten Mikrofone.
- Das Mikrofon nimmt möglicherweise auch die Laufgeräusche des Recorders auf (beispielsweise das Motorgeräusch). Stellen Sie in diesem Fall das Mikrofon weiter entfernt vom Recorder auf. Verwenden Sie kein Mikrofon mit einem kurzen Steckverbinder, da dadurch möglicherweise die Laufgeräusche des Recorders mit aufgenommen werden.

Aufnahme von angeschlossenen externen Geräten

Die Eingangsbuchse dieses Recorders fungiert als digitale und analoge Eingangsbuchse. Schließen Sie den Recorder über den (optischen) Digitaleingang oder Analogeingang (Line-Eingang) an einen CD-Player oder Kassettenrecorder an. Informationen zur Aufnahme finden Sie im Abschnitt "Aufnahme über den (optischen) Digitaleingang (optisches Kabel erforderlich)" (Seite 20), wenn Sie über den (optischen) Digitaleingang aufnehmen möchten, und im Abschnitt "Aufnahme über den Analogeingang (Line-Eingang) (Verbindungskabel erforderlich)" (Seite 21), wenn Sie über den Analogeingang (Line-Eingang) aufnehmen möchten.

LINE IN (OPTICAL) kann sowohl für digitale als auch für analoge Aufnahmen verwendet werden.

Der Recorder erkennt automatisch die Art des Verbindungskabels und schaltet auf digitalen oder analogen Eingang um.

Unterschied zwischen (optischem) Digitaleingang und Analogeingang (Line-Eingang)

Unterschied	(Optischer) Digitaleingang	Analogeingang (Line-Eingang)
Geeignete Tonquelle	Gerät mit (optischem) Digitalausgang	Gerät mit Analogausgang (Line-Ausgang)
Geeignetes Kabel	Optisches Kabel (mit einem optischen Stecker bzw. einem optischen Ministecker) (Seite 20)	Verbindungskabel (mit 2 Cinchsteckern oder einem Stereoministecker) (Seite 21)
Signal von der Tonquelle	Digital	Analog Selbst wenn eine digitale Tonquelle angeschlossen ist (z.B. ein CD-Player), wird an den Recorder ein analoges Signal gesendet.
Spurmarkierungen	Automatisch markiert (kopiert) • an denselben Stellen wie die Tonquelle (wenn die Tonquelle eine CD oder MD ist). • nach leeren oder sehr leisen Passagen von mehr als 2 Sekunden (bei einer anderen Tonquelle als einer CD oder MD) (Seite 53). • wenn der Recorder während der Aufnahme angehalten wird (Der Recorder wird automatisch angehalten, wenn eine Passage ohne Audiosignal mit einer Länge von 3 Sekunden oder mehr angetroffen wird) (Seite 53). Sie können unerwünschte Spurmarkierungen nach der Aufnahme löschen. ("Löschen einer Spurmarkierung", Seite 33).	Automatisch markiert • nach leeren oder sehr leisen Passagen von mehr als 2 Sekunden. • wenn der Recorder während der Aufnahme angehalten wird. Sie können unerwünschte Spurmarkierungen nach der Aufnahme löschen ("Löschen einer Spurmarkierung", Seite 33).
Aufnahmetonpegel	Identisch mit Tonquelle.	Automatisch eingestellt.

Hinweis

Spurmarkierungen werden möglicherweise falsch kopiert:

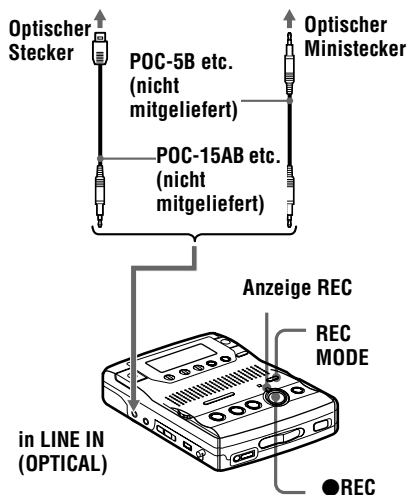
- bei Aufnahmen von CD-Playern oder Multi-CD/MD-Playern über den (optischen) Digitaleingang.
- bei Aufnahmen über den (optischen) Digitaleingang von einer Tonquelle im Shuffle- oder programmierten Wiedergabemodus. Stellen Sie auf der Tonquelle den normalen Wiedergabemodus ein.
- wenn Sie über den (optischen) Digitaleingang BS- oder CS-Programme aufnehmen.

Aufnahme über den (optischen) Digitaleingang (optisches Kabel erforderlich)

Schließen Sie für Digitalaufnahmen den Recorder über ein optisches Kabel (nicht mitgeliefert) an eine digitale Tonquelle an. Mit Hilfe des integrierten Abstratenwandlers sind digitale Aufnahmen auch möglich, wenn das angeschlossene digitale Gerät eine andere Abtastrate verwendet, z.B. ein DAT-Deck oder ein Satellitentuner.

CD-Player,
MD-Player, digitaler
Verstärker etc.

Tragbarer
CD-Player etc.



- 1** Legen Sie eine beispielbare MD ein.
- 2** Drücken Sie wiederholt REC MODE, bis "STEREO", "LP2", "LP4" oder "MONO" im Display aufleuchtet.
Weitere Aufnahmeanleitungen finden Sie im Abschnitt "Langzeitaufnahmen" (Seite 16).

- 3** Drücken Sie ●REC.

"REC" wird im Display angezeigt, die Anzeige REC leuchtet auf, und die Aufnahme beginnt.

- 4** Starten Sie die Wiedergabe auf der Tonquelle.

Weitere Aufnahmeanleitungen finden Sie im Abschnitt "Umgehende Aufnahme einer MD!" (Seite 11).



Bei der Aufnahme von digitalen Medien werden im Original vorhandene Spurmarkierungen automatisch auf die MD kopiert.

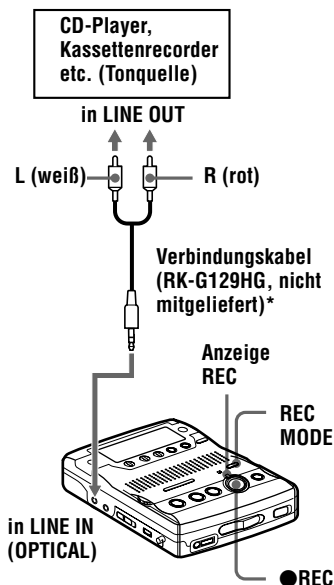
Hinweise

- Sie können digitale Aufnahmen nur von einem optischen Ausgang aus mit einem optischen Kabel erstellen.
- Wenn Sie Titel von einem tragbaren CD-Player aufzeichnen, sollten Sie diesen mit Netzstrom betreiben und die Funktion zur Unterdrückung von Tonsprüngen (z.B. ESP*) deaktivieren.
- Wenn Sie Titel von einem tragbaren CD-Player aufzeichnen, sollten Sie bei dem CD-Player den Pausenmodus einschalten, bevor Sie mit der Aufnahme beginnen.
- Bei einigen tragbaren CD-Playern ist der Digitalausgang möglicherweise deaktiviert, wenn kein Netzteil an den CD-Player angeschlossen ist.
- An der Stelle, an der Sie erneut die Taste **II** PAUSE drücken, um die Aufnahme nach einer Aufnahmepause fortzusetzen, wird eine Spurmarkierung eingefügt. Daher zählt der Rest des Titels als neuer Titel.

* Electronic Shock Protection (Elektronischer Stoßschutz)

Aufnahme über den Analogeingang (Line-Eingang) (Verbindungskabel erforderlich)

Schließen Sie für Analogaufnahmen den Recorder mit einem Verbindungskabel (nicht mitgeliefert) an die analoge Tonquelle an. Der Ton wird vom angeschlossenen Gerät als analoges Signal gesendet, jedoch auf der MD digital aufgezeichnet.



* Verwenden Sie die Anschlußkabel ohne Dämpfungsglied. Um einen tragbaren CD-Player mit Stereominibuchse anzuschließen, benötigen Sie das Anschlußkabel RK-G136HG (nicht mitgeliefert).

- 1 Legen Sie eine beispielbare MD ein.
- 2 Drücken Sie wiederholt REC MODE, bis "STEREO", "LP2", "LP4" oder "MONO" im Display aufleuchtet.
Weitere Aufnahmeanleitungen finden Sie im Abschnitt "Langzeitaufnahmen" (Seite 16).

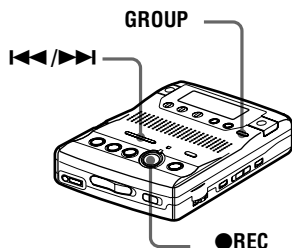
- 3 Drücken Sie ●REC.
"REC" wird im Display angezeigt, die Anzeige REC leuchtet auf, und die Aufnahme beginnt.

- 4 Starten Sie die Wiedergabe auf der Tonquelle.
Weitere Aufnahmeanleitungen finden Sie im Abschnitt "Umgehende Aufnahme einer MD!" (Seite 11).

Hinweis

An der Stelle, an der Sie erneut die Taste ■PAUSE drücken, um die Aufnahme nach einer Aufnahmepause fortzusetzen, wird eine Spurmarkierung eingefügt. Daher zählt der Rest des Titels als neuer Titel.

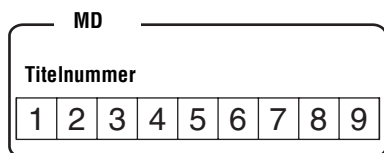
Aufnahme von Titeln mit der Group-Funktion (Aufnahme im Gruppenmodus)



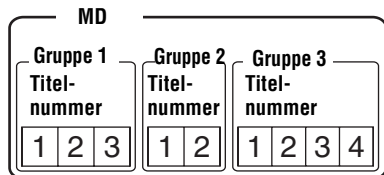
Was ist die Group-Funktion (Gruppenmodus)?

Mit dieser Funktion lassen sich die Titel auf einer MD für Wiedergabe, Aufnahme und Bearbeitung in verschiedene Gruppen einteilen.

Wenn der Gruppenmodus auf OFF eingestellt ist.



Wenn der Gruppenmodus auf ON eingestellt ist.



Im MDLP-Modus (LP2-Stereo/LP4-Stereo) aufgenommene CD-Alben können damit bequem auf einer einzigen MD verwaltet werden.

Wie werden Gruppeninformationen gespeichert?

Bei der Aufnahme im Gruppenmodus werden die Gruppeninformationen in den Speicherbereich für den MD-Namen geschrieben.

Die Informationen bestehen aus Textstrings, die wie im folgenden Beispiel gezeigt gespeichert werden.

Speicherbereich für den MD-Namen Beispiel

0;June.26//1-5;Lecture 1//6-9;Lecture 2//

① ② ③

- ① MD-Name: "June.26"
- ② Gruppenname für die Titel 1 bis 5: "Lecture 1"
- ③ Gruppenname für die Titel 6 bis 9: "Lecture 2"

Deshalb wird die obige Zeichenkette vollständig als MD-Name angezeigt, wenn Sie eine im Gruppenmodus aufgenommene MD in ein System einlegen, das keinen Gruppenmodus unterstützt, oder versuchen, bei deaktiviertem Gruppenmodus den Inhalt einer MD auf diesem Recorder zu bearbeiten.

Beachten Sie, daß bei Ausführung von "Umbenennen von Aufnahmen" im Abschnitt "Benennen von Aufnahmen" (Seite 35) und einem versehentlichen Überschreiben der Zeichenkette die Gruppenfunktion dieser MD möglicherweise nicht mehr verwendet werden kann.

Hinweis

Im Gruppenmodus werden alle Titel ohne Gruppeneinstellungen vom Rekorder der letzten Gruppe auf der MD zugeteilt. Die letzte Gruppe wird auf dem Display des Recorders als "Group --" angezeigt. Innerhalb einer Gruppe werden die Titel in der Reihenfolge angezeigt, in der sie auf der MD gespeichert sind, nicht in der Reihenfolge innerhalb der Gruppe.

Aktivieren des Gruppenmodus (Aufnahme im Gruppenmodus)

Um Titel im Gruppenmodus aufnehmen zu können, muß der Gruppenmodus vor dem Beginn der Aufnahme aktiviert werden.

- 1 Drücken Sie GROUP mindestens 2 Sekunden lang.
“” leuchtet im Display auf, und der Gruppenmodus wird aktiviert. Zum Deaktivieren des Gruppenmodus drücken Sie GROUP nochmals mindestens 2 Sekunden lang.

Hinweis

Die Gruppenfunktionseinstellung wird deaktiviert, wenn Sie die MD auswerfen.

Abspeichern eines Titels in einer neuen Gruppe

- 1 Drücken Sie GROUP mindestens 2 Sekunden lang, während sich der Recorder im Stop-Modus befindet.
“” leuchtet im Display auf, und der Gruppenmodus wird aktiviert.
- 2 Drücken Sie **●REC**.
- 3 Starten Sie die Wiedergabe auf der Tonquelle.

Zum Anhalten der Aufnahme drücken Sie **■**.

Das bis zum Drücken von **■** aufgenommene Material wird als neue Gruppe abgelegt.

Abspeichern eines Titels in einer neuen Gruppe.

Deaktivieren Sie den Gruppenmodus, und führen Sie die Schritte 1 bis 3 aus.

Abspeichern eines Titels in einer vorhandenen Gruppe

- 1 Drücken Sie GROUP mindestens 2 Sekunden lang, während sich der Recorder im Stop-Modus befindet.
“” leuchtet im Display auf, und der Gruppenmodus wird aktiviert.
- 2 Drücken Sie kurz auf GROUP.
“” blinkt im Display, und Sie können direkt eine Gruppe auswählen (Gruppenüberspringmodus) (Seite 31).
- 3 Drücken Sie innerhalb von 5 Sekunden wiederholt **◀◀ REVIEW/AMS** oder **▶▶ CUE/AMS**, bis die Gruppe angezeigt wird, der der Titel zugeordnet werden soll.
- 4 Drücken Sie **●REC**.
- 5 Starten Sie die Wiedergabe auf der Tonquelle.

Hinweis

Wenn in Schritt 3 5 Sekunden lang keine Taste betätigt wird, wird der Gruppenüberspringmodus automatisch deaktiviert. Um im Ablauf fortzufahren, ist dann nochmals Schritt 2 auszuführen.

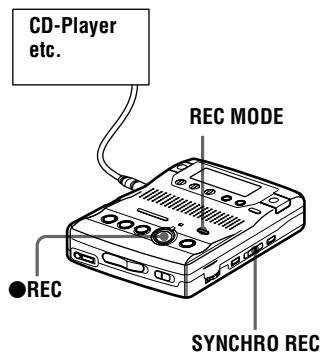


- Der Titel wird am Ende der Gruppe hinzugefügt.
- Einzelheiten zum Gruppenüberspringmodus finden Sie auf Seite 31.
- Zum Hinzufügen eines Titels, der gerade wiedergegeben wird, zu einer Gruppe ist zunächst die Wiedergabe des Titels anzuhalten und dann ab Schritt 4 fortzufahren.
- Wenn Sie “Group --” in Schritt 2 auswählen, wird das aufgenommene Material automatisch als “Group01” gespeichert.

Starten/Stoppen der Aufnahme in Synchronisation mit der Tonquelle (Synchronaufnahme)

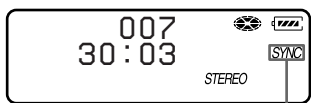
Sie können von einer digitalen Tonquelle problemlos digitale Aufnahmen auf einer MD erstellen.

Bevor Sie Synchronaufnahmen erstellen, schließen Sie den Recorder über ein digitales Kabel an die digitale Tonquelle an und legen dann eine bespielbare MD ein.



- 1 Drücken Sie wiederholt REC MODE, bis "STEREO", "LP2", "LP4" oder "MONO" im Display aufleuchtet. Weitere Aufnahmeanleitungen finden Sie im Abschnitt "Langzeitaufnahmen" (Seite 16).

- 2 Stellen Sie den Schalter SYNCHRO REC auf ON. "SYNC" erscheint im Display.



Anzeige Synchronaufnahme

"SYNC" wird nicht angezeigt, wenn das optische Kabel nicht an die Buchse LINE IN (OPTICAL) des Recorders angeschlossen ist.

- 3 Drücken Sie ●REC.

Der Recorder schaltet in den Bereitschaftsmodus.

- 4 Starten Sie die Wiedergabe auf der Tonquelle.

Der Recorder beginnt mit der Aufnahme, sobald er Wiedergabesignale empfängt.

Beenden einer Aufnahme

Drücken Sie ■STOP.



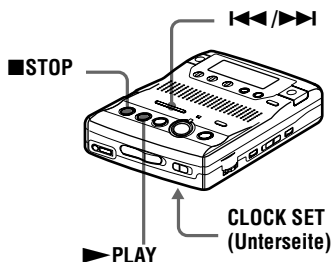
- Es ist nicht möglich, Synchronaufnahmen manuell zu unterbrechen.
- Wenn der Player während einer Synchronaufnahme mehr als 3 Sekunden keine Signale sendet, wird der Recorder automatisch in den Bereitschaftsmodus geschaltet (Seite 53). Wenn der Player wieder Signale sendet, setzt der Recorder die Synchronaufnahme fort. Wenn der Recorder 5 Minuten oder länger in den Bereitschaftsmodus geschaltet ist, wird die Aufnahme automatisch angehalten.

Hinweise

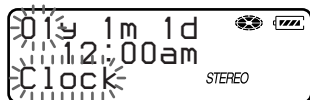
- Betätigen Sie den Schalter SYNCHRO REC nach dem Schritt 3 nicht mehr. Die Aufnahme könnte in diesem Fall nicht korrekt erfolgen.
- Die Einstellung des Aufnahmemodus (Stereo, LP2-Stereo, LP4-Stereo oder Mono) kann während der Synchronaufnahme nicht geändert werden.
- Auch wenn die Tonquelle keine Aufnahmesignale sendet (Seite 53), kann es vorkommen, daß die Aufnahme während einer Synchronaufnahme nicht automatisch angehalten wird, da der Geräuschpegel der Tonquelle sehr hoch ist.
- Tritt während einer Synchronaufnahme eine stille Passage von mindestens 2 Sekunden auf, wird an der Stelle, an der die stille Passage endet, automatisch eine neue Spurmarkierung hinzugefügt (Seite 53).
- Die Synchronaufnahme ist nicht möglich, wenn es sich bei dem Anschlußkabel nicht um ein optisches Kabel handelt oder das Kabel an die Buchse MIC (PLUG IN POWER) angeschlossen ist.
- Ein Wechsel des Aufnahmemodus während der Aufnahme ist nicht möglich.

Einstellen der Uhr zum Festhalten der Aufnahmedauer

Wenn Sie während der Aufnahme das Datum und die Uhrzeit auf der MD festhalten möchten, müssen Sie zunächst die Uhr einstellen.



- 1 Drücken Sie **CLOCK SET** an der Unterseite des Recorders. Verwenden Sie hierzu einen spitzen Gegenstand. Die Ziffern für die Jahreseinstellung blinken.



- 2 Zum Verändern der Jahreseinstellung drücken Sie **◀◀** oder **▶▶**. Zum schnellen Vorwärtslauf halten Sie **◀◀** oder **▶▶** gedrückt.
- 3 Zur Eingabe der Jahreseinstellung drücken Sie **▶PLAY**. Die Ziffern der Monatseinstellung blinken.
- 4 Wiederholen Sie Schritt 2 und 3 zur Eingabe des aktuellen Monats und Tages sowie der Stunden und Minuten. Wenn Sie zur Eingabe der Minuten **▶PLAY** drücken, beginnt die Uhr zu laufen.

Wenn Sie beim Einstellen der Uhr einen Fehler machen

Drücken Sie **■STOP**, und beginnen Sie wieder mit Schritt 1. Durch Drücken von **▶PLAY** können Sie einen Schritt überspringen.

Anzeige der aktuellen Uhrzeit

Wenn der Recorder nicht in Betrieb ist oder gerade aufnimmt, drücken Sie wiederholt **DISPLAY**, bis die aktuelle Uhrzeit im Display erscheint.

Anzeigen der Uhrzeit im 24-Stunden-Format

Drücken Sie beim Einstellen der Uhr **■PAUSE**. Um die Uhrzeit im 12-Stunden-Format anzuzeigen, drücken Sie erneut **■PAUSE**.



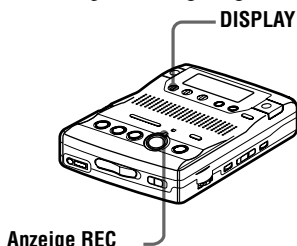
Sie können die Uhr auch mit **SPEED CONTROL** einstellen. Drehen Sie den Regler anstelle von **◀◀/▶▶** in Schritt 2, und drücken Sie ihn anstelle von **▶PLAY** in Schritt 3.

Hinweise

- Stellen Sie sicher, daß die Uhrzeit korrekt eingestellt ist, wenn Sie bei einer wichtigen Aufnahme die genaue Uhrzeit festhalten möchten.
- Unter normalen Bedingungen kann die Uhr pro Monat bis zu 2 Minuten vor- oder nachgehen.

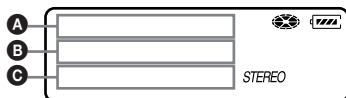
Überprüfen der restlichen Aufnahmedauer oder der Aufnahmeposition

Sie können die restliche Aufnahmedauer, die Titelnnummer etc. im Aufnahme- oder im Stop-Modus überprüfen. Wenn Sie einen Titel mit Gruppeneinstellungen wiedergeben und dann anhalten, werden die zur Gruppenfunktion gehörenden Optionen angezeigt.



- 1 Drücken Sie **DISPLAY**, während sich der Recorder im Aufnahme- oder Stop-Modus befindet.

Bei jedem Drücken der Taste ändert sich das Display wie folgt.



Im Aufnahmemodus

A	B	C
Titelnnummer	Verstrichene Zeit	—
Titelnnummer	Restliche Aufnahmedauer	RecRemain
Aktuelles Datum	Aktuelle Uhrzeit	Clock

Im Stop-Modus

A	B	C
Titelnnummer	Verstrichene Zeit	—
Titelname	Restliche Aufnahmedauer	RecRemain
Gruppenname	Restspiel-dauer in der Gruppe	GP Remain
MD-Name	Restspiel-dauer nach der aktuellen Position	AllRemain
Aktuelles Datum	Aktuelle Uhrzeit	Clock

Hinweis

Die Elemente werden teilweise je nach dem Ein/Aus-Status des Gruppenmodus, dem Betriebszustand des Recorders oder den Recordereinstellungen anders dargestellt oder sind teilweise nicht auswählbar.

Ermitteln der Aufnahmebedingung

Je nach Aufnahmebedingung leuchtet die Anzeige REC auf oder blinkt.

Aufnahmebedingung	Anzeige REC
Im Aufnahmemodus	leuchtet auf
Aufnahme-bereitschaft	blinkt
Weniger als 3 Minuten Aufnahmedauer verfügbar	blinkt langsam
Eine Spurmarmarkierung wurde hinzugefügt (nur bei Bedienung über die Recorder-Tasten)	wird vorübergehend ausgeblendet

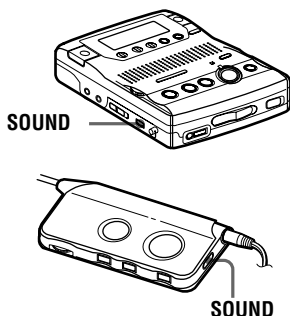


Wenn Sie während der Wiedergabe die Wiedergabeposition oder den Titelnamen überprüfen möchten, lesen Sie die Anleitungen auf Seite 29.

Ändern der Klangeinstellung

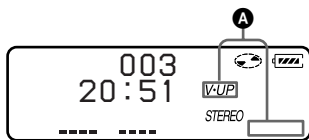
Sie können während der Wiedergabe den gewünschten Klang auswählen.

Diese Funktion ist wirksam, wenn Sie Stereoaufnahmen mit den mitgelieferten Kopfhörern anhören.



1 Drücken Sie wiederholt SOUND.

Bei jedem Drücken der Taste ändert sich **A** wie folgt.



¹⁾ Bei der Stereowiedergabe betont die Voice Up-Funktion die Links-Rechts-Ausrichtung einzelner Stimmen, so daß diese einfacher zu unterscheiden und zu verstehen sind. Bei Monoaufnahmen können Sie die Voice Up-Funktion nicht verwenden.

Beenden der Klangeinstellung

Drücken Sie wiederholt SOUND, bis nichts im Display angezeigt wird.

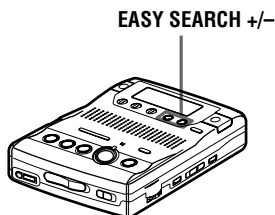
Hinweise

- Die Verwendung der Voice Up-Funktion wird für die Wiedergabe von Musik-MDs nicht empfohlen.
- Bei Monoaufnahmen können Sie die Voice Up-Funktion nicht einstellen.
- Falls Klangverzerrungen auftreten, wenn Sie die Lautstärke im Wiedergabemodus "SOUND 1" oder "SOUND 2" erhöhen, verringern Sie die Lautstärke wieder, oder ändern Sie den Wiedergabemodus.
- Die Einstellung von "SOUND 1" oder "SOUND 2" hat keinen Einfluß auf den Aufnahmeton.

A	Klangeinstellung
— (leer)	Werkseitige Einstellung
SOUND 1	Intensiver Baß (Digitale Baßanhebung 1)
SOUND 2	Intensiverer Baß (Digitale Baßanhebung 2)
V-UP ¹⁾	Erhöhen der Stimmenverständlichkeit (Voice Up-Funktion)

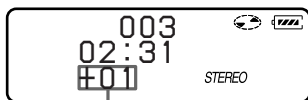
Schnelles Auffinden der gewünschten Stelle (Easy Search)

Verwenden Sie die Easy Search-Funktion zum schnellen Suchen einer bestimmten Stelle.

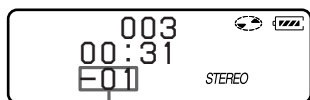


- 1 Drücken Sie EASY SEARCH + oder -, während sich der Recorder im Wiedergabe- oder Stop-Modus befindet.

Bei jedem Drücken der Taste + wird der Wiedergabepunkt um ca. eine Minute nach vorn verlegt. Bei jedem Drücken der Taste - wird der Wiedergabepunkt um ca. eine Minute zurückgesetzt.



Nach einmaligem Drücken der Taste + (Die Wiedergabeposition verschiebt sich um eine Minute nach vorn.)



Nach einmaligem Drücken der Taste - (Die Wiedergabeposition verschiebt sich um eine Minute nach hinten.)

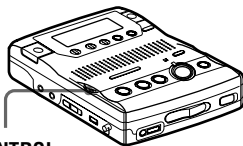


- Die Tasten + und - können jeweils bis zu 20 mal gedrückt werden.

- Wenn Sie während der Verwendung der Easy Search-Funktion den Anfang der MD erreichen, beginnt der Recorder automatisch mit der Wiedergabe. Wird bei Verwendung der Easy Search-Funktion das Ende der MD erreicht, erscheint "END" im Display. In diesem Fall drücken Sie die Taste ■STOP, um den Recorder anzuhalten.

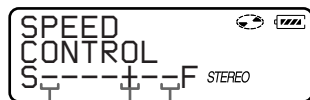
Ändern der Wiedergabegeschwindigkeit (Geschwindigkeitssteuerung)

Die Wiedergabegeschwindigkeit kann in 7 Schritten eingestellt werden (80%, 85%, ...100%, 105%, 110%).



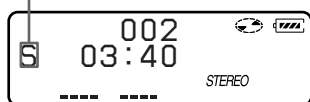
SPEED CONTROL

- 1 Drehen Sie den Regler SPEED CONTROL, während sich der Recorder im Wiedergabemodus befindet. Bei jeder Drehung ändert sich die Wiedergabegeschwindigkeit. Wählen Sie die gewünschte Wiedergabegeschwindigkeit während der Wiedergabe. "S" erscheint im Display, wenn die Wiedergabegeschwindigkeit geändert wird.



80% 100% 110%

Fast Playback-Anzeige



Wechseln zum normalen Wiedergabemodus

Drücken Sie den Regler SPEED CONTROL. Drehen Sie den Regler, um die Wiedergabegeschwindigkeit erneut zu ändern.

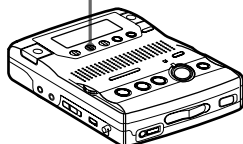


Wenn Sie die Taste **II PAUSE**, **II<< REVIEW/AMS** oder **>> I CUE/AMS** während der schnellen Wiedergabe drücken, können Sie eine Pause einlegen oder Spurmarkierungen suchen.

Wiederholen von Titeln

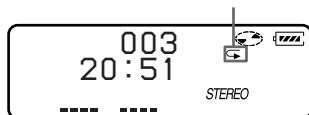
Sie haben zwei Möglichkeiten, um Titel zu wiederholen — alle Wiederholen oder einzelne Titel wiederholen.

PLAY MODE



- Drücken Sie **PLAY MODE**, während sich der Recorder im Wiedergabemodus befindet. Bei jedem Drücken der Taste ändert sich die Anzeige für den Wiedergabemodus wie folgt.

Anzeige des Wiedergabemodus



Anzeige	Wiedergabemodus
—	Alle Titel werden einmal wiedergegeben.
↺	Alle Titel werden mehrmals wiedergegeben.
↺ 1	Ein einzelner Titel wird mehrmals wiedergegeben.



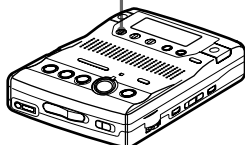
Bei aktiviertem Gruppenmodus kann der Wiedergabemodus für eine gewählte Gruppe angegeben werden. Weitere Informationen zum Aktivieren des Gruppenmodus finden Sie im Abschnitt "Auswählen und Wiedergeben gewünschter Gruppen (Gruppenüberspringmodus)" (Seite 31).

Überprüfen der Restspieldauer oder der Wiedergabeposition

Sie können während der Wiedergabe den Titelnamen, den Namen der MD etc. überprüfen.

Nur wenn Sie einen Titel mit Gruppeneinstellungen wiedergeben, werden die zur Gruppenfunktion gehörenden Optionen angezeigt.

DISPLAY



- Drücken Sie **DISPLAY**, während sich der Recorder im Wiedergabemodus befindet.

Bei jedem Drücken der Taste ändert sich das Display wie folgt.



A	B	C
Titelnummer	Verstrichene Zeit	— (leer)
Titelname	Restspieldauer des aktuellen Titels	1 Remain
Gruppenname	Restspieldauer nach der aktuellen Position in der Gruppe	GP Remain
MD-Name	Restspieldauer nach der aktuellen Position	AllRemain
Aufnahmedatum	Aufnahmezeit	RecDate ¹⁾

¹⁾ Nachdem "RecDate" aus dem Display ausgeblendet wurde, wird kurz der Aufnahmemodus (Seite 16) des Titels angezeigt.

Hinweis

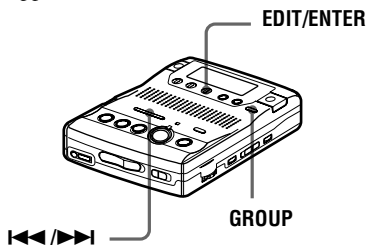
Die Elemente werden teilweise je nach dem Ein/Aus-Status des Gruppenmodus, dem Betriebszustand des Recorders oder den Recordereinstellungen anders dargestellt oder sind teilweise nicht auswählbar.



Wenn Sie im Aufnahme- oder Stop-Modus die restliche Aufnahmedauer oder die Aufnahmeposition überprüfen möchten, lesen Sie die Informationen auf Seite 26.

Verwendung der Group-Funktion (Gruppenmodus)

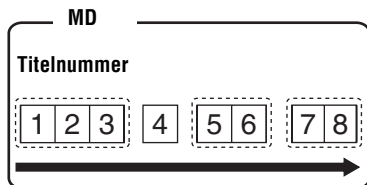
Der Recorder kann mit einer MD mit Gruppeneinstellung verschiedene Wiedergabemodi ausführen. Weitere Informationen zum Gruppenmodus finden Sie im Abschnitt "Aufnahme von Titeln mit der Group-Funktion (Aufnahme im Gruppenmodus)" (Seite 22).



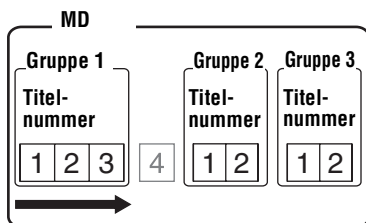
Anhören von Titeln unter Verwendung der Group-Funktion (Wiedergabe im Gruppenmodus)

Wiedergabe bei deaktiviertem Gruppenmodus:

Die Wiedergabe beginnt mit dem ersten Titel auf der MD und endet mit dem letzten Titel auf der MD.



Wiedergabe bei aktiviertem Gruppenmodus:
Die Wiedergabe der gewählten Gruppe beginnt mit dem ersten Titel der Gruppe und endet mit dem letzten Titel der Gruppe.



- 1 Legen Sie eine MD mit Gruppeneinstellungen in den Recorder ein, und spielen Sie sie ab.
- 2 Drücken Sie GROUP mindestens 2 Sekunden lang.
" " und "GROUP ON" leuchten im Display auf, und der Gruppenmodus wird aktiviert. Die Wiedergabe wird am Ende des letzten Titels der gewählten Gruppe angehalten. Einzelheiten zur Auswahl einer anderen Gruppe finden Sie im Abschnitt "Auswählen und Wiedergeben gewünschter Gruppen (Gruppenüberspringmodus)" (Seite 31).



Sie können die Titel in der ausgewählten Gruppe auch mehrmals wiederholt. Führen Sie im Anschluß an diese Schritte die Schritte im Abschnitt "Wiederholen von Titeln" (Seite 29) aus.

Deaktivieren der Group-Funktion

Drücken Sie erneut GROUP mindestens 2 Sekunden lang.

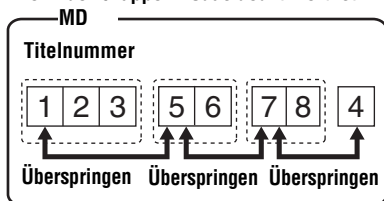
Hinweis

Im Gruppenmodus werden alle Titel ohne Gruppeneinstellungen vom Rekorder der letzten Gruppe auf der MD zugeteilt. Die letzte Gruppe wird auf dem Display des Recorders als "Group -" angezeigt. Innerhalb einer Gruppe werden die Titel in der Reihenfolge angezeigt, in der sie auf der MD gespeichert sind, nicht in der Reihenfolge innerhalb der Gruppe.

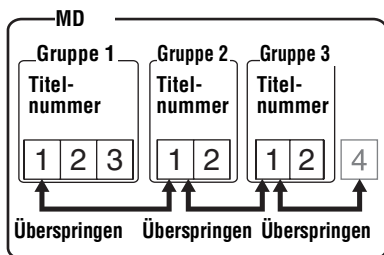
Auswählen und Wiedergeben gewünschter Gruppen (Gruppenüberspringmodus)

Bei Wiedergabe einer MD mit Gruppeneinstellungen können Sie mit Hilfe des Gruppenüberspringmodus von der gerade wiedergegebenen Gruppe zu einer anderen Gruppe auf der MD springen. Der Gruppenüberspringmodus kann jederzeit während der Wiedergabe eingesetzt werden. Dabei ist es unerheblich, ob sich der Player im Gruppenmodus befindet oder nicht.

Wenn der Gruppenmodus deaktiviert ist:



Wenn der Gruppenmodus aktiviert ist:



- 1 Legen Sie eine MD mit Gruppeneinstellungen in den Recorder ein, spielen Sie sie ab, und drücken Sie dann kurz auf GROUP.
““ blinkt im Display, und der Gruppenüberspringmodus wird aktiviert.

- 2 Drücken Sie innerhalb von 5 Sekunden **◀◀REVIEW/AMS/▶▶CUE/AMS**, bis die gewünschte Gruppe angezeigt wird, und drücken Sie dann EDIT/ENTER.

Der Recorder beginnt die Wiedergabe mit der ersten Spur der Gruppe.



Der Gruppenüberspringmodus funktioniert unabhängig davon, ob der Gruppenmodus aktiviert oder deaktiviert ist.

Hinweise

- Wenn innerhalb von 5 Sekunden nach Schritt 1 keine Bedienung vorgenommen wird, wird der Gruppenüberspringmodus abgebrochen, und Schritt 2 kann danach nicht mehr ausgeführt werden. Um an dieser Stelle mit Schritt 1 fortzufahren, ist die Abfolge der Schritte von Anfang an zu wiederholen.
- Der Gruppenüberspringmodus kann nicht für MDs ohne Gruppeneinstellungen verwendet werden.

Bearbeiten aufgenommenen Titel

Sie können Ihre Aufnahmen bearbeiten, indem Sie Spurmarkierungen hinzufügen/ löschen oder Titel und MDs mit Namen versehen. Bespielt gekaufte MDs können nicht bearbeitet werden.

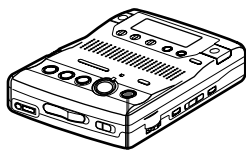
Hinweise zur Bearbeitung

- Titel auf einer überspielgeschützten MD können nicht bearbeitet werden. Schließen Sie vor der Bearbeitung von Titeln die Lasche an der Seite der MD (Seite 54).
- Wenn Sie während der Wiedergabe eine Bearbeitungsfunktion ausführen, achten Sie darauf, daß das Gerät nicht ausgeschaltet wird, solange "TOC Edit" im Display angezeigt wird.
- Bewegen Sie den Recorder nicht, solange "TOC Edit"* im Display blinkt.
- Der Deckel läßt sich erst öffnen, wenn "TOC Edit" nach der Bearbeitung aus dem Display ausgeblendet wurde.
- Bei aktiviertem Gruppenmodus können nur Titel bearbeitet werden, die für die gewählte Gruppe registriert sind.

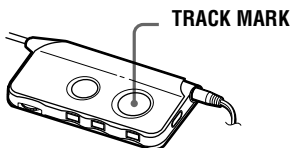
* TOC = Table of Contents (Inhaltsverzeichnis)

Hinzufügen einer Spurmarkierung

Sie können zwei Arten von Spurmarkierungen hinzufügen: normale Spurmarkierungen und spezielle Spurmarkierungen. Sie können auf einer MD maximal 254 Spurmarkierungen einfügen.



TRACK MARK



TRACK MARK

Setzen von Spurmarkierungen zur Unterteilung von Aufnahmen

Wenn Sie eine Spurmarkierung hinzufügen, zählt der Teil nach der neuen Spurmarkierung als neuer Titel. Die Titelnummern erhöhen sich wie folgt.



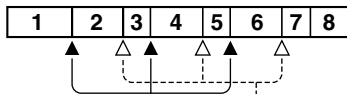
Titelnummern erhöhen sich

- 1 Drücken Sie im Aufnahme-, Wiedergabe- oder Pausenmodus TRACK MARK an der Stelle, an der Sie eine Spurmarkierung einfügen möchten.

"MARK ON" erscheint im Display, und eine Spurmarkierung wird eingefügt. Die Titelnummer erhöht sich um eins.

Setzen von Spurmarkierungen für wichtige Stellen

Im Aufnahmemodus können Sie nicht nur normale Spurmarkierungen setzen, sondern auch spezielle Spurmarkierungen einfügen ("TT"), um die Position wichtiger Stellen zu markieren.



Normale

Spurmarkierungen

Spezielle

Spurmarkierungen

- 1 Drücken Sie während der Aufnahme auf der Fernbedienung die Taste TRACK MARK an der gewünschten Stelle mindestens 2 Sekunden lang. Eine spezielle Spurmarkierung wird hinzugefügt, und die Titelnummer erhöht sich um eins. "MARK ON!" erscheint im Display, und "TT" wird automatisch vor dem Titelnamen eingefügt.

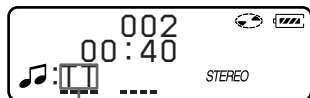
Hinweis

Sie müssen die Taste TRACK MARK mindestens 2 Sekunden lang gedrückt halten, da andernfalls eine normale Spurmarkierung hinzugefügt wird.

Suchen spezieller Spurmarkierungen während der Wiedergabe

Halten Sie die Taste VOR gedrückt, und drücken Sie kurz **◀◀ REVIEW/AMS** oder **▶▶ CUE/AMS**.

Die Spurmarkierung erscheint hinter der Anzeige für spezielle Spurmarkierungen ("TT").



Anzeige für spezielle Spurmarkierungen

Drücken Sie wiederholt die Taste **◀◀ REVIEW/AMS**, um zu vorherigen speziellen Spurmarkierungen zu wechseln. Drücken Sie wiederholt **▶▶ CUE/AMS**, um zu nachfolgenden speziellen Spurmarkierungen zu wechseln.

Ändern einer normalen Spurmarkierung in eine spezielle Spurmarkierung

Nach Beendigung der Aufnahme fügen Sie vor dem Namen des Titels, den Sie ändern möchten, "TT" ein.

Ändern einer speziellen Spurmarkierung in eine normale Spurmarkierung

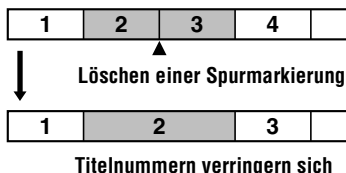
Nach Beendigung der Aufnahme löschen Sie vor dem Titelnamen "TT", oder ändern Sie den Titelnamen.

Löschen einer Spurmarkierung

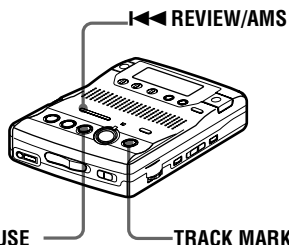
Wenn Sie eine normale oder eine spezielle Spurmarkierung löschen, ändern sich die Titelnummern wie folgt.

Beispiel

Titel 2 und Titel 3 werden verbunden



Titelnummern verringern sich



- 1 Drücken Sie während der Wiedergabe des Titels mit der zu löschenden Spurmarkierung die Taste **|| PAUSE**, um den Recorder anzuhalten.
Wenn Sie die dritte Spurmarkierung löschen möchten, geben Sie den dritten Titel wieder, und drücken Sie **|| PAUSE**.
- 2 Suchen Sie die Spurmarkierung, indem Sie kurz auf die Taste **◀◀ REVIEW/AMS** drücken.
Suchen Sie den Anfang des dritten Titels. "00:00" erscheint im Display. "MARK" wird 2 Sekunden lang im Display angezeigt.
- 3 Drücken Sie die Taste **TRACK MARK**, um die Markierung zu löschen.
"MARK OFF" erscheint im Display. Die Spurmarkierung wurde gelöscht, und die beiden Titel wurden verbunden.



Beim Löschen einer Spurmarkierung werden das zugehörige Datum, die Uhrzeit und der zugewiesene Name ebenfalls gelöscht.

Hinweise

- Beim Löschen einer Spurmarkierung zwischen zwei nacheinanderfolgenden Titeln, die in verschiedenen Gruppen registriert sind, wird der zweite Titel in der Gruppe, die den ersten Titel enthält, neu registriert. Außerdem werden bei der Verbindung eines Titels, der in einer Gruppe registriert ist, mit einem Titel (aufeinanderfolgende Titel), der in keiner Gruppe registriert ist, dem zweiten Titel die Registrierungseinstellungen des ersten Titels zugeordnet. Wenn beispielsweise der erste Titel in einer Gruppe registriert ist, wird der zweite Titel in der gleichen Gruppe wie der erste registriert.
- Sie können Spurmarkierungen nur im Rahmen der Systembeschränkungen löschen. Einzelheiten dazu finden Sie im Abschnitt "Systembeschränkungen" (Seite 49).

Benennen von Aufnahmen

Im Wiedergabemodus können Sie Namen für Titel, im Stop-Modus für MDs und während der Aufnahme für beide vergeben. Jeder Name darf bis zu 200 Zeichen umfassen.

Im Wiedergabe- oder Stop-Modus kann jede MD bis zu 1 700 alphanumerische Zeichen aufnehmen.

Während der Aufnahme jedes Titels können Sie ca. 500 alphanumerische Zeichen und Symbole eingeben.

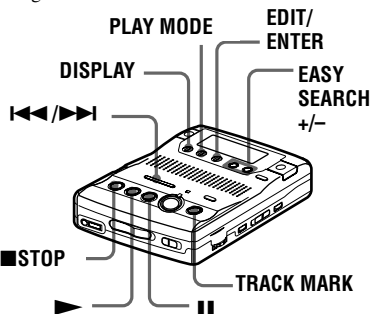
Verfügbare Zeichen

- Groß- und Kleinbuchstaben des englischen Alphabets
- Ziffern 0 bis 9
- ! " # \$ % & () * . ; < = > ?
@ _ ` ^ + - ' , / : _ (Leerzeichen)

Hinweise

- "NAME FULL" wird angezeigt, wenn Sie auf einer MD mehr als 1 700 Zeichen eingeben. Geben Sie für den Titel, die Gruppe oder MD einen kürzeren Namen ein, oder löschen Sie "LP:" aus dem Namen eines Titels, der im MDLP-Modus aufgenommen wurde.

- Beim Benennen einer MD, auf die Titel mit der Gruppenfunktion aufgenommen wurden, muß die Gruppenfunktion aktiviert werden, damit die Gruppeninformationen nicht fälschlicherweise überschrieben werden.
- Wenn zwischen den Zeichen von MD-Namen das Symbol "/" wie in "abc//def" eingegeben wird, kann die Gruppenfunktion möglicherweise nicht verwendet werden.



Benennen einer MD im Stop-Modus

Zur Benennung einer MD mit Gruppeneinstellungen muß vor dem Benennungsvorgang der Gruppenmodus aktiviert werden (Seite 23).

- 1 Legen Sie eine MD ein.
Wenn bereits eine MD eingelegt ist, stellen Sie sicher, daß sich der Recorder im Stop-Modus befindet.
- 2 Drücken Sie EDIT/ENTER.
" : Name" blinkt im Display.
- 3 Drücken Sie erneut EDIT/ENTER.
Der MD kann jetzt ein Name zugewiesen werden.
- 4 Drücken Sie wiederholt ◀◀ oder ▶▶, um einen Buchstaben auszuwählen, und dann ▶, um diesen einzugeben.
Der ausgewählte Buchstabe blinkt jetzt nicht mehr, und der Cursor springt zur nächsten Eingabeposition.

Drücken/ Drehen Sie	Funktionen
II	Zum Wechseln zwischen Groß- und Kleinbuchstaben und Markierungen/Ziffern

Drücken/ Drehen Sie	Funktionen
	Zum Ändern des Buchstabens in den davor/ dahinter stehenden.
SPEED CONTROL	Zum Verschieben des Cursors nach rechts (Kurz drücken) Zum Eingeben der Formulierung (Mindestens 1,5 Sekunden lang drücken) Zum Auswählen eines Buchstabens (Drehen)
EASY SEARCH +/-	Zum Verschieben des Cursors nach links oder rechts.
DISPLAY	Zum Einfügen einer Leerstelle zur Eingabe eines neuen Buchstabens.
PLAY MODE	Zum Löschen eines Buchstabens und Verschieben aller folgenden Buchstaben nach links.
■STOP	Abbrechen der Benennung.

5 Wiederholen Sie Schritt 4, und geben Sie alle Zeichen des Namens ein.

6 Drücken Sie EDIT/ENTER.
Dem Titel oder der MD ist jetzt ein Name zugewiesen.

Benennen eines Titels im Wiedergabemodus

1 Legen Sie zum Benennen eines Titels eine MD ein, und geben Sie den Titel wieder, dem Sie einen Namen zuweisen möchten.

Legen Sie zum Benennen einer Gruppe eine MD ein, aktivieren Sie den Gruppenmodus, und geben Sie die Gruppe wieder, der Sie einen Namen zuweisen möchten (Seite 30).

2 Drücken Sie EDIT/ENTER.
Der Recorder wiederholt den ausgewählten Titel mehrmals.

3 Um einen Titel zu benennen, drücken Sie EDIT/ENTER, während “ : Name” blinkt.

Um eine MD zu benennen, drücken Sie wiederholt oder , bis “ : Name” im Display blinkt, und drücken Sie dann EDIT/ENTER.
Der Titel bzw. die Gruppe kann benannt werden.

4 Führen Sie die Schritte 4 bis 6 im Abschnitt “Benennen einer MD im Stop-Modus” aus.

Benennen eines Titels oder einer MD im Aufnahmemodus

Zum Benennen einer Gruppe muß der Gruppenmodus vor dem Beginn der Aufnahme aktiviert werden (Seite 23).

1 Drücken Sie während der Aufnahme EDIT/ENTER.
“ : Name” blinkt im Display.

2 Wenn Sie einen Titel benennen möchten, drücken Sie EDIT/ENTER, während “ : Name” blinkt.

Um eine Gruppe zu benennen, drücken Sie wiederholt oder , bis “ : Name” im Display blinkt, und drücken Sie dann EDIT/ENTER.

Um eine MD zu benennen, drücken Sie wiederholt oder , bis “ : Name” im Display blinkt, und drücken Sie dann EDIT/ENTER.
Dem Titel, der Gruppe oder der MD kann jetzt ein Name zugewiesen werden.

3 Führen Sie die Schritte 4 bis 6 im Abschnitt “Benennen einer MD im Stop-Modus” aus.

Abbrechen des Benennens

Drücken Sie ■STOP.

Umbenennen von Aufnahmen

Führen Sie die bei den verschiedenen Benennungsmethoden beschriebenen Schritte aus, bis für den Titel, die Gruppe oder die MD ein Name zugewiesen werden kann. Geben Sie anstelle des Zeichens, das Sie ändern möchten, ein neues Zeichen ein, und drücken Sie dann die Taste EDIT/ENTER.



Sie können die Menüauswahl auch mit SPEED CONTROL treffen. Drehen Sie den Regler (anstatt **◀◀/▶▶**), um die Menüoptionen nacheinander anzuzeigen, und drücken Sie den Regler (anstatt EDIT/ENTER), um das ausgewählte Menü einzugeben.

Hinweise

- "LP:" wird am Anfang von Titelnamen für im MDLP-Modus aufgenommene Titel eingefügt.
- Wenn die Aufnahme während der Benennung eines Titels oder einer MD gestoppt wird oder die Wiedergabe während der Benennung eines Titels zum nächsten Titel springt, erfolgt die Eingabe automatisch an diesem Punkt.
- Bei einer Aufnahme über die integrierten Mikrofone werden auch die Geräusche während der Bedienung des Recorders, beispielsweise das Drücken von Tasten, mit aufgenommen. Um dies zu vermeiden, sollten Sie eine MD oder einen Titel erst benennen, nachdem die Aufnahme abgeschlossen ist.
- Sie können keine bespielt gekauften MDs umbenennen und keine MDs benennen, die noch nicht gespielt wurden.
- Der Recorder kann zwar japanische "Katakana"-Schriftzeichen anzeigen, sie lassen sich jedoch nicht eingeben.
- Mehr als 200 Zeichen umfassende MD- oder Titelnamen, die von einem anderen Gerät erstellt wurden, können vom Recorder nicht geändert werden.

Registrieren von Titeln oder Gruppen als neue Gruppe (Gruppeneinstellungen)

Führen Sie die folgenden Schritte aus, um Titel (oder Gruppen) zu registrieren. Mehrere Titel (oder Gruppen) können durch Auswählen von Anfangs- und Endtitel (bzw. -gruppe) registriert werden. Die Titel (bzw. die Gruppen) müssen jedoch hintereinander liegen. Wenn die gewünschten Titel (oder Gruppen) nicht fortlaufend hintereinander angeordnet sind, müssen sie entsprechend angeordnet werden, bevor sie registriert werden können ("Verschieben von aufgenommenen Titeln", Seite 38). Diese Funktion kann jederzeit verwendet werden, unabhängig davon, ob der Gruppenmodus aktiviert oder deaktiviert ist.

Gruppe				Gruppe				
1	2	3	4	5	6	7	8	9

Erstellen einer neuen Gruppe mit den Titeln 1 bis 3.

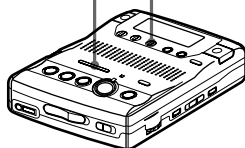
Erstellen einer neuen Gruppe mit zwei Gruppen.

Gruppe				Gruppe				
1	2	3	4	5	6	7	8	9

- Die Registrierung von nicht aufeinander folgenden Titeln (z.B. 1, 3, 2, 4, 3, 5, 6, 6, 8 und dann 9) ist nicht möglich.
- Die Titel werden immer in der Reihenfolge angezeigt, in der sie auf der MD gespeichert sind, nicht in der Reihenfolge innerhalb der Gruppe (auch wenn der Gruppenmodus aktiviert ist).

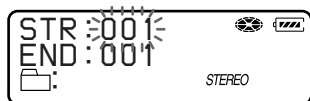
◀◀/▶▶

**EDIT/
ENTER**



- 1 Drücken Sie EDIT/ENTER, während sich der Recorder im Stop-Modus befindet.

- 2** Drücken Sie wiederholt **◀◀** oder **▶▶**, bis “**☐** : Set” im Display blinkt, und drücken Sie dann EDIT/ENTER. “001” blinkt im Display.



- 3** Drücken Sie wiederholt **◀◀** oder **▶▶**, bis die Nummer oder der Name des ersten gewünschten Titels im Display blinkt, und drücken Sie dann EDIT/ENTER.

Dadurch wird der erste Titel der neuen Gruppe ausgewählt. Auch wenn der Gruppenmodus aktiviert ist, werden die Titelnummern in der Reihenfolge angezeigt, in der sie auf der MD gespeichert sind, nicht in der Reihenfolge innerhalb der Gruppe.

- 4** Drücken Sie wiederholt **◀◀** oder **▶▶**, bis die Nummer oder der Name des letzten gewünschten Titels im Display blinkt, und drücken Sie dann EDIT/ENTER.

Dadurch wird der letzte Titel der neuen Gruppe ausgewählt.

- 5** Führen Sie die Schritte 4 bis 6 im Abschnitt “Benennen von Aufnahmen” (Seite 34) aus, um eine Gruppe zu benennen.

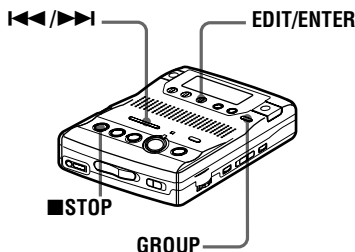


Sie können die Menüauswahl auch mit SPEED CONTROL treffen. Drehen Sie den Regler (anstatt **◀◀/▶▶**), um die Menüoptionen nacheinander anzuzeigen, und drücken Sie den Regler (anstatt EDIT/ENTER), um das ausgewählte Menü einzugeben.

Hinweise

- In Schritt 3 muß der erste Titel entweder der erste Titel einer vorhandenen Gruppe sein oder ein Titel, der keiner Gruppe angehört.
- Bei der Auswahl des letzten Titels in Schritt 4 ist zu beachten, daß der Titel hinter dem in Schritt 3 ausgewählten Titel angeordnet sein muß. Der letzte Titel muß entweder der letzte Titel einer vorhandenen Gruppe sein oder ein Titel, der keiner Gruppe angehört.

Freigeben einer Gruppeneinstellung



- 1** Drücken Sie GROUP mindestens 2 Sekunden lang.

“**☐**” leuchtet im Display auf, und der Gruppenmodus wird aktiviert.

- 2** Führen Sie die Schritte 1 und 2 im Abschnitt “Auswählen und Wiedergeben gewünschter Gruppen (Gruppenüberspringmodus)” (Seite 31) aus, und überprüfen Sie den Inhalt der Gruppe, die freigegeben werden soll. Drücken Sie dann **■STOP**.

- 3** Drücken Sie EDIT/ENTER.

- 4** Drücken Sie wiederholt **◀◀** oder **▶▶**, bis “**☐** : Release” im Display blinkt, und drücken Sie dann EDIT/ENTER.

“Release?” wird angezeigt, und “PushENTER” blinkt im Display.

- 5** Drücken Sie EDIT/ENTER.

Die Gruppeneinstellung der gewählten Gruppe wird freigegeben.



Sie können die Menüauswahl auch mit SPEED CONTROL treffen. Drehen Sie den Regler (anstatt **◀◀/▶▶**), um die Menüoptionen nacheinander anzuzeigen, und drücken Sie den Regler (anstatt EDIT/ENTER), um das ausgewählte Menü einzugeben.

Verschieben von aufgenommenen Titeln

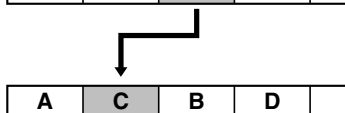
Sie können die Reihenfolge der aufgenommenen Titel ändern.

Beispiel

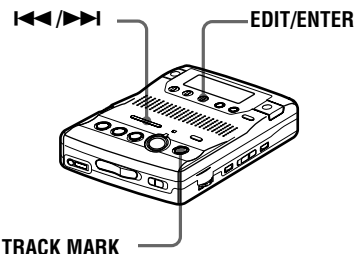
Verschieben Sie Titel C von der dritten an die zweite Stelle.

Vor dem Verschieben

A	B	C	D	
---	---	---	---	--



Nach dem Verschieben



- 1 Drücken Sie während der Wiedergabe des Titels, den Sie verschieben möchten, die Taste EDIT/ENTER. Der Recorder wiederholt den ausgewählten Titel mehrmals.
- 2 Drücken Sie wiederholt **TRACK MARK** oder **GROUP**, bis "🎵: Move" im Display blinkt.
- 3 Drücken Sie erneut EDIT/ENTER. Die gewählte Titelnummer bzw. der Name der Gruppe, zu der der gewählte Titel gehört (falls der Gruppenmodus aktiviert ist), blinkt im Display.
- 4 Drücken Sie wiederholt **TRACK MARK** oder **GROUP**, um die gewünschte Titelnummer auszuwählen. Im obenstehenden Beispiel erscheint "MV 003 → 002" im Display.

- 5 Drücken Sie erneut EDIT/ENTER. Der Titel wird an die ausgewählte Stelle verschoben.

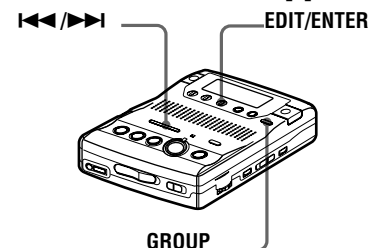
Abbrechen des Verschiebens

Drücken Sie **STOP**.



Sie können die Menüauswahl auch mit SPEED CONTROL treffen. Drehen Sie den Regler (anstatt **TRACK MARK** oder **GROUP**), um die Menüoptionen nacheinander anzuzeigen, und drücken Sie den Regler (anstatt EDIT/ENTER), um das ausgewählte Menü einzugeben.

Verschieben eines Titels in eine andere Gruppe



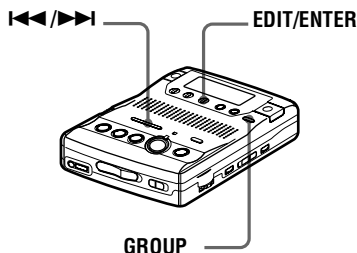
- 1 Drücken Sie **GROUP** mindestens 2 Sekunden lang. "📁" leuchtet im Display auf, und der Gruppenmodus wird aktiviert.
- 2 Drücken Sie während der Wiedergabe des Titels, den Sie verschieben möchten, die Taste EDIT/ENTER. Der Recorder wiederholt den ausgewählten Titel mehrmals.
- 3 Drücken Sie wiederholt **TRACK MARK** oder **GROUP**, bis "🎵: Move" im Display blinkt, und drücken Sie dann EDIT/ENTER.
- 4 Drücken Sie wiederholt **TRACK MARK** oder **GROUP**, bis die Zielgruppe im Display blinkt, und drücken Sie dann EDIT/ENTER.

- 5** Drücken Sie wiederholt **◀◀** oder **▶▶**, bis die Nummer des Zieltitels innerhalb der Gruppe im Display blinkt, und drücken Sie dann **EDIT/ENTER**.



Sie können die Menüauswahl auch mit **SPEED CONTROL** treffen. Drehen Sie den Regler (anstatt **◀◀/▶▶**), um die Menüoptionen nacheinander anzuzeigen, und drücken Sie den Regler (anstatt **EDIT/ENTER**), um das ausgewählte Menü einzugeben.

Ändern der Reihenfolge einer Gruppe auf einer MD (Gruppe verschieben)



- 1** Drücken Sie **GROUP** mindestens 2 Sekunden lang.
“” leuchtet im Display auf, und der Gruppenmodus wird aktiviert.
- 2** Drücken Sie **EDIT/ENTER**, während Sie einen Titel innerhalb einer Gruppe wiedergeben, deren Reihenfolge Sie ändern möchten.
- 3** Drücken Sie wiederholt **◀◀** oder **▶▶**, bis “ : Move” im Display blinkt, und drücken Sie dann **EDIT/ENTER**.
Sie können jetzt die ausgewählte Gruppe verschieben.
- 4** Drücken Sie wiederholt **◀◀** oder **▶▶**, um den Zielpunkt auf der MD auszuwählen, und drücken Sie dann **EDIT/ENTER**.

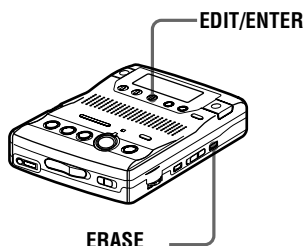


Sie können die Menüauswahl auch mit **SPEED CONTROL** treffen. Drehen Sie den Regler (anstatt **◀◀/▶▶**), um die Menüoptionen nacheinander anzuzeigen, und drücken Sie den Regler (anstatt **EDIT/ENTER**), um das ausgewählte Menü einzugeben.

Löschen von Titeln

Löschen eines Titels

Beachten Sie, daß eine gelöschte Aufnahme nicht wieder abgerufen werden kann. Überprüfen Sie daher den Inhalt des Titels, den Sie löschen möchten.



- 1** Drücken Sie während der Wiedergabe des Titels, den Sie löschen möchten, die Taste **ERASE**.
“Erase OK?” und “PushENTER” blinken abwechselnd im Display, während auf dem Recorder der gewählte Titel mehrmals wiedergegeben wird.
- 2** Drücken Sie **EDIT/ENTER**.
Der Titel wird gelöscht, und die Wiedergabe des nächsten Titels beginnt. Alle Titel nach dem gelöschten Titel werden automatisch neu nummeriert.

Abbrechen des Löschvorgangs

Drücken Sie **■STOP**.

Löschen kurzer Passagen eines Titels

Unterbrechen Sie die Wiedergabe an der Stelle, an der Sie mit dem Löschen beginnen möchten. Führen Sie dann die Schritte 1 und 2 aus.

Teilweises Löschen eines Titels

Fügen Sie am Anfang und am Ende des zu löschenden Teils Spurmankierungen ein, und löschen Sie dann den Teil.

Löschen der gesamten MD

Beachten Sie, daß eine gelöschte Aufnahme nicht wieder abgerufen werden kann. Überprüfen Sie daher den Inhalt der MD, die Sie löschen möchten.

- 1** Geben Sie die zu löschende MD wieder, um ihren Inhalt zu überprüfen, und drücken Sie dann **■STOP**.
- 2** Drücken Sie **ERASE**, während sich der Recorder im Stop-Modus befindet.
“All Erase?” und “PushENTER” erscheinen abwechselnd im Display.
- 3** Drücken Sie wiederholt **⏮** oder **⏭**, bis “ : Erase” im Display blinkt, und drücken Sie dann **EDIT/ENTER**.
Der Titelname und “All Erase?” leuchtet auf, und “PushENTER” blinkt im Display.
- 4** Drücken Sie **EDIT/ENTER**.
“TOC Edit” blinkt im Display, und alle Titel werden gelöscht.
Wenn der Löschvorgang abgeschlossen ist, erscheint im Display “BLANKDISC”.

Abbrechen des Löschvorgangs

Drücken Sie **■STOP**.

Löschen einer Gruppe

Beachten Sie, daß eine gelöschte Aufnahme nicht wieder abgerufen werden kann. Prüfen Sie daher den Inhalt der Gruppe sorgfältig, bevor Sie sie löschen.

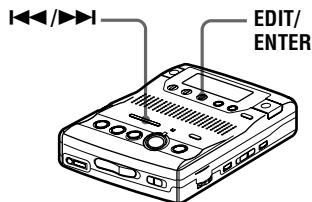
- 1** Drücken Sie **GROUP** mindestens 2 Sekunden lang.
“” leuchtet im Display auf, und der Gruppenmodus wird aktiviert.
- 2** Führen Sie die Schritte 1 und 2 des im Abschnitt “Auswählen und Wiedergeben gewünschter Gruppen (Gruppenüberspringmodus)” (Seite 31) beschriebenen Ablaufs aus, und überprüfen Sie den Inhalt der Gruppe, die gelöscht werden soll. Drücken Sie dann **■STOP**.
- 3** Drücken Sie im Stop-Modus **EDIT/ENTER** und danach wiederholt **⏮** oder **⏭**, bis im Display “EDIT” blinkt. Drücken Sie danach erneut **EDIT/ENTER**.
- 4** Drücken Sie wiederholt **⏮** oder **⏭**, bis “ : Erase” im Display blinkt, und drücken Sie dann **EDIT/ENTER**.
Der Gruppenname und “GP Erase?” wird angezeigt, und “PushENTER” blinkt im Display. Um den Löschvorgang abzubrechen, drücken Sie **CANCEL**.
- 5** Drücken Sie erneut **EDIT/ENTER**.
Damit ist die Gruppe gelöscht.



Sie können die Menüauswahl auch mit **SPEED CONTROL** treffen. Drehen Sie den Regler (anstatt **⏮**/**⏭**), um die Menüoptionen nacheinander anzuzeigen, und drücken Sie den Regler (anstatt **EDIT/ENTER**), um das ausgewählte Menü einzugeben.

Kontrasteinstellung des Displays (Kontrasteinstellung)

Der Kontrast der Recorderdisplays ist einstellbar.



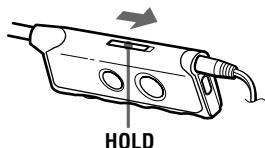
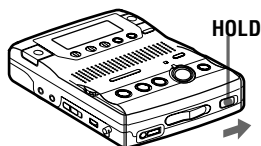
- 1 Drücken Sie EDIT/ENTER, während sich der Recorder im Stop-Modus befindet.
- 2 Drücken Sie wiederholt $\ll$ oder $\gg$, bis "CONTRAST" im Display blinkt, und drücken Sie dann EDIT/ENTER.
- 3 Drücken Sie wiederholt $\ll$ oder $\gg$, um den Kontrast auszuwählen, und drücken Sie dann EDIT/ENTER.



Sie können die Menüauswahl auch mit SPEED CONTROL treffen. Drehen Sie den Regler (anstatt $\ll / \gg$), um die Menüoptionen nacheinander anzuzeigen, und drücken Sie den Regler (anstatt EDIT/ENTER), um das ausgewählte Menü einzugeben.

Sperren der Regler (HOLD)

Mit dieser Funktion können Sie verhindern, daß beim Transportieren des Recorders versehentlich eine Taste gedrückt wird.



- 1 Schieben Sie den Schalter HOLD in Richtung des .

Verschieben Sie den Schalter HOLD am Recorder, um die Regler auf dem Recorder zu sperren. Verschieben Sie HOLD auf der Fernbedienung, um die Regler der Fernbedienung zu sperren.

Verschieben Sie den Schalter HOLD entgegen der Pfeilrichtung, um die Sperre der Regler aufzuheben.

Sie können den Recorder nicht nur mit Alkali-Trockenbatterien (nicht mitgeliefert) betreiben, sondern auch mit Netzstrom. Mangan-Trockenbatterien können jedoch nicht verwendet werden.

Wann müssen die Batterien ausgewechselt werden?

Sie können den Zustand der Batterien anhand der Batterieanzeige überprüfen, die während der Verwendung des Recorders angezeigt wird. Die Batterieanzeige verändert sich je nach Zustand der Batterie, so wie es die folgende Tabelle zeigt. Die Batterieanzeige gibt nur einen ungefähren Wert an.

Batterie-anzeige	Zustand
	Die Batterieladung nimmt ab.
 (blinkend)	Schwache Batterie.
 (blinkend)	Die Batterie ist entladen. "LOW BATT" blinkt im Display auf der Fernbedienung, und die Stromversorgung wird unterbrochen.

Batterielebensdauer¹⁾

Beim Aufnehmen²⁾³⁾

(Einheit: ca. Stunden) (JEITA⁴⁾)

Aufnahmemodus	Ungef. Std.
Stereo	9
LP2-Stereo	12,5
LP4-Stereo	15
MONO	12

- 1) Abhängig von den Betriebsbedingungen und der Temperatur am Einsatzort kann sich die Lebensdauer der Batterie verringern.
- 2) Bei Verwendung einer LR6- (SG-) Alkali-Trockenbatterie der Marke "STAMINA" von Sony (in Japan hergestellt). Die Aufnahme-dauer hängt von den Alkalibatterien ab.
- 3) Bei Aufnahme über die integrierten Mikrofone.
- 4) Gemessen entsprechend JEITA-Standard (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).

Bei der Wiedergabe¹⁾

(Einheit: ca. Stunden) (JEITA²⁾)

Aufnahme-modus	Laut-sprecher ³⁾	Kopfhörer ⁴⁾
Stereo	25,5	34,5
LP2-Stereo	27	39,5
LP4-Stereo	30	43
MONO	30	43

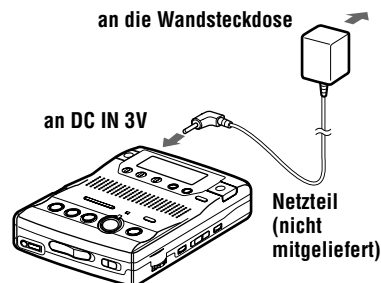
- 1) Bei Verwendung einer LR6- (SG-) Alkali-Trockenbatterie der Marke "STAMINA" von Sony (in Japan hergestellt).
- 2) Gemessen entsprechend JEITA-Standard (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- 3) Bei Wiedergabe über den integrierten Lautsprecher.
- 4) Bei Wiedergabe über Kopfhörer.

Hinweise

- Halten Sie vor dem Austausch der Batterien den Recorder an.
- Für lange Aufnahmen wird die Verwendung eines optionalen Netzteils empfohlen.

Netzbetrieb

- 1 Schließen Sie das Netzteil AC-E30HG (nicht mitgeliefert) an die Buchse DC IN 3V an.
- 2 Schließen Sie das Netzteil (nicht mitgeliefert) an die Wandsteckdose an.



Hinweise

- Verwendung zu Hause: Verwenden Sie das Netzteil AC-E30HG (nicht mitgeliefert). Verwenden Sie kein anderes Netzteil, da dies Funktionsstörungen des Recorders hervorrufen könnte.



Steckerpolarität

- Es gibt regionale Unterschiede bei den AC-E30HG-Spezifikationen. Aus diesem Grund müssen Sie vor dem Kauf des Recorders die Stromversorgung und Steckerkonfiguration für Ihre Region prüfen.
- Schließen Sie das Netzteil an eine Wandsteckdose an, die leicht zugänglich ist, so daß es sich im Störfall schnell herausziehen läßt.

Sicherheitsmaßnahmen

Sicherheit

Stecken Sie keine Fremdkörper in die Buchse DC IN 3V.

Stromquellen

- Verwenden Sie LR6-Batterien (Größe AA), ein Netzteil oder eine Autobatterie.
- Der Recorder bleibt mit dem Stromnetz verbunden, solange er an die Netzsteckdose angeschlossen ist, auch wenn er ausgeschaltet wurde.
- Wenn Sie den Recorder längere Zeit nicht verwenden, sollten Sie ihn von der Stromversorgung trennen (optionales Netzteil, Batterien oder Autobatterieadapterkabel). Ziehen Sie das Netzteil (nicht mitgeliefert) immer am Stecker aus der Netzsteckdose, niemals am Kabel.

Wärmestau

Wenn der Recorder über längere Zeit verwendet wird, kann es im Recorder zu einem Wärmestau kommen. Schalten Sie ihn in diesem Fall aus, bis er sich wieder abgekühlt hat.

Aufstellung

- Verwenden Sie den Recorder niemals an Orten, an denen er extremen Licht- oder Temperaturverhältnissen, Feuchtigkeit oder Erschütterungen ausgesetzt ist.
- Wickeln Sie den Recorder nie in irgendwelche Sachen ein, wenn er zusammen mit dem Netzteil (nicht mitgeliefert) verwendet wird. Wärmestau im Recorder kann zu Funktionsstörungen oder Schäden führen.
- Transportieren Sie den Recorder niemals zusammen mit harten Gegenständen in der mitgelieferten Tragetasche. Durch die Reibung an dem Gegenstand kann die lackierte Oberfläche des Recorders verkratzen.

Kopfhörer

Verkehrssicherheit

Verwenden Sie die Kopfhörer nicht beim Autofahren, Radfahren, oder wenn Sie ein anderes motorisiertes Fahrzeug führen. Dies könnte zu gefährlichen Verkehrssituationen führen und ist in vielen Regionen verboten. Es kann auch gefährlich sein, den Recorder beim Laufen, insbesondere beim Überqueren der Straße, mit hoher Lautstärke zu betreiben. In möglicherweise gefährlichen Situationen sollten Sie äußerst vorsichtig sein oder die Kopfhörer vorübergehend abnehmen.

Vermeiden von Hörschäden

Vermeiden Sie es, die Kopfhörer mit hoher Lautstärke zu verwenden. Gehörspezialisten warnen vor ständiger oder lange anhaltender Wiedergabe bei hoher Lautstärke. Wenn Sie Ohrgeräusche wahrnehmen, verringern Sie die Lautstärke, oder verzichten Sie ganz auf Kopfhörer.

Rücksicht auf andere

Senken Sie die Lautstärke auf ein vernünftiges Maß. So können Sie noch Geräusche von außen wahrnehmen und Rücksicht auf die Menschen in Ihrer Umgebung nehmen.

MiniDisc-Cartridge

- Transportieren oder lagern Sie die MiniDisc in ihrer Cartridge.
- Öffnen Sie den Schuttschieber nicht gewaltsam.
- Setzen Sie die Cartridge keinen extremen Licht- oder Temperaturverhältnissen, Feuchtigkeit oder Staub aus.
- Befestigen Sie die mitgelieferten Etiketten nur an der hierfür vorgesehenen Stelle auf der MD. Bringen Sie die Etiketten nicht an anderen Stellen der MD-Oberfläche an.

Reinigung

- Reinigen Sie das Recordergehäuse mit einem weichen, leicht mit Wasser oder einem milden Reinigungsmittel angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keinerlei Scheuerschwämme oder -pulver oder Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin, da sie die Gehäuseoberfläche angreifen können.
- Wischen Sie die MD-Cartridge mit einem trockenen Tuch sauber.
- Staub auf der Linse kann zu Betriebsstörungen des Gerätes führen. Schließen Sie unbedingt den Deckel des MD-Fachs, nachdem Sie eine MD eingelegt oder entnommen haben.

Batterien

Bei unsachgemäßer Verwendung können die Batterien auslaufen oder explodieren. Um dies zu vermeiden, müssen folgende Sicherheitshinweise beachtet werden:

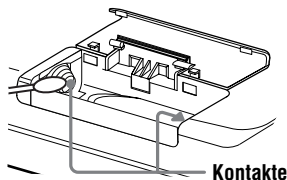
- Setzen Sie die Pole (+ und -) der Batterien ordnungsgemäß ein.
- Versuchen Sie nicht, die Batterien wiederaufzuladen.
- Nehmen Sie unbedingt die Batterien heraus, wenn der Recorder längere Zeit nicht verwendet werden soll.
- Sollte eine Batterie ausgelaufen sein, reinigen Sie das Batteriefach sorgfältig, bevor Sie neue Batterien einlegen.

Laufgeräusche

Der Recorder verursacht während des Betriebs Laufgeräusche, die durch das Stromsparsystem des Recorders hervorgerufen werden und kein Problem darstellen.

Hinweis zur Pflege

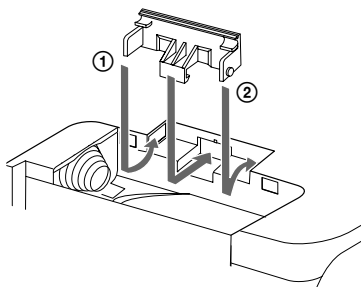
Reinigen Sie die Kontakte regelmäßig mit einem Wattestäbchen oder einem weichen Tuch wie in der folgenden Abbildung.



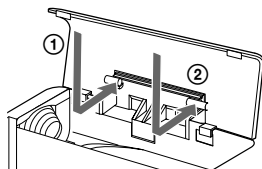
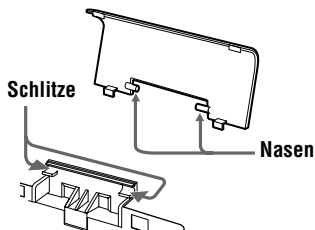
Falls Sie Fragen zu oder Probleme mit Ihrem Recorder haben, wenden Sie sich bitte an Ihren nächstgelegenen Sony-Fachhändler. (Falls ein Problem auftritt, während sich eine MD im Recorder befindet, sollten Sie die MD im Gerät belassen, wenn Sie sich an Ihren Sony-Fachhändler wenden. Die Ursache für die Störung lässt sich so leichter feststellen.)

Batteriefachdeckel

Der Deckel des Batteriefachs lässt sich vom Recorder abnehmen. Dazu ist eine etwas größere Kraftanstrengung erforderlich. Bringen Sie den Deckel folgendermaßen wieder an.



- 1 Stecken Sie die Nasen an der PUSH OPEN-Lasche nacheinander fest in die Schlitze am Recorder.



- 2 Stecken Sie die Nasen am Deckel nacheinander fest in die Schlitze an der PUSH OPEN-Lasche.

Fehlerbehebung

Wenn ein Fehler auch nach Prüfung der nachfolgenden Punkte bestehen bleibt, wenden Sie sich an Ihren nächstgelegenen Sony-Fachhändler.

Symptom	Ursache/Lösung
Der Recorder funktioniert nicht oder nur mangelhaft.	• Die Audioquellen sind evtl. nicht richtig angeschlossen. ➔ Stecken Sie die Audioquellen aus und wieder ein (Seiten 20, 21). • Die HOLD-Funktion ist aktiviert ("HOLD" wird angezeigt, wenn Sie auf dem Recorder eine Bedientaste drücken). ➔ Deaktivieren Sie HOLD, indem Sie den Schalter HOLD entgegen der Pfeilrichtung schieben (Seite 41). • Feuchtigkeit hat sich im Inneren des Recorders gebildet. ➔ Nehmen Sie die MD heraus, und lassen Sie den Recorder einige Stunden lang mit geöffnetem Deckel an einem warmen Platz stehen, bis die Feuchtigkeit verdunstet ist. • Die Trockenbatterie ist nahezu leer (☐ oder "LOW BATT" blinkt im Display). ➔ Tauschen Sie die Trockenbatterie aus (Seiten 9, 42). • Die Trockenbatterie wurde falsch eingesetzt. ➔ Setzen Sie den Akku oder die Batterie richtig ein (Seite 9). • Sie haben eine Taste gedrückt, während sich die MD-Anzeige schnell gedreht hat. ➔ Warten Sie, bis die Anzeige wieder normal erscheint. • Bei der digitalen Aufnahme von einem tragbaren CD-Player haben Sie keine Netzspannung verwendet oder die Funktion zum Verhindern von Tonsprüngen, beispielsweise ESP, nicht deaktiviert (Seite 20). ➔ Betreiben Sie den tragbaren CD-Player mit Netzstrom, oder deaktivieren Sie die Funktion zur Unterdrückung von Tonsprüngen, beispielsweise ESP. • Die analoge Aufnahme erfolgte über ein Anschlußkabel mit Dämpfungsglied. ➔ Verwenden Sie ein Anschlußkabel ohne Dämpfungsglied (Seite 21). • Das Netzteil (nicht mitgeliefert) wurde während der Aufnahme vom Gerät getrennt, oder es trat ein Stromausfall auf. • Beim Betrieb wurde der Recorder mechanischen Erschütterungen oder zu hoher statischer Aufladung ausgesetzt, oder es wurden übermäßig starke Spannungen durch einen Blitzschlag etc. verursacht. ➔ Nehmen Sie das Gerät folgendermaßen wieder in Betrieb. 1 Nehmen Sie die Batterien heraus bzw. trennen Sie alle Stromquellen vom Gerät. 2 Lassen Sie den Recorder ca. 30 Sekunden lang ausgesteckt. 3 Legen Sie die Batterien ein, bzw. schließen Sie die Stromquelle wieder an. • Die MD ist beschädigt oder enthält keine ordnungsgemäßen Aufnahme- oder Bearbeitungsdaten. ➔ Legen Sie die MD erneut ein. Falls ein Fehler auftritt, wiederholen Sie die Aufnahme. • Der Deckel ist nicht fest verschlossen. ➔ Öffnen Sie den Deckel, und schließen Sie ihn wieder. Drücken Sie dabei fest darauf, damit er richtig geschlossen wird. • Eine MD ohne Titel wurde eingelegt ("BLANKDISC" erscheint während der Wiedergabe oder Bearbeitung). ➔ Legen Sie eine andere MD ein. • Die Überspielschutzlasche ist geöffnet. ➔ Schließen Sie die Überspielschutzlasche.

Symptom	Ursache/Lösung
Der Recorder nimmt nicht auf und führt keine Bearbeitungen durch.	• Eine bespielt gekaufte MD wurde eingelegt. ➡ Legen Sie eine beispielbare MD ein. • Die Stromquelle wurde während der Aufnahme oder Bearbeitung getrennt. ➡ Wiederholen Sie die Aufnahme oder Bearbeitung.
Die Taste ●REC springt nicht heraus. Der Deckel läßt sich nicht öffnen.	• Während der Aufnahme oder Bearbeitung haben sich die Batterien entladen, oder die Stromquellen wurden vom Gerät getrennt. ➡ Ersetzen Sie die leeren Batterien durch neue, oder schließen Sie die Stromquelle wieder an.
Über die Kopfhörer ist nichts zu hören.	• Der Kopfhörerstecker ist nicht richtig eingesteckt. ➡ Stecken Sie den Kopfhörerstecker fest in der Fernbedienung ein. Stecken Sie den Stecker der Fernbedienung richtig in die Buchse  ein. • Die Lautstärke ist zu niedrig. ➡ Regeln Sie die Lautstärke, indem Sie VOL drehen. • Verschmutzte Stecker. ➡ Reinigen Sie den Stecker am Ende des Kopfhörerkabels und den Stecker am Ende des Fernbedienungskabels.
Die MD wird nicht vom ersten Titel an wiedergegeben.	• Die MD-Wiedergabe wurde gestoppt, bevor der letzte Titel abgespielt wurde. ➡ Drücken Sie mehrmals ◀◀REVIEW/AMS, oder öffnen und schließen Sie den Deckel einmal, um zum Anfang der MD zurückzuschalten, und starten Sie die Wiedergabe erneut, nachdem Sie die Titelnummer im Display überprüft haben.
Der Recorder befindet sich nicht im normalen Wiedergabemodus.	• Repeat Play (wiederholte Wiedergabe) ist ausgewählt. ➡ Drücken Sie wiederholt PLAY MODE, bis die  -Anzeige aus dem Display ausgeblendet wird.
Bei der Wiedergabe treten Tonsprünge auf.	• Der Recorder steht an einem Platz, an dem er ständigen Vibrationen ausgesetzt ist. ➡ Schützen Sie den Recorder vor Vibrationen. • Ein sehr kurzer Titel kann Tonsprünge verursachen. ➡ Versuchen Sie, keinen Titel zu erzeugen, der kürzer als eine Sekunde ist.
Es kommt zu heftigen statischen Störgeräuschen.	• Starke Magnetfelder von einem Fernseher oder dergleichen stören den Betrieb. ➡ Stellen Sie den Recorder außerhalb der Reichweite starker Magnetfelder auf.
Das Gerät findet die Spurmarkierungen nicht.	• Sie haben ■PAUSE nach ◀◀REVIEW/AMS oder ▶▶CUE/AMS gedrückt. ➡ Drücken Sie ■PAUSE, bevor Sie ◀◀REVIEW/AMS oder ▶▶CUE/AMS drücken.

Symptom	Ursache/Lösung
Die Uhr geht nach, oder das Display blinkt. Das Aufnahme-datum wurde nicht auf der MD aufgezeichnet.	• Die eingebaute Speicherbatterie für die Uhr ist beinahe erschöpft. Beachten Sie, daß die Uhr unter normalen Bedingungen pro Monat bis zu 2 Minuten vor- oder nachgehen kann. ➔ Legen Sie neue Batterien ein, und belassen Sie diese mehr als zwei Stunden im Gerät, damit die eingebaute Batterie aufgeladen wird. Stellen Sie die Uhr nach dem Ladevorgang erneut ein (Seite 25). • Die Uhr ist nicht gestellt. ➔ Stellen Sie die Uhr ein (Seite 25).
Die MD kann nicht auf einer anderen Komponente bearbeitet werden.	• Die Komponente unterstützt LP2-Stereo oder LP4-Stereo nicht. ➔ Bearbeiten Sie sie auf einer anderen Komponente, die LP2- oder LP4-Stereo unterstützt.
Vorübergehende Tonstörungen treten auf.	• Aufgrund der bei Aufnahmen im LP4-Stereomodus verwendeten speziellen digitalen Audiokomprimierungstechnologie kann es in seltenen Fällen bei bestimmten Tonquellen vorübergehend zu Tonstörungen kommen. ➔ Nehmen Sie in diesen Fällen die Aufnahme in normalem Stereo oder im LP2-Stereomodus vor.
Die Gruppenfunktion (Gruppenmodus/Gruppenüberspringmodus) funktioniert nicht.	• Bei Verwendung einer MD ohne Gruppeninformationen wurde versucht, den Gruppenmodus zu aktivieren ("No Group" wird angezeigt). ➔ Verwenden Sie eine MD mit Gruppeninformationen.
Die Displayanzeige ist fehlerhaft.	• Der Recorder wurde von der Stromquelle getrennt. ➔ Lassen Sie den Recorder eine Weile stehen, oder trennen Sie ihn von der Stromquelle, schließen Sie ihn wieder an, und drücken Sie dann eine beliebige Bedientaste.
Der Recorder überspringt Titel, wenn Sie   drücken.	• Der Gruppenüberspringmodus ist aktiviert. ➔ Der Gruppenüberspringmodus wird automatisch deaktiviert, wenn 5 Sekunden lang keine Bedientaste gedrückt wurde.

Systembeschränkungen

Das Aufnahmesystem in Ihrem MiniDisc-Recorder unterscheidet sich sehr von denen in Kassetten- und DAT-Decks. Es weist die unten beschriebenen Einschränkungen auf. Beachten Sie jedoch, daß diese Einschränkungen durch das MD-Aufnahmesystem verursacht werden und keine mechanischen Ursachen haben.

Symptom	Ursache
“TR FULL” wird angezeigt, bevor die maximale Aufnahmezeit (60, 74 bzw. 80 Minuten) erreicht ist.	Wenn auf der MD 254 Titel aufgenommen wurden, wird “TR FULL” ganz unabhängig von der gesamten Aufnahmedauer angezeigt. Es können nicht mehr als 254 Titel auf der MD aufgenommen werden. Um die Aufnahme fortzusetzen, müssen Sie unnötige Titel löschen.
“TR FULL” wird angezeigt, obwohl die MD die maximale Anzahl der Titel oder die maximale Aufnahmedauer noch nicht erreicht hat.	Wiederholtes Aufnehmen und Löschen kann zu Datenfragmentierung oder Speicherung in vielen Einzelteilen führen. Diese Daten sind zwar noch lesbar, aber die einzelnen Fragmente werden als jeweils ein Titel gezählt. In diesem Fall ist keine weitere Aufnahme möglich, wenn 254 Titel erreicht sind. Wenn weitere Titel aufgenommen werden sollen, müssen nicht mehr benötigte Titel gelöscht werden.
Spurmarkierungen lassen sich nicht löschen. Die restliche Aufnahmedauer erhöht sich nicht, obwohl zahlreiche kurze Titel gelöscht wurden.	Wenn die Daten eines Titels fragmentiert sind, läßt sich die Spurmarkierung eines Fragments, das kürzer als 12 Sekunden (bei Stereoaufnahme), 24 Sekunden (bei Aufnahme im LP2-Stereo- oder Mono-Modus) oder 48 Sekunden ist (bei Aufnahme im LP4-Modus), nicht löschen. Sie können keinen Titel, der in Stereo aufgenommen wurde, mit einem Titel verbinden, der in Mono aufgenommen wurde. Weiterhin ist es nicht möglich, einen über eine digitale Verbindung aufgenommenen Titel mit einem Titel zu verbinden, der über eine analoge Verbindung aufgenommen wurde. Titel, deren Länge 12 Sekunden, 24 Sekunden bzw. 48 Sekunden unterschreitet, werden nicht gezählt. Somit führt deren Löschung zu keinem Anstieg der Aufnahmedauer.
Die Dauer der bereits aufgezeichneten Titel plus die noch verfügbare Aufnahmedauer ergibt möglicherweise nicht die maximale Aufnahmedauer der MD (60, 74 oder 80 Minuten).	Normalerweise erfolgt die Aufnahme in Mindesteinheiten von ca. 2 Sekunden (Stereo), 4 Sekunden (im LP2-Stereomodus oder Monomodus) oder 8 Sekunden (im LP4-Stereomodus). Wenn die Aufnahme gestoppt wird, verwendet die letzte Aufnahmeeinheit immer diese Einheit von 2 Sekunden, 4 Sekunden bzw. 8 Sekunden, auch wenn die tatsächliche Aufnahmedauer kürzer ist. Gleichermaßen fügt der Recorder beim Neustart der Aufnahme nach einem Stop automatisch eine Leerpassage von 2 Sekunden, 4 Sekunden bzw. 8 Sekunden ein, bevor die nächste Aufnahme erfolgt. (Dadurch wird das versehentliche Löschen eines vorherigen Titels verhindert, wenn eine neue Aufnahme gestartet wird.) Somit verkürzt sich die tatsächliche Aufnahmedauer, wenn eine Aufnahme gestoppt wird, verglichen mit der möglichen Aufnahmedauer für jeden Stopp, jeweils um maximal 6 Sekunden, 12 Sekunden bzw. 24 Sekunden.
Die bearbeiteten Titel können bei Suchvorgängen Tonsprünge aufweisen.	Die Datenfragmentierung kann während des Suchlaufs zu Tonsprüngen führen, da die Titel mit höherer Geschwindigkeit als bei der normalen Wiedergabe abgespielt werden.

Meldungen

Wenn folgende Meldungen im Display blinken, sehen Sie in der Tabelle weiter unten nach.

Fehlermeldung	Bedeutung/Behebung
BLANKDISC	• Eine unbespielte MD wurde eingelegt. ➔ Legen Sie eine bespielte MD ein.
BUSY	• Sie haben versucht, auf dem Recorder eine Funktion auszuführen, während er gerade auf aufgezeichnete Daten zugegriffen hat. ➔ Warten Sie, bis die Meldung verschwindet (in seltenen Fällen dauert dies 2-3 Minuten).
Data Save	• Der MD-Recorder zeichnet Informationen (Töne) aus dem Speicher auf der MD auf. ➔ Warten Sie, bis der Vorgang beendet ist. Setzen Sie den Recorder keinen physikalischen Stößen aus, und unterbrechen Sie nicht die Stromversorgung.
DISC ERR	• Die MD ist beschädigt oder enthält keine ordnungsgemäßen Aufnahme- oder Bearbeitungsdaten. ➔ Legen Sie die MD erneut ein. Falls ein Fehler auftritt, wiederholen Sie die Aufnahme.
DISC FULL	• Auf der MD ist kein Platz mehr (weniger als 12 Sekunden). ➔ Legen Sie eine andere MD ein.
EDITING	• Sie haben auf dem Recorder eine Taste gedrückt, während Sie auf der Fernbedienung einen Bearbeitungsvorgang ausgeführt haben.
Hi DC in	• Die gelieferte Spannung der Stromversorgung ist zu hoch (das empfohlene Netzteil oder das empfohlene Autobatterieadapterkabel wird nicht verwendet). ➔ Verwenden Sie das empfohlene Netzteil (nicht mitgeliefert) bzw. das Autobatterieadapterkabel (nicht mitgeliefert).
HOLD	• Der Recorder ist gesperrt. ➔ Verschieben Sie HOLD entgegen der Pfeilrichtung, um die Sperrung des Recorders aufzuheben (Seite 41).
LOW BATT	• Die Batterien sind beinahe erschöpft. ➔ Tauschen Sie die Trockenbatterien aus (Seiten 9, 42).
MEM OVER	• Sie haben versucht, an einem Ort aufzunehmen, an dem der Recorder ständigen Vibrationen ausgesetzt ist. ➔ Schützen Sie den Recorder vor Vibrationen, und beginnen Sie erneut mit der Aufnahme.
MENU	• Sie haben auf der Fernbedienung eine Taste gedrückt, während Sie auf dem Recorder ein Menü ausgewählt haben.
NAME FULL	• Sie haben versucht, mehr als 200 Zeichen für den Namen eines einzigen Titels oder einer MD einzugeben. • Sie haben versucht, im Wiedergabemodus oder im Stop-Modus insgesamt mehr als 1 700 Zeichen für den Namen des Titels oder der MD einzugeben. ➔ Geben Sie einen kürzeren Namen für Titel, Gruppe oder MD ein (Seite 34), oder löschen Sie "LP:" aus dem im MDLP-Modus aufgezeichneten Titelnamen.

Fehlermeldung	Bedeutung/Behebung
NO COPY	- Sie haben versucht, von einer MD eine Kopie zu erstellen, die mit Hilfe des Serial Copy Management Systems geschützt wurde. Von einer angeschlossenen digitalen Tonquelle, die selbst mit Hilfe einer digitalen Verbindung aufgenommen wurde, lassen sich keine Kopien erstellen. ➔ Verwenden Sie statt dessen eine analoge Verbindung (Seite 21).
NO DISC	- Sie haben die Wiedergabe oder Aufnahme versucht, ohne eine MD in den Recorder einzulegen. ➔ Legen Sie eine MD ein.
No Group	- Sie haben versucht, die Gruppenfunktion mit einer MD zu aktivieren, die keine Gruppeninformationen enthält. ➔ Verwenden Sie eine MD mit Gruppeninformationen.
NO SIGNAL	- Der Recorder konnte keine digitalen Eingangssignale erkennen. ➔ Vergewissern Sie sich, daß die Tonquelle richtig angeschlossen ist (Seite 20).
P/B ONLY	- Sie haben versucht, eine bespielt gekaufte MD zu bespielen oder zu bearbeiten (P/B steht für "Playback" = "Wiedergabe"). ➔ Legen Sie eine bespielbare MD ein.
PROTECTED	- Sie haben versucht, eine MD zu bespielen oder zu bearbeiten, bei der sich die Lasche in der Überspielschutzstellung befindet (Seite 54). ➔ Schieben Sie die Lasche zurück.
SORRY	- Sie haben versucht, die Spurmarkierung am Anfang des ersten Titels zu löschen. - Sie haben versucht, eine Spurmarkierung zu löschen, um Titel zu verbinden, die der Recorder nicht kombinieren kann (beispielsweise eine Stereo- und eine Monoaufnahme). - Sie haben versucht, während der Synchronaufnahme ■PAUSE oder TRACK MARK zu drücken. - Sie haben versucht, die Gruppe für "Group --" freizugeben.
TEMP OVER	- Wärme hat sich im Recorder gestaut. ➔ Lassen Sie den Recorder abkühlen.
TOC Edit	- Der MD-Recorder zeichnet Informationen (Anfangs- und Endposition des Titels) aus dem Speicher auf der MD auf. ➔ Warten Sie, bis der Vorgang beendet ist. Setzen Sie den Recorder keinen physikalischen Stößen aus, und unterbrechen Sie nicht die Stromversorgung.
TR FULL	- Beim Bearbeiten der MD gibt es keinen Platz mehr für neue Daten. ➔ Löschen Sie unnötige Titel (Seite 39).
TrPROTECT	- Sie haben versucht, einen schreibgeschützten Titel aufzunehmen oder zu bearbeiten, der auf einem anderen Gerät aufgenommen worden ist. ➔ Überspielen oder bearbeiten Sie andere Titel.

Technische Daten

System

Audiowiedergabesystem

Digitales MiniDisc-Audiosystem

Eigenschaften der Laserdiode

Material: GaAlAs

Wellenlänge: $\lambda = 790 \text{ nm}$

Emissionsdauer: kontinuierlich

Laseremission: weniger als $44,6 \mu\text{W}$

(Gemessen im Abstand von 200 mm von der Linsenoberfläche am optischen Sensorblock mit einer Apertur von 7 mm.)

Aufnahme- und Wiedergabedauer

Bei Verwendung von MDV-80

Maximal 160 Minuten (Mono)

Maximal 320 Minuten (Stereo)

Umdrehungen

350 U/min. bis 2 800 U/min. (CLV)

Fehlerkorrektursystem

ACIRC (Advanced Cross Interleave Reed

Solomon Code)

Abtastfrequenz

44,1 kHz

Abtastratenwandler

Eingang: 32 kHz/44,1 kHz/48 kHz

Codierung

ATRAC (Adaptive TRansform Acoustic

Coding)

ATRAC3 — LP2/LP4

Modulationssystem

EFM (Eight to Fourteen Modulation)

Lautsprecher

28 mm Durchmesser

Frequenzgang (Digital-/

Analogeingang)

20 bis 20 000 Hz $\pm 3 \text{ dB}$

Gleichlaufschwankungen

Unterhalb der Meßgrenze

Eingänge

Mikrofon: Stereominibuchse

(Mindesteingangsspegel 0,25 mV)

Line-Eingang¹⁾:

Stereo-Minibuchse für Analogeingang

(Mindesteingangsspegel 39 mV)

Optische (digitale) Minibuchse für optischen

(digitalen) Eingang

Ausgänge

⌂: Stereo-Minibuchse (spezielle Buchse für Fernbedienung)

Max. Ausgang (Gleichstrom)²⁾

Kopfhörer: 5 mW + 5 mW (16 Ohm)

Lautsprecher: 70 mW

Allgemeines

Stromversorgung

3 V Gleichstrom

LR6 Alkali-Trockenbatterie (Größe AA) (nur weltweites Modell)

Akku-/Batteriebetriebsdauer

Siehe "Batterielebensdauer" (Seite 42)

Abmessungen²⁾

Etwa $105,7 \times 80,0 \times 24,9 \text{ mm}$ (Breite/Höhe/Tiefe) ohne vorstehende Teile und Regler

Gewicht

Ungefähr 160 g (nur Haupteinheit)

Im Lieferumfang enthaltenes Zubehör

Fernbedienung (1)

Kopfhörer (1)

Tragetasche (1)

Handschlaufe (1)

Sony LR6 Alkali-Trockenbatterie (Größe AA)

(nur weltweites Modell) (1)

¹⁾ Die Buchse LINE IN (OPTICAL) wird zum Anschluß eines digitalen (optischen) Kabels oder eines (analogen) Verbindungskabels verwendet.

²⁾ Gemessen entsprechend JEITA.

Optionales Zubehör

Netzteil AC-E30HG

Optisches Kabel POC-15B, POC-15AB

Verbindungskabel RK-G129HG, RK-G136HG

Stereomikrofone ECM-717

Bespielbare MDs MDW-Serie

Fußsteuerggerät FS-85B50

Kopfhörer* MDR-EX70LP, MDR-E838LP

* Bei Verwendung der optionalen Kopfhörer dürfen nur Kopfhörer mit Stereo-Ministeckern verwendet werden. Kopfhörer mit Mikrosteckern können nicht verwendet werden.

Bei Ihrem Händler finden Sie möglicherweise nicht alle Teile des oben aufgelisteten Zubehörs. Fragen Sie Ihren Händler nach ausführlichen Informationen über das in Ihrem Land erhältliche Zubehör.

U.S. und Auslandspatente in Lizenz von Dolby Laboratories.

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Erläuterungen

Was ist die neuentwickelte DSP TYPE-R für ATRAC?

“TYPE-R” ist eine hochentwickelte Spezifikation von Sony für den DSP-Prozessor (Digital Signal Processor), der für die Minidisk-Audioqualität von zentraler Bedeutung ist. Aufgrund dieser Technologie ist die Signalverarbeitungsleistung beim MD-Recorder doppelt so hoch wie bei früheren MD-Walkman-Modellen, so daß eine Tonqualität erreicht wird, die nahezu mit der von MD-Decks vergleichbar ist.

Wie ist das kleine Format der MiniDisc möglich?

Die 2,5-Zoll-MiniDisc ist in einer Kunststoff-Cartridge untergebracht, die wie eine 3,5-Zoll-Diskette aussieht (siehe Abbildung in der linken Spalte). Sie arbeitet mit einer neuen digitalen Audiokompressionstechnologie namens ATRAC (Adaptive Transform Acoustic Coding). Damit mehr Klang auf weniger Platz gespeichert werden kann, extrahiert und codiert ATRAC nur die Frequenzkomponenten, die tatsächlich für das menschliche Ohr wahrnehmbar sind.

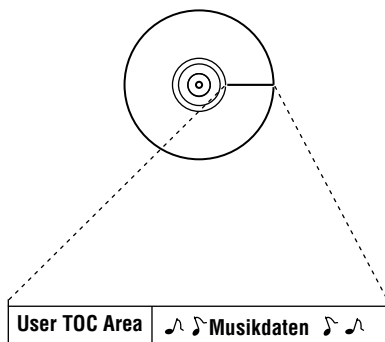
Die Bedeutung von “leere Passagen”

“Leere Passagen” beschreibt eine Recorderbedingung, in der der Eingangspegel während des Analogeingangs rund 4,8 mV oder während des optischen (digitalen) Eingangs weniger als -89 dB beträgt (mit 0 dB als Vollbit (der max. aufnehmbare Pegel für eine MiniDisc)).

Schneller Zugriff auf beliebige Titel

Wie CDs ermöglichen auch MDs direkten Zugriff auf den Anfang eines beliebigen Musiktittels. Bespielt gekaufte MDs sind mit Positionsadressen versehen, die den jeweiligen Musiktiteln entsprechen.

Bespielbare MDs werden mit einem “User TOC Area” (vom Benutzer beschreibbarer Informationsbereich) gefertigt, der die Reihenfolge der Musiktittel enthält. Dieses TOC (Table of Contents – Inhaltsverzeichnis) entspricht dem Verzeichnisverwaltungssystem von Disketten. Mit anderen Worten, die Anfangs- und Endadressen aller auf der MD aufgenommenen Musiktittel werden in diesem Bereich gespeichert. So können Sie schnell auf den Anfang eines beliebigen Musiktittels zugreifen, indem Sie die Titelnummer (AMS) eingeben. Sie können wie bei einer Datei auf einer Diskette die Position mit einem Titelnamen versehen.



Enthält die Reihenfolge und Start-/Endpunkte des Musiktittels.

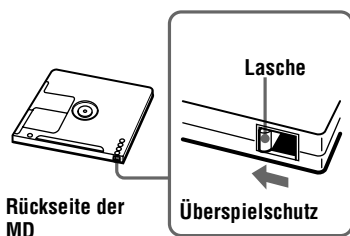
Speicher zur Schockkompensation

Ein großer Nachteil optischer Lesesysteme besteht darin, daß die Wiedergabe bei Vibrationen springt oder ganz aussetzt. Beim MD-System wurde dieses Problem mit Hilfe eines Pufferspeichers gelöst, in dem die Audiodaten abgelegt werden.

Überspielschutz einer bespielten MD

Wenn Sie eine MD vor dem Überspielen schützen möchten, schieben Sie die Lasche an der Seite der MD auf. In diesem Fall kann die MD nicht überspielt werden. Wenn Sie sie wieder bespielen möchten, schieben Sie die Lasche wieder zurück, so daß sie sichtbar ist.

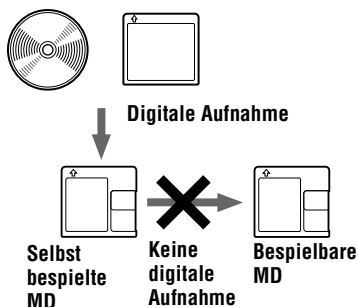
Die MD ist überspielschutz



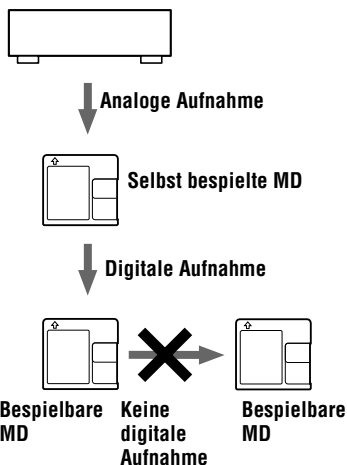
Hinweis zur digitalen Aufnahme

Dieser Recorder setzt das Serial Copy Management System ein, bei dem von einem bespielt gekauften Datenträger nur digitale Kopien der ersten Generation erstellt werden können. Kopien einer selbst bespielten MD lassen sich nur über die analogen Anschlüsse (Line Out) herstellen.

Bespielt gekaufte Discs, beispielsweise CDs oder MDs.



Mikrofon, Plattenspieler, Tuner etc. (mit analogen Ausgangsbuchsen).



Falls Sie Fragen zu oder Probleme mit Ihrem Recorder haben, wenden Sie sich bitte an Ihren nächstgelegenen Sony-Fachhändler. (Falls ein Problem auftritt, während sich eine MD im Recorder befindet, sollten Sie die MD im Gerät belassen, wenn Sie sich an Ihren Sony-Fachhändler wenden. Die Ursache für die Störung läßt sich so leichter feststellen.)

Let op!

Wanneer u dit apparaat gebruikt in combinatie met optische instrumenten, neemt de kans op oogbeschadiging toe.

LET OP! — ONZICHTBARE
LASERSTRALING INDIEN GEOPEND
VERMIJD BLOOTSTELLING AAN DE
LASERSTRAAL

Informatie

DE VERKOPER IS IN GEEN ENKEL
GEVAL AANSPRAKELIJK VOOR
ENIGE DIRECTE OF INDIRECTE
SCHADE VAN WELKE AARD DAN
OOK, ONGEVALLLEN, VERLIEZEN
OF ONKOSTEN DIE WORDEN
VEROORZAAKT DOOR EEN
DEFECT APPARAAT OF DOOR
HET GEBRUIK VAN WELK
PRODUCT DAN OOK.

Afgedankte batterijen dient u mee te
geven met het klein chemisch afval.
Neem voor meer informatie contact op
met uw gemeente.

Verwijdering van Oude Elektrische en Elektronische Apparaten (Toepasbaar in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden ophaalsystemen)



Het symbool op het product
of op de verpakking wijst
erop dat dit product niet als
huishoudafval mag worden
behandeld. Het moet echter
naar een plaats worden
gebracht waar elektrische en
elektronische apparatuur wordt gerecycled.
Als u ervoor zorgt dat dit product op de
correcte manier wordt verwijderd,
voorkomt u mogelijk voor mens en milieu
negatieve gevolgen die zich zouden kunnen
voordoen in geval van verkeerde
afvalbehandeling. De recyclage van
materialen draagt bij tot het vrijwaren van
natuurlijke bronnen. Voor meer details in
verband met het recyclen van dit product,
neemt u het best contact op met de
gemeentelijke instanties, het bedrijf of de
dienst belast met de verwijdering van
huishoudafval of de winkel waar u het
product hebt gekocht.

Dit betreft de accessoires:
Afstandsbediening, koptelefoon

Inhoud

De bediening	6
---------------------------	----------

Stroombron voorbereiden	9
--------------------------------------	----------

Meteen een MD opnemen!	11
-------------------------------------	-----------

Meteen een MD afspelen!	14
--------------------------------------	-----------

Verschillende manieren van opnemen	16
---	-----------

Langdurige opnamen maken	16
VOR (Voice Operated Recording)	17
Opnemen via een microfoon	18
Opnemen via extern aangesloten apparatuur	19
Opnemen via een digitale (optische) ingang (optische kabel vereist)	20
Opnemen met een analoge (lijn) ingang (lijnkabel vereist)	21
Opnemen met de groepsfunctie (groepsmodusopname)	22
De groepsmodus activeren (groepsmodusopname)	23
Een track in een nieuwe groep maken	23
Een track opnemen in een bestaande groep	23
De track synchroon met de bronspeler starten en stoppen (Synchroonopname)	24
De klok instellen om de opnametijd vast te leggen	25
De resterende tijd of de opnamepositie controleren	26

Verschillende manieren van afspelen	27
--	-----------

De geluidsinstelling wijzigen	27
Snel een punt zoeken (Easy Search)	28
De afspeelsnelheid wijzigen (snelheidsinstelling)	28
Tracks herhaald afspelen	29
De resterende afspeeltijd of de afspelpositie controleren	29
De groepsfunctie gebruiken (Groepsmodus)	30
Tracks beluisteren in de groepsmodus (afspelen in groepsmodus)	30
Groepen selecteren en afspelen (groepsselectiemodus)	31

Tracks bewerken 32

Een trackmarkering toevoegen	32
Trackmarkeringen opgeven om een opname onder te verdelen	32
Trackmarkeringen toevoegen bij belangrijke punten	32
Een trackmarkering wissen	33
Namen toewijzen aan tracks	34
Tracks of groepen als een nieuwe groep instellen (groepsinstelling)	36
Een groepsinstelling opheffen	37
Tracks verplaatsen	38
Een track naar een andere groep verplaatsen	38
De groepsvolgorde op een disc wijzigen (Groepen verplaatsen)	39
Tracks wissen	39
Een track wissen	39
De hele disc wissen	40
Een groep wissen	40

Andere functies 41

Het contrast van het uitleesvenster regelen (Contrastregeling)	41
De bediening vergrendelen (HOLD)	41

Stroombronnen 42

De batterijen vervangen	42
Gebruiksdur van de batterij	42
Netstroom gebruiken	43

Aanvullende informatie 44

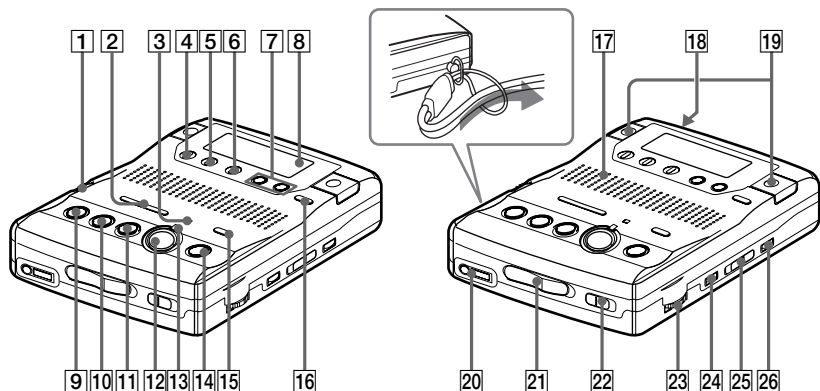
Voorzorgsmaatregelen	44
Verhelpen van storingen	46
Systeembeperkingen	49
Meldingen	50
Technische gegevens	52
Toelichting	53

De bediening

Raadpleeg de tussen haakjes vermelde pagina's voor meer informatie.

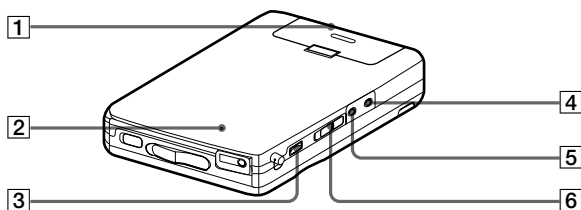
Voorkant van de recorder

De draagriem bevestigen.



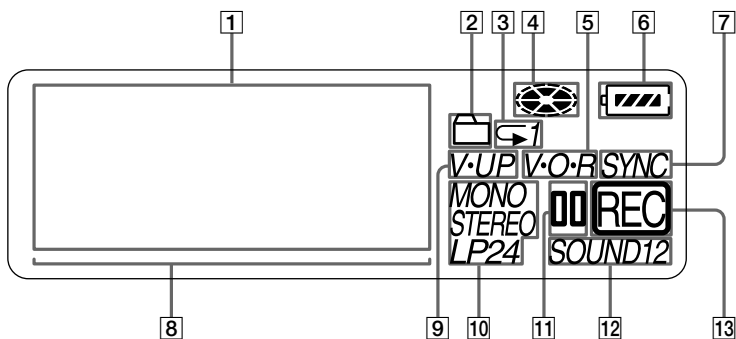
- 1** SPEED CONTROL-regelaar (28)
- 2** **◀◀** REVIEW/AMS/ **▶▶** CUE/AMS (zoeken/AMS)-toetsen (12) (15) (23) (25) (31) (33) (34) (41)
- 3** VOR-indicator (17)
- 4** DISPLAY-toets (26) (29) (35)
- 5** PLAY MODE-toets (29) (35)
- 6** EDIT/ENTER-toets (31) (34) (41)
- 7** EASY SEARCH +/- -toetsen (28) (35)
- 8** Uitleesvenster (24) (27) (33)
- 9** **■** STOP-toets (12) (14) (25) (35)
- 10** **▶** PLAY (afspelen)-toets (12) (14) (25) (34)
De **▶** PLAY-toets heeft een voelbare punt.
- 11** **⏸** PAUSE-toets (13) (15) (33) (34)
- 12** **●** REC-toets (12) (16)
- 13** REC-indicator (12) (26)
- 14** TRACK MARK-toets (32) (33)
- 15** REC MODE-schakelaar (12) (16)
- 16** GROUP-toets (23) (30) (37)
- 17** Luidspreker (14)
- 18** DC IN 3V-aansluiting (43)
- 19** Microfoons (12) (17)
- 20** ☎ (kooptelefoon)-aansluiting (12) (14)
- 21** OPEN-schakelaar (11) (14)
- 22** HOLD-schakelaar (9) (41)
- 23** VOL-bedieningsknop (14)
De VOL-bedieningsknop heeft een voelbare punt.
- 24** VOR-toets (17)
- 25** SYNCHRO REC ON/OFF-schakelaar (24)
- 26** ERASE-toets (39)

Achterkant van de recorder



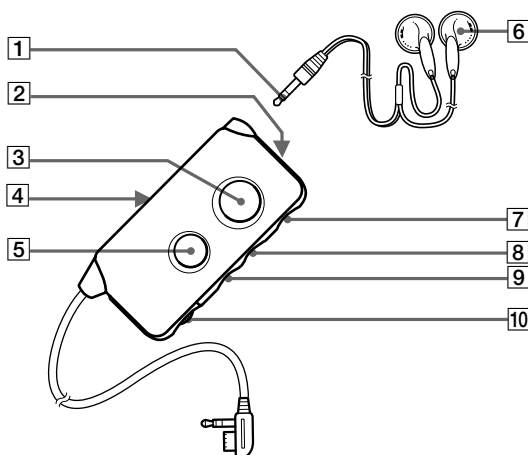
- | | |
|--|--|
| <p>1 Batterijcompartiment (9)</p> <p>2 CLOCK SET-toets (25)</p> <p>3 SOUND-toets (27)</p> <p>4 LINE IN (OPTICAL)-aansluiting (20) (21)</p> | <p>5 MIC (PLUG IN POWER)-aansluiting (18)
De MIC (PLUG IN POWER)-aansluiting heeft een voelbare punt.</p> <p>6 MIC SENS (H/L)-schakelaar (11) (17)</p> |
|--|--|

Het uitleesvenster



- | | |
|---|---|
| <p>1 Tekenvenster (16) (27) (33)
Toont disc- en tracknummers, datum, foutmeldingen, tracknummers, opnameniveau enz.</p> <p>2 Groepsindicatie (23) (30) (35)</p> <p>3 Indicatie afspelerstand (29)</p> <p>4 Discindicatie (16) (27) (33)
Geeft aan of de disc draait voor het opnemen, afspelen of bewerken van een MD.</p> <p>5 VOR-indicatie (17)</p> <p>6 Batterijniveau-indicatie (42)</p> | <p>7 SYNC-indicatie (synchroonopnemen) (24)</p> <p>8 Afspelniveaumeter (30) (33)</p> <p>9 V-UP-indicatie (27)</p> <p>10 Indicatie STEREO (stereo), LP2 (LP2-stereo), LP4 (LP4-stereo) en MONO (mono) (12) (16)</p> <p>11 Pauze-indicatie</p> <p>12 SOUND-indicatie (27)</p> <p>13 REC-indicatie (12)</p> |
|---|---|

De afstandsbediening



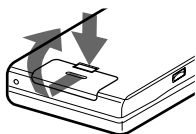
- 1** Stereoministekker
- 2** SOUND-toets (27)
- 3** TRACK MARK-toets (32) (33)
- 4** HOLD-schakelaar (9) (41)
Verschuif deze schakelaar om de afstandsbediening te vergrendelen.
- 5** || (pauzeren)-toets (15)
- 6** Koptelefoon
- 7** ■ (stoppen)-toets (14)
- 8** ►►►-toetsen (15)
De ►►►-toets heeft een voelbare punt.
- 9** ◄◄◄ REVIEW/AMS (15)
- 10** VOL-bedieningsknop (14)
De VOL-bedieningsknop heeft een voelbare punt.

Stroombron voorbereiden

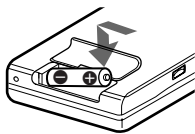
In deze paragraaf wordt uitgelegd hoe u de recorder voorbereidt voor de werking op batterijen. Voor informatie over het aansluiten van de recorder op een stopcontact raadpleegt u pagina 43.

1 Plaatsen van batterijen.

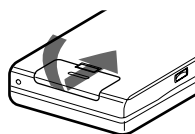
Achterkant van de recorder



Druk op het deksel van het batterijcompartiment en schuif dit zoals getoond in de illustratie.



Plaats een LR6-alkalinebatterij (AA-formaat) (alleen meegeleverd met het wereldmodel).

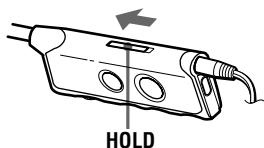
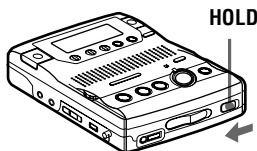


Sluit het deksel.

Opmerkingen

- Gebruik geen droge manganbatterij. Als u dat wel doet, kunnen uw opnamen mislukken.
- Plaats de polen van de batterij (+ en -) op de juiste wijze, zoals dit op de recorder wordt aangegeven.

2 De bediening ontgrendelen.



Schuif HOLD in de richting van de pijl in de illustratie.

De ingebouwde batterij voor de klok opladen

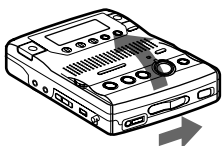
Als u de recorder voor het eerst na lange tijd weer gebruikt, moet u de ingebouwde batterij voor de klok opladen. Nadat u de klok hebt ingesteld, laat u de batterijen meer dan twee uur zitten zodat de ingebouwde batterij automatisch wordt opgeladen. Tijdens het opladen kunt u de recorder gewoon gebruiken. Als de ingebouwde batterij is geladen, blijven de instellingen (zoals van de klok) ongeveer een maand behouden nadat de droge batterijen er zijn uitgehaald. Voor nadere gegevens over het instellen van een klok raadpleegt u pagina 25.

Meteen een MD opnemen!

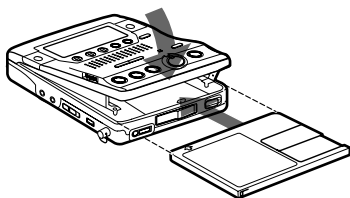
Gebruik de ingebouwde microfoons voor opnamen in stereo. Let erop dat het beveiligingsnokje tegen opnemen op de disc gesloten is (pagina 54). Het gebruik van een nieuwe droge alkalinebatterij wordt aanbevolen. Uw opnamen kunnen mislukken als u een droge mangaanbatterij gebruikt.

1

Plaats een onbespeelde MD.



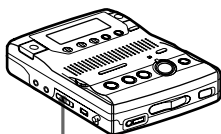
① Schuif OPEN om het deksel te openen.



② Plaats een onbespeelde MD met het etiket naar boven en druk het deksel omlaag (in het midden van de voorrand zoals hierboven is aangegeven) om het te sluiten.

2

Selecteer de microfoongevoeligheid.



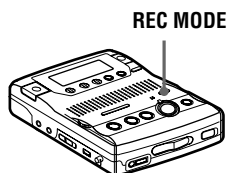
MIC SENS

① Schuif MIC SENS naar H of L.

MIC SENS	Bij
H (hoog)	opnemen van een zacht geluid of een geluid in de verte (bijvoorbeeld het opnemen van een vergadering).
L (laag)	opnemen van een hard geluid of een geluid dichtbij (bijvoorbeeld het opnemen van een toespraak via een microfoon).

3

Selecteer de opnamestand.



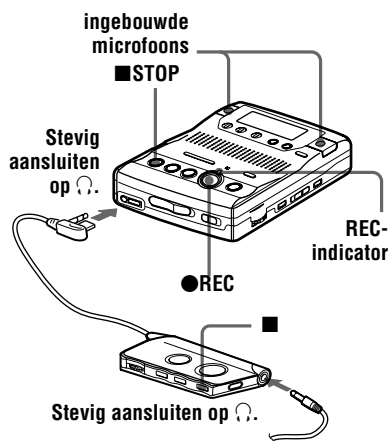
- ① Druk enkele malen op REC MODE totdat "STEREO" op het uitleesvenster oplicht.

U kunt als opnamestand normale stereo, LP2-stereo, LP4-stereo of mono selecteren. Zie "Langdurige opnamen maken" (pagina 16) voor bijzonderheden. De fabrieksinstelling is normale stereo.

De opnamestand kan niet worden gewijzigd terwijl wordt opgenomen.

4

Een MD opnemen.



- ① Druk op ●REC.

"REC" verschijnt, de REC-indicator licht op, waarna de opname start.

U kunt de opnameomstandigheden (zoals de opnamepositie) controleren via het uitleesvenster of de REC-indicator (pagina 26).

Als de disc leeg is, start de opname bij het begin. Als de disc gedeeltelijk is opgenomen, start het opnemen automatisch aan het eind van het bestaande materiaal.

Druk op ■STOP om de opname te beëindigen.

Als u op de ■STOP-toets hebt gedrukt om te stoppen, schakelt de recorder na ca.

10 seconden automatisch uit (bij gebruik van een droge alkalinebatterij) of na ca. 5 minuten (bij gebruik van de netspanningsadapter).

Het geluid tijdens het opnemen controleren.

Sluit de meegeleverde hoofdtelefoon van de afstandsbediening aan op de -aansluiting. U kunt het volume regelen door aan de VOL-bedieningsknop te draaien. Deze afstelling is niet van invloed op de opnameniveau omdat dit niveau automatisch wordt geregeld.

Om dit te doen	Handeling
Opnemen vanaf een bepaald punt in de vorige opname	Druk op ►PLAY, ►►ICUE/AMS of ◀◀◀REVIEW/AMS om het begin te zoeken van het materiaal dat moet worden opgenomen en druk vervolgens op ■PAUSE. Druk op ●REC om de recorder in de stand opnamepauze te plaatsen. Druk nogmaals op ■PAUSE om de opname te beginnen.

Om dit te doen	Handeling
Pauze ¹⁾	Druk op ■■PAUSE terwijl de recorder opneemt. Druk nogmaals op ■■PAUSE om de opname te hervatten.
De MD verwijderen	■STOP om de opname te stoppen en het deksel te openen. (Wacht totdat "TOC Edit" van het uitleesvenster is verdwenen voordat u het deksel opent.)

¹⁾ De REC-indicator knippert tijdens een opnamepauze. Er worden geen trackmarkeringen toegevoegd tijdens microfoonopnamen, zelfs niet wanneer de recorder wordt gepauzeerd.

Als het opnemen niet begint

- Zorg ervoor dat de speler niet is vergrendeld (pagina 9 en 41).
- Zorg ervoor dat de MD niet is beveiligd tegen opnemen (pagina 54).
- Het is niet mogelijk om op te nemen op voorbespeelde MD's.

Opmerkingen

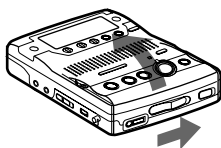
- We raden u aan om bij het maken van lange opnamen gebruik te maken van de optionele netspanningsadapter AC-E30HG (pagina 43).
- Sluit de optionele netspanningsadapter niet aan tijdens opnamen waarbij de recorder door de batterij wordt gevoed. Als u dat wel doet, wordt het materiaal dat tot dan toe is opgenomen, niet op de disc opgeslagen.
- Het deksel gaat niet open tijdens het opnemen of totdat "TOC Edit" van het uitleesvenster is verdwenen nadat het opnemen is voltooid.
- Als tijdens het opnemen de stroomvoorziening wordt onderbroken (bijvoorbeeld wanneer de batterijen worden uitgenomen of leeg raken, of wanneer de optionele netspanningsadapter wordt losgehaald) of als "TOC Edit" op het uitleesvenster verschijnt, is het niet mogelijk het deksel te openen totdat de stroomtoevoer is hersteld.
- "Data Save" of "TOC Edit" knippert terwijl de trackgegevens (de begin- en eindpunten van de track en dergelijke) worden opgeslagen. Beweeg de recorder niet, stoot er niet tegen en schakel ook de stroomvoorziening niet uit zolang de indicator op het uitleesvenster knippert. Als u dat wel doet, wordt het materiaal dat tot dan toe is opgenomen, niet op de disc opgeslagen.

- Als u met de microfoons opneemt, worden de geluiden die door de recorder worden geproduceerd, mogelijk ook opgenomen.
- De ingebouwde microfoons functioneren niet wanneer een optionele microfoon is aangesloten op de MIC (PLUG IN POWER)-aansluiting op de recorder.
- De ingebouwde microfoons functioneren niet wanneer een optische kabel of lijnkabel wordt aangesloten op de LINE IN (OPTICAL)-aansluiting op de recorder.

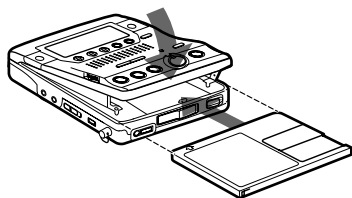
Meteen een MD afspelen!

U kunt onbespeelde MD's of voorbespeelde MD's afspelen. Het geluid wordt via de ingebouwde luidspreker in mono weergegeven, maar afluisteren in stereo is mogelijk via de meegeleverde hoofdtelefoon met afstandsbediening.

1 Plaats een MD.

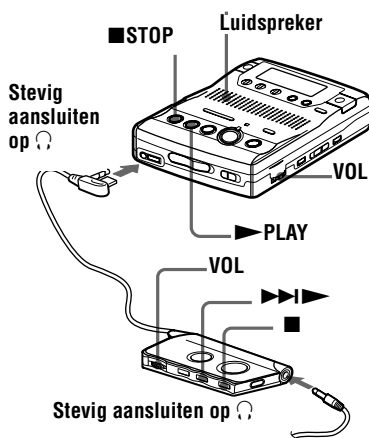


① Schuif OPEN om het deksel te openen.



② Plaats een MD met het etiket naar boven en druk het deksel omlaag (in het midden van de voorrand zoals hierboven is aangegeven) om het te sluiten.

2 Een MD afspelen.



① Druk op ►PLAY.

② Draai aan VOL om het volume te regelen. Het volume wordt op het uitleesvenster weergegeven.

Om het afspelen te stoppen, drukt u op ■STOP.

Het afspelen begint vanaf het punt waar u het laatst met afspelen bent opgehouden. Als u wilt afspelen vanaf het begin van de disc, drukt u ten minste 2 seconden op ►PLAY op de recorder, of drukt u ten minste 2 seconden op ►►► op de afstandsbediening.

Als u op de ■STOP-toets hebt gedrukt om te stoppen, schakelt de recorder automatisch uit na ca. 10 seconden (bij gebruik van een droge alkalinebatterij) of na ca. 5 minuten (bij gebruik van de netspanningsadapter).

Gebruik op de afstandsbediening de ►►►-toets om het afspelen te beginnen, de ■STOP-toets om de recorder te stoppen en de VOL-bedieningsknop om het volume af te stellen. Als u gebruikmaakt van de afstandsbediening hoort u korte pieptonen wanneer u op de ►►►-toets drukt en een lange pieptoon wanneer u op de ■STOP-toets drukt.

Luisteren in stereo

Sluit de meegeleverde koptelefoon met afstandsbediening aan op de 3,5-aansluiting op de recorder.

Om dit te doen	Bediening via de recorder	Bediening via de afstandsbediening (Pieptonen in de koptelefoon)
Zoeken naar het begin van de huidige of een vorige track ¹⁾	Druk op ◀◀ REVIEW/AMS. Druk net zo vaak op ◀◀ REVIEW/AMS totdat u aan het begin van de gewenste track bent.	Druk op ◀◀ . (Drie korte pieptonen) Druk net zo vaak op ◀◀ totdat u aan het begin van de gewenste track bent.
Zoeken naar het begin van de volgende track ²⁾	Druk op ▶▶ CUE/AMS.	Druk op ▶▶▶ . (Twee korte pieptonen)
Pauseren	Druk op PAUSE. Druk nogmaals op PAUSE om het afspelen te hervatten.	Druk op op de afstandsbediening. (Continue korte pieptonen). Druk nogmaals op om het afspelen te hervatten.
Terugspoelen tijdens het afspelen	Druk op ◀◀ REVIEW/AMS en houd deze toets ingedrukt.	Druk op ◀◀ en houd deze toets ingedrukt.
Vooruitspoelen tijdens het afspelen	Druk op ▶▶ CUE/AMS en houd deze toets ingedrukt.	Druk op ▶▶▶ en houd deze toets ingedrukt.
De MD verwijderen	Druk op ■ STOP en open het deksel. ³⁾	Druk op ■ . (Eén korte pieptoon)

¹⁾ Als u tijdens de eerste track op de disc op **◀◀** REVIEW/AMS drukt, gaat de recorder naar het begin van de laatste track op de disc.

²⁾ Als u tijdens de laatste track op de disc op **▶▶** CUE/AMS drukt, gaat de recorder naar het begin van de eerste track op de disc.

³⁾ Zodra u het deksel opent, wordt het startpunt voor afspelen gewijzigd in het begin van de eerste track.

Als het afspelen niet begint

Zorg ervoor dat de speler niet is vergrendeld (pagina 9 en 41).

Een punt snel zoeken

Druk op de EASY SEARCH +/- -toetsen (pagina 28).



Afhankelijk van de geluidsbron schakelt de afspelerstand automatisch tussen stereo en mono.

Opmerkingen

- Wanneer de recorder wordt blootgesteld aan voortdurende trillingen, bijvoorbeeld tijdens het hardlopen, kan het geluid tijdens het afspelen overslaan.

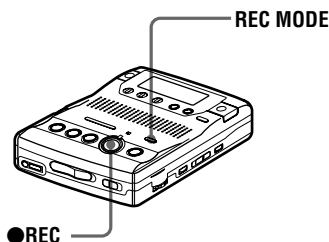
- Als de voeding wordt onderbroken (bijvoorbeeld wanneer de batterijen worden uitgenomen of leeg raken, of de optionele netspanningsadapter wordt losgehaald) terwijl de recorder functioneert, kan het deksel niet worden geopend totdat de stroomvoorziening is hersteld.

Langdurige opnamen maken

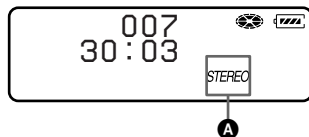
Selecteer een opnamestand die overeenkomt met de door u gewenste opnametijd.

U kunt 2 keer (LP2) of 4 keer (LP4) langer dan normaal stereo-opnamen maken. Verder is het mogelijk om met 2 keer de normale opnamesnelheid in mono op te nemen.

MD's die in mono, LP2-stereo of LP4-stereo zijn opgenomen, kunnen alleen worden afgespeeld op MD-spelers of -recorders die zijn voorzien van de afspelstand mono, LP2-stereo of LP4-stereo.



- 1 Plaats een onbespeelde disc.
- 2 Druk enkele malen op REC MODE totdat de gewenste opnamestand op het uitleesvenster oplicht.
Elke keer dat u op de toets drukt, verandert **A** als volgt.



Opname-stand ¹⁾	A	Opnametijd ³⁾
Stereo	STEREO	ca. 80 min.

Opname-stand ¹⁾	A	Opnametijd ³⁾
LP2-stereo	LP2	ca. 160 min.
LP4-stereo	LP4	ca. 320 min.
Mono ²⁾	MONO	ca. 160 min.

¹⁾ U bereikt de beste geluidskwaliteit als u opneemt in de normale stereostand of in de LP2-stereostand.

²⁾ Als u een mono-opname maakt van een stereobron, worden de geluiden van links en rechts gemengd.

³⁾ Als u een onbespeelde MD van 80 minuten gebruikt.

3 Druk op ●REC.

Zie "Meteen een MD opnemen!" (pagina 11) voor verdere aanwijzingen met betrekking tot het maken van opnamen.

Druk op ■ om de opname te beëindigen.

Wanneer u een volgende keer weer een opname maakt, schakelt de recorder automatisch terug naar stereo-opname.



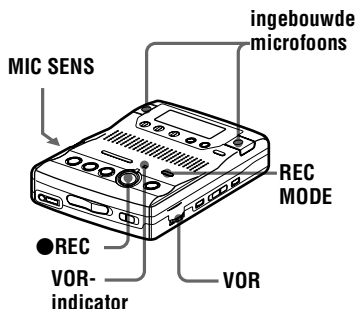
- Audioapparaten die de LP2- of LP4-stereostanden ondersteunen, zijn voorzien van de logo's **MDLP** of **MDLP**.
- U kunt de opnamestand alleen wijzigen tijdens een opnamepauze. Als u de opnamestand wijzigt, wordt op het betreffende punt een trackmarkering toegevoegd.

Opmerkingen

- “LP:” wordt automatisch aan het begin van de tracknaam toegevoegd als de track is opgenomen in een MDLP-stand.
- We raden u aan om bij het maken van langdurige opnamen gebruik te maken van de meegeleverde netspanningsadapter.
- Als u via de digitale (optische) ingang van een stereobron een mono-opname maakt, kunt u het opgenomen geluid nog steeds in stereo controleren. U moet dan gebruik maken van een koptelefoon/oortelefoon die is aangesloten op de ϕ /LINE OUT-aansluiting.
- Als u opneemt in de LP4-stand, kan het in zeer zeldzame gevallen voorkomen dat er bij bepaalde geluidsbronnen een kortstondig bijgeluid wordt geproduceerd. Dit wordt veroorzaakt door de speciale digitale audiocompressietechnologie, waardoor u 4 keer langer kunt opnemen dan normaal. Als dit bijgeluid wordt geproduceerd, raden wij u aan op te nemen in de normale stereostand of in de LP2-opnamestand om zo een betere geluidskwaliteit te verkrijgen.

VOR (Voice Operated Recording)

VOR zorgt ervoor dat de recorder automatisch opneemt als er geluid is, en pauzeert als er geen geluid is. Hierdoor kunt u opnemen zonder op toetsen te moeten drukken.



- 1 Plaats een onbespeelde disc en schuif MIC SENS naar H (hoog) of L (laag).

- 2 Druk enkele malen op REC MODE totdat “STEREO”, “LP2”, “LP4” of “MONO” op het uitleesvenster oplicht.

Zie “Langdurige opnamen maken” (pagina 16) voor informatie over de opnamestand.

- 3 Druk op $\bullet$ REC.

- 4 Druk op VOR.

VOR gaat aan.

“VOR” verschijnt op het uitleesvenster en de VOR-indicator licht op wanneer de recorder opneemt. Zowel “VOR” als de VOR-indicator knipperen wanneer de recorder niet opneemt.

VOR annuleren tijdens het opnemen

Druk nogmaals op VOR.

“VOR” en de VOR-indicator gaan uit en de recorder keert terug naar de normale opnamestand.



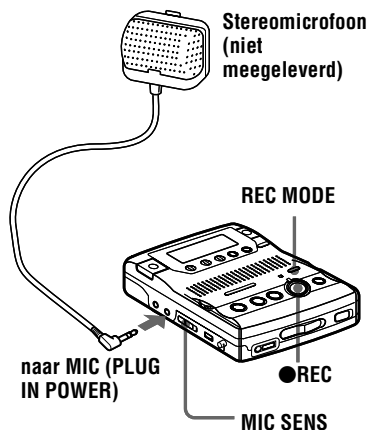
- VOR gaat automatisch uit wanneer u op de $\blacksquare$ STOP-toets drukt om het opnemen te stoppen.
- U kunt de opnamestand wijzigen wanneer VOR is ingeschakeld en de recorder niet opneemt (terwijl “VOR” en de VOR-indicator knipperen). Telkens wanneer u op de REC MODE-toets drukt, wordt er een trackmarkering toegevoegd.

Opmerkingen

- U kunt niet opnemen met de ingebouwde microfoons wanneer een optionele microfoon is aangesloten op de MIC (PLUG IN POWER)-aansluiting of wanneer een optische kabel (niet meegeleverd) is aangesloten op de LINE IN (OPTICAL)-aansluiting.
- VOR is gevoelig voor geluiden in de omgeving. Stel de MIC SENS-schakelaar in op H of L al naar gelang de omstandigheden. Als u niet de gewenste opnameresultaten krijgt, annuleert u VOR en neemt u op in de handmatige stand.
- Er wordt stroom van de batterijen gebruikt zolang VOR aan is, zelfs wanneer er niet wordt opgenomen (bijvoorbeeld wanneer “VOR” en de VOR-indicator knipperen).

Opnemen via een microfoon

Sluit een stereomicrofoon aan (ECM-717, enz.; niet meegeleverd) op de MIC (PLUG IN POWER)-aansluiting. De recorderingang schakelt automatisch naar de extern aangesloten microfooningang.



Bij gebruik van een microfoon die extern kan worden gevoed, heeft u geen batterij voor de microfoon nodig, aangezien de microfoon door de recorder van stroom wordt voorzien. Als u de optionele stereomicrofoon ECM-717 gebruikt, zet u de schakelaar op de microfoon op OFF om de microfoon door de recorder te laten voeden. Het is raadzaam om de schakelaar op de microfoon tijdens het gebruik op OFF te zetten.

Opmerkingen

- U kunt niet opnemen via de extern aangesloten microfoon wanneer er een optische kabel op de LINE IN (OPTICAL)-aansluiting is aangesloten. De recorder selecteert de invoer automatisch in deze volgorde van belangrijkheid: optische invoer, invoer van een extern aangesloten microfoon, invoer via de analoge (lijn) ingang en invoer van de ingebouwde microfoons.
- Het is mogelijk dat de microfoon de geluiden van de recorder zelf opneemt (zoals het geluid van de motor). Houd de microfoon in dergelijke gevallen uit de buurt van de recorder. Gebruik een microfoonkabel die lang genoeg is om te voorkomen dat de geluiden van de recorder worden opgenomen.

1 Plaats een onbespeelde disc en schuif MIC SENS naar H (hoog) of L (laag).

2 Druk enkele malen op REC MODE totdat "STEREO", "LP2", "LP4" of "MONO" op het uitleesvenster oplicht.

Zie "Langdurige opnamen maken" (pagina 16) voor informatie over de opnamestand.

3 Druk op ●REC.

Zie "Meteen een MD opnemen!" (pagina 11) voor verdere aanwijzingen met betrekking tot het maken van opnamen.

Opnemen via extern aangesloten apparatuur

De ingang van deze recorder werkt zowel digitaal als analoog. Sluit de recorder aan op een CD-speler of een cassettedeck via de digitale (optische) ingang of analoge (lijn) ingang. Zie "Opnemen via een digitale (optische) ingang (optische kabel vereist)" (pagina 20) voor het opnemen via de digitale (optische) ingang en "Opnemen met een analoge (lijn) ingang (lijnkabel vereist)" (pagina 21) voor het opnemen via de analoge (lijn) ingang.

De LINE IN (OPTICAL)-aansluiting is geschikt voor zowel digitale als analoge invoer.

De recorder herkent automatisch het gebruikte kabeltype en schakelt over op digitale of analoge invoer.

Het verschil tussen een digitale (optische) invoer en een analoge (lijn) invoer

Verskil	Digitale (optische) invoer	Analoge (lijn) invoer
Geschikte bron	Apparatuur met een digitale (optische) uitgang	Apparatuur met een analoge (lijn) uitgang
Geschikte aansluitkabel	Optische kabel (met een optische stekker of een optische ministekker) (pagina 20)	Lijkkabel (met 2 audiostekkers of een stereoministekker) (pagina 21)
Signaal van de bron	Digitaal	Analoog Zelfs als een digitale bron (zoals een CD) is aangesloten, wordt een analoog signaal naar de recorder verzonden.
Opgenomen track-nummers	Worden automatisch gemarkeerd (gekopieerd) • op dezelfde posities als in de bron (als de bron een CD of een MD is). • als langer dan 2 seconden geen signaal of een zwak signaal wordt doorgegeven (als de bron geen CD of MD is) (pagina 53). • als de recorder pauzeert tijdens het opnemen (de recorder pauzeert automatisch als deze een deel tegenkomt waarop langer dan 3 seconden geen geluidssignaal wordt gedetecteerd) (pagina 53). Na het opnemen kunt u overbodige markeringen wissen. ("Een trackmarkering wissen", pagina 33).	Worden automatisch gemarkeerd • als langer dan 2 seconden geen signaal of een zwak signaal wordt doorgegeven. • als de recorder pauzeert tijdens het opnemen. Na het opnemen kunt u overbodige markeringen wissen ("Een trackmarkering wissen", pagina 33).
Opgenomen geluids-niveau	Gelijk aan de bron.	Automatisch geregeld.

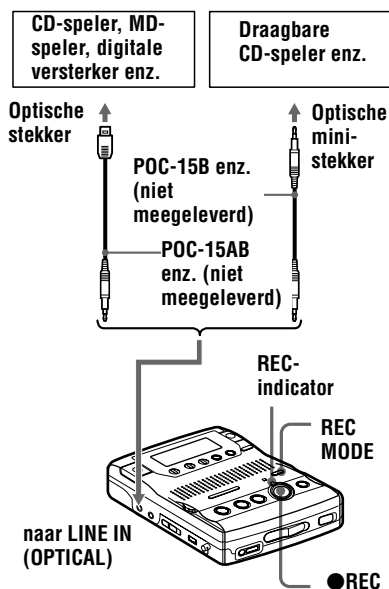
Opmerking

Trackmarkeringen kunnen foutief worden gekopieerd:

- als u via de digitale (optische) ingang opneemt van bepaalde CD-spelers of CD-wisselaars.
- als de bron tijdens het opnemen via de digitale (optische) ingang gebruikmaakt van Shuffle- of Geprogrammeerd afspelen. Speel in dat geval af in de normale afspelstand.
- als er via de digitale (optische) ingang BS- of CS-programma's worden opgenomen.

Opnemen via een digitale (optische) ingang (optische kabel vereist)

Verbind de recorder met een digitale bron met behulp van een optische kabel (niet meegeleverd) voor het maken van digitale opnamen. Dankzij de ingebouwde aftastfrequentie-converter is het zelfs mogelijk om digitale opnamen te maken van digitale apparatuur die met een andere aftastsnelheid werkt (zoals een DAT-deck of een BS-tuner).



- 1 Plaats een onbespeelde disc.
- 2 Druk enkele malen op REC MODE totdat "STEREO", "LP2", "LP4" of "MONO" op het uitleesvenster oplicht.

Zie "Langdurige opnamen maken" (pagina 16) voor informatie over de opnamestand.

- 3 Druk op ●REC.
"REC" verschijnt op het uitleesvenster, de REC-indicator licht op en het opnemen begint.

- 4 Speel de geluidsbron af.
Zie "Meteen een MD opnemen!" (pagina 11) voor verdere aanwijzingen met betrekking tot het maken van opnamen.



Bij het opnemen vanaf digitale media worden trackmarkeringen op het origineel automatisch gekopieerd naar de MD.

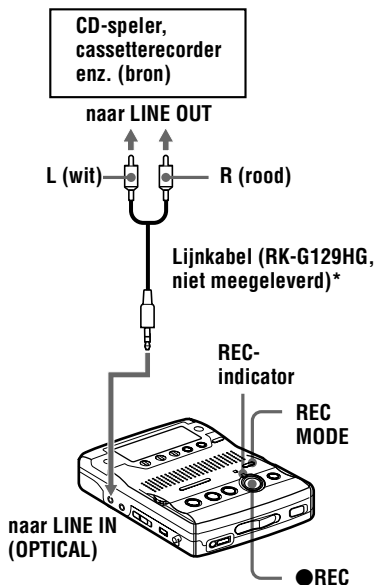
Opmerkingen

- U kunt met een optische kabel alleen digitale opnamen vanaf een optische uitgang maken.
- Als u opneemt van een draagbare CD-speler, gebruik dan de netspanning en schakel de stabilisatiefunctie (zoals ESP*) uit.
- Als u opneemt van een draagbare CD-speler, laat u de CD-speler pauzeren voordat u gaat opnemen.
- Bij sommige CD-spelers wordt het digitale uitvoersignaal uitgeschakeld als er geen netspanningsadapter op de speler is aangesloten.
- Als u nogmaals op de ■PAUSE-toets drukt om de track na de pauze te hervatten, wordt een nieuwe trackmarkering toegevoegd. Hierdoor wordt de rest van de track als een nieuwe track aangemerkt.

* Electronic Shock Protection (elektronische bescherming tegen schokken)

Opnemen met een analoge (lijn) ingang (lijnkabel vereist)

Sluit de recorder aan via een lijnkabel (niet meegeleverd) voor het maken van analoge opnamen. Het geluid wordt als analoog signaal vanaf de aangesloten apparatuur verzonden, maar digitaal op de disc opgenomen.



* Gebruik de aansluitkabels zonder een signaalverzwakker. U kunt een draagbare CD-speler met een aansluiting voor stereoministekkers aansluiten met behulp van de RK-G136HG-kabel (niet meegeleverd).

- 1 Plaats een onbespeelde disc.
- 2 Druk enkele malen op REC MODE totdat "STEREO", "LP2", "LP4" of "MONO" op het uitleesvenster oplicht.
Zie "Langdurige opnamen maken" (pagina 16) voor informatie over de opnamestand.

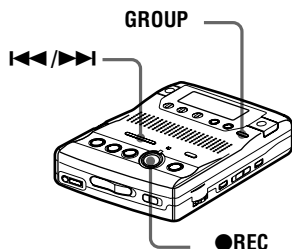
- 3 Druk op ●REC.
"REC" verschijnt op het uitleesvenster, de REC-indicator licht op en het opnemen begint.

- 4 Speel de geluidsbron af.
Zie "Meteen een MD opnemen!" (pagina 11) voor verdere aanwijzingen met betrekking tot het maken van opnamen.

Opmerking

Als u nogmaals op de ■PAUSE-toets drukt om de track na de pauze te hervatten, wordt een nieuwe trackmarkering toegevoegd. Hierdoor wordt de rest van de track als een nieuwe track aangemerkt.

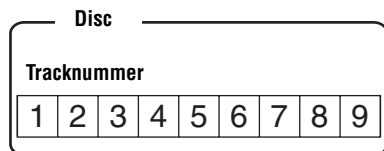
Opnemen met de groepsfunctie (groepsmodusopname)



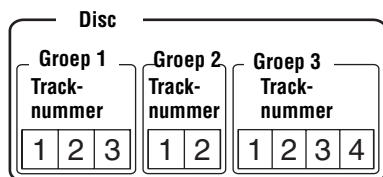
Wat is de groepsfunctie (groepsmodus)?

Dit is een functie waarmee u een aantal tracks op een disc kunt groeperen, zodat u deze apart kunt afspelen, opnemen of bewerken.

Als de groepsmodus op OFF staat.



Als de groepsmodus op ON staat.



Dit is bijvoorbeeld handig voor het beheer van meerdere CD's die u via MDLP (LP2-stereo of LP4-stereo) op één enkele MD hebt opgenomen.

Hoe worden de groepsgegevens opgenomen?

Als u opneemt in de groepsmodus, worden de groepsgegevens opgeslagen in het gebied waar ook de discnaam wordt opgeslagen.

Deze gegevens bestaan uit tekenreeksen die zijn opgebouwd volgens onderstaand voorbeeld.

Opnamegebied discnaam

Voorbeeld

0;June.26//1-5;Lecture 1//6-9;Lecture 2//

- | | | |
|-----------------------|---|---|
| ① | ② | ③ |
| ① Discnaam: "June.26" | ② Groepsnaam voor tracks 1 t/m 5: "Lecture 1" | ③ Groepsnaam voor tracks 6 t/m 9: "Lecture 2" |

Vandaar dat bovenstaande tekenreeks in zijn geheel als discnaam wordt weergegeven als u een MD die in de groepsmodus is opgenomen, laadt in een systeem dat de groepsmodus niet ondersteunt, of als u de inhoud van een disc op deze recorder probeert te bewerken terwijl de groepsmodus is uitgeschakeld.

Denk eraan dat u de groepsfunctie voor die MD waarschijnlijk niet langer kunt gebruiken als u deze tekenreeksen per ongeluk overschrijft bij het uitvoeren van de procedure voor "Namen van opnamen wijzigen" van "Namen toewijzen aan tracks" (pagina 36).

Opmerking

In de groepsmodus wijst de recorder alle tracks zonder groepsinstellingen toe aan de laatste groep op de disc. De laatste groep wordt als "Group --" op het uitleesvenster van de recorder weergegeven. Binnen een groep worden de tracks weergegeven in de volgorde waarin deze op de disc staan; niet in de volgorde binnen de groep.

De groepsmodus activeren (groepsmodusopname)

Als u opnamen in de groepsmodus wilt maken, moet u eerst de groepsmodus inschakelen en pas daarna beginnen met opnemen.

- 1 Druk ten minste 2 seconden op GROUP.
“” op het uitleesvenster licht op en de groepsmodus wordt ingeschakeld.
Druk ten minste 2 seconden op GROUP om de groepsmodus te annuleren.

Opmerking

De groepsfunctie wordt geannuleerd wanneer u de MD uitwerpt.

Een track in een nieuwe groep maken

- 1 Druk ten minste 2 seconden op GROUP terwijl de recorder is gestopt.
“” op het uitleesvenster licht op en de groepsmodus wordt ingeschakeld.
- 2 Druk op .
- 3 Speel de geluidsbron af.

Druk op om de opname te beëindigen.

Het materiaal dat reeds was opgenomen voordat u op  drukte, wordt als een nieuwe groep ingevoerd.

Een track opnemen in een andere nieuwe groep.

Schakel de groepsmodus uit en voer vervolgens stap 1 t/m 3 uit.

Een track opnemen in een bestaande groep

- 1 Druk ten minste 2 seconden op GROUP terwijl de recorder is gestopt.
“” op het uitleesvenster licht op en de groepsmodus wordt ingeschakeld.
- 2 Druk licht op GROUP.
“” knippert op het uitleesvenster en u kunt rechtstreeks een groep selecteren (groepsselectiemodus) (pagina 31).
- 3 Druk binnen 5 seconden enkele malen op  REVIEW/AMS of  CUE/AMS totdat de groep waarin u de track wilt onderbrengen, verschijnt.
- 4 Druk op .
- 5 Speel de geluidsbron af.

Opmerking

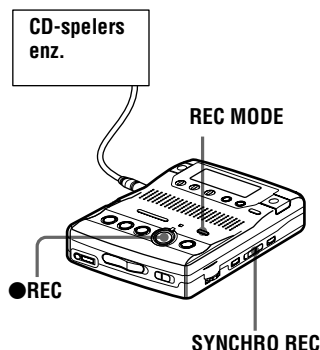
Als er binnen 5 seconden niets gebeurt, wordt in stap 3 de groepsselectiemodus automatisch uitgeschakeld. Als u de procedure wilt voortzetten, voer dan stap 2 nogmaals uit.



- De track wordt aan het einde van de groep toegevoegd.
- Zie pagina 31 voor meer informatie over de groepsselectiemodus.
- Als u een track dat wordt afgespeeld, aan een groep wenst toe te voegen, dient u het afspelen van de track eerst te stoppen. Daarna volgt u de procedure vanaf stap 4.
- Als u “Group --” selecteert in stap 2, wordt de opname automatisch opgeslagen als “Group01”.

De track synchroon met de bronspeler starten en stoppen (Synchro-opname)

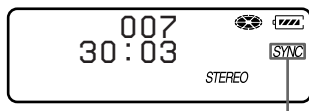
Het is eenvoudig om digitale opnamen op een MD te maken vanaf een digitale bron. Voordat u een synchroonopname start, sluit u de recorder via een digitale kabel aan op een digitale bron, en plaatst u een onbespeelde MD.



- 1 Druk enkele malen op REC MODE totdat "STEREO", "LP2", "LP4" of "MONO" op het uitleesvenster oplicht.

Zie "Langdurige opnamen maken" (pagina 16) voor informatie over de opnamestand.

- 2 Schuif SYNCHRO REC naar ON. "SYNC" verschijnt op het uitleesvenster.



Indicatie synchroonopnamen

"SYNC" verschijnt niet wanneer de optische kabel niet is aangesloten op de LINE IN (OPTICAL)-aansluiting op de recorder.

- 3 Druk op ●REC.

De recorder is nu gereed om op te nemen.

- 4 Speel de geluidsbron af.

De recorder begint met opnemen zodra deze het afgespeelde geluid ontvangt.

Stoppen met opnemen

Druk op ■STOP.



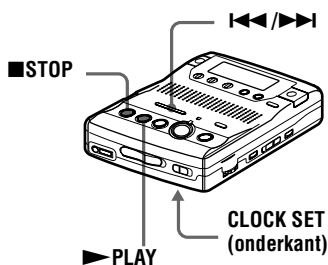
- Tijdens de synchroonopname is het niet mogelijk om handmatig een pauze in te lassen.
- Wanneer er tijdens de synchroonopname meer dan 3 seconden geen geluid wordt ontvangen, schakelt de recorder automatisch over naar de wachtstand (pagina 53). Zodra de speler weer geluid produceert, hervat de recorder de synchroonopname. Als de recorder 5 minuten of langer in de wachtstand staat, stopt de recorder automatisch.

Opmerkingen

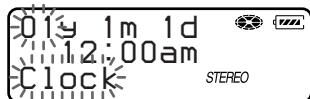
- Verander niet de stand van de SYNCHRO REC-schakelaar na stap 3. De opname kan dan mislukken.
- De opnamestand (stereo, LP2-stereo, LP4-stereo of mono) kan niet worden gewijzigd tijdens een synchroonopname.
- Zelfs wanneer de geluidsbron geen opgenomen geluid meer produceert (pagina 53), kan het zijn dat er tijdens de synchroonopname niet automatisch wordt gepauzeerd als gevolg van ruis die door de geluidsbron wordt uitgezonden.
- Wanneer er tijdens de synchroonopname gedurende 2 seconden of langer een geluidloos stuk wordt gedetecteerd, wordt er automatisch een nieuwe trackmarkering toegevoegd op het punt waar het geluidloze gedeelte stopt (pagina 53).
- Een synchroonopname kan niet worden uitgevoerd wanneer de aansluitkabel geen optische kabel is, of wanneer de kabel is aangesloten op de MIC (PLUG IN POWER)-aansluiting.
- Het is niet mogelijk om tijdens het opnemen de opnamestand te wijzigen.

De klok instellen om de opnametijd vast te leggen

Voordat u de datum en de tijd tijdens de opname op de MD kunt vastleggen, moet u de klok instellen.



- 1 Druk op CLOCK SET aan de onderkant van de recorder. Gebruik een puntig voorwerp. De cijfers van het jaar gaan knipperen.



- 2 Verander het huidige jaar door op ◀◀ of ▶▶ te drukken. Om de cijfers snel te veranderen, houdt u ◀◀ of ▶▶ ingedrukt.
- 3 Druk op ▶PLAY om het jaar in te voeren. Het cijfer van de maand gaat knipperen.
- 4 Herhaal stap 2 en 3 om de maand, de dag, het uur en de minuten in te voeren. Wanneer u op ▶PLAY drukt om de minuten in te voeren, begint de klok te lopen.

Als u een fout maakt tijdens het instellen van de klok

Druk op ■STOP en stel de klok opnieuw in vanaf stap 1. U kunt een stap overslaan door op ▶PLAY te drukken.

De huidige tijd weergeven

Wanneer de speler niet wordt gebruikt of deze opneemt, drukt u enkele malen op DISPLAY tot de huidige tijd op het uitleesvenster verschijnt.

De tijd weergeven volgens het 24-uurssysteem

Druk op ■PAUSE terwijl u de klok instelt. Druk opnieuw op ■PAUSE om de tijd volgens het 12-uurssysteem weer te geven.



U kunt de klok ook instellen met behulp van de SPEED CONTROL-regelaar. Draai aan de regelaar in plaats van op ◀◀/▶▶ te drukken in stap 2, en druk op de regelaar in plaats van op ▶PLAY te drukken in stap 3.

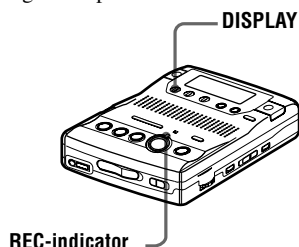
Opmerkingen

- Zorg dat de tijd juist is ingesteld als u wilt dat de tijdmarkering bij belangrijke opnamen correct wordt opgenomen.
- Onder normale omstandigheden kan de klok ongeveer 2 minuten per maand afwijken.

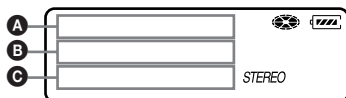
De resterende tijd of de opnamepositie controleren

Tijdens of na het opnemen, kunt u de resterende tijd, het tracknummer enz. controleren.

Items die op de groepsfunctie betrekking hebben, worden weergegeven als u een track met groepsinstellingen afspeelt en vervolgens stopt.



- 1 Druk op DISPLAY wanneer de recorder opneemt of gestopt is. Telkens als u op de toets drukt, verandert het uitleesvenster als volgt.



Tijdens het opnemen

A	B	C
Tracknummer	Verstreken tijd	—
Tracknummer	Resterende opnametijd	RecRemain
Huidige datum	Huidige tijd	Clock

In de stopstand

A	B	C
Tracknummer	Verstreken tijd	—
Tracknaam	Resterende opnametijd	RecRemain
Groepsnaam	Resterende tijd in de groep	GP Remain
Discnaam	Resterende tijd na de huidige positie	AllRemain
Huidige datum	Huidige tijd	Clock

Opmerking

Afhankelijk van het al dan niet ingeschakeld zijn van de groepsmodus, de bedieningsstatus van de recorder, of van de opname-instellingen, kan het zijn dat sommige items anders worden weergegeven of dat niet alle items kunnen worden geselecteerd.

De opname-instelling achterhalen

De REC-indicator licht op of knippert, afhankelijk van de opname-instelling.

Opnamesituatie	REC-indicator
Tijdens het opnemen	licht op
Opname in wachtstand	knippert
Minder dan 3 minuten opnametijd beschikbaar	knippert langzaam
Trackmarkering is toegevoegd (alleen bij bediening via de recorder)	gaat kortstondig uit

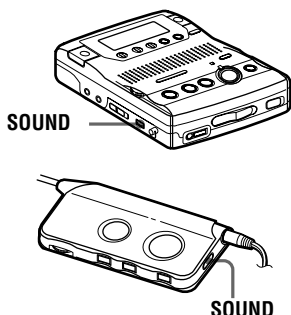


Zie pagina 29 wanneer u tijdens het afspelen de afspelpositie of de tracknaam wilt zien.

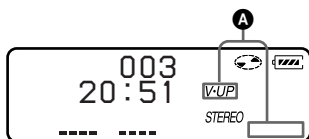
De geluidsinstelling wijzigen

U kunt het geluid tijdens het afspelen naar wens instellen.

Deze functie is vooral nuttig wanneer u stereo-opnamen beluistert met de meegeleverde koptelefoon.



- 1** Druk enkele malen op SOUND.
Elke keer dat u op de toets drukt, verandert **A** als volgt.



A	Geluidsinstelling
— (geen)	Fabrieksinstelling
SOUND 1	Versterkte lage tonen (Digital Mega Bass 1)
SOUND 2	Extra versterkte lage tonen (Digital Mega Bass 2)
V-UP ¹⁾	Verbeterde verstaanbaarheid van stemmen (Voice Up)

¹⁾ Tijdens het afspelen in stereo kunt u met de functie Voice Up de individuele stemmen aan de linker- en rechterkant naar voren halen, waardoor deze beter zijn te onderscheiden en te beluisteren. Bij mono-opnamen kunt u niet gebruikmaken van de functie Voice Up.

De geluidsinstelling annuleren

Druk enkele malen op SOUND totdat er niets op het uitleesvenster wordt weergegeven.

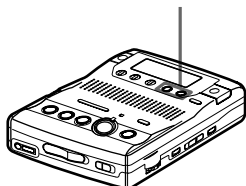
Opmerkingen

- Het gebruik van de functie Voice Up wordt niet aanbevolen bij het afspelen van muziek.
- Bij mono-opnamen kunt u de Voice Up-functie niet instellen.
- Als er geluidsvervalsing optreedt wanneer u het volume verhoogt terwijl u "SOUND 1" of "SOUND 2" gebruikt, verlaagt u het volume of verandert u van afspelstand.
- De instellingen "SOUND 1" en "SOUND 2" zijn niet van invloed op het geluid dat wordt opgenomen.

Snel een punt zoeken (Easy Search)

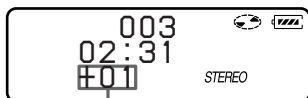
Gebruik de functie Easy Search om een bepaald punt snel te zoeken.

EASY SEARCH +/-

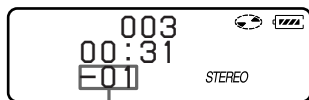


- 1 Druk op EASY SEARCH + of – terwijl de recorder speelt of is gestopt.

Elke keer dat u op + drukt, wordt het afspelpunt ongeveer een minuut vooruit gezet. Elke keer dat u op de – drukt, wordt het afspelpunt ongeveer een minuut vervroegd.



Als + eenmaal is ingedrukt.
(De afspelpositie wordt één minuut vooruit gezet.)



Als – eenmaal is ingedrukt.
(De afspelpositie wordt één minuut teruggezet.)

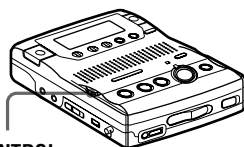


- De toetsen + en – kunnen beide maximaal 20 keer worden ingedrukt.

- Als u aan het begin van de disc aanbeldt terwijl u de functie Easy Search gebruikt, begint de recorder automatisch met afspelen. Als u bij het einde van de disc aanbeldt terwijl u de functie Easy Search gebruikt, verschijnt “END” op het uitleesvenster. Als dit gebeurt, drukt u op de ■STOP-toets om de recorder te stoppen.

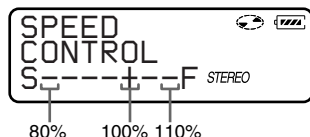
De afspeelsnelheid wijzigen (snelheidsinstelling)

De afspeelsnelheid kan in 7 stappen worden geregeld (80%, 85%, ...100%, 105%, 110%).

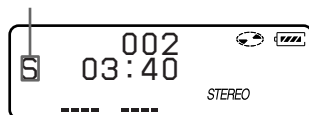


SPEED CONTROL

- 1 Draai aan de SPEED CONTROL-regelaar terwijl de recorder afspelt. Bij elke dat u draait verandert de afspeelsnelheid. Selecteer de gewenste snelheid terwijl u luistert. “S” verschijnt op het uitleesvenster wanneer u de afspeelsnelheid wijzigt.



Indicatie versneld afspelen



Naar de normale afspeelsnelheid overschakelen

Druk op de SPEED CONTROL-regelaar. Als u de afspeelsnelheid nogmaals wilt wijzigen, draait u nogmaals aan de regelaar.

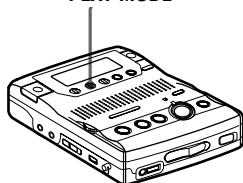


U kunt pauzeren of trackmarkeringen zoeken door tijdens het versneld afspelen op de **II** PAUSE-, **II** REVIEW/AMS- of **III** CUE/AMS-toets te drukken.

Tracks herhaald afspelen

U kunt op twee manieren herhaald afspelen — u kunt alle tracks herhalen en één track herhalen.

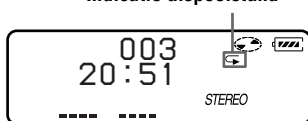
PLAY MODE



- 1 Druk op PLAY MODE terwijl de recorder afspelt.

Telkens wanneer u op deze toets drukt, verandert de afspeelstandindicatie als volgt.

Indicatie afspeelstand



Indicatie	Afspeelstand
—	Alle tracks worden eenmaal afgespeeld.
↺	Alle tracks worden herhaald afgespeeld.
↺ 1	Eén track wordt herhaald afgespeeld.



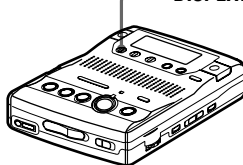
Als de groepsmodus is ingeschakeld, kunt u de afspeelstand voor een geselecteerde groep opgeven. Zie “Groepen selecteren en afspelen (groepsselectiemodus)” (pagina 31) voor het activeren van de groepsmodus.

De resterende afspel-tijd of de afspel-positie controleren

Tijdens het afspelen kunt u de tracknaam, de discnaam enz. controleren.

Items die op de groepsfunctie betrekking hebben, worden alleen weergegeven terwijl u een track met groepsinstellingen afspelt.

DISPLAY



- 1 Druk op DISPLAY terwijl de recorder afspelt.

Telkens wanneer u op de toets drukt, verandert het uitleesvenster als volgt.



A	B	C
Track-nummer	Verstreken tijd	— (geen)
Tracknaam	Resterende tijd van de huidige track	1 Remain
Groeps-naam	Resterende tijd na de huidige positie in de groep	GP Remain
Discnaam	Resterende tijd na de huidige positie	AllRemain
Opname-datum	Opnametijd	RecDate ¹⁾

¹⁾ De opnamestand (pagina 16) van de track verschijnt kortstondig nadat “RecDate” van het uitleesvenster is verdwenen.

Opmerking

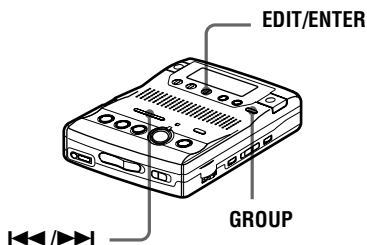
Afhankelijk van het al dan niet ingeschakeld zijn van de groepsmodus, de bedieningsstatus van de recorder, of van de opname-instellingen, kan het zijn dat sommige items anders worden weergegeven of dat niet alle items kunnen worden geselecteerd.



Zie pagina 26 als u tijdens het opnemen of in de stopstand wilt zien hoeveel opnametijd er nog over is of wat de huidige positie is.

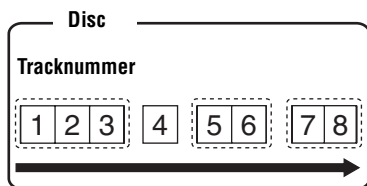
De groepsfunctie gebruiken (Groepsmodus)

De recorder kan een disc met groepsinstellingen op verschillende manieren afspelen. Zie “Opnemen met de groepsfunctie (groepsmodusopname)” (pagina 22) voor meer informatie over de groepsmodus.

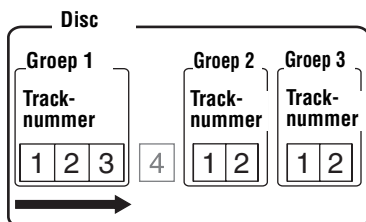


Tracks beluisteren in de groepsmodus (afspelen in groepsmodus)

Afspelen bij uitgeschakelde groepsmodus:
Het afspelen start met de eerste track op de disc en stopt de laatste track op de disc.



Afspelen bij ingeschakelde groepsmodus:
Het afspelen van de geselecteerde groep begint met de eerste track uit de groep en eindigt met de laatste track uit de groep.



1 Plaats een disc met groepsinstellingen in de recorder en speel deze af.

2 Druk ten minste 2 seconden op GROUP.

“” en “GROUP ON” op het uitleesvenster lichten op en de groepsmodus wordt ingeschakeld. Het afspelen stopt aan het eind van de laatste track van de geselecteerde groep.

Zie “Groepen selecteren en afspelen (groepsselectiemodus)” (pagina 31) voor informatie over het selecteren van een andere groep.



U kunt de tracks uit de geselecteerde groep ook herhaald afspelen. U volgt dan na de hiergenoemde procedures de stappen in “Tracks herhaald afspelen” (pagina 29).

De groepsfunctie uitschakelen

Druk nogmaals ten minste 2 seconden op GROUP.

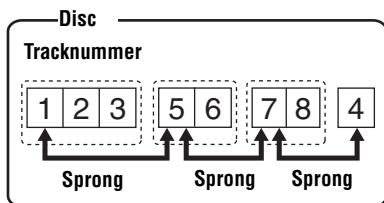
Opmerking

In de groepsmodus wijst de recorder alle tracks zonder groepsinstellingen toe aan de laatste groep op de disc. De laatste groep wordt als “Group --” op het uitleesvenster van de recorder weergegeven. Binnen een groep worden de tracks weergegeven in de volgorde waarin deze op de disc staan; niet in de volgorde binnen de groep.

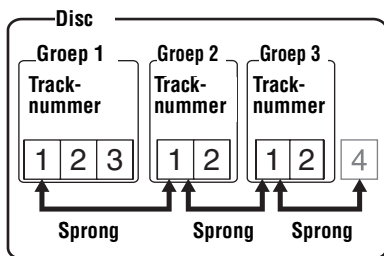
Groepen selecteren en afspelen (groepsselectie-modus)

Tijdens het afspelen van een disc met groepsinstellingen kunt u met de groepsselectiemodus van de groep die wordt afgespeeld, overschakelen naar een andere groep op de MD. De groepsselectiemodus kan tijdens het afspelen op elk gewenst moment worden gebruikt, ongeacht of de groepsmodus wel of niet actief is.

Als de groepsmodus uit staat:



Als de groepsmodus is ingeschakeld:



- 1 Plaats een disc met groepsinstellingen in de recorder en speel deze af. Druk vervolgens licht op GROUP.
“” knippert op het uitleesvenster en de groepsselectiemodus wordt ingeschakeld.

- 2 Druk binnen 5 seconden op **◀◀REVIEW/AMS▶▶CUE/AMS** tot u de gewenste groep hebt geselecteerd. Druk vervolgens op **EDIT/ENTER**.

De recorder begint de eerste track in de groep af te spelen.



De groepsselectiemodus werkt ook als de groepsmodus is uitgeschakeld.

Opmerkingen

- Als u binnen 5 seconden na stap 1 niets doet, wordt de groepsselectiemodus geannuleerd en kunt u de daaropvolgende stap 2 niet uitvoeren. Als u op dat punt door wilt gaan met stap 1, moet u de procedure weer van begin af aan uitvoeren.
- Het is niet mogelijk de groepsselectiemodus te gebruiken als de disc geen groepsinstellingen heeft.

Tracks bewerken

U kunt uw tracks bewerken door trackmarkeringen toe te voegen of te wissen. Verder kunt u tracks en MD's een naam geven. Voorbespeelde MD's kunnen niet worden bewerkt.

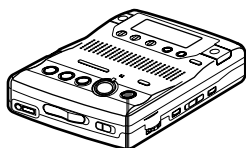
Opmerkingen over het bewerken

- U kunt geen tracks bewerken op een MD die is beveiligd tegen opnemen. Om tracks te bewerken, moet u eerst het nokje aan de zijkant van de MD sluiten (pagina 54).
- Als u een bewerking uitvoert tijdens het afspelen, zorg er dan voor dat de netspanning niet wordt uitgeschakeld totdat "TOC Edit" van het uitleesvenster verdwijnt.
- Zorg ervoor dat u de recorder niet beweegt of aanstoot zolang "TOC Edit"* op het uitleesvenster knippert.
- Het deksel gaat na het bewerken pas open nadat "TOC Edit" van het uitleesvenster is verdwenen.
- Als de groepsmodus actief is, kunnen er alleen tracks worden bewerkt die tot de geselecteerde groep behoren.

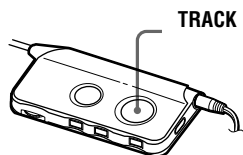
* TOC = Table of Contents (Inhoudstabel)

Een trackmarkering toevoegen

U kunt twee soorten trackmarkeringen toevoegen: normale trackmarkeringen en speciale trackmarkeringen. Er kunnen in totaal 254 trackmarkeringen op één disc worden toegevoegd.



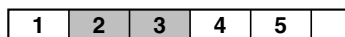
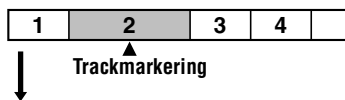
TRACK MARK



TRACK MARK

Trackmarkeringen opgeven om een opname onder te verdelen

U kunt trackmarkeringen toevoegen zodat het gedeelte na de nieuwe markering als een nieuwe track wordt aangemerkt. De tracknummers worden als volgt opgehoogd.



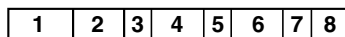
Tracknummers worden opgehoogd

- 1 Druk tijdens het opnemen, afspelen of pauzeren van een MD op TRACK MARK bij het punt dat u wilt markeren.

"MARK ON" verschijnt op het uitleesvenster en er wordt een trackmarkering toegevoegd. Het tracknummer wordt met één opgehoogd.

Trackmarkeringen toevoegen bij belangrijke punten

Tijdens het opnemen kunt u niet alleen normale trackmarkeringen toevoegen, maar ook speciale trackmarkeringen ("TT") om de positie van belangrijke punten aan te geven.



Normale trackmarkeringen

Speciale trackmarkeringen

- 1 Druk tijdens het opnemen op het gewenste punt gedurende 2 seconden of langer op TRACK MARK op de afstandsbediening.

Een speciale trackmarkering wordt toegevoegd en het tracknummer wordt met één verhoogd. “!MARK ON!” verschijnt op het uitleesvenster en “TT” wordt automatisch aan het begin van een tracknaam toegevoegd.

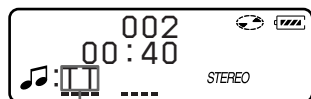
Opmerking

Zorg ervoor dat u de TRACK MARK-toets minimaal 2 seconden indrukt, aangezien er anders een normale trackmarkering wordt toegevoegd.

Speciale trackmarkeringen zoeken tijdens het afspelen

Druk kortstondig op **⏮ REVIEW/AMS** of **⏭ ICUE/AMS** terwijl u VOR ingedrukt houdt.

Het tracknummer verschijnt na de speciale indicatie voor de trackmarkering (“TT”).



Indicatie speciale trackmarkering

Druk enkele malen op **⏮ REVIEW/AMS** om naar eerdere speciale trackmarkeringen te gaan. Druk enkele malen op **⏭ ICUE/AMS** om naar de volgende speciale trackmarkeringen te gaan.

Een normale trackmarkering in een speciale trackmarkering wijzigen

Voeg na afloop van het opnemen “TT” toe aan het begin van de tracknaam die u wilt wijzigen.

Een speciale trackmarkering in een normale trackmarkering wijzigen

Wis na afloop van het opnemen de letters “TT” aan het begin van de tracknaam of wijzig de naam van de track.

Een trackmarkering wissen

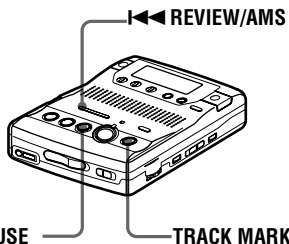
Als u een normale of speciale trackmarkering wist, worden de tracknummers als volgt gewijzigd.

Voorbeeld

Als track 2 en 3 worden gecombineerd



De tracknummers worden verlaagd



- 1** Speel de track af waarin zich de trackmarkering bevindt die u wilt wissen. Druk vervolgens op **⏭ PAUSE** om te pauzeren.
Speel de derde track af en druk op **⏭ PAUSE** om de derde trackmarkering te wissen.
- 2** Zoek de trackmarkering op door lichtjes op **⏮ REVIEW/AMS** te drukken.
Zoek het begin van de derde track. “00:00” verschijnt op het uitleesvenster. “MARK” verschijnt gedurende 2 seconden op het uitleesvenster.
- 3** Druk op **TRACK MARK** om de markering te wissen.
“MARK OFF” verschijnt op het uitleesvenster. De trackmarkering wordt gewist en de beide tracks worden samengevoegd.



Als u een trackmarkering wist, worden ook de datum, de tijd en de naam die aan die markering zijn toegekend, gewist.

Opmerkingen

- Als u een trackmarkering wist tussen twee opeenvolgende tracks die bij verschillende groepen horen, wordt de tweede track aan de groep van de eerste track toegekend. Als u een track dat bij een groep hoort, combineert met een track dat daar niet bij hoort (opeenvolgende tracks), wordt de track aan de groep van de eerste track toegevoegd. Als de eerste track bijvoorbeeld tot een groep hoort, wordt de tweede track aan dezelfde groep toegewezen als de eerste track.
- U kunt een trackmarkering niet wissen als de systeembependingen dat niet toestaan. Zie "Systeembependingen" (pagina 49) voor bijzonderheden.

Namen toewijzen aan tracks

U kunt namen toewijzen aan tracks terwijl deze worden afgespeeld en aan discs nadat de recorder is gestopt. Verder kunt u aan beide tijdens het opnemen een naam toewijzen. Elke naam kan maximaal 200 letters bevatten.

Op elke disc kunnen maximaal 1 700 alfanumerieke tekens worden opgeslagen tijdens het afspelen of het stoppen. U kunt ongeveer 500 alfanumerieke tekens en symbolen invoeren tijdens het opnemen van elke track.

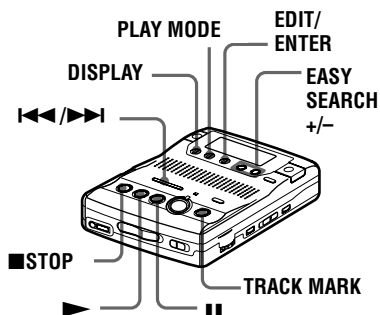
Beschikbare tekens

- De hoofdletters en kleine letters van het Nederlandse alfabet.
- De cijfers 0 t/m 9
- ! " # \$ % & () * . : ; < = > ?
@ _ ` ' + - ' , / : _ (spatie)

Opmerkingen

- "NAME FULL" verschijnt wanneer u meer dan 1 700 tekens op een disc probeert in te voeren. Voer een kortere naam in voor de track, groep of disc, of verwijder "LP:" van de tracknaam die in de MDLP-stand is opgenomen.

- Als u een naam toewijst aan een disc die is met behulp van de groepsfunctie opgenomen, zorg dan dat de groepsfunctie is ingeschakeld om te voorkomen dat u de groepsgegevens per ongeluk overschrijft.
- Als u in discnamen gebruikmaakt van het symbool "/", zoals in "abc/def", kan het zijn dat u de groepsfunctie niet langer kunt gebruiken.



Een discnaam opgeven bij gestopte recorder

Als u een naam wilt opgeven voor een disc met groepsinstellingen, moet u eerst de groepsmodus inschakelen (pagina 23).

- 1 Plaats een disc.
Als er al een disc is geplaatst, zorg er dan voor dat de recorder is gestopt.
- 2 Druk op EDIT/ENTER.
" : Name" knippert op het uitleesvenster.
- 3 Druk nogmaals op EDIT/ENTER.
U kunt nu een naam toewijzen aan de disc.
- 4 Druk enkele malen op ◀◀ of ▶▶ om een teken te selecteren en druk op ▶ om het teken in te voeren.
De geselecteerde letter houdt op met knipperen en de cursor gaat naar de volgende invoerpositie.

Druk of draai	Functionies
II	Wisselen tussen hoofdletters, kleine letters en markeringen/cijfers.

Druk of draai	Funcities
	De letter één positie naar links of rechts verplaatsen.
SPEED CONTROL	De cursor naar rechts verplaatsen (licht indrukken) De tekst invoeren (ten minste 1,5 seconden indrukken) Een teken selecteren (draaien)
EASY SEARCH +/-	De cursor naar links of rechts verplaatsen.
DISPLAY	Een spatie invoegen om een nieuwe letter te typen.
PLAY MODE	Een letter wissen en alle daaropvolgende letters naar links terugschuiven.
■STOP	Toewijzing van de naam annuleren.

5 Herhaal stap 4 en voer alle tekens van de naam in.

6 Druk op EDIT/ENTER.
De track of disc heeft nu een naam.

Een tracknaam opgeven tijdens het afspeken

1 Als u een naam aan een track wilt toewijzen, plaatst u de betreffende disc en speelt u de track af waaraan u een naam wilt toewijzen.

Als u een naam aan een groep wilt toewijzen, plaatst u de betreffende disc, activeert u de groepsmodus en speelt u de groep af waaraan u de naam wilt toewijzen (pagina 30).

2 Druk op EDIT/ENTER.
De recorder speelt de geselecteerde track herhaald af.

3 Als u een naam aan een track wilt toewijzen, drukt u op EDIT/ENTER terwijl “: Name” knippert.

Als u een naam aan een groep wilt toewijzen, drukt u enkele malen op  of  totdat “: Name” op het uitleesvenster knippert. Hierna drukt u op EDIT/ENTER.
U kunt nu een naam aan de track of groep toewijzen.

4 Volg stap 4 t/m 6 van “Een discnaam opgeven bij gestopte recorder”.

Een naam aan een track of disc toewijzen tijdens het opnemen

Als u naam aan een groep wilt toewijzen, moet u eerst de groepsmodus inschakelen en pas daarna beginnen met opnemen (pagina 23).

1 Druk tijdens het opnemen op EDIT/ENTER.

“: Name” knippert op het uitleesvenster.

2 Als u een naam aan een track wilt toewijzen, drukt u op EDIT/ENTER terwijl “: Name” knippert.

Als u een naam aan een groep wilt toewijzen, drukt u enkele malen op  of  totdat “: Name” op het uitleesvenster knippert. Hierna drukt u op EDIT/ENTER.

Als u een naam aan een disc wilt toewijzen, drukt u enkele malen op  of  totdat “: Name” op het uitleesvenster knippert. Hierna drukt u op EDIT/ENTER.
U kunt nu een naam aan de track, groep of disc toewijzen.

3 Volg stap 4 t/m 6 van “Een discnaam opgeven bij gestopte recorder”.

Toewijzing van de naam annuleren

Druk op ■STOP.

Namen van opnamen wijzigen

Volg de stappen voor het toewijzen van namen totdat u gereed bent om een naam aan de betreffende track, groep of disc toe te wijzen. Voer een nieuw teken in over het teken dat u wilt wijzigen en druk vervolgens op de EDIT/ENTER-toets.



U kunt ook met de SPEED CONTROL-regelaar het menu selecteren en openen. Draai aan de regelaar (in plaats van op ◀◀/▶▶ te drukken) om de menu-items een voor een weer te geven en druk de regelaar vervolgens in (in plaats van op EDIT/ENTER te drukken) om het geselecteerde menu te openen.

Opmerkingen

- "LP:" is automatisch aan het begin van de tracknaam toegevoegd als de track in de MDLP-stand is opgenomen.
- Als de opname wordt gestopt terwijl u bezig was met het toewijzen van een naam aan een track of disc, of wanneer tijdens het toewijzen van een naam aan een track de volgende track wordt afgespeeld, wordt automatisch het actieve ingangssignaal opgenomen.
- Als u via de ingebouwde microfoons opneemt, worden ook de geluiden van de recorder (zoals bij het indrukken van toetsen) opgenomen. Om dit te voorkomen, is het raadzaam om pas na afloop van het opnemen een naam aan een track of disc toe te wijzen.
- U kunt geen namen toewijzen aan MD's waaraan parameters zijn toegekend of waarop niet is opgenomen.
- Hoewel de recorder Japanse "Katakana"-tekens kan weergeven, kunt u deze niet gebruiken bij het toewijzen van een naam.
- De recorder kan een disc of track geen andere naam geven wanneer hieraan op een ander apparaat een naam van meer dan 200 letters is toegewezen.

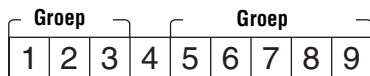
Tracks of groepen als een nieuwe groep instellen (groepsinstelling)

Volg onderstaande procedure als u tracks (of groepen) als nieuwe groep wilt instellen. U kunt meerdere tracks (of groepen) als een nieuwe groep instellen door de eerste en laatste track (of groep) te selecteren. De betreffende tracks (of groepen) moeten echter wel opeenvolgend zijn opgeslagen. Mochten de gewenste tracks (of groepen) niet opeenvolgend zijn opgeslagen, moet u deze eerst verplaatsen, zodat deze wél opeenvolgend zijn ("Tracks verplaatsen", pagina 38). Volgens kunt u de nieuwe groep instellen. Deze functie kan te allen tijde worden toegepast, ook als de groepsmodus is uitgeschakeld.



Een nieuwe groep maken met de tracks 1 t/m 3.

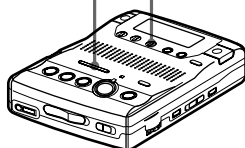
Een nieuwe groep maken met 2 groepen.



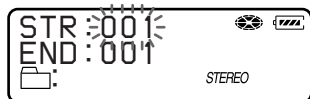
- Het is niet mogelijk een groep te maken van niet-opeenvolgende tracks (bijvoorbeeld 1, 3, 2, 4, 3, 5, 6, 6, 8 en dan 9).
- De tracks verschijnen altijd in de volgorde waarin deze op de disc zijn opgeslagen en niet in de volgorde binnen de groep (zelfs niet als de groepsmodus is ingeschakeld).



EDIT/
ENTER



- 1 Als de recorder is gestopt, drukt u op EDIT/ENTER.
- 2 Druk enkele malen op **◀◀** of **▶▶** totdat "**⏏** : Set" op het uitleesvenster knippert. Druk vervolgens op EDIT/ENTER. "001" knippert op het uitleesvenster.



- 3 Druk enkele malen op **◀◀** of **▶▶** totdat het nummer of de naam van de gewenste eerste track op het uitleesvenster knippert. Druk vervolgens op EDIT/ENTER. Hierdoor wordt de eerste track van de nieuwe groep geselecteerd. Ook als de groepsmodus is ingeschakeld, verschijnen de tracks in de volgorde waarin deze op de disc staan en niet in de volgorde binnen de groep.
- 4 Druk enkele malen op **◀◀** of **▶▶** totdat het nummer of de naam van de gewenste laatste track op het uitleesvenster knippert. Druk vervolgens op EDIT/ENTER. Hierdoor wordt de laatste track van de nieuwe groep geselecteerd.
- 5 Volg stap 4 t/m 6 van "Namen toewijzen aan tracks" (pagina 34) om een naam aan de groep toe te wijzen.

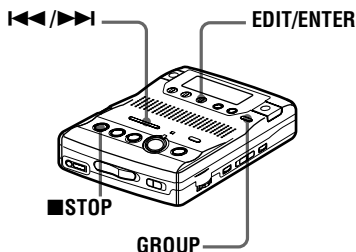


U kunt ook met de SPEED CONTROL-regelaar het menu selecteren en openen. Draai aan de regelaar (in plaats van op **◀◀**/**▶▶** te drukken) om de menu-items een voor een weer te geven en druk de regelaar vervolgens in (in plaats van op EDIT/ENTER te drukken) om het geselecteerde menu te openen.

Opmerkingen

- De eerste track die u in stap 3 selecteert, moet de eerste track van een bestaande groep zijn of een track die niet tot een groep behoort.
- Als u in stap 4 de laatste track selecteert, moet u ervoor zorgen dat deze track zich na de track bevindt die u in stap 3 hebt geselecteerd. De laatste track moet de laatste track van een bestaande groep zijn of een track die niet tot een groep behoort.

Een groepsinstelling opheffen



- 1 Druk ten minste 2 seconden op GROUP. "**⏏**" op het uitleesvenster licht op en de groepsmodus wordt ingeschakeld.
- 2 Volg stap 1 en 2 van "Groepen selecteren en afspelen (groepsselectie-modus)" (pagina 31) en controleer de inhoud van de groep waarvan u de groepsinstelling wilt opheffen. Druk vervolgens op **■ STOP**.
- 3 Druk op EDIT/ENTER.
- 4 Druk enkele malen op **◀◀** of **▶▶** totdat "**⏏** : Release" op het uitleesvenster knippert. Druk vervolgens op EDIT/ENTER. "Release?" verschijnt en "PushENTER" knippert op het uitleesvenster.
- 5 Druk op EDIT/ENTER. De groepsinstelling van de geselecteerde groep is opgeheven.



U kunt ook met de SPEED CONTROL-regelaar het menu selecteren en openen. Draai aan de regelaar (in plaats van op **◀◀**/**▶▶** te drukken) om de menu-items een voor een weer te geven en druk de regelaar vervolgens in (in plaats van op EDIT/ENTER te drukken) om het geselecteerde menu te openen.

Tracks verplaatsen

U kunt de volgorde van de tracks wijzigen.

Voorbeeld

Verplaats track C van de derde naar de tweede positie.

Voor het verplaatsen

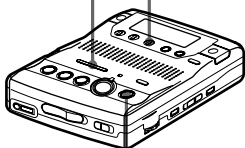
A	B	C	D	
---	---	---	---	--



A	C	B	D	
---	---	---	---	--

Na het verplaatsen

◀▶/▶▶ EDIT/ENTER



TRACK MARK

- 1 Speel de track die u wilt verplaatsen af en druk vervolgens op EDIT/ENTER.

De recorder speelt de geselecteerde track herhaald af.

- 2 Druk enkele malen op ◀▶ of ▶▶ tot dat “: Move” op het uitleesvenster knippert.

- 3 Druk nogmaals op EDIT/ENTER.

Het nummer van de geselecteerde track of de naam van de groep waartoe de track behoort (als de groepsmodus is ingeschakeld), knippert op het uitleesvenster.

- 4 Druk enkele malen op ◀▶ of ▶▶ om het gewenste tracknummer te selecteren.

In het bovenstaand voorbeeld verschijnt “MV 003 → 002” op het uitleesvenster.

- 5 Druk nogmaals op EDIT/ENTER.
De track wordt naar de gekozen positie verplaatst.

Het verplaatsen annuleren

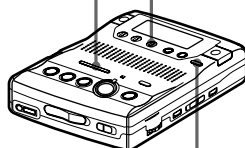
Druk op ■STOP.



U kunt ook met de SPEED CONTROL-regelaar het menu selecteren en openen. Draai aan de regelaar (in plaats van op ◀▶/▶▶ te drukken) om de menu-items een voor een weer te geven en druk de regelaar vervolgens in (in plaats van op EDIT/ENTER te drukken) om het geselecteerde menu te openen.

Een track naar een andere groep verplaatsen

◀▶/▶▶ EDIT/ENTER



GROUP

- 1 Druk ten minste 2 seconden op GROUP.

“” op het uitleesvenster licht op en de groepsmodus wordt ingeschakeld.

- 2 Speel de track die u wilt verplaatsen af en druk vervolgens op EDIT/ENTER.

De recorder speelt de geselecteerde track herhaald af.

- 3 Druk enkele malen op ◀▶ of ▶▶ tot dat “: Move” op het uitleesvenster knippert en druk vervolgens op EDIT/ENTER.

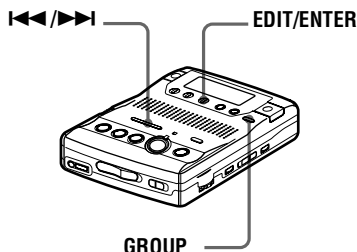
- 4 Druk enkele malen op ◀▶ of ▶▶ tot dat de gewenste groep op het uitleesvenster knippert en druk vervolgens op EDIT/ENTER.

- 5** Druk enkele malen op **◀◀** of **▶▶** totdat de gewenste positie binnen de groep op het uitleesvenster knippert en druk vervolgens op **EDIT/ENTER**.



U kunt ook met de **SPEED CONTROL**-regelaar het menu selecteren en openen. Draai aan de regelaar (in plaats van op **◀◀/▶▶** te drukken) om de menu-items een voor een weer te geven en druk de regelaar vervolgens in (in plaats van op **EDIT/ENTER** te drukken) om het geselecteerde menu te openen.

De groepsvolgorde op een disc wijzigen (Groepen verplaatsen)



- 1** Druk ten minste 2 seconden op **GROUP**.
“” op het uitleesvenster licht op en de groepsmodus wordt ingeschakeld.
- 2** Speel een track af die deel uitmaakt van de groep die u wilt verplaatsen en druk op **EDIT/ENTER**.
- 3** Druk enkele malen op **◀◀** of **▶▶** totdat “ : Move” op het uitleesvenster knippert en druk vervolgens op **EDIT/ENTER**.
Nu kunt u de geselecteerde groep verplaatsen.
- 4** Druk enkele malen op **◀◀** of **▶▶** om de nieuwe positie op de disc te selecteren en druk vervolgens op **EDIT/ENTER**.

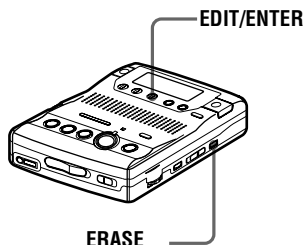


U kunt ook met de **SPEED CONTROL**-regelaar het menu selecteren en openen. Draai aan de regelaar (in plaats van op **◀◀/▶▶** te drukken) om de menu-items een voor een weer te geven en druk de regelaar vervolgens in (in plaats van op **EDIT/ENTER** te drukken) om het geselecteerde menu te openen.

Tracks wissen

Een track wissen

Bedenk dat u een track niet meer kunt terughalen nadat u deze eenmaal hebt gewist. Controleer de inhoud van de track die u wilt wissen.



- 1** Speel de track die u wilt wissen af en druk op **ERASE**.
“Erase OK?” en “PushENTER” verschijnen afwisselend op het uitleesvenster en de recorder speelt de gekozen track herhaald af.
- 2** Druk op **EDIT/ENTER**.
De track wordt gewist en de recorder begint de volgende track af te spelen. Alle tracks na de gewiste track worden automatisch opnieuw genummerd.

Het wissen annuleren

Druk op **■STOP**.

Een klein gedeelte van een track wissen

Pauzeer het afspelen op het punt waar u het wissen wilt laten beginnen. Voer vervolgens stap 1 en 2 uit.

Een deel van een track wissen

Voeg trackmarkeringen toe aan het begin en einde van het gedeelte dat u wilt wissen. Wis het betreffende deel vervolgens.

De hele disc wissen

Bedenk dat u een track niet meer kunt terughalen nadat u deze eenmaal hebt gewist. Controleer de inhoud van de disc die u wilt wissen.

- 1 Speel de disc af die u wilt wissen, controleer de inhoud en druk vervolgens op **■STOP**.
- 2 Als de recorder is gestopt, drukt u op ERASE.
“All Erase?” en “PushENTER” verschijnen afwisselend op het uitleesvenster.
- 3 Druk enkele malen op **◀◀** of **▶▶** totdat “ : Erase” op het uitleesvenster knippert en druk vervolgens op EDIT/ENTER.
De tracknaam en “All Erase?” lichten op en “PushENTER” knippert op het uitleesvenster.
- 4 Druk op EDIT/ENTER.
“TOC Edit” knippert op het uitleesvenster en alle tracks worden gewist.
Als de MD volledig is gewist, verschijnt “BLANKDISC” op het uitleesvenster.

Het wissen annuleren

Druk op **■STOP**.

Een groep wissen

Bedenk dat u een track niet meer kunt terughalen nadat u deze eenmaal hebt gewist. Zorg er dus voor dat u de inhoud van de groep die u wilt wissen, van tevoren controleert.

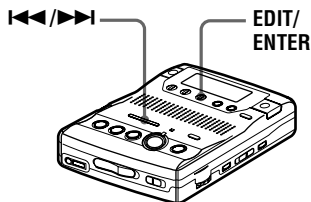
- 1 Druk ten minste 2 seconden op GROUP.
“” op het uitleesvenster licht op en de groepsmodus wordt ingeschakeld.
- 2 Volg stap 1 en 2 van de procedure die is beschreven in “Groepen selecteren en afspelen (groepsselectiemodus)” (pagina 31) om de inhoud te controleren van de groep die u wilt wissen. Druk vervolgens op **■STOP**.
- 3 Zorg dat de recorder gestopt is, druk op EDIT/ENTER en vervolgens enkele malen op **◀◀** of **▶▶** totdat op het uitleesvenster “EDIT” knippert. Druk vervolgens nogmaals op EDIT/ENTER.
- 4 Druk enkele malen op **◀◀** of **▶▶** totdat “ : Erase” op het uitleesvenster knippert. Druk vervolgens op EDIT/ENTER.
De groepsnaam en “GP Erase?” verschijnen en “PushENTER” knippert op het uitleesvenster. Druk op CANCEL om het wissen te annuleren.
- 5 Druk nogmaals op EDIT/ENTER.
De groep is gewist.



U kunt ook met de SPEED CONTROL-regelaar het menu selecteren en openen. Draai aan de regelaar (in plaats van op **◀◀/▶▶** te drukken) om de menu-items een voor een weer te geven en druk de regelaar vervolgens in (in plaats van op EDIT/ENTER te drukken) om het geselecteerde menu te openen.

Het contrast van het uitleesvenster regelen (Contrastregeling)

Het is mogelijk om het contrast van het uitleesvenster op de recorder te regelen.



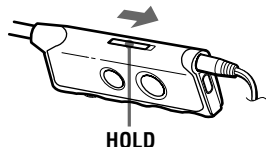
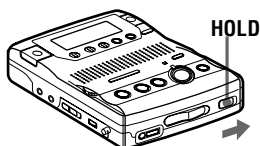
- 1 Zorg dat de recorder gestopt is en druk op EDIT/ENTER.
- 2 Druk enkele malen op **⏮** of **⏭** totdat "CONTRAST" op het uitleesvenster knippert. Druk vervolgens op EDIT/ENTER.
- 3 Druk enkele malen op **⏮** of **⏭** om het contrast te wijzigen en druk vervolgens op EDIT/ENTER.



U kunt ook met de SPEED CONTROL-regelaar het menu selecteren en openen. Draai aan de regelaar (in plaats van op **⏮**/**⏭** te drukken) om de menu-items een voor een weer te geven en druk de regelaar vervolgens in (in plaats van op EDIT/ENTER te drukken) om het geselecteerde menu te openen.

De bediening vergrendelen (HOLD)

Deze functie gebruikt u om te voorkomen dat de toetsen per ongeluk worden bediend als u de recorder vervoert.



- 1 Schuif HOLD in de richting van de .

Schuif HOLD op de recorder om de bediening van de recorder te vergrendelen. Schuif HOLD op de afstandsbediening om de bediening van de afstandsbediening te vergrendelen.

Schuif HOLD in tegengestelde richting van de pijl om de bediening te ontgrendelen.

U kunt de recorder niet alleen van stroom voorzien via een droge alkalinebatterij (niet meegeleverd) maar ook via een netspanningsadapter. U kunt echter geen droge mangaanbatterij gebruiken.

De batterijen vervangen

U kunt de toestand van de batterij controleren via de batterij-indicatie die wordt weergegeven tijdens het gebruik van de speler. De batterij-indicator verandert volgens onderstaande tabel afhankelijk van de toestand van de batterij.

De indicatie van de batterijlading is niet exact.

Batterij-indicator	Toestand
	Batterij wordt zwakker.
 (knippert)	Zwakke batterij.
 (knippert)	De batterij is leeg. “LOW BATT” knippert op het uitleesvenster van de afstandsbediening en de stroom valt uit.

Gebruiksduur van de batterij¹⁾

Tijdens het opnemen²⁾³⁾

(Eenheid: geschatte uren)(JEITA⁴⁾)

Opnamestand	Geschatte uren
Stereo	9
LP2-stereo	12,5
LP4-stereo	15
MONO	12

¹⁾ De gebruiksduur van de batterij kan korter zijn ten gevolge van de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt en de omgevingstemperatuur.

- ²⁾ Met een droge alkalinebatterij, Sony LR6 (SG) “STAMINA” (gemaakt in Japan). De opnametijd hangt af van de alkalinebatterij die u gebruikt.
- ³⁾ Als u via de ingebouwde microfoons opneemt.
- ⁴⁾ Meetwaarden conform de JEITA-standaard (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).

Tijdens het afspelen¹⁾

(Eenheid: geschatte uren)(JEITA²⁾)

Opname-stand	Luid-spreker ³⁾	Kop-telefoon ⁴⁾
Stereo	25,5	34,5
LP2-stereo	27	39,5
LP4-stereo	30	43
MONO	30	43

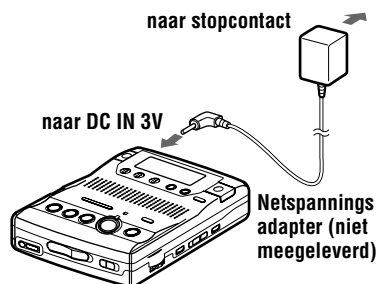
- ¹⁾ Met een droge alkalinebatterij, Sony LR6 (SG) “STAMINA” (gemaakt in Japan).
- ²⁾ Meetwaarden conform de JEITA-standaard (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- ³⁾ Bij het afspelen met behulp van de ingebouwde luidspreker.
- ⁴⁾ Bij het afspelen met behulp van de koptelefoon.

Opmerkingen

- Stop de recorder voordat u de batterijen vervangt.
- Een optionele netspanningsadapter wordt aanbevolen voor langdurige opnamen.

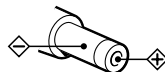
Netstroom gebruiken

- 1 Sluit de netspanningsadapter AC-E30HG (niet meegeleverd) aan op DC IN 3V.
- 2 Sluit de netspanningsadapter (niet meegeleverd) aan op het stopcontact.



Opmerkingen

- Bij gebruik binnenshuis: Gebruik de netspanningsadapter AC-E30HG (niet meegeleverd). Gebruik geen andere netspanningsadapter, omdat de recorder dan defect kan raken.



- Er zijn regionale verschillen tussen de specificaties van de AC-E30HG. Om deze reden is het raadzaam om voor aanschaf te controleren of de vereiste netspanning en stekkerconfiguratie overeenkomen met de netspanning en stekkerconfiguratie van het land waar u de recorder gaat gebruiken.
- Zorg ervoor dat u de netspanningsadapter aansluit op een stopcontact dat gemakkelijk te bereiken is, en koppel de adapter snel los als er zich een ongewone situatie voordoet.

Voorzorgsmaatregelen

Veiligheid

Steek geen vreemde voorwerpen in de DC IN 3V-aansluiting.

Voedingsbronnen

- Gebruik LR6-batterijen (AA-formaat), netspanning of een autoaccu.
- De recorder wordt van netspanning voorzien zolang deze op het stopcontact is aangesloten, zelfs als de recorder is uitgeschakeld.
- Als u deze recorder langere tijd niet gebruikt, ontkoppel deze dan van de voeding (een optionele netspanningsadapter, droge batterijen of accu's). Als u de netspanningsadapter (niet meegeleverd) uit het stopcontact haalt, trek dan aan de adapterstekker zelf; trek nooit aan het snoer.

Warmtevorming

Wanneer de recorder langere tijd achtereen wordt gebruikt, kan zich warmte ophopen in het apparaat. Zet de recorder in dat geval uit tot deze is afgekoeld.

Opstelling

- Gebruik de recorder niet onder omstandigheden met extreem veel licht, warmte, vocht of trillingen.
- Wikkel de recorder nooit ergens in wanneer deze wordt gebruikt met de netspanningsadapter (niet meegeleverd). Er hoopt zich dan warmte op waardoor er storingen of schade kunnen ontstaan.
- Draag de recorder nooit samen met een hard voorwerp in het meegeleverde draagtasje. Door wrijving met dit voorwerp kan het gelakte oppervlak van de recorder beschadigen.

Koptelefoon

Verkeersveiligheid

Gebruik de koptelefoon niet tijdens het autorijden of fietsen of wanneer u een gemotoriseerd voertuig bestuurt. Hierdoor kunnen verkeersongevallen ontstaan. Bovendien is dit in veel landen verboden. Ook kan het gevaarlijk zijn om tijdens het lopen uw recorder met een hoog volume af te spelen, met name bij voetgangersoversteekplaatsen. U dient in deze gevallen uiterste voorzichtigheid te betrachten of de recorder te stoppen bij situaties die gevaar op kunnen leveren.

Gehoorschadiging voorkomen

Vermijd een hoog volume wanneer u een koptelefoon gebruikt. Gehoorexperts raden af om regelmatig gedurende langere tijd naar harde muziek te luisteren. Als u merkt dat uw oren suizen, stel de recorder dan in op een lager volume of schakel deze uit.

Rekening houden met anderen

Houd het geluid op een gematigd volume. U bent dan in staat om geluiden van buiten op te vangen en u houdt dan rekening met anderen.

De MiniDisc-behuizing

- U kunt een MiniDisc in het bijbehorende doosje vervoeren of opbergen.
- Verbrek de sluiting van de behuizing niet.
- Leg de MiniDisc niet op plaatsen waar deze aan licht, extreme hitte, vocht of stof wordt blootgesteld.
- Bevestig het meegeleverde MD-label alleen op de hiervoor bestemde plaats op de disc en niet op een ander deel van het oppervlak.

Reinigen

- Reinig de behuizing van de recorder met een zachte doek die licht is bevochtigd met water of een oplossing met een mild schoonmaakmiddel. Gebruik in geen geval schuursponsjes, schuurpoeder of oplossingen met alcohol of benzeen, aangezien hierdoor de afwerking van de behuizing kan worden aangetast.
- Verwijder vuil van de MiniDisc-behuizing met een droge doek.
- Stof op de lens kan het goed functioneren van het apparaat belemmeren. Zorg er daarom voor dat u het deksel van het discgedeelte altijd sluit.

Opmerkingen over de batterijen

Bij een onjuist gebruik van de batterijen kan er lekkage van batterijvloeistof optreden of kunnen de batterijen barsten. Om dit te voorkomen, dient u de volgende voorzorgsmaatregelen in acht te nemen:

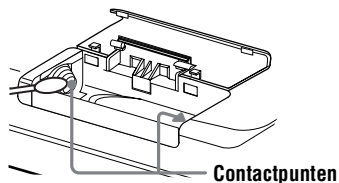
- Plaats de batterijen met de + en – in de juiste positie.
- Probeer niet de batterijen op te laden.
- Verwijder de batterijen als de recorder gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.
- Als een batterij lek is, veegt u de batterijvloeistof voorzichtig en grondig uit de batterijbehuizing, voordat u nieuwe batterijen plaatst.

Opmerking over mechanische bijgeluiden

Als de recorder in werking is, produceert deze mechanische bijgeluiden. Deze worden veroorzaakt door het energiebesparingssysteem van de recorder en vormen geen probleem.

Onderhoud

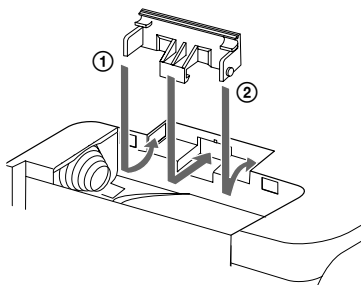
Maak de contactpunten van tijd tot tijd schoon met een wattenstaafje of een zachte doek, zoals hieronder is afgebeeld.



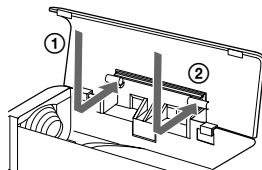
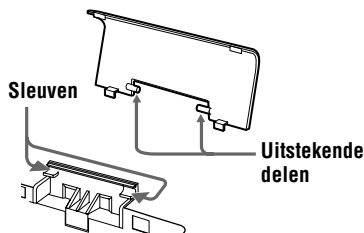
Als u vragen of problemen hebt met betrekking tot uw recorder, neem dan contact op met de dichtstbijzijnde Sony-dealer. (Als het probleem zich heeft voorgedaan terwijl de disc zich in de recorder bevond, raden we u aan om de disc in het apparaat te laten zitten wanneer u uw Sony-dealer raadpleegt, zodat de oorzaak van het probleem beter kan worden achterhaald.)

Deksel van het batterijcompartment

Het deksel van het batterijcompartment is ontworpen om van de recorder los te laten wanneer de recorder aan een grote druk wordt blootgesteld. Om het deksel weer te bevestigen, gaat u als volgt te werk:



- 1 Steek de uitstekende delen van het PUSH OPEN-nokje een voor een goed in de sleuven op de recorder.



- 2 Steek de uitstekende delen van het deksel een voor een goed in de sleuven van het PUSH OPEN-nokje.

Verhelpen van storingen

Als een probleem zich blijft voordoen nadat u de onderstaande punten hebt gecontroleerd, raadpleeg dan de dichtstbijzijnde Sony-dealer.

Probleem	Oorzaak/Oplossing
De recorder werkt niet of matig.	• De audiobronnen zijn wellicht niet goed aangesloten. ➔ Koppel de audiobronnen los en sluit deze opnieuw aan (pagina 20, 21). • De HOLD-functie is ingeschakeld ("HOLD" verschijnt op het uitleesvenstersvenster als u op een functietoets van de recorder drukt). ➔ Schakel HOLD uit door de HOLD-schakelaar in de tegenovergestelde richting van de pijl te schuiven (pagina 41). • Er is condensatie in de recorder opgetreden. ➔ Werp de MD uit en laat de recorder enkele uren met open deksel op een warme plaats liggen totdat het vocht is verdampt. • De droge batterij is bijna leeg (☐ of "LOW BATT" knippert). ➔ Vervang de droge batterij (pagina 9, 42). • De droge batterij is onjuist geplaatst. ➔ Plaats de batterij op de juiste wijze (pagina 9). • U hebt op een toets gedrukt terwijl de discindicatie snel ronddraaide. ➔ Wacht tot er een normale indicatie wordt weergegeven. • U hebt bij het maken van een digitale opname vanaf een draagbare CD-speler geen gebruikgemaakt van netstroom of u hebt de stabilisatiefunctie (zoals ESP) niet uitgeschakeld (pagina 20). ➔ Sluit de draagbare CD-speler aan op de netspanning en schakel stabilisatiefuncties als ESP uit. • De analoge opname is gemaakt via een aansluitkabel met een signaalverzwakker. ➔ Gebruik een aansluitkabel zonder signaalverzwakker (pagina 21). • De netspanningsadapter (niet meegeleverd) is losgehaald tijdens het opnemen of er heeft stroomuitval plaatsgevonden. • De recorder is tijdens het opnemen blootgesteld aan een mechanische schok, te veel statische energie, een abnormale spanning ten gevolge van bliksem, enz. ➔ Begin als volgt opnieuw met opnemen. 1 Verwijder de batterijen of ontkoppel alle stroombronnen. 2 Laat de recorder ongeveer 30 seconden met rust. 3 Plaats de batterijen of sluit de stroombron aan. • De disc is beschadigd of bevat niet de juiste opname- of bewerkingsgegevens. ➔ Plaats de disc terug. Als dit geen succes heeft, neem dan opnieuw op. • Het deksel is niet goed gesloten. ➔ Open het deksel en sluit dit opnieuw. Druk het deksel stevig aan, zodat het goed sluit. • Er is een disc zonder opnamen geplaatst ("BLANKDISC" verschijnt tijdens het afspelen of bewerken). ➔ Plaats een andere disc. • Het wispreventienokje is geopend. ➔ Sluit het nokje.

Probleem	Oorzaak/Oplossing
De recorder neemt niet op of kan niet bewerken.	• Er is een voorbespeelde MD geplaatst. ➔ Plaats een onbespeelde MD. • De stroomtoevoer is tijdens het opnemen of bewerken onderbroken. ➔ Neem opnieuw op of voer de bewerking opnieuw uit.
De ●REC-toets komt niet omhoog. Het deksel gaat niet open.	• De batterijen zijn leeg of de stroombronnen zijn losgehaald tijdens het opnemen of bewerken. ➔ Vervang de lege batterijen door nieuwe of sluit de stroombron weer aan.
Er komt geen geluid uit de koptelefoon.	• De stekker van de koptelefoon is niet goed aangesloten. ➔ Sluit de stekker van de koptelefoon goed aan op de afstandsbediening. Sluit de stekker van de afstandsbediening goed aan op . • Het volume is te laag. ➔ Verhoog het volume door aan VOL te draaien. • Stekkers zijn vuil. ➔ Reinig de stekker aan het uiteinde van het koptelefoonsnoer en de stekker aan het uiteinde van het afstandsbedieningssnoer.
Een MD wordt niet afgespeeld vanaf de eerste track.	• Het afspelen van de disc is gestopt voordat de laatste track is bereikt. ➔ Druk enkele malen op ◀◀REVIEW/AMS of doe het deksel eenmaal open en dicht om naar het begin van de disc terug te gaan. Speel daarna de disc opnieuw af nadat u het tracknummer op het uitleesvenster hebt gecontroleerd.
De recorder speelt niet normaal af.	• Herhaald afspelen is geselecteerd. ➔ Druk enkele malen op PLAY MODE totdat de -indicatie van het uitleesvenster is verdwenen.
Het geluid slaat over bij het afspelen.	• De recorder bevindt zich op een plaats waar deze aan trillingen blootgesteld is. ➔ Zet de recorder op een stabiele plaats. • Een zeer korte track kan ervoor zorgen dat het geluid overslaat. ➔ Probeer geen tracks van minder dan één seconde te maken.
Het geluid bevat veel statische ruis.	• Sterke magnetische velden van televisietoestellen e.d. verstoren de werking van de recorder. ➔ Houd de recorder uit de buurt van een bron met sterke magnetische velden.
Kan geen trackmarkeringen vinden.	• U hebt PAUSE ingedrukt na ◀◀REVIEW/AMS of ▶▶CUE/AMS. ➔ Druk op PAUSE voordat u op ◀◀REVIEW/AMS of ▶▶CUE/AMS drukt.

Probleem	Oorzaak/Oplossing
De klok loopt achter of het uitleesvenster knippert. De opnamedatum is niet op de disc vastgelegd.	• De ingebouwde batterij voor de klok is bijna leeg. Denk eraan dat onder normale omstandigheden de klok ongeveer 2 minuten per maand voor of achter kan lopen. ➔ Plaats nieuwe batterijen en laat deze meer dan twee uur zitten om de ingebouwde batterij op te laden. Stel na het opladen de klok opnieuw in (pagina 25). • De klok is niet ingesteld. ➔ Stel de klok in (pagina 25).
De disc kan niet op een ander apparaat worden bewerkt.	• LP2- en LP4-stereo worden niet door het betreffende apparaat ondersteund. ➔ Voer de bewerking uit op een ander apparaat dat wel LP2- en LP4-stereo ondersteunt.
Er is een kortstondig bijgeluid te horen.	• Door de speciale audiocompressietechnologie die bij LP4-opnamen wordt gebruikt, kan in zeer zeldzame gevallen bij bepaalde geluidsbronnen een kortstondig bijgeluid wordt geproduceerd. ➔ Neem op in de normale stereostand of in de LP2-stereostand.
De groepsfunctie (groepsmodus/groepsselectiemodus) werkt niet.	• U hebt geprobeerd om de groepsmodus in te schakelen bij een disc zonder groepsinformatie ("No Group" verschijnt). ➔ Gebruik een disc met groepsinformatie.
Het uitleesvenster functioneert niet naar behoren.	• De recorder is losgekoppeld geweest van de stroombron. ➔ Laat de recorder even met rust of ontkoppel de stroombron en sluit deze opnieuw aan. Druk daarna op een willekeurige bedieningstoets.
De recorder slaat tracks over wanneer u op ⏮/⏭ drukt.	• De groepsselectiemodus is ingeschakeld. ➔ De groepsselectiemodus wordt automatisch uitgeschakeld wanneer de recorder gedurende 5 seconden niet wordt bediend.

Systeembeperkingen

Het opnamesysteem van uw MiniDisc-recorder verschilt aanzienlijk van dat van cassette- en DAT-decks. Een en ander wordt gekenmerkt door de hieronder beschreven beperkingen. Deze beperkingen zijn overigens inherent aan het MD-opnamesysteem en hebben geen mechanische oorzaak.

Probleem	Oorzaak
“TR FULL” verschijnt nog voordat de disc de maximale opnametijd (60, 74 of 80 minuten) heeft bereikt.	Als er 254 tracks op de disc zijn opgeslagen, verschijnt “TR FULL”, ongeacht de verstreken opnametijd. Op de disc kunnen niet meer dan 254 tracks worden opgeslagen. Als u wilt doorgaan met opnemen, moet u overbodige tracks wissen.
“TR FULL” verschijnt nog voordat de disc het maximale aantal tracks of de maximale opnametijd heeft bereikt.	Herhaaldelijk opnemen en wissen kan fragmentatie en verspreiding van gegevens tot gevolg hebben. Hoewel deze verspreide gegevens kunnen worden gelezen, wordt ieder fragment aangemerkt als een track. Op deze manier kan het aantal van 254 tracks worden bereikt, waardoor verder opnemen niet mogelijk is. Als u door wilt gaan met opnemen, moet u overbodige tracks wissen.
Trackmarkeringen kunnen niet worden gewist. Hoewel er vele korte tracks zijn gewist, neemt de resterende opnametijd niet toe.	Wanneer de gegevens van een track gefragmenteerd zijn, is het niet mogelijk om een trackmarkering van een fragment van minder dan 12 seconden (stereo-opname), 24 seconden (LP2- of mono-opname) of 48 seconden (LP4-opname) te verwijderen. Het is niet mogelijk om een track die in stereo is opgenomen en een track die in mono is opgenomen te combineren; het is evenmin mogelijk om een track die met een digitale verbinding is opgenomen, samen te voegen met een track die met een analoge verbinding is opgenomen. Tracks van minder dan 12, 24 of 48 seconden, worden niet meegeteld, zodat het wissen ervan niet in een toename van de resterende opnametijd resulteert.
De totale opnametijd en resterende opnametijd tezamen blijven onder de maximale opnametijd van de disc (van 60, 74 of 80 minuten).	Gewoonlijk wordt het opnemen gedaan in eenheden van ongeveer 2 seconden (in stereo), 4 seconden (in LP2-stereo of mono) of 8 seconden (in LP4-stereo). Wanneer de opname stopt, verbruikt de laatst opgenomen eenheid altijd deze complete eenheid van 2, 4 of 8 seconden, ook al duurt de daadwerkelijke opname minder lang. Ook wanneer de opname na een stop wordt hervat, voegt de recorder automatisch een lege ruimte van 2, 4 of 8 seconden in voordat de nieuwe opname begint. (Dit wordt gedaan om te voorkomen dat een voorgaande track per ongeluk wordt gewist wanneer er een nieuwe opname wordt gestart). Telkens wanneer een opname wordt gestopt, neemt de daadwerkelijke opnametijd dus af met maximaal 6, 12 of 24 seconden in vergelijking met de potentiële opnametijd voor elke stop.
Tijdens het zoeken kan bij de bewerkte tracks geluidsuitval optreden.	Door de fragmentatie van gegevens kan er tijdens het zoeken geluidsuitval optreden, omdat de tracks hierbij op een hogere snelheid dan normaal worden afgespeeld.

Meldingen

Als een van de volgende foutmeldingen op het uitleesvenster knippert, raadpleeg dan onderstaand overzicht.

Foutmelding	Betekenis/Oplossing
BLANKDISC	• Er is een lege MD geplaatst. ➔ Plaats een opgenomen MD.
BUSY	• U hebt geprobeerd de recorder te bedienen terwijl deze bezig was de opgenomen gegevens te lezen. ➔ Wacht tot de melding weer verdwijnt (in zeldzame gevallen kan dit 2 à 3 minuten vergen).
Data Save	• De MD-speler is bezig om informatie (geluiden) vanuit het geheugen op de disc op te nemen. ➔ Wacht totdat dit proces is voltooid. Zorg ervoor dat de speler niet blootstaat aan fysieke schokken en dat de stroomvoorziening niet wordt onderbroken.
DISC ERR	• De disc is beschadigd of bevat niet de juiste opname- of bewerkingsgegevens. ➔ Plaats de disc terug. Als dit geen succes heeft, neem dan opnieuw op.
DISC FULL	• De disc heeft geen opslagruimte meer voor extra opnamen (er is minder dan 12 seconden beschikbaar). ➔ Vervang de disc.
EDITING	• U hebt een toets op de recorder ingedrukt terwijl u bewerkingen uitvoerde via de afstandsbediening.
Hi DC in	• De spanning van de voeding is te hoog (de aanbevolen netspanningsadapter of het aanbevolen accuhoofd is niet gebruikt). ➔ Gebruik de aanbevolen netspanningsadapter (niet meegeleverd) of het accuhoofd (niet meegeleverd).
HOLD	• De recorder is vergrendeld. ➔ Ontgrendel de recorder door HOLD tegen de richting van de pijl te schuiven (pagina 41).
LOW BATT	• De batterijen zijn bijna leeg. ➔ Vervang de droge batterijen (pagina 9, 42).
MEM OVER	• U hebt geprobeerd op te nemen terwijl de recorder zich op een plaats bevond waar deze continu aan trillingen stond blootgesteld. ➔ Zet de recorder op een stabiele plaats en begin opnieuw met opnemen.
MENU	• U hebt een toets op de afstandsbediening ingedrukt terwijl u op de recorder een menu hebt geselecteerd.
NAME FULL	• U hebt geprobeerd een naam van meer dan 200 tekens voor een track of disc in te voeren. • U hebt geprobeerd tijdens het afspelen of stoppen in totaal meer dan 1 700 tekens in te voeren voor de namen van tracks of de disc. ➔ Voer voor de track, groep of disc een kortere naam in (pagina 34) of verwijder "LP:" aan het begin van de namen van tracks die in de MDLP-stand zijn opgenomen.

Foutmelding	Betekenis/Oplossing
NO COPY	• U hebt geprobeerd op te nemen van een disc die is beveiligd door het Serial Copy Management System. Het is niet mogelijk te kopiëren van een digitaal aangesloten bron die zelf is opgenomen via een digitale aansluiting. ➡ Gebruik in plaats hiervan een analoge aansluiting (pagina 21).
NO DISC	• U hebt geprobeerd af te spelen of op te nemen zonder dat er een disc in de recorder zat. ➡ Plaats een MD.
No Group	• U hebt geprobeerd de groepsfunctie in te schakelen bij een disc zonder groepsgegevens. ➡ Gebruik een disc waarop groepsgegevens zijn opgenomen.
NO SIGNAL	• De recorder heeft geen digitale invoersignalen kunnen waarnemen. ➡ Zorg dat de bron goed is aangesloten (pagina 20).
P/B ONLY	• U hebt geprobeerd op te nemen of te bewerken op een voorbespeelde MD (P/B staat voor “playback”, afspelen). ➡ Plaats een onbespeelde MD.
PROTECTED	• U hebt geprobeerd een MD op te nemen of te bewerken die tegen opnemen is beveiligd (pagina 54). ➡ Schuif het nokje terug.
SORRY	• U hebt geprobeerd de trackmarkering aan het begin van de eerste track te wissen. • U hebt geprobeerd een trackmarkering te wissen waardoor onverenigbare tracks zouden worden samengevoegd (bijvoorbeeld een stereo- en mono-opname). • U hebt geprobeerd tijdens een synchronopname op ■PAUSE of TRACK MARK te drukken. • U hebt geprobeerd de groep voor “Group --” op te heffen.
TEMP OVER	• Er heeft zich te veel warmte in de recorder opgehoopt. ➡ Laat de recorder afkoelen.
TOC Edit	• De MD-speler is bezig om informatie (begin- en eindpunten van tracks) vanuit het geheugen op de disc op te nemen. ➡ Wacht totdat dit proces is voltooid. Zorg ervoor dat de speler niet blootstaat aan fysieke schokken en dat de stroomvoorziening niet wordt onderbroken.
TR FULL	• Er is geen ruimte meer voor nieuwe gegevens als u de MD bewerkt. ➡ Wis overbodige tracks (pagina 39).
TrPROTECT	• U hebt geprobeerd een beveiligde track die op een ander apparaat is opgenomen, opnieuw op te nemen of te bewerken. ➡ Neem op over een andere track of voer de bewerking op een andere track uit.

Technische gegevens

Systeem

Audioafspeelsysteem

Digitaal audiosysteem MiniDisc

Laserdiode-eigenschappen

Materiaal: GaAlAs

Golflengte: $\lambda = 790$ nm

Emissieduur: continu

Laservermogen: minder dan 44,6 μ W

(Deze waarde is gemeten op een afstand van 200 mm van het lensoppervlak op de optische afleeseenheid met een opening van 7 mm.)

Opname- en afspeelduur

Bij een MDW-80:

Maximaal 160 min. in mono.

Maximaal 320 min. in stereo

Omwentelingen

350 tot 2 800 omw./min. (constante lineaire snelheid)

Foutcorrectie

ACIRC (Advanced Cross Interleave Reed Solomon Code)

Aftastfrequentie

44,1 kHz

Aftastfrequentie-converter

Invoer: 32 kHz/44,1 kHz/48 kHz

Codering

ATRAC (Adaptive TRansform Acoustic Coding)

ATRAC3 — LP2/LP4

Modulatiesysteem

EFM (Eight to Fourteen Modulation)

Luidspreker

28 mm dia.

Frequentiebereik (digitale/analoge invoer)

20 tot 20 000 Hz $\pm$ 3 dB

Wow en flutter

Onder de meetbare limiet

Ingangen

Microfoon: stereoministekker

(minimaal ingangsniveau 0,25 mV)

Lijningang¹⁾:

stereoministekker voor analoge invoer

(minimaal ingangsniveau 39 mV)

optische (digitale) ministekker voor optische

(digitale) invoer

Uitgangen

⌋: stereoministekker (speciale aansluiting voor afstandsbediening)

Maximaal uitgangsniveau (gelijkstroom)²⁾

Koptelefoon: 5 mW + 5 mW (16 Ohm)

Luidspreker: 70 mW

Algemeen

Voeding

DC 3V

Droge LR6-alkalinebatterij (AA-formaat) (alleen wereldmodel)

Gebruiksduur batterij

Zie "Gebruiksduur van de batterij" (pagina 42)

Afmetingen²⁾

Ca. 105,7 $\times$ 80,0 $\times$ 24,9 mm (b/h/d)

excl. uitstekende delen en bedieningsknoppen.

Gewicht

Ca. 160 g (alleen recorder)

Meegeleverde accessoires

Afstandsbediening (1)

Koptelefoon (1)

Draagtasje (1)

Draagriem (1)

Droge Sony LR6-alkalinebatterij (AA-formaat) (alleen wereldmodel) (1)

¹⁾ De LINE IN (OPTICAL)-aansluiting wordt gebruikt om zowel een digitale (optische) kabel als een analoge (lijn)kabel aan te sluiten.

²⁾ Gemeten conform de JEITA-standaard.

Verkrijgbare accessoires

Netspanningsadapter AC-E30HG

Optische kabel POC-15B, POC-15AB

Lijnkabel RK-G129HG, RK-G136HG

Stereomicrofoon ECM-717

Onbespeelde MD's MDW-serie

Voetbedieningseenheid FS-85B50

Koptelefoon* MDR-EX70LP, MDR-E838LP

* Als u een van de apart verkrijgbare koptelefoons gebruikt, gebruik dan alleen een koptelefoon met stereoministekkers. U kunt geen koptelefoons met microstekkers gebruiken.

Het is mogelijk dat uw dealer enkele van de genoemde accessoires niet kan leveren. Raadpleeg uw dealer voor meer informatie over de accessoires die in uw land verkrijgbaar zijn. Amerikaanse en andere octrooien in licentie van Dolby Laboratories.

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

Toelichting

Wat is de nieuw ontwikkelde DSP TYPE-R voor ATRAC?

“TYPE-R” is een hoogwaardige Sony-technologie die wordt gebruikt in de Digital Signal Processor (DSP), die het hart vormt van het MiniDisc-geluid. Deze technologie geeft de MiniDisc-recorder tweemaal zoveel signaalverwerkingscapaciteit als eerdere MiniDisc Walkman-modellen, met een geluidskwaliteit die bijna net zo goed is als die van MiniDisc-decks.

Waarom een MiniDisc zo klein kan zijn

De 2,5-inch-MiniDisc zit in een plastic behuizing die lijkt op een 3,5-inch-diskette (zie de afbeelding in de linkerkolom) en maakt gebruik van een nieuwe digitale audiocompressietechnologie: ATRAC (Adaptive TRAnsform Acoustic Coding). Om meer geluid op minder ruimte te kunnen opslaan, onttrekt en codeert ATRAC alleen die frequentiecomponenten die feitelijk hoorbaar zijn voor het menselijk oor.

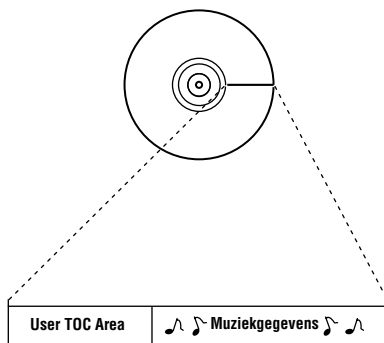
De betekenis van “no sound”

“No sound” geeft een situatie aan waarbij het ingangsniveau van de recorder bij analoge invoer ongeveer 4,8 mV bedraagt, of minder is dan -89 dB bij optische (digitale) invoer (met 0 dB als maximum (het maximale opnameniveau van een MiniDisc)).

Snelle toegang tot gegevens

Net als CD's, bieden MD's direct toegang tot het begin van elke track. Voorbespeelde MD's worden opgenomen met een adressering voor ieder muziekgedeelte.

Onbespeelde MD's worden gemaakt met een “User TOC Area” (TOC-gebied) waar de volgorde van de tracks worden bewaard. Het TOC-systeem (Table of Contents – inhoudstabel) lijkt op het “directory-managementsysteem” van gewone diskettes. Dat wil zeggen dat het begin- en eindadres van alle opgenomen tracks die zich op de disc bevinden, in dit gebied worden opgeslagen. Hierdoor hebt u rechtstreeks toegang tot het begin van elke track, zodra u het tracknummer (AMS) hebt ingevoerd. U kunt een track ook een naam geven, net zoals u dat bij diskettebestanden zou doen.



Bevat de volgorde en de begin- en eindpunten van de tracks.

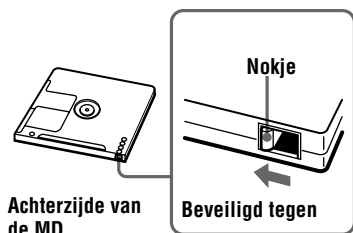
Schokbestendig geheugen

Een groot nadeel van optische aftastsystemen is dat deze kunnen overslaan of uitvallen wanneer ze blootstaan aan trillingen. Het MD-systeem lost dit probleem op met behulp van een buffergeheugen voor audiogegevens.

Een opgenomen MD beveiligen

Om een MD tegen opnemen te beveiligen, dient u het nokje aan de zijkant van de MD open te schuiven. In deze stand kan niet op de MD worden opgenomen. Als u weer wilt opnemen, zet u het nokje terug zodat deze weer zichtbaar is.

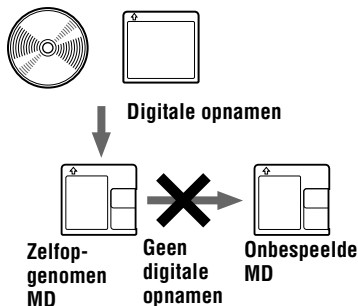
Als de disc beveiligd is tegen opnemen



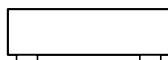
Opmerking over digitaal opnemen

Deze recorder maakt gebruik van het Serial Copy Management System, waarmee van voorbespeelde MD's slechts één keer een digitale kopie kan worden gemaakt. Wanneer u een zelfopgenomen MD kopieert, kan dat alleen via de analoge aansluitingen (lijnuitgang).

Voorbespeelde media zoals CD's of MD's.



Microfoon, platenspeler, tuner enz. (met analoge uitgangen).



Analoog opnemen



Zelfopgenomen MD

Digitale opnamen



Onbespeelde MD



Geen digitale opnamen



Onbespeelde MD

Wanneer u vragen of problemen hebt met betrekking tot uw recorder, neem dan contact op met de dichtstbijzijnde Sony-dealer. (Als het probleem zich heeft voorgedaan terwijl de disc zich in recorder bevond, raden we u aan om de disc in het apparaat te laten zitten wanneer u de Sony-dealer raadpleegt. De oorzaak van het probleem kan dan namelijk beter worden achterhaald.)

Observera

Användning av optiska instrument tillsammans med produkten kan orsaka ögonskador.

**VARNING! — OSYNLIG
LASERSTRÅLNING AVGES NÄR
PRODUKTEN ÄR ÖPPEN**

**UTSÄTT DIG INTE FÖR
STRÅLNINGEN!**

Information

SÄLJAREN ÄR UNDER INGA
FÖRHÅLLANDEN ANSVARIG FÖR
EVENTUELLA DIREKTA, ELLER
INDIREKTA SKADOR AV NÅGOT
SLAG, ELLER FÖRLUSTER ELLER
KOSTNADER SOM UPPSTÅR PGA.
DEFEKT PRODUKT ELLER
FELAKTIG ANVÄNDNING AV
DEN.

En del länder har regler för hur man kasserar sådana batterier som finns i produkten.

Kontakta den lokala miljöförvaltningen om du är osäker på vad som gäller.

Omhändertagande av gamla elektriska och elektroniska produkter (Användbar i den Europeiska Unionen och andra Europeiska länder med separata insamlingsystem)



Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och

elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuellt negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. Återvinning av material hjälper till att bibehålla naturens resurser.

För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.

Relevanta tillbehör: Fjärrkontroll, hörlurar

Innehåll

Kontroller	6
-------------------------	----------

Strömförsörjning	9
-------------------------------	----------

Spela in en md-skiva direkt!	11
---	-----------

Spela upp en md-skiva direkt!	14
--	-----------

Olika sätt att spela in	16
--------------------------------------	-----------

Spela in länge	16
VOR (Röststyrd inspelning)	17
Spela in med mikrofon	18
Spela in från externt ansluten utrustning	19
Spela in med digital (optisk) ingång (optisk kabel krävs)	20
Spela in med analog ingång (anslutningskabel krävs)	21
Spela in spår med hjälp av gruppfunktionen	
(Spela in i gruppläge)	22
Aktivera gruppläge (Spela in i gruppläge)	23
Spela in ett spår i en ny grupp	23
Spela in ett spår till en befintlig grupp	23
Starta/avbryta synkroniserad inspelning med källspelaren	
(Synkroniserad inspelning)	24
Ställa klockan så att det går att märka en inspelning med tid	25
Kontrollera återstående tid och spårnummer under inspelning	26

Olika typer av uppspelning	27
---	-----------

Ändra ljudinställningen	27
Snabbsökning (Easy Search)	28
Ändra uppspelningshastighet (Hastighetskontroll)	28
Spela spår flera gånger	29
Kontrollera återstående tid och spårnummer under uppspelning	29
Använda gruppfunktionen (Gruppläge)	30
Lyssna på spår med hjälp av gruppläget (gruppuppspelning)	30
Välja och spela upp grupper (Hoppa över grupp)	31

Redigera inspelade spår 32

Lägga till spårmarkering	32
Markera spår för att dela en inspelning	32
Markera viktiga punkter på spår	32
Radera spårmarkering	33
Namnge skivor och spår	34
Registrera spår eller grupper som ny grupp (Gruppinställning)	36
Låsa upp en gruppinställning	37
Flytta inspelade spår	38
Flytta ett spår till en annan grupp	38
Ändra gruppordningen på en skiva (Gruppflytt)	39
Radera spår	39
Radera ett spår	39
Radera en hel md-skiva	40
Radera en grupp	40

Andra funktioner 41

Justera kontrasten i teckenfönstret (Kontrastjustering)	41
Låsa kontroller (HOLD)	41

Strömkällor 42

När batterierna bör bytas	42
Batterilivslängd	42
Använda nätström	43

Ytterligare information 44

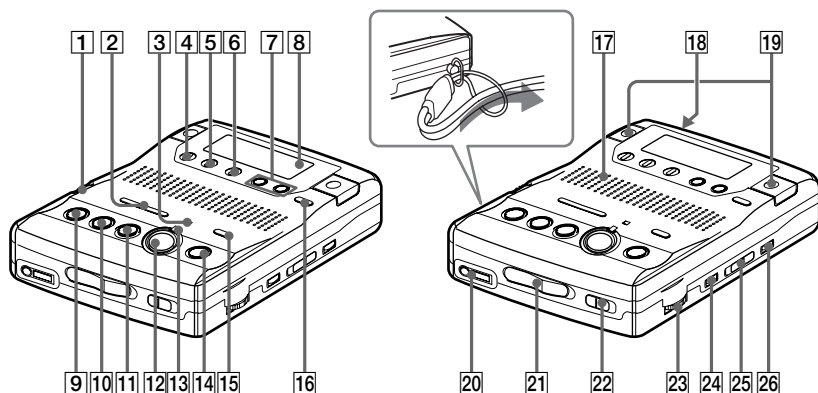
Försiktighetsåtgärder	44
Felsökning	46
Systembegränsningar	49
Meddelanden	50
Tekniska data	52
Förklaringar	53

Kontroller

Siffrorna inom parentes () hänvisar till sidor med ytterligare information.

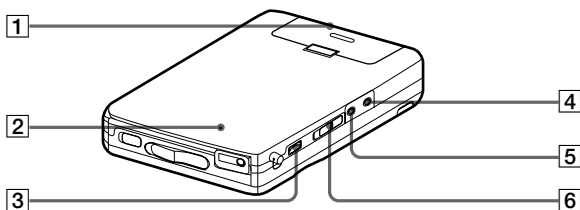
Spelarens framsida

Så här fäster du handremmen.



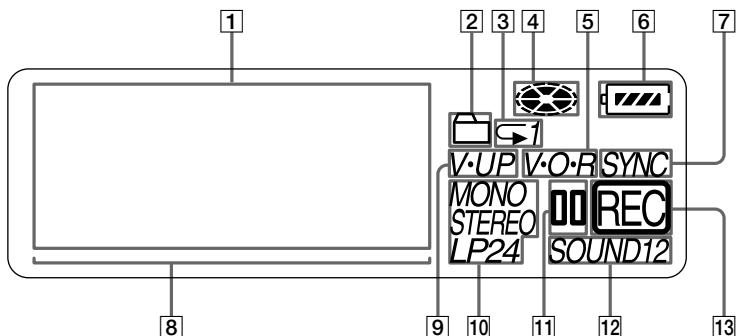
- 1** SPEED CONTROL dial (28)
- 2** ◀◀ REVIEW/AMS/▶▶ CUE/AMS -knappar (sökning/AMS) (12) (15) (23) (25) (31) (33) (34) (41)
- 3** VOR-indikering (17)
- 4** DISPLAY-knapp (26) (29) (35)
- 5** PLAY MODE-knapp (29) (35)
- 6** EDIT/ENTER-knapp (31) (34) (41)
- 7** EASY SEARCH +/- -knapparna (28) (35)
- 8** Teckenfönster (24) (27) (33)
- 9** ■ STOP-knapp (12) (14) (25) (35)
- 10** ▶ PLAY (spela upp)-knapp (12) (14) (25) (34)
▶ PLAY knappen har en upphöjd punkt.
- 11** ■ PAUSE-knapp (13) (15) (33) (34)
- 12** ● REC-knapp (12) (16)
- 13** REC-indikering (12) (26)
- 14** TRACK MARK-knapp (32) (33)
- 15** REC MODE-knapp (12) (16)
- 16** GROUP-knapp (23) (30) (37)
- 17** Högtalare (14)
- 18** DC IN 3V-uttag (43)
- 19** Mikrofoner (12) (17)
- 20** ☎-uttag för hörlurar (12) (14)
- 21** OPEN-knapp (11) (14)
- 22** HOLD-knapp (9) (41)
- 23** VOL-kontrollen. (14)
VOL-reglaget har en upphöjd punkt.
- 24** VOR-knapp (17)
- 25** SYNCHRO REC ON/OFF-knapp (24)
- 26** ERASE-knapp (39)

Spelarens baksida



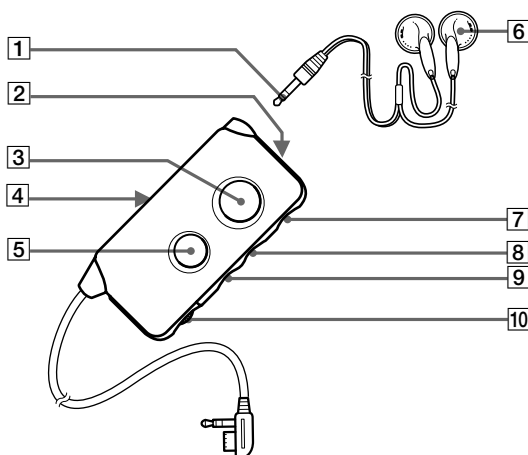
- 1** Batterifack (9)
- 2** CLOCK SET-knapp (25)
- 3** SOUND-knapp (27)
- 4** LINE IN (OPTICAL)-uttag (20) (21)
- 5** MIC (PLUG IN POWER)-uttag (18)
MIC (PLUG IN POWER)-uttaget har
en upphöjd punkt.
- 6** MIC SENS (H/L)-knapp (11) (17)

Teckenfönstret



- 1** Teckeninformation (16) (27) (33)
Visar skivans namn och spårens namn,
datum, felmeddelanden, spårnummer,
inspelningsnivå osv.
- 2** Gruppindikering (23) (30) (35)
- 3** Indikering av uppspelningsläge (29)
- 4** Skivindikering (16) (27) (33)
Visar att skivan snurrar när du ska
spela upp, spela in eller redigera en
md-skiva.
- 5** VOR-indikering (17)
- 6** Batterinivåindikering (42)
- 7** SYNC-indikering (synkroniserad
inspelning) (24)
- 8** Mätare för uppspelningsnivå (30) (33)
- 9** V-UP-indikering (27)
- 10** STEREO (stereo), LP2 (LP2-stereo),
LP4 (LP4-stereo), MONO (enkanalig)
-indikering (12) (16)
- 11** Pausindikering
- 12** SOUND-indikering (27)
- 13** REC-indikering (12)

Fjärrkontrollen



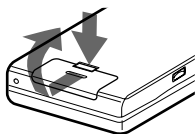
- 1** Stereominikontakt
- 2** SOUND-knapp (27)
- 3** TRACK MARK-knapp (32) (33)
- 4** HOLD-knapp (9) (41)
Skjut åt sidan för att låsa
fjärrkontrollens kontroller.
- 5** **||** (paus)-knapp (15)
- 6** Hörlurar
- 7** **■** (stopp)-knapp (14)
- 8** **▶▶▶▶**-knappen (15)
▶▶▶▶-knappen har en upphöjd
punkt.
- 9** **◀◀◀◀** REVIEW/AMS (15)
- 10** VOL-kontrollen (14)
VOL-knappen har en upphöjd punkt.

Strömförsörjning

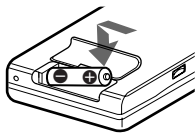
I det här avsnittet beskrivs hur du förbereder spelaren för batteridrift. Hur du ansluter spelaren till ett strömuttag beskrivs på sidan 43.

1 Sätta i torrbatterier.

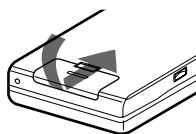
Spelarens baksida



Tryck på och skjut luckan till batterifacket enligt bilden.



Sätt i ett alkaliskt torrbatteri, LR6 (storlek AA) (medföljer endast world-modellen).

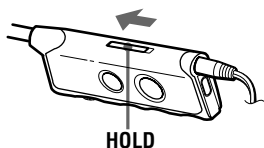
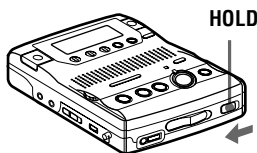


Stäng luckan.

Obs!

- Använd inte torrbatterier som innehåller mangan. Om du gör det, kanske det inte går att spela in.
- Se till att batteriets poler, $+$ och $-$, hamnar rätt när du sätter i batterierna.

2 Låsa upp kontrollen.



Skjut HOLD-knappen i den riktning som pilen på bilden visar.

Ladda det inbyggda klockbatteriet

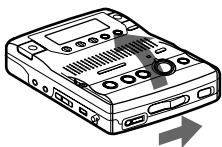
När du använder spelaren första gången efter det att den inte använts på länge, bör du ladda det inbyggda klockbatteriet. När du har ställt klockan låter du torrbatterierna sitta kvar i spelaren i mer än två timmar så att det inbyggda batteriet laddas automatiskt. Du kan använda spelaren under tiden som det inbyggda batteriet laddas. När det inbyggda batteriet laddas, behålls inställningarna för t.ex. klockan i cirka en månad efter att torrbatterierna tas ut. Hur du ställer klockan beskrivs på sidan 25.

Spela in en md-skiva direkt!

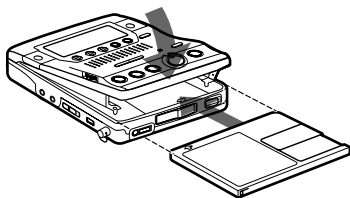
Använd de inbyggda mikrofonerna när du ska spela in i stereo. Kontrollera att fliken som skyddar skivan mot inspelning är låst (sidan 54). Du bör använda nya alkaliska torrbatterier. Det kanske inte går att spela in om du använder torrbatterier som innehåller mangan.

1

Sätt i en inspelningsbar md-skiva.



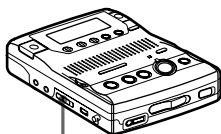
- ① Skjut reglaget OPEN för att öppna locket.



- ② Sätt i en inspelningsbar md-skiva med etiketten uppåt och tryck ned locket (mitt på den främre kanten, som visas ovan) för att stänga det ordentligt.

2

Välj mikrofoninställning.

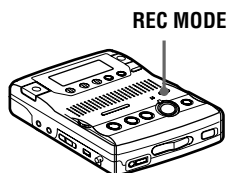


MIC SENS

- ① Skjut MIC SENS-knappen till H eller L.

MIC SENS	När du ska
H (högt)	spela in svaga eller avlägsna ljud (t.ex. vid sammanträden).
L (lågt)	spela in höga ljud eller ljud på nära håll (t.ex. vid tal direkt in i mikrofonen).

3 Välj inspelningsläge.

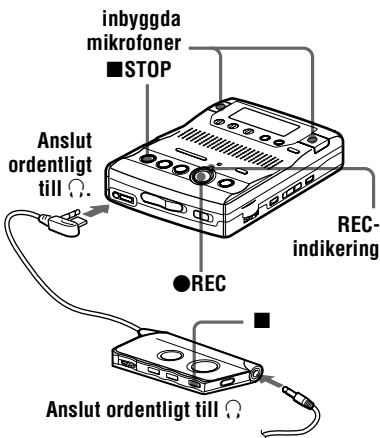


- ① Tryck på REC MODE upprepade gånger tills "STEREO" lyser i teckenfönstret.

Du kan välja normalt stereoläge, LP2-stereo, LP4-stereo eller mono som inspelningsläge. Detaljerad information finns i avsnittet "Spela in länge" (sidan 16). Fabriksinställningen är normal stereo.

Det går inte att byta inspelningsläge under pågående inspelning.

4 Spela in en md-skiva.



- ① Tryck på ●REC.

"REC" visas, REC-indikeringen lyser och inspelningen startar.

Du kan övervaka inspelningsförhållandena, t.ex. inspelningsläge, via teckenfönstret eller REC-indikeringen (sidan 26).

Om skivan är tom börjar inspelningen från början. Om det finns inspelat material på skivan, börjar inspelningen automatiskt där det inspelade materialet slutar.

Du avbryter inspelningen genom att trycka på ■STOP.

När du har tryckt på ■STOP-knappen för att stoppa spelaren, stängs spelaren av automatiskt efter cirka 10 sekunder (om du använder ett alkaliskt torrbatteri) eller efter 5 minuter (om du använder nätadaptern).

Avlyssna ljudet under inspelning.

Anslut de medföljande hörlurarna med fjärrkontroll till uttaget ♪. Du justerar ljudvolymen genom att vrida på VOL-kontrollen. Inspelningsvolymen påverkas inte av detta då den justeras automatiskt.

Om du vill:	Användning
Spela in med början någonstans i föregående inspelning	Tryck på ►PLAY, ►►CUE/AMS eller ◀◀◀REVIEW/AMS för att hitta början av materialet som ska spelas in, och tryck sedan på ■PAUSE. Tryck på ●REC så att spelaren gör en paus i inspelningen. Tryck på ■PAUSE igen för att starta inspelningen.

Om du vill:	Användning
Göra paus ¹⁾	Tryck på ■■PAUSE samtidigt som du spelar in. Tryck på ■■PAUSE igen för att återuppta inspelningen.
Ta ut md-skivan	■STOP för att avbryta inspelningen och öppna locket. (Kontrollera att "TOC Edit" inte längre syns i teckenfönstret innan du öppnar locket.)

¹⁾ REC-indikeringen blinkar under inspelningspaus. Inga spårmarkeringar läggs till när du spelar in med mikrofoner, även om spelaren befinner sig i pausläge.

Om inspelningen inte startar

- Kontrollera att md-spelaren inte är låst (sidorna 9 och 41).
- Kontrollera att md-skivan inte är inspelningsskyddad (sidan 54).
- Förinspelade (fabriksinspelade) md-skivor kan inte spelas över.
- De inbyggda mikrofonerna fungerar inte om andra mikrofoner ansluts till MIC (PLUG IN POWER)-uttaget på spelaren.
- De inbyggda mikrofonerna fungerar inte om en optisk kabel eller anslutningskabel ansluts till LINE IN (OPTICAL)-uttaget på spelaren.

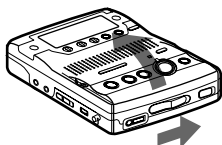
Obs!

- När du ska göra längre inspelningar, rekommenderar vi att du ansluter spelaren till elnätet med hjälp av nätadaptern AC-E30HG (tillval) (sidan 43).
- Anslut inte nätadaptern under pågående inspelning när du spelar in med batterierna som strömkälla. Om du gör det kommer det inspelade materialet fram till den punkten inte att sparas på skivan.
- Det går inte att öppna locket under pågående inspelning eller förrän "TOC Edit" försvinner från teckenfönstret efter avslutad inspelning.
- Om strömtillförseln avbryts (t.ex. därför att batterierna tas eller laddas ur eller därför att nätadaptern kopplas från elnätet) under inspelning, eller om "TOC Edit" visas i teckenfönstret, går det inte att öppna locket förrän strömtillförseln återupprättats.
- "Data Save" eller "TOC Edit" blinkar när uppgifter om inspelningen (spårets start- och ändpunkter etc.) sparas. Det är viktigt att spelaren inte flyttas, skakas eller att nätströmmen kopplas ur under tiden som något av dessa meddelanden blinkar i teckenfönstret. Om så sker kommer det inspelade materialet fram till den punkten inte att sparas på skivan.
- När du spelar in via mikrofoner kan det hända att även de ljud som spelaren ger ifrån sig spelas in.

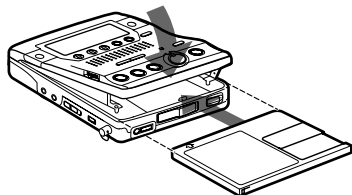
Spela upp en md-skiva direkt!

Du kan spela upp inspelningsbara MD-skivor och sådana som är förinspelade. Det utgående ljudet från den inbyggda högtalaren är enkanaligt, men det går att avlyssna i stereo med medföljande hörlurarna som har fjärrkontroll.

1 Sätt i en md-skiva.

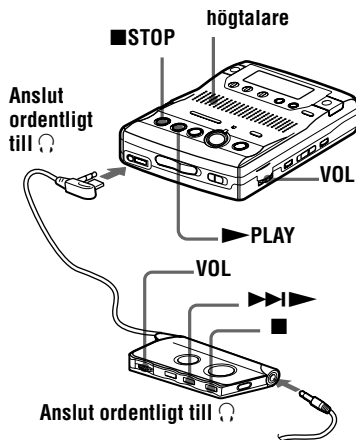


- ① Skjut reglaget OPEN för att öppna locket.



- ② Sätt i en md-skiva med etiketten uppåt och tryck ned locket (mitt på den främre kanten som visas ovan) för att stänga det ordentligt.

2 Spela upp en md-skiva.



- ① Tryck på ►PLAY.
② Vrid på VOL för att justera volymen.
Volymen visas i teckenfönstret.

Om du vill stoppa uppspelningen trycker du på ■STOP.

Uppspelningen återupptas från den punkt där du senast avbröt den. Om du vill börja uppspelningen från början av skivan, trycker du på ►PLAY på spelaren i minst 2 sekunder, eller trycker på ►►► på fjärrkontrollen i minst 2 sekunder.

När du har tryckt på ■STOP-knappen för att stoppa spelaren, stängs spelaren av automatiskt efter cirka 10 sekunder (om du använder ett alkaliskt torrbatteri) eller efter 5 minuter (om du använder nätadaptern).

Använd ►►►-knappen på fjärrkontrollen för att börja spela upp, ■STOP-knappen för att stoppa spelaren och VOL-reglaget för att justera volymen. När du använder fjärrkontrollen, hörs ett kort pip när du trycker på ►►►-knappen, och ett långt pip när du trycker på ■STOP-knappen.

Lyssna i stereo

Anslut de medföljande hörlurarna med fjärrkontroll till -uttaget på spelaren.

Om du vill:	Funktioner på md-spelaren	Funktioner på fjärrkontrollen (Pipljud hörs i hörlurarna)
Gå till början av det aktuella spåret eller av ett tidigare spår ¹⁾	Tryck på REVIEW/AMS. Tryck på REVIEW/AMS upprepade gånger tills önskat spår börjar.	Tryck på . (Tre korta pipljud) Tryck på upprepade gånger tills önskat spår börjar.
Gå till början av nästa spår ²⁾	Tryck på CUE/AMS.	Tryck på . (Två korta pipljud)
Göra paus	Tryck på PAUSE. Tryck på PAUSE igen för att återuppta inspelningen.	Tryck på på fjärrkontrollen. (Ihållande korta pipsignaler) Tryck på igen för att återuppta uppspelningen.
Spola bakåt samtidigt som du spelar upp	Tryck och håll ned REVIEW/AMS.	Tryck och håll ned .
Spola framåt samtidigt som du spelar upp	Tryck och håll ned CUE/AMS.	Tryck och håll ned .
Ta ut md-skivan	Tryck på STOP och öppna luckan. ³⁾	Tryck på . (Ett kort pipljud)

¹⁾ Om du trycker på REVIEW/AMS då skivans första spår spelas, börjar skivans sista spår spelas från början.

²⁾ Om du trycker på CUE/AMS då skivans sista spår spelas, börjar skivans första spår spelas från början.

³⁾ När du öppnat luckan flyttas uppspelningspositionen och nästa gång börjar uppspelningen från början av det första spåret.

Om uppspelningen inte startar

Kontrollera att md-spelaren inte är låst (sidorna 9 och 41).

Snabbt hitta en punkt

Använda EASY SEARCH +/- -knapparna (sidan 28).



Uppspelningen ändras automatiskt från och till stereo och mono beroende på ljudkällan.

Obs!

- Ljudet kan ibland hoppa över en bit vid uppspelning om md-spelaren utsätts för upprepade skakningar, exempelvis vid jogging.

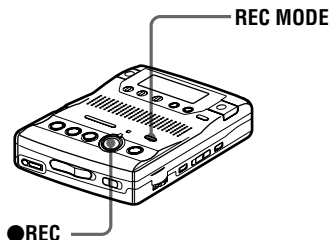
- Om strömtillförseln avbryts (t.ex. pga att batterierna tas ur eller laddas ur, eller nätadaptern kopplas från elnätet) när spelaren är på, går det inte att öppna locket förrän strömtillförseln återställs.

Spela in länge

Välj inspelningsläge efter den inspelningstid du önskar.

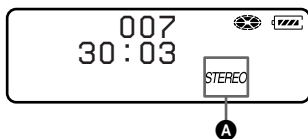
Det går att spela in i stereo med två eller fyra gånger stereons normala (LP2) inspelningshastighet (LP4). Det går även att spela in i mono med två gånger normal inspelningshastighet.

Md-skivor som har spelats in i mono-, LP2-stereo, eller LP4-stereoläge kan endast spelas upp på md-spelare som har motsvarande mono-, LP2-stereo, eller LP4-stereouppspelningsläge.



- 1 Sätt i en inspelningsbar skiva.
- 2 Tryck på REC MODE upprepade gånger tills önskat inspelningsläge visas i teckenfönstret.

Varje gång du trycker på knappen ändras **A** på följande sätt:



Inspelnings-läge ¹⁾	A	Inspelnings-tid ³⁾
Stereo	STEREO	cirka 80 min.

Inspelnings-läge ¹⁾	A	Inspelnings-tid ³⁾
LP2 stereo	LP2	cirka 160 min.
LP4 stereo	LP4	cirka 320 min.
Mono ²⁾	MONO	cirka 160 min.

¹⁾ Ljudkvaliteten blir bäst om du spelar in i normalt stereoläge eller i stereoläget LP2.

²⁾ Om du spelar in en stereokälla med monoljud, sammanförs ljuden från båda kanalerna (vänster och höger).

³⁾ När du använder en inspelningsbar md-skiva på 80 minuter.

3 Tryck på ●REC.

Mer information om andra inspelningsfunktioner finns i "Spela in en md-skiva direkt!" (sidan 11).

Avbryt inspelningen genom att trycka på ■.

Nästa gång du spelar in återgår spelaren till stereoinspelning.



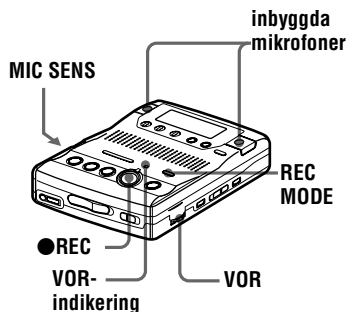
- Ljudenheter som klarar lägena LP2-stereo eller LP4-stereo är märkta med logotyperna **MDLP** eller **MDLP**.
- Du kan ändra inspelningsläge när du gör paus i inspelningen. Om du byter inspelningsläge, läggs en spårmarkering till automatiskt vid den punkten.

Obs!

- “LP:” läggs till i början av spårnamnet på spår som har spelats in i MDLP-läge.
- Du bör använda nätdaptern när du ska göra långa inspelningar.
- Du kan fortfarande övervaka inspelningsljudet i stereo vid monoinspelning av en stereoljudkälla som är ansluten genom den digitala (optiska) ingången genom att använda hörlurar eller öronsnäckor som är anslutna till ϕ /LINE OUT-uttaget.
- När du spelar in i läget LP4 kan det i sällsynta fall uppstå tillfälliga brusljud från vissa ljudkällor. Detta beror på den speciella digitala ljudkomprimeringstekniken som möjliggör 4 gånger längre inspelningstid än normalt. Om brusstörningar uppstår rekommenderar vi att du spelar in i normalt stereoläge eller i läget LP2 för att få bättre ljudkvalitet.

VOR (Röststyrd inspelning)

VOR-inspelning innebär att spelaren automatiskt spelar in när ett ljud hörs och gör paus när det är tyst. Det betyder att du kan spela in utan krångliga knappkommandon.



- 1 Sätt in en inspelningsbar skiva och skjut knappen MIC SENS till H (högt) eller L (lågt).

- 2 Tryck på REC MODE upprepade gånger tills “STEREO”, “LP2”, “LP4”, eller “MONO” visas i teckenfönstret.

Mer information om inspelningsläget finns i “Spela in länge” (sidan 16).

- 3 Tryck på ●REC.

- 4 Tryck på VOR.

VOR-funktionen aktiveras.

“VOR” visas i teckenfönstret och VOR-indikeringen visas när spelaren spelar in. Både “VOR” och VOR-indikeringen blinkar när spelaren inte spelar in.

Avbryta VOR under pågående inspelning

Tryck på VOR igen.

“VOR” och VOR-indikeringen släcks och spelaren återgår till normalt inspelningsläge.



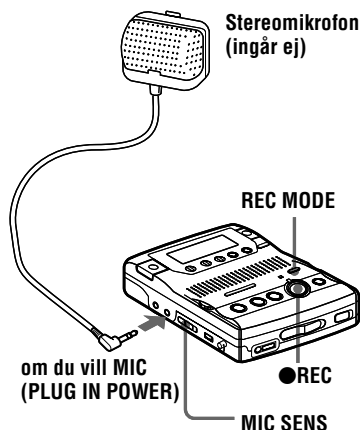
- VOR stängs av automatiskt när du trycker på ■STOP-knappen för att avbryta inspelningen.
- Du kan ändra inspelningsläge när VOR-funktionen är aktiverad och spelaren inte spelar in (samtidigt som “VOR” och VOR-indikeringen blinkar). En spårmarkering läggs till varje gång du trycker på REC MODE-knappen.

Obs!

- Du kan inte spela in med de inbyggda mikrofonerna om en annan mikrofon är ansluten till MIC (PLUG IN POWER)-uttaget eller om en optisk kabel (ingår ej) är ansluten till LINE IN (OPTICAL)-uttaget.
- VOR-funktionen är känslig för gällande ljudförhållanden. Sätt omkopplaren MIC SENS i läget H eller L allt efter vad som passar de aktuella ljudförhållandena. Om inspelningskvaliteten inte blir som du önskar, avbryter du VOR-funktionen och spelar in i manuellt läge.
- Ström förbrukas från batteriet så länge som VOR-funktionen är aktiverad, även om ingenting spelas in för tillfället (t.ex. när “VOR” och VOR-indikeringen blinkar.)

Spela in med mikrofon

Anslut en stereomikrofon (ECM-717, osv.; ingår ej) till MIC (PLUG IN POWER)-uttaget. Spelaren växlar automatiskt till den externt anslutna mikrofonens ingång.



1 Sätt i en inspelningsbar skiva och skjut knappen MIC SENS till H (högt) eller L (lågt).

2 Tryck på REC MODE upprepade gånger tills "STEREO", "LP2", "LP4", eller "MONO" visas i teckenfönstret.

Mer information om inspelningsläget finns i "Spela in länge" (sidan 16).

3 Tryck på ●REC.

Mer information om andra inspelningsfunktioner finns i "Spela in en md-skiva direkt!" (sidan 11).



Om du använder en mikrofon med nätanslutning, behövs inget batteri till mikrofonen eftersom denna får sin ström ifrån spelaren.

Om du använder stereomikrofonen ECM-717 (tillval), sätter du omkopplaren på mikrofonen på AV för att spelaren ska kunna förse mikrofonen med ström. Vi rekommenderar att du sätter omkopplaren på mikrofonen på AV när du använder mikrofonen.

Obs!

- Du kan inte spela in med en externt ansluten mikrofon om en optisk kabel är ansluten till LINE IN (OPTICAL)-uttaget. Spelaren väljer automatiskt ingång för inspelning i följande prioriteringsordning: optisk ingång, externt ansluten mikrofoningång, analog (linje) ingång och ingång för de inbyggda mikrofonerna.
- Mikrofonen kan fånga upp driftljudet från själva spelaren (t.ex. ljudet från motorn). I sådana fall bör mikrofonen placeras en bit ifrån md-spelaren. Använd inte en mikrofon med kort sladd, eftersom spelarens driftljud då kan fångas upp av mikrofonen.

Spela in från externt ansluten utrustning

Ljudingången på spelaren fungerar både som digital och analog ingång. Anslut spelaren till en cd-spelare eller kassettbandspelare med antingen en digital (optisk) ingång eller analog ingång. Om du vill spela in, finns information i "Spela in med digital (optisk) ingång (optisk kabel krävs)" (sidan 20) för att spela in via en digital (optisk) ingång, och i "Spela in med analog ingång (anslutningskabel krävs)" (sidan 21) för att spela in via en analog ingång (linjeingång).

LINE IN (OPTICAL)-uttaget är till för både digitala och analoga insignaler.

Md-spelaren känner automatiskt igen den typ av anslutningskabel som används och anpassar sig till digitala eller analoga insignaler.

Skillnad mellan digital (optisk) och analog ingång (linjeingång)

Skillnad	Digital (optisk) ingång	Analog ingång (linjeingång)
Anslutningsbar källa	Utrustning med en digital (optisk) utgång	Utrustning med en analog utgång (linjeutgång)
Rekommenderad kabel	Optisk kabel (med optisk kontakt eller optisk minikontakt) (sidan 20)	Anslutningskabel (med två kontakter för skivspelare eller en stereominikontakt) (sidan 21)
Signal från källan	Digital	Analog Även om en digital källa (exempelvis en cd-spelare) är ansluten är den signal som skickas till spelaren analog.
Sparade spårnummer	Markerar (kopieras) automatiskt • på samma plats som källan (när ljudkällan är en cd- eller en md-skiva). • efter mer än två sekunders tystnad eller med låg nivå (med en annan ljudkälla än en cd- eller md-skiva) (sidan 53). • om spelaren befinner sig i pausläge under inspelning (spelaren gör automatiskt paus när den identifierar ett avsnitt utan ljudsignal som är minst 3 sekunder) (sidan 53). Onödiga markeringar kan tas bort när inspelningen är färdig. ("Radera spårmarkering", sidan 33).	Markeras automatiskt • när ett tomt segment eller ett lågnivåsegment är mer än två sekunder långt. • när spelaren är i pausläge under inspelning. Onödiga markeringar kan tas bort när inspelningen är färdig ("Radera spårmarkering", sidan 33).
Ljudnivå vid inspelning	Samma som för källan.	Justeras automatiskt.

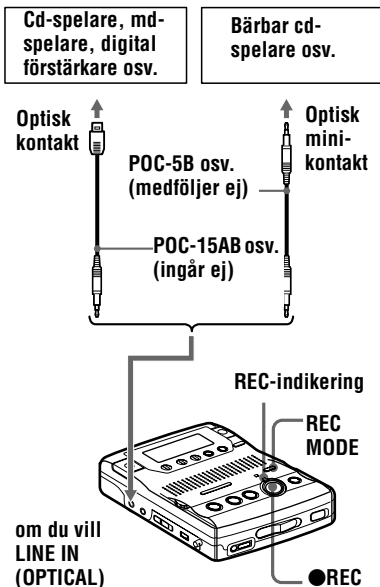
Observera

Spårmarkeringar kan kopieras felaktigt:

- när du spelar in från vissa cd-spelare eller cd-växlare med digital (optisk) ingång
- när källan är i slumpmässigt eller programuppspelningsläge vid inspelning med digital (optisk) ingång. Spela i sådana fall upp källan i normalt uppspelningsläge.
- när du spelar in BS- eller CS-program via den digitala (optiska) ingången.

Spela in med digital (optisk) ingång (optisk kabel krävs)

När du ska spela in digitalt ansluter du till en digital källa med en optisk kabel (ingår ej). Det går även bra att göra digitala inspelningar från utrustning med andra samplingsfrekvenser, exempelvis ett DAT-system eller en BS-tuner, med hjälp av den inbyggda samplingskonverteraren.



- 1 Sätt i en inspelningsbar skiva.
- 2 Tryck på REC MODE upprepade gånger tills “STEREO”, “LP2”, “LP4”, eller “MONO” visas i teckenfönstret.
Fler detaljer om inspelningsläget finns i “Spela in länge” (sidan 16).

- 3 Tryck på ●REC.

“REC” visas i teckenfönstret, REC-indikeringen visas och inspelningen startar.

- 4 Spela upp ljudkällan.

Mer information om andra inspelningsfunktioner finns i “Spela in en md-skiva direkt!” (sidan 11).



När du spelar in från digitala medier kopieras originalets spårmarkeringar automatiskt till md-skivan.

Obs!

- Det går endast att göra digitala inspelningar med optisk kabel från en optisk utgång.
- När du spelar in från en bärbar cd-spelare, bör du köra den på nätström och inaktivera stötskyddsfunktionen (t.ex. ESP*).
- När du spelar in från en bärbar cd-spelare, sätter du cd-spelaren i pausläge innan du startar inspelningen.
- När nätadaptern inte är ansluten till spelaren kan digitala utsignaler vara inaktiverade på vissa bärbara cd-spelare.
- En spårmarkering läggs till vid den punkt där du trycker på ■PAUSE-knappen igen för att fortsätta spela in efter en inspelningspaus; det som återstår av spåret räknas därför som ett nytt spår.

* Electronic Shock Protection (elektroniskt stötskydd)

Spela in med analog ingång (anslutningskabel krävs)

Anslut spelaren med en anslutningskabel (ingår ej) när du ska spela in analogt. Ljudet skickas från den anslutna utrustningen som analoga signaler, men spelas sedan upp som digitala signaler från md-skivan.

Cd-spelare,
kassetthandspelare
osv. (källa)

till LINE OUT

V (vit) H (röd)

Linjekabel (RK-
G129HG, ingår ej)*

REC-indikering

REC
MODE

om du vill
LINE IN
(OPTICAL)

●REC

* Använd anslutningskablarna utan dämpsats. Om du vill ansluta till en bärbar cd-spelare som har ett stereominiuttag, använder du anslutningskabeln RK-G136 (ingår ej).

- 1 Sätt i en inspelningsbar skiva.
- 2 Tryck på REC MODE upprepade gånger tills "STEREO", "LP2", "LP4", eller "MONO" visas i teckenfönstret.

Fler detaljer om inspelningsläget finns i "Spela in länge" (sidan 16).

- 3 Tryck på ●REC.

"REC" visas i teckenfönstret, REC-indikeringen visas och inspelningen startar.

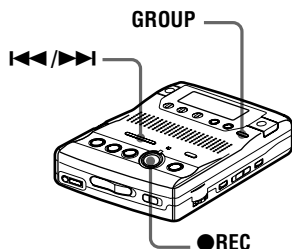
- 4 Spela upp ljudkällan.

Mer information om andra inspelningsfunktioner finns i "Spela in en md-skiva direkt!" (sidan 11).

Observera

En spårmarkering läggs till vid den punkt där du trycker på ■PAUSE-knappen igen för att fortsätta spela in efter en inspelningspaus; det som återstår av spåret räknas därför som ett nytt spår.

Spela in spår med hjälp av gruppfunktionen (Spela in i gruppläge)



Vad är gruppfunktionen (gruppläge)?

Med den här funktionen kan du dela upp spår på en skiva i olika grupper för uppspelning, inspelning och redigering.

När gruppläget är AV.

Skiva								
Spårnummer								
1	2	3	4	5	6	7	8	9

När gruppläget är PÅ.

Skiva											
Grupp 1 Spår- nummer			Grupp 2 Spår- nummer		Grupp 3 Spår- nummer						
1	2	3	1	2	1	2	3	4			

Det är praktiskt vid hantering av flera cd-skivor som är inspelade i läget MDLP (LP2-stereo/LP4-stereo) på en enda md-skiva.

Hur registreras gruppinformation?

När du spelar in i gruppläge skrivs gruppinformation till registreringsområdet för skivnamn. Denna information innehåller text som skrivs såsom visas i följande exempel.

Inspelningens skivnamn

Exempel

0;June.26//1-5;Lecture 1//6-9;Lecture 2//

① ② ③

- ① Skivans namn: "June.26"
- ② Gruppnamn för spår 1 till 5: "Lecture 1"
- ③ Gruppnamn för spår 6 till 9: "Lecture 2"

Därför visas teckensträngen ovan i sin helhet som skivans namn om du lägger i en md-skiva som är inspelad i gruppläge i ett system som inte klarar gruppläge, eller om du försöker redigera innehållet på en skiva på denna spelare med gruppläget avstängt.

Observera att om du följer anvisningarna "Ge inspelningar ett nytt namn" i "Namnge skivor och spår" (sidan 36) och skriver om denna teckensträng av misstag, kan du kanske inte använda gruppfunktionen på den md-skivan.

Observera

Md-spelaren behandlar alla spår i gruppläge utan gruppinställningar som om de tillhör den sista gruppen på skivan. Den sista gruppen anges i teckenfönstret på spelaren som "Group --". Spåren i en grupp visas efter den ordningsföljd de har på skivan, inte efter den ordningsföljd de har i gruppen.

Aktivera gruppläge (Spela in i gruppläge)

Du måste först sätta på gruppläget innan du börjar spela in, för att spela in spår i gruppläge.

- 1 Tryck på GROUP i minst 2 sekunder.
“” visas i teckenfönstret och gruppläget aktiveras.
Du avbryter gruppläget genom att trycka på GROUP igen i minst 2 sekunder.

Observera

Gruppfunktionsinställningen avbryts när du tar ut md-skivan.

Spela in ett spår i en ny grupp

- 1 När spelaren är stoppad trycker du på GROUP i minst 2 sekunder.
“” visas i teckenfönstret och gruppläget aktiveras.
- 2 Tryck på .
- 3 Spela upp ljudet från källan.

Avbryt inspelningen genom att trycka på .

Materialet som spelades in innan du tryckte på  har lagts in som en ny grupp.

Spela in ett spår i ytterligare en ny grupp.

Inaktivera gruppläget och utför steg 1 till 3.

Spela in ett spår till en befintlig grupp

- 1 När spelaren är stoppad trycker du på GROUP i minst 2 sekunder.
“” visas i teckenfönstret och gruppläget aktiveras.
- 2 Tryck lätt på GROUP.
“” blinkar i teckenfönstret och du kan välja en grupp direkt (hoppa över grupp) (sidan 31).
- 3 Tryck på  REVIEW/AMS inom fem sekunder eller  CUE/AMS upprepade gånger tills den grupp visas som du vill att spåret ska tillhöra.
- 4 Tryck på .
- 5 Spela upp ljudkällan.

Observera

Hoppa över grupp stängs av automatiskt i steg 3 om ingenting görs inom 5 sekunder. Om du vill fortsätta med proceduren utför du steg 2 igen.

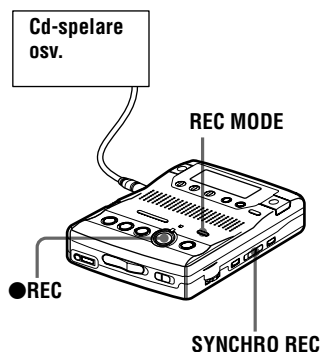


- Spåret läggs till sist i gruppen.
- Fler detaljer om funktionen Hoppa över grupp finns på sidan 31.
- Om du vill lägga till ett spår som spelas in en grupp, avbryter du först uppspelningen av spåret och följer sedan anvisningarna från steg 4.
- Om du väljer “Group --” i steg 2, sparas det inspelade materialet automatiskt som “Group01”.

Starta/avbryta synkroniserad inspelning med källspelaren (Synkroniserad inspelning)

Det är enkelt att spela in digitalt ljud från en digital ljudkälla på en md-skiva.

Innan du startar en synkroniserad inspelning måste du ansluta den digitala källan med en digital kabel och sätta i en inspelningsbar md-skiva i md-spelaren.

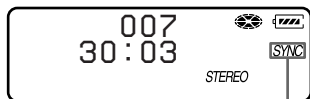


- 1** Tryck på REC MODE upprepade gånger tills "STEREO", "LP2", "LP4", eller "MONO" visas i teckenfönstret.

Fler detaljer om inspelningsläget finns i "Spela in länge" (sidan 16).

- 2** Skjut SYNCHRO REC-knappen till ON.

"SYNC" visas i teckenfönstret.



Indikering för synkroniserad inspelning

"SYNC" visas inte om en optisk kabel inte är ansluten till LINE IN (OPTICAL)-uttaget på spelaren.

- 3** Tryck på ●REC.

Md-spelaren är nu i vänteläge för inspelning.

- 4** Spela upp ljudet från källan.

Spelaren startar inspelningen när den tar emot det ljud som spelas upp.

Avbryta inspelningen

Tryck på ■STOP.



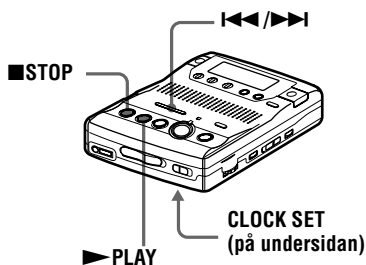
- Under en synkroniserad inspelning kan du inte göra paus manuellt.
- Om det inte förekommer något ljud under minst tre sekunder under en synkroniserad inspelning, försätts spelaren automatiskt i vänteläge (sidan 53). När nästa ljudsignal kommer från källspelaren återupptas den synkroniserade inspelningen. Om md-spelaren har varit i vänteläge i mer än fem minuter avslutas inspelningen automatiskt.

Obs!

- Vrid inte på SYNCHRO REC-omkopplaren efter steg 3. Inspelningen kan då bli felaktig.
- Inspelningsinställningen (stereo, LP2-stereo, LP4-stereo eller mono) kan inte ändras under pågående synkroniserad inspelning.
- Även om inget ljud spelas upp från ljudkällan (sidan 53), kan det finnas tillfällen då inspelningen inte automatiskt gör uppehåll vid synkroniserad inspelning, beroende på att brusnivån som utgår från ljudkällan är för hög.
- Om ett tyst avsnitt som är 2 sekunder eller längre identifieras under synkroniserad inspelning, läggs en ny markering automatiskt till vid punkten där det tysta avsnittet slutar (sidan 53).
- Det går inte att spela in synkront om inte en optisk anslutningskabel används, eller om kabeln är ansluten till MIC (PLUG IN POWER)-uttaget.
- Du kan inte ändra inspelningsläget under pågående inspelning.

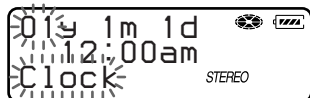
Ställa klockan så att det går att märka en inspelning med tid

För att kunna ange datum och tid på md-skivan när du spelar in, måste du först ställa klockan.



- 1 Tryck på knappen **CLOCK SET** på spelaren.

Använd ett spetsigt föremål.
Siffrorna för år blinkar.



- 2 Ändra år genom att trycka på **◀◀** eller **▶▶**.

Om du vill ändra siffrorna snabbt, håller du **◀◀** eller **▶▶** intryckt.

- 3 Tryck på **▶PLAY** för att ange år. Siffran för månad blinkar.

- 4 Upprepa steg 2 och 3 för att ange aktuell månad, dag, timme och minut.

När du trycker på **▶PLAY** för att ange minut, börjar klockan att gå.

Om du skulle göra fel när du ställer klockan

Tryck på **■STOP**, och ställ klockan igen från steg 1. Du kan hoppa över ett steg genom att trycka på **▶PLAY**.

Så här visar du aktuell tid

När spelaren inte är på eller när du spelar in, trycker du på **DISPLAY** upprepade gånger tills aktuell tid visas i teckenfönstret.

Så här visar du tid med 24-timmarsklocka

När du ställer klockan trycker du på **■PAUSE**. Om du vill visa tiden med 12-timmarsklockan, trycker du en gång till på **■PAUSE**.



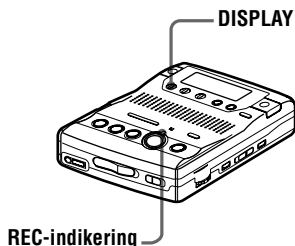
Du kan även använda **SPEED CONTROL**-kontrollen för att ställa klockan. Vrid på kontrollen i stället för på **◀◀/▶▶** i steg 2, och tryck på kontrollen i stället för på **▶PLAY** i steg 3.

Obs!

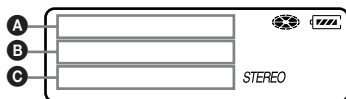
- Kontrollera att klockan går rätt om du vill att den automatiska tidsstämplingen ska anges korrekt vid en viktig inspelning.
- Under normala förhållanden kan klockan variera med plus minus 2 minuter i månaden.

Kontrollera återstående tid och spårnummer under inspelning

Du kan kontrollera den inspelningstid som återstår, spårnummer osv. under inspelningen och i stoppläge. Alternativ som hör till gruppfunktionen visas när du spelar upp och sedan stoppar ett spår med gruppinställningar.



- Tryck på DISPLAY samtidigt som spelaren spelar in eller är stoppad. Varje gång du trycker på knappen ändras teckenfönstret på följande sätt.



Under inspelning

A	B	C
Spårnummer	Tid som har gått	—
Spårnummer	Återstående inspelningstid	RecRemain (återstående inspelningstid)
Aktuellt datum	Aktuell tid	Klocka

I stoppläge

A	B	C
Spårnummer	Tid som har gått	—
Spårets namn	Återstående inspelningstid	RecRemain (återstående inspelningstid)
Gruppnamn	Återstående tid i gruppen	GP Remain (behålla grupp)
Skivans namn	Återstående tid efter aktuell placering	AllRemain (behålla alla)
Aktuellt datum	Aktuell tid	Klocka

Observera

Alternativen kan visas på olika sätt eller kan kanske inte väljas, beroende på om gruppläget är påslaget eller avstängt, md-spelarens driftstatus eller spelarens inställningar.

Inspelningsförhållanden

REC-indikeringen lyser eller blinkar på olika sätt för att ange olika inspelningsförhållanden.

Inspelningsförhållande	REC-indikering
Under inspelning	visas
Vänteläge för inspelning	blinkar
Mindre än tre minuters inspelningstid kvar på md-skivan	blinkar sakta
En spårmarkering har lagts till (endast när du styr med md-spelaren)	slocknar en kort stund

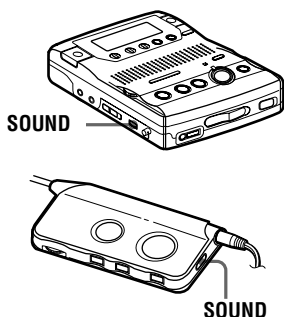


Mer information om hur du kontrollerar vilket spår som spelas eller spårets namn samtidigt som du spelar upp finns på sidan 29.

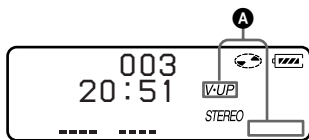
Ändra ljudinställningen

Du kan välja önskat ljud under uppspelning.

Funktionen är praktisk när du använder de medföljande hörlurarna för att lyssna på inspelningar i stereo.



- 1** Tryck på SOUND upprepade gånger. Varje gång du trycker på knappen ändras **A** på följande sätt.



A	Ljudinställning
— (ingen)	Fabriksinställning
SOUND 1	Kraftig bas (Digital Mega Bass 1)
SOUND 2	Kraftigare bas (Digital Mega Bass 2)
V-UP ¹⁾	Förstärka röstklarheten (Voice Up-funktionen)

¹⁾ Under stereouppspelning framhäver Voice Up-funktionen enskilda rösters placering från vänster till höger så att det är lättare att särskilja och höra dem. Du kan inte använda Voice Up-funktionen när du spelar in i mono.

Avbryta ljudinställningen

Tryck på SOUND upprepade gånger tills allt försvinner i teckenfönstret.

Obs!

- Du bör inte använda Voice Up-funktionen när du spelar upp en skiva med musik.
- Du kan inte ställa in Voice Up-funktionen för inspelningar i mono.
- Om ljudet förvrängs när du höjer ljudvolymen samtidigt som “SOUND 1” eller “SOUND 2”, sänker du volymen igen eller ändrar uppspelningssätt.
- Inställningarna “SOUND 1” eller “SOUND 2” påverkar inte ljudet som spelas in.

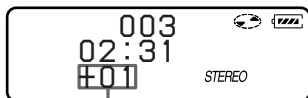
Snabbsökning (Easy Search)

Använd snabbsökningsfunktionen när du snabbt behöver komma till en bestämd punkt.

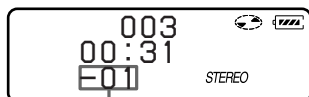


- 1 Tryck på EASY SEARCH + eller - när spelaren spelar upp eller är stoppad.

Varje tryckning på plusknappen (+) flyttar fram uppspelningen ungefär en minut. Varje tryckning på minusknappen (-) flyttar tillbaka uppspelningen ungefär en minut.



När plusknappen (+) tryckts ned en gång.
(Uppspelningsläget flyttas fram en minut.)



När minusknappen (-) tryckts ned en gång.
(Uppspelningsläget flyttas tillbaka en minut.)

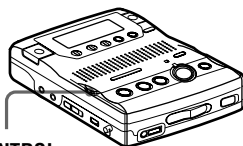


- Du kan trycka upp till tjugo gånger på plus- och minusknapparna.

- Om du kommer till skivans början när du använder snabbsökningsfunktionen, börjar spelaren automatiskt att spela upp. Om du kommer till slutet av skivan när du använder snabbsökningsfunktionen, visas "END" i teckenfönstret. Tryck i så fall på ■STOP-knappen så att spelaren stängs av.

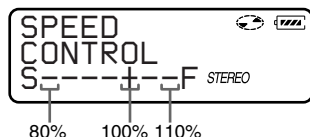
Ändra uppspelningshastighet (Hastighetskontroll)

Uppspelningshastigheten kan ändras i sju steg (80%, 85%, ...100%, 105%, 110%).

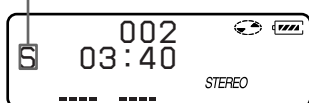


SPEED CONTROL

- 1 Vrid på SPEED CONTROL-kontrollen samtidigt som spelaren spelar upp.
Varje vridning ändrar uppspelningshastigheten. Välj önskad hastighet samtidigt som du lyssnar. "S" visas i teckenfönstret när uppspelningshastigheten ändras.



Fast Playback-indikering
(Snabb uppspelning)



Byta till normal uppspelning

Tryck på SPEED CONTROL-kontrollen. Om du vill ändra uppspelningshastigheten igen, vrid du på kontrollen.

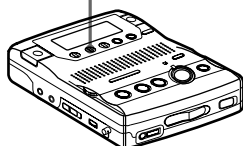


Du kan göra paus eller söka efter spårmarkeringar genom att trycka på **II**PAUSE, **II**◀◀REVIEW/AMS eller **II**▶▶CUE/AMS-knappen under Fast Playback (snabb uppspelning).

Spela spår flera gånger

Du kan repetera uppspelningen av spår på två sätt — antingen genom att repetera alla spår eller ett enskilt spår.

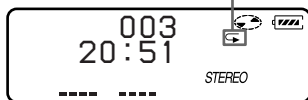
PLAY MODE



- 1 Tryck på PLAY MODE medan uppspelningen pågår.

Varje gång du trycker på knappen, ändras uppspelningsindikeringen enligt följande.

Indikering av uppspelningsläge



Indikering	Uppspelningsläge
—	Alla spår spelas upp en gång.
↺	Alla spår repeteras.
↺ 1	Ett enskilt spår repeteras.



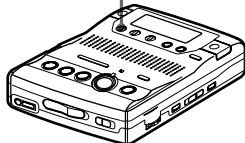
Du kan ange uppspelningsläget för en vald grupp när gruppläget är aktiverat. Information om hur du gör för att aktivera gruppläget finns i “Välja och spela upp grupper (Hoppa över grupp)” (sidan 31).

Kontrollera återstående tid och spårnummer under uppspelning

Under uppspelningen kan du kontrollera namn på spår och skivor osv.

Alternativ som hör till gruppfunktionen visas endast när du spelar upp ett spår med gruppinställningar.

DISPLAY



- 1 Tryck på DISPLAY medan uppspelningen pågår.
Varje gång du trycker på knappen ändras teckenfönstret på följande sätt:



A	B	C
Spårnummer	Tid som har gått	— (ingen)
Spårets namn	Återstående tid för aktuellt spår	1 Remain (behålla 1)
Gruppnamn	Återstående tid efter aktuell placering i gruppen	GP Remain (behålla grupp)
Skivans namn	Återstående tid efter aktuell placering	AllRemain (behålla alla)
Inspelningsdatum	Inspelningstid	RecDate ¹⁾

¹⁾ Det inspelningsläge (sidan 16) som spåret spelats in i visas kort efter att “RecDate” försvinner från teckenfönstret.

Observera

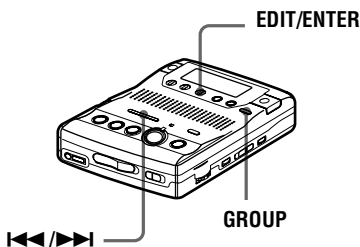
Alternativen kan visas på olika sätt eller kan eventuellt inte väljas, beroende på om gruppläget är påslaget eller avstängt, md-spelarens driftstatus eller spelarens inställningar.



Mer information om hur du kontrollerar återstående tid eller inspelningsposition under pågående inspelning, eller i stoppläge, finns på sidan 26.

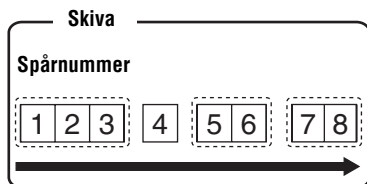
Använda gruppfunktionen (Gruppläge)

Spelaren kan utföra olika uppspelningar av en skiva som har gruppinställning. Mer information om gruppläge finns i "Spela in spår med hjälp av gruppfunktionen (Spela in i gruppläge)" (sidan 22).

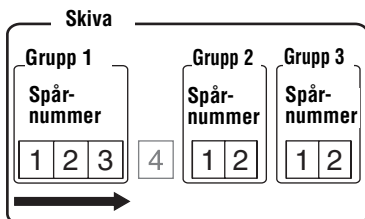


Lyssna på spår med hjälp av gruppläget (gruppuppspelning)

Uppspelning när gruppläget är inaktiverat: Uppspelningen börjar med det första spåret på skivan och avslutas med det sista spåret på skivan.



Uppspelning när gruppläget är aktiverat: Uppspelningen av den valda gruppen börjar med det första spåret i gruppen och avslutas med det sista spåret i gruppen.



- 1 Lägg i en skiva som har gruppinställningar i spelaren och spela upp skivan.
- 2 Tryck på GROUP i minst 2 sekunder. " " och "GROUP ON" visas i teckenfönstret och gruppläget aktiveras. Uppspelningen stoppar vid slutet av det sista spåret i den valda gruppen. Ingående information om att välja en annan grupp finns i "Välja och spela upp grupper (Hoppa över grupp)" (sidan 31).



Du kan även repetera spårerna i den valda gruppen. Efter dessa instruktioner utför du stegen i "Spela spår flera gånger" (sidan 29).

Stänga av gruppfunktionen

Tryck på GROUP igen i minst 2 sekunder.

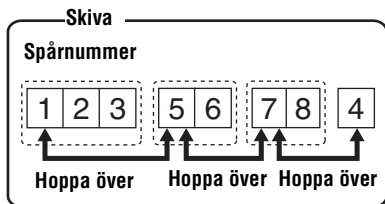
Observera

Md-spelaren behandlar alla spår i gruppläge utan gruppinställningar som om de tillhör den sista gruppen på skivan. Den sista gruppen anges i teckenfönstret på spelaren som "Group --". Spårerna i en grupp visas efter den ordningsföljd de har på skivan, inte efter den ordningsföljd de har i gruppen.

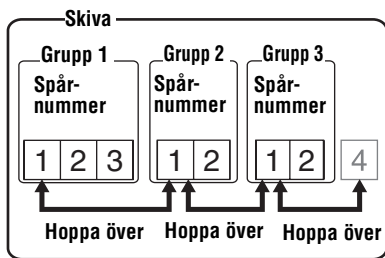
Välja och spela upp grupper (Hoppa över grupp)

När du spelar upp en skiva med gruppinställningar gör funktionen Hoppa över grupp att du kan hoppa från den grupp som spelas för tillfället till valfri grupp på md-skivan. Hoppa över grupp kan användas när som helst under uppspelning, oavsett om gruppläget är aktiverat på spelaren eller inte.

När gruppläget är inaktiverat:



När gruppläget är aktiverat:



- 1 Lägg i en skiva som har gruppinställningar i md-spelaren och spela upp skivan. Tryck sedan lätt på GROUP.

“ ” blinkar i teckenfönstret och Hoppa över grupp aktiveras.

- 2 Tryck på ◀◀REVIEW/AMS/ ▶▶CUE/AMS inom 5 sekunder tills önskad grupp visas, och tryck sedan på EDIT/ENTER.

Spelaren börjar spela upp från första spåret i gruppen.



Hoppa över grupp fungerar oavsett om gruppläget är aktiverat eller ej.

Obs!

- Om ingen åtgärd utförs inom 5 sekunder efter steg 1, avbryts Hoppa över grupp och efter det kan du inte utföra steg 2. Om du vill fortsätta med steg 1, upprepar du anvisningarna från början.
- Hoppa över grupp kan inte användas på en skiva som inte har några gruppinställningar.

Redigera inspelade spår

Du kan redigera dina inspelningar genom att lägga till/radera spårmarkeringar eller namnge spår och md-skivor. Förinspelade md-skivor kan dock inte redigeras.

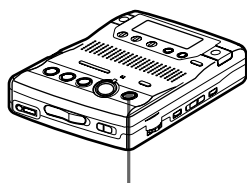
Tips vid redigering

- Det går inte att redigera spår på en förinspelad md-skiva. Innan du redigerar måste du stänga fliken på sidan av md-skivan (sidan 54).
- Om du redigerar samtidigt som du spelar upp, måste du se till att du inte stänger av strömmen förrän "TOC Edit" försvinner från teckenfönstret.
- Flytta inte spelaren, och stöt inte heller till den medan "TOC Edit"* blinkar i teckenfönstret.
- Det går inte att öppna luckan förrän "TOC Edit" försvinner från teckenfönstret efter att du har redigerat.
- När gruppläget är aktiverat kan du endast redigera spår som har registrerats i den valda gruppen.

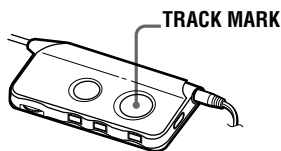
* TOC = Table of Contents
(Innehållsförteckning)

Lägga till spårmarkering

Du kan lägga till två olika slags spårmarkeringar: vanliga och speciella spårmarkeringar. Det går att lägga till sammanlagt 254 spårmarkeringar på en skiva.



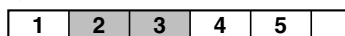
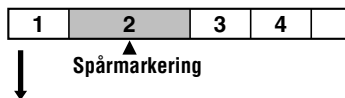
TRACK MARK



TRACK MARK

Markera spår för att dela en inspelning

Du kan lägga till spårmarkeringar så att den del som ligger efter en ny spårmarkering räknas som ett nytt spår. Spårnumreringen ökar på följande sätt:

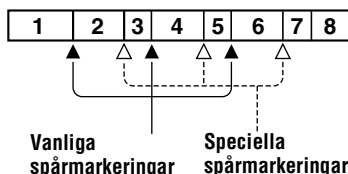


Antalet spår ökar

- 1 Under inspelning, uppspelning och paus trycker du på TRACK MARK vid den punkt du önskar markera. "MARK ON" visas i teckenfönstret, och en spårmarkering läggs till. De efterföljande spårnumren ökar med ett.

Markera viktiga punkter på spår

När du spelar in kan du, utöver att lägga till vanliga spårmarkeringar, även lägga till speciella spårmarkeringar ("TT"), för att markera viktiga punkter.



- 1 Under inspelning trycker du på TRACK MARK på fjärrkontrollen i minst 2 sekunder vid den önskade punkten.
En speciell spårmarkering läggs till och spårnumreringen ökar med ett. "MARK ON!" visas i teckenfönstret och "TT" läggs till automatiskt i början av spårets namn.

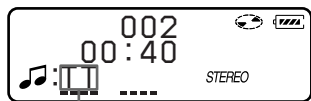
Observera

Se till att trycka på TRACK MARK-knappen i minst två sekunder. Om du inte gör det, läggs en vanlig spårmarkering till i stället.

Söka efter speciella spårmarkeringar under uppspelning

Samtidigt som du trycker på VOR, trycker du kort på **◀◀ REVIEW/AMS** eller **▶▶ CUE/AMS**.

Spårnumret visas efter indikeringen för den speciella spårmarkeringen ("TT").



Indikering för speciell spårmarkering

Tryck på **◀◀ REVIEW/AMS** flera gånger om du vill gå till föregående speciella markeringar. Tryck på **▶▶ CUE/AMS** flera gånger om du vill gå till efterföljande speciella markeringar.

Ändra en vanlig spårmarkering till en speciell spårmarkering

När du har avslutat inspelningen, lägger du till "TT" i början av namnet på det spår som du vill ändra.

Ändra en speciell spårmarkering till en vanlig spårmarkering

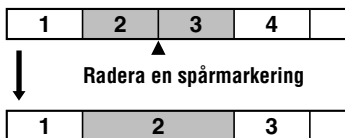
När du har avslutat inspelningen, raderar du "TT" i början av namnet på spåret, eller ändrar namnet på spåret.

Radera spårmarkering

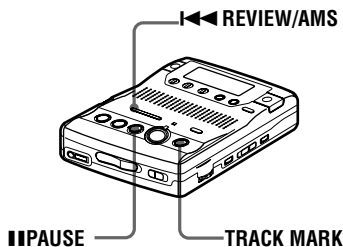
Om du raderar en vanlig spårmarkering eller en speciell spårmarkering, ändras spårnumreringen på följande sätt:

Exempel

Om du kombinerar spår 2 och 3



Antalet spår minskar



- 1 Medan du spelar upp spåret som innehåller den spårmarkering du vill ta bort trycker du på **|| PAUSE** för att göra en paus i uppspelningen.
Om du vill radera den tredje spårmarkeringen, spelar du upp spår 3 och trycker på **|| PAUSE**.
- 2 Lokalisera spårmarkeringen genom att trycka lätt på **◀◀ REVIEW/AMS**.
Hoppa till början av spår 3. "00:00" visas i teckenfönstret. "MARK" visas i teckenfönstret under 2 sekunder.
- 3 Tryck på **TRACK MARK** om du vill radera markeringen.
"MARK OFF" visas i teckenfönstret. Spårmarkeringen raderas och de två spåren slås samman.



När du raderar en spårmarkering, raderas också de uppgifter om datum och klockslag som hör till markeringen.

Obs!

- När du raderar en spårmarkering mellan två spår som ligger i följd och som är registrerade i olika grupper, omregistreras det andra spåret till gruppen som det första spåret tillhör. Om du dessutom kombinerar ett spår som är registrerat till en grupp med ett spår som inte är det, får det andra spåret samma registreringsinställningar som det första spåret. Om det första spåret t.ex. är registrerat till en grupp, registreras det andra spåret till samma grupp som det första.
- Du kan inte ta bort spårmarkeringar om denna funktion inte kan användas på systemet. Detaljerad information finns i avsnittet "Systembegränsningar" (sidan 49).

Namnge skivor och spår

Du kan namnge spår under uppspelning, skivor i stoppläge och båda under inspelning. Varje namn kan innehålla upp till 200 tecken.

Varje skiva rymmer upp till 1 700 alfanumeriska tecken under uppspelning och i stoppläge.

Du kan skriva ca 500 alfanumeriska tecken och symboler under inspelning av varje spår.

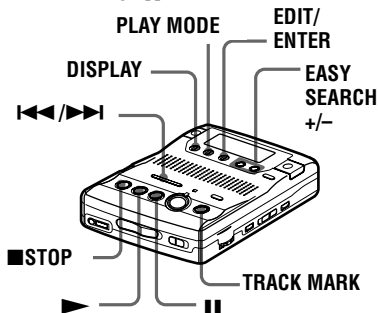
Tillgängliga tecken

- Små och stora bokstäver i det engelska alfabetet
- Siffrorna 0 t.o.m. 9
- ! " # \$ % & () * . : ; < = > ?
@ _ ` + - ' , / : _ (blanksteg)

Obs!

- "NAME FULL" visas om du försöker skriva in mer än 1 700 tecken på en skiva. Ange då ett kortare namn på spåret, gruppen eller skivan, eller ta bort "LP:" från namnet på det spår som har spelats in i MDLP-läge.

- När du namnger skivor som har spelats in med hjälp av gruppfunktionen, ska du se till att aktivera gruppfunktionen för att undvika att skriva över gruppinformationen av misstag.
- Om du anger symbolen "/" mellan tecknen i skivans namn, t.ex. "abc//def", kan du kanske inte använda gruppfunktionen.



Namnge en skiva i stoppläge

Du måste aktivera gruppläget innan du kan börja namnge en skiva som innehåller gruppinställningar (sidan 23).

- Sätt i en md-skiva.
Om en skiva redan är isatt, kontrollerar du att spelaren är avstängd.
- Tryck på EDIT/ENTER.
" : Name" blinkar i teckenfönstret.
- Tryck på EDIT/ENTER igen.
Du kan nu namnge skivan.
- Tryck på << eller >> upprepade gånger tills önskat tecken visas och tryck på ► för att bekräfta.
Den markerade bokstaven slutar blinka och markören flyttas till nästa teckenposition.

Tryck/Vrid	Funktioner
II	Växla mellan versaler, gemener och symboler/siffror.

Tryck/Vrid	Funktioner
◀◀/▶▶	Byta till föregående eller nästa tecken.
SPEED CONTROL	Flytta markören åt vänster eller höger (Tryck lätt) Ange frasen (Tryck i minst 1,5 sekunder). Välja en bokstav (Vrid)
EASY SEARCH +/-	Flytta markören åt vänster eller höger.
DISPLAY	Infoga ett blanksteg när du ska skriva ett nytt tecken.
PLAY MODE	Radera ett tecken och flytta alla följande tecken ett steg åt vänster.
■STOP	Avbryta namngivning.

5 Upprepa steg 4 och ange alla tecken i namnet på skivan eller spåret.

6 Tryck på EDIT/ENTER.
Spårets eller skivans namn sparas.

Namnge ett spår under uppspelning

1 Om du vill namnge ett spår, sätter du i en skiva och spelar upp spåret som du vill namnge.

Om du vill namnge en grupp, sätter du i en skiva, aktiverar gruppläget och spelar upp gruppen du vill namnge (sidan 30).

2 Tryck på EDIT/ENTER.
Spelaren spelar upp det valda spåret upprepade gånger.

3 Om du vill namnge ett spår, trycker du på EDIT/ENTER när “ : Name” blinkar.

Om du vill namnge en grupp, trycker du på ◀◀ eller ▶▶ upprepade gånger tills “ : Name” blinkar i teckenfönstret och trycker sedan på EDIT/ENTER.
Nu kan du namnge spåret eller gruppen.

4 Utför steg 4 till 6 i “Namnge en skiva i stoppläge”.

Namnge ett spår eller en skiva under inspelning

Om du vill namnge en grupp, måste du aktivera gruppläget innan du börjar spela in (sidan 23).

1 Under inspelning trycker du på EDIT/ENTER.

“ : Name” blinkar i teckenfönstret.

2 Om du vill namnge ett spår, trycker du på EDIT/ENTER när “ : Name” blinkar.

Om du vill namnge en grupp, trycker du på ◀◀ eller ▶▶ upprepade gånger tills “ : Name” blinkar i teckenfönstret och trycker sedan på EDIT/ENTER.

Om du vill namnge en skiva, trycker du på ◀◀ eller ▶▶ upprepade gånger tills “ : Name” blinkar i teckenfönstret och trycker sedan på EDIT/ENTER.
Nu kan du namnge spåret, gruppen eller skivan.

3 Utför steg 4 till 6 i “Namnge en skiva i stoppläge”.

Avbryta namngivning

Tryck på ■STOP.

Ge inspelningar ett nytt namn

Utför stegen för den metod du ska använda tills det går att namnge spåret, gruppen eller skivan. Ange ett nytt tecken över det som du vill ändra, och tryck sedan på EDIT/ENTER-knappen.



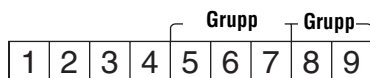
Du kan även använda SPEED CONTROL-kontrollen för att välja och sedan öppna menyn. Vrid på kontrollen (i stället för på ◀◀/▶▶) för att visa menyalternativen ett och ett, och tryck på kontrollen (i stället för på EDIT/ENTER) för att öppna vald meny.

Obs!

- "LP:" har lagts till i början av namnet på spåret som har spelats in i MDLP-läge.
- Om en inspelning avbryts medan ett spår eller en skiva namnges, eller om en uppspelning flyttar över till nästa spår när ett spår namnges, sparas automatiskt det som du har angett.
- Om du spelar in med de inbyggda mikrofonerna, spelas även ljud från spelarens funktioner, t.ex. knapptryckningar, in. För att undvika detta rekommenderar vi att du namnger skivan eller spåret när inspelningen har avslutats.
- Du kan inte ändra namn på förinspelade md-skivor och inte heller namnge oinspelade skivor.
- Md-spelaren kan visa japanska "Katakana"-tecken, men du kan inte använda dem för namngivning.
- Du kan inte skriva om namnet på ett spår eller en skiva som innehåller fler än 200 tecken om spåret eller skivan har skapats med en annan enhet.

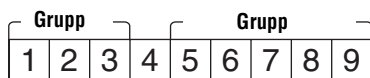
Registrera spår eller grupper som ny grupp (Gruppinställning)

Utför följande instruktioner för att registrera spår (eller grupper). En serie spår (eller grupper) kan registreras genom att du väljer inledande och avslutande spår (eller grupper). Spår (eller grupperna) måste dock vara i ordningsföljd. Om de önskade spår (eller grupperna) inte är i ordningsföljd, måste du flytta dem så att de är i ordningsföljd innan du kan registrera dem ("Flytta inspelade spår", sidan 38). Den här funktionen kan alltid användas, oavsett om gruppläget är aktiverat eller ej.

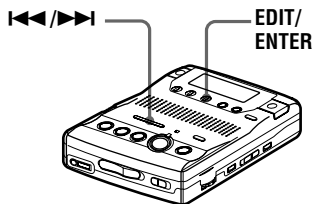


Skapa en ny grupp av spår 1 till 3.

Skapa en ny grupp av 2 grupper.



- Det går inte att registrera spår som inte är i ordningsföljd (till exempel 1, 3, 2, 4, 3, 5, 6, 6, 8 och sedan 9).
- Spår visas alltid i den ordningsföljd de har på skivan, inte i den ordningsföljd de har inom gruppen (även när gruppläget är aktiverat).



- 1 Medan md-spelaren är i stoppläge trycker du på EDIT/ENTER.

- 2** Tryck på **◀◀** eller **▶▶** upprepade gånger tills “**☐ : Välj**” blinkar i teckenfönstret och tryck sedan på EDIT/ENTER.

“001” blinkar i teckenfönstret.



- 3** Tryck på **◀◀** eller **▶▶** upprepade gånger tills numret eller namnet på önskat förstaspar blinkar i teckenfönstret. Tryck sedan på EDIT/ENTER.

På så sätt väljer du det första spåret i den nya gruppen.

Även när gruppläget är aktiverat visas spårnumren i den ordningsföljd de har på skivan, inte i den ordningsföljd de har inom gruppen.

- 4** Tryck på **◀◀** eller **▶▶** upprepade gånger tills numret eller namnet på önskat sistaspar blinkar i teckenfönstret. Tryck sedan på EDIT/ENTER.

På så sätt väljer du det sista spåret i den nya gruppen.

- 5** Utför steg 4 till 6 i “Namnge skivor och spår” (sidan 34) om du vill namnge en grupp.

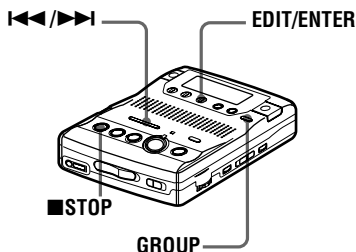


Du kan även använda SPEED CONTROL-kontrollen för att välja och sedan öppna menyen. Vrid på kontrollen (i stället för på **◀◀/▶▶**) för att visa menyalternativen ett och ett, och tryck på kontrollen (i stället för på EDIT/ENTER) för att öppna vald meny.

Obs!

- I steg 3 måste det första spåret antingen vara det första spåret i en befintlig grupp eller ett spår som inte tillhör en grupp.
- När du väljer det sista spåret i steg 4, bör du kontrollera att spåret kommer efter det som du valde i steg 3. Det sista spåret måste antingen vara det sista spåret i en befintlig grupp eller ett spår som inte tillhör en grupp.

Låsa upp en gruppinställning



- 1** Tryck på GROUP i minst 2 sekunder. “**☐**” visas i teckenfönstret och gruppläget aktiveras.

- 2** Utför steg 1 och 2 i “Välja och spela upp grupper (Hoppa över grupp)” (sidan 31) och kontrollera innehållet i gruppen som du vill låsa upp. Tryck sedan på **■STOP**.

- 3** Tryck på EDIT/ENTER.

- 4** Tryck på **◀◀** eller **▶▶** upprepade gånger tills “**☐ : Release**” blinkar i teckenfönstret, och tryck på EDIT/ENTER.

“Release?” visas och “PushENTER” blinkar i teckenfönstret.

- 5** Tryck på EDIT/ENTER. Den valda gruppens gruppinställning har låsts upp.



Du kan även använda SPEED CONTROL-kontrollen för att välja och sedan öppna menyen. Vrid på kontrollen (i stället för på **◀◀/▶▶**) för att visa menyalternativen ett och ett, och tryck på kontrollen (i stället för på EDIT/ENTER) för att öppna vald meny.

Flytta inspelade spår

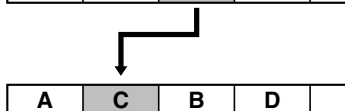
Du kan ändra ordningen på de inspelade spår.

Exempel

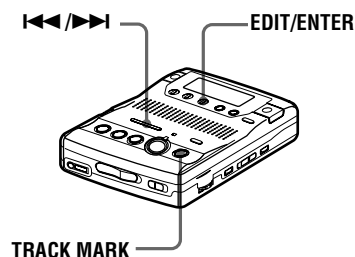
Flytta spår C från tredje plats till andra.

Före flytten

A	B	C	D	
---	---	---	---	--



Efter flytten



- 1 Tryck på EDIT/ENTER samtidigt som du spelar upp det spår som du vill flytta.
Spelaren spelar upp det valda spåret upprepade gånger.
- 2 Tryck på I<|| eller >||I upprepade gånger tills “: Move” blinkar i teckenfönstret.
- 3 Tryck på EDIT/ENTER igen.
Gruppens valda spårnummer eller namn som det valda spåret tillhör (när gruppläget är aktiverat) blinkar i teckenfönstret.
- 4 Tryck på I<|| eller >||I upprepade gånger för att välja det spårnummer som du vill flytta till.
I ovanstående exempel visas “MV 003 → 002” i teckenfönstret.

- 5 Tryck på EDIT/ENTER igen.
Spåret flyttas till det valda spårnumret.

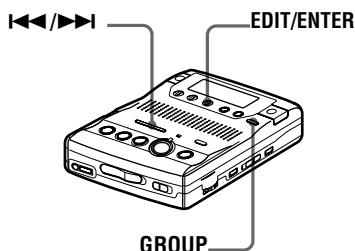
Avbryta flytten

Tryck på ■STOP.



Du kan även använda SPEED CONTROL-kontrollen för att välja och sedan öppna menyn. Vrid på kontrollen (i stället för på I<||/||>I) för att visa menyalternativen ett och ett, och tryck på kontrollen (i stället för på EDIT/ENTER) för att öppna vald meny.

Flytta ett spår till en annan grupp



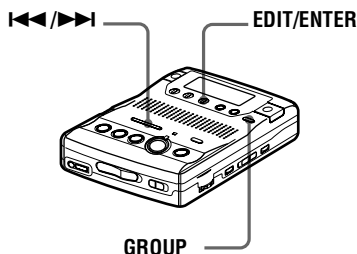
- 1 Tryck på GROUP i minst 2 sekunder.
“” visas i teckenfönstret och gruppläget aktiveras.
- 2 Tryck på EDIT/ENTER samtidigt som du spelar upp det spår som du vill flytta.
Spelaren spelar upp det valda spåret upprepade gånger.
- 3 Tryck på I<|| eller >||I upprepade gånger tills “: Move” blinkar i teckenfönstret och tryck sedan på EDIT/ENTER.
- 4 Tryck på I<|| eller >||I upprepade gånger tills den valda gruppen blinkar i teckenfönstret, och tryck sedan på EDIT/ENTER.

- 5** Tryck på ◀◀ eller ▶▶ upprepade gånger tills numret på det valda spåret i gruppen blinkar i teckenfönstret och tryck sedan på EDIT/ENTER.



Du kan även använda SPEED CONTROL-kontrollen för att välja och sedan öppna menyn. Vrid på kontrollen (i stället för på ◀◀/▶▶) för att visa menyalternativen ett och ett, och tryck på kontrollen (i stället för på EDIT/ENTER) för att öppna vald meny.

Ändra gruppordningen på en skiva (Gruppflytt)



- 1** Tryck på GROUP i minst 2 sekunder. “☐” visas i teckenfönstret och gruppläget aktiveras.
- 2** Om du vill ändra gruppordningen under uppspelningen av ett spår, trycker du på EDIT/ENTER.
- 3** Tryck på ◀◀ eller ▶▶ upprepade gånger tills “☐ : Move” blinkar i teckenfönstret och tryck sedan på EDIT/ENTER.
Du kan nu flytta den markerade gruppen.
- 4** Tryck på ◀◀ eller ▶▶ upprepade gånger för att välja ett alternativ och tryck sedan på EDIT/ENTER.

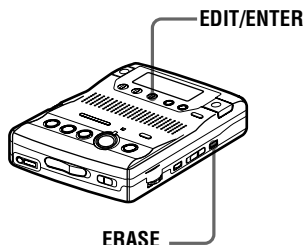


Du kan även använda SPEED CONTROL-kontrollen för att välja och sedan öppna menyn. Vrid på kontrollen (i stället för på ◀◀/▶▶) för att visa menyalternativen ett och ett, och tryck på kontrollen (i stället för på EDIT/ENTER) för att öppna vald meny.

Radera spår

Radera ett spår

Observera att ett spår som raderats inte kan återskapas. Kontrollera därför innehållet på ett spår innan du raderar det.



- 1** Tryck på ERASE samtidigt som du spelar upp det spår som du vill radera. “Erase OK?” och “PushENTER” visas växelvis i teckenfönstret och spelaren spelar upp det valda spåret upprepade gånger.
- 2** Tryck på EDIT/ENTER.
Spåret raderas och nästa spår spelas upp. Alla spår efter det raderade spåret numreras om automatiskt.

Avbryta raderingen

Tryck på ■STOP.

Radera ett mindre avsnitt av ett spår

Göra paus i uppspelningen vid den punkt där du vill starta raderingen. Utför sedan steg 1 och 2.

Radera en del av ett spår

Lägg till spårmarkeringar efter den del du vill radera och radera sedan.

Radera en hel md-skiva

Observera att ett spår som raderats inte kan återskapas. Kontrollera innehållet på skivan innan du raderar det, så att du inte raderar fel skiva.

- 1 Spela upp den skiva som du vill radera och kontrollera innehållet. Tryck sedan på ■STOP.
- 2 Medan spelaren är stoppad trycker du på ERASE.
“All Erase?” och “PushENTER” visas växelvis i teckenfönstret.
- 3 Tryck på ◀◀ eller ▶▶ upprepade gånger tills “ : Erase” blinkar i teckenfönstret och tryck sedan på EDIT/ENTER.
Namnet på spåret och “All Erase?” visas och “PushENTER” blinkar i teckenfönstret.
- 4 Tryck på EDIT/ENTER.
“TOC Edit” blinkar i teckenfönstret, och alla spår raderas.
När raderingen är klar visas “BLANKDISC” i teckenfönstret.

Avbryta raderingen,

Tryck på ■STOP.

Radera en grupp

Observera att ett spår som raderats inte kan återskapas. Kontrollera innehållet i gruppen innan du raderar den.

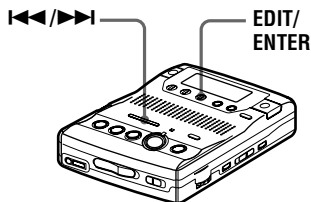
- 1 Tryck på GROUP i minst 2 sekunder.
“” visas i teckenfönstret och gruppläget aktiveras.
- 2 Utför steg 1 och 2 i anvisningarna i “Välja och spela upp grupper (Hoppa över grupp)” (sidan 31) för att kontrollera innehållet i gruppen som du vill radera. Tryck sedan på ■STOP.
- 3 När spelaren är i stoppläge, trycker du först på EDIT/ENTER, och sedan ◀◀ eller ▶▶ upprepade gånger tills “EDIT” blinkar i teckenfönstret. Tryck sedan på EDIT/ENTER igen.
- 4 Tryck på ◀◀ eller ▶▶ upprepade gånger tills “ : Erase” blinkar i teckenfönstret och tryck sedan på EDIT/ENTER.
Gruppenamnet och “GP Erase?” visas och “PushENTER” blinkar i teckenfönstret. Du kan avbryta en radering genom att trycka på CANCEL.
- 5 Tryck på EDIT/ENTER igen.
Gruppen har raderats.



Du kan även använda SPEED CONTROL-kontrollen för att välja och sedan öppna menyn. Vrid på kontrollen (i stället för på ◀◀/▶▶) för att visa menyalternativen ett och ett, och tryck på kontrollen (i stället för på EDIT/ENTER) för att öppna vald meny.

Justera kontrasten i teckenfönstret (Kontrastjustering)

Du kan justera kontrasten i md-spelarens teckenfönster.



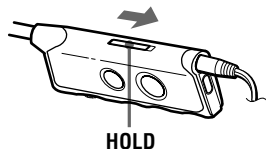
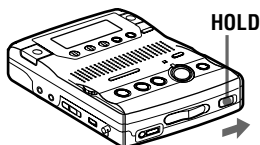
- 1 Medan md-spelaren är i stoppläge trycker du på EDIT/ENTER.
- 2 Tryck på **◀◀** eller **▶▶** upprepade gånger tills "CONTRAST" blinkar i teckenfönstret och tryck sedan på EDIT/ENTER.
- 3 Tryck på **◀◀** eller **▶▶** upprepade gånger för att justera kontrasten, och tryck sedan på EDIT/ENTER.



Du kan även använda SPEED CONTROL-kontrollen för att välja och sedan öppna menyn. Vrid på kontrollen (i stället för på **◀◀/▶▶**) för att visa menyalternativen ett och ett, och tryck på kontrollen (i stället för på EDIT/ENTER) för att öppna vald meny.

Låsa kontroller (HOLD)

Med den här funktionen kan du se till att knapparna inte oavsiktligt sätter igång en funktion när du bär md-spelaren.



- 1 Skjut HOLD i riktning mot ➡. Skjut HOLD md-spelaren så att kontrollerna låses. På fjärrkontrollen skjuter du också HOLD åt sidan så att dess kontroller låses. Skjut HOLD i motsatt riktning som pilen visar när du ska låsa upp kontroller.

Spelaren kan drivas med såväl alkaliska torrbatterier (ingår ej) som nätström. Du kan dock inte använda torrbatterier som innehåller mangan.

När batterierna bör bytas

Du kan kontrollera batteriets laddning med hjälp av batteriindikeringen som visas när spelaren används. Batteriindikeringen ändras i förhållande till batteriets skick på det sätt som framgår av följande tabell. Indikeringen för batterinivå är ungefärlig.

Batteri-indikator	Skick
	Batteriets laddning minskar.
 (blinkar)	Svagt batteri.
 (blinkar)	Batteriet är slut. "LOW BATT" blinkar i teckenfönstret på fjärrkontrollen och strömmen bryts.

Batterilivslängd¹⁾

Vid inspelning²⁾³⁾

(Enhet: ungefärligt antal timmar)(JEITA⁴⁾)

Inspelningsläge	Ungefärligt antal timmar
Stereo	9
LP2-stereo	12,5
LP4-stereo	15
MONO	12

¹⁾ Batteriets livslängd kan förkortas, beroende på hur det används och den omgivande temperaturen.

- ²⁾ Vid användning av ett Sony LR6 (SG) "STAMINA" alkaliskt torrbatteri (tillverkat i Japan). Inspelningsstiden kan variera mellan olika alkaliska batterier.
- ³⁾ Vid inspelning med de inbyggda mikrofonerna.
- ⁴⁾ Uppmätt värde enligt JEITA-standard (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).

Vid uppspelning¹⁾

(Enhet: ungefärligt antal timmar) (JEITA²⁾)

Inspelningsläge	Högtalare ³⁾	Hörlurar ⁴⁾
Stereo	25,5	34,5
LP2-stereo	27	39,5
LP4-stereo	30	43
MONO	30	43

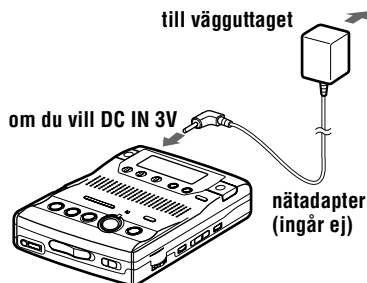
- ¹⁾ Vid användning av ett Sony LR6 (SG) "STAMINA" alkaliskt torrbatteri (tillverkat i Japan).
- ²⁾ Uppmätt värde enligt JEITA-standard (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- ³⁾ När uppspelningen görs via den inbyggda högtalaren.
- ⁴⁾ När uppspelningen görs via hörlurarna.

Obs!

- Stäng av spelaren innan du byter batterier.
- Du bör använda nätadaptern (tillval) om du ska göra långa inspelningar.

Använda nätström

- 1** Anslut nätadaptern AC-E30HG (ingår ej) till DC IN 3V.
- 2** Anslut nätadaptern (ingår ej) till vägguttaget.



Obs!

- Vid användning inomhus: Använd nätadaptern AC-E30HG (ingår ej). Använd ingen annan nätadapter, eftersom spelaren då kanske inte fungerar som den ska.



Kontaktens poler

- Det finns regionala skillnader i specifikationerna för AC-E30HG. Innan du köper spelaren bör du därför kontrollera att kraven på ström och stickkontaktens utformning stämmer överens med standarden där du bor.
- Se till att nätadaptern är ansluten till ett vägguttag som är lätt att nå, och koppla ur den snabbt om något oväntat händer.

Försiktighetsåtgärder

Säkerhet

Stick aldrig in främmande föremål i DC IN 3V-uttaget.

Strömkällor

- Använd LR6-batterier (size AA), elnätet eller bilbatteri.
- Spelaren är inte fränkopplad från nätströmmen så länge den är ansluten till ett vägguttag, trots att själva md-spelaren är avstängd.
- Om du inte tänker använda spelaren under en längre tid, bör du koppla från strömkällan (nätadaptern (tillval), torrbatterier eller bilbatteri). När du ska koppla bort nätadaptern från vägguttaget tar du tag i själva adaptern. Dra aldrig i sladden.

Överhettad md-spelare

Spelaren kan gradvis bli överhettad om den används under en längre tid. Då bör du stänga av spelaren och låta den svalna innan du åter använder den.

Vid installation

- Använd aldrig spelaren där den utsätts för extremt ljus, extrem temperatur, fukt eller vibrationer.
- Slep inte in spelaren i något när den används tillsammans med en nätadapter (ingår ej). Överhettning kan skada md-spelaren eller påverka funktionen.
- Lagg aldrig hårda föremål tillsammans med spelaren i den medföljande bärväskan. Friktionen som kan uppstå mellan spelaren och föremålet kan göra att spelarens lackerade yta flagnar eller repas.

Hörlurar

Säkerhet under resor

Använd aldrig hörlurar när du kör ett motorfordon eller cyklar. Det kan utgöra en trafikfara och kan också vara olagligt. Det kan dessutom vara riskfyllt att spela på hög volym när du går, t.ex. när du ska korsa en gata. Du bör vara ytterst försiktig eller stänga av spelaren i särskilt riskfyllda situationer.

Förhindra hörselskador

Undvik att använda hörlurarna med hög ljudvolym. Hördeexperter varnar för oavbruten, långvarig avlyssning på hög volym. Om det börjar ringa i öronen, bör du minska ljudvolymen eller avbryta avlyssningen.

Hänsyn till omgivningen

Spela inte för högt. Då hör du ljud som kommer utifrån, samtidigt som du visar hänsyn mot människor i din omgivning.

Fodral till MiniDisc

- När du bär eller förvarar en MiniDisc, bör den alltid ligga i sitt fodral.
- Bryt inte upp fodralet.
- Placera aldrig fodralet där det kan utsättas för ljus, extrema temperaturer, fukt eller damm.
- Sätt bara fast md-etiketten på dess avsedda plats på skivan. Klistra inte fast den på någon annan yta på skivan.

Viktigt vid rengöring

- Rengör spelaren utvändigt med en mjuk trasa som är lätt fuktad med vatten eller mild rengöringsmedel. Använd inte rengöringsmaterial som innehåller slipmedel, skurpulver eller något lösningsmedel som innehåller sprit eller bensen då md-spelarens yta kan skadas.
- Torka av damm och smuts från skivfodralet med en torr trasa.
- Damm på linsen kan förhindra att enheten fungerar som den ska. Kontrollera att skivfackets lucka är stängd när en md-skiva har satts i eller matats ut.

Viktigt om batterier

Om batterierna inte används på rätt sätt kan batterisyra läcka ut och de kan gå sönder. Vidta följande säkerhetsåtgärder för att undvika sådana olyckshändelser.

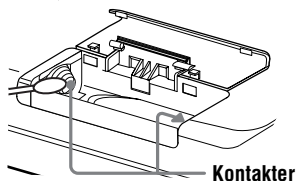
- Placera batteriernas plus- och minuspoler korrekt (+ och -).
- Försök aldrig att ladda torrbatterier.
- Ta ur batterierna när spelaren inte ska användas under en längre tid.
- Om du upptäcker att ett batteri läcker, bör du noggrant och försiktigt torka bort all batterivätska i batterifacket innan du sätter i ett nytt batteri.

Viktigt om mekaniskt brus

Från spelaren hörs ett mekaniskt brus när den är igång. Bruset orsakas av energisparfunktionen och utgör inget problem.

Viktigt om underhåll

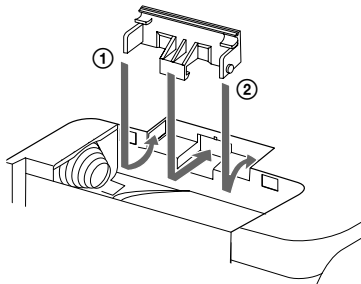
Rengör kontaktarna regelbundet med en bomullstuss eller en mjuk trasa enligt bilden.



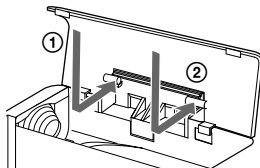
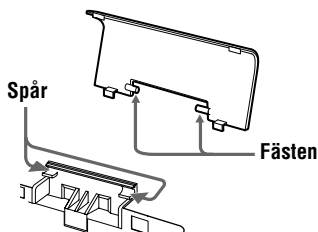
Om du har frågor om eller problem med din spelare, bör du kontakta närmaste Sony-återförsäljare. (Om fel uppstår när en skiva finns i md-spelaren bör du låta skivan vara kvar i md-spelaren när du tar kontakt, så att det blir lättare att finna orsaken till felet.)

Om luckan till batterifacket

Luckan till batterifacket är konstruerad så att den lossnar från spelaren om du hanterar den ovarsamt. Gör på följande sätt för att sätta luckan på plats igen:



- 1 Sätt i fästena på PUSH OPEN-fliken ordentligt i spåren på spelaren ett i taget.



- 2 Sätt i fästena på luckan ordentligt i spåren på PUSH OPEN-fliken ett i taget.

Felsökning

Skulle ett fel kvarstå när du har utfört följande kontroller, bör du kontakta närmaste Sony-återförsäljare.

Symtom	Orsak och åtgärder
Spelaren fungerar dåligt eller inte alls.	• Ljudkällan är kanske inte ordentligt ansluten. ➔ Koppla ur ljudkällorna helt och anslut dem igen (sidorna 20, 21). • Funktionen HOLD är aktiverad ("HOLD" visas i teckenfönstret när du trycker på en funktionsknapp på md-spelaren). ➔ Inaktivera HOLD genom att skjuta HOLD-knappen i pilens motsatta riktning (sidan 41). • Det finns kondens inuti spelaren. ➔ Ta ur md-skivan och låt md-spelaren ligga med öppen lucka i flera timmar där det är varmt tills fukten har dunstat. • Torrbatteriet är svagt (☐ eller "LOW BATT" blinkar). ➔ Byt ut torrbatteriet (sidorna 9, 42). • Torrbatteriet har satts i fel. ➔ Sätt i batteriet åt rätt håll (sidan 9). • Du tryckte på en knapp medan skivindikeringen roterade snabbt. ➔ Vänta tills indikeringen blir normal. • När du spelade in digitalt från en bärbar cd-spelare använde du inte nätadaptern eller inaktiverade inte ESP-funktionen (sidan 20). ➔ Använd nätström till den bärbara cd-spelaren eller inaktivera ESP-funktionen. • Den analoga inspelningen utfördes med hjälp av en anslutningskabel som är försedd med dämpsats. ➔ Använd en anslutningskabel utan dämpsats (sidan 21). • Nätadaptern (ingår ej) har dragits ur under inspelning eller det har varit strömbavbrott. • När spelaren arbetade fick den en mekanisk stöt, för mycket statisk elektricitet, spänningsöverslag orsakat av åskväder osv. ➔ Starta om på följande sätt: 1 Ta ur batterierna eller koppla från alla strömkällor. 2 Låt spelaren vara i ca 30 sekunder. 3 Sätt i batterierna eller anslut till en annan strömkälla. • Skivan är skadad eller innehåller inte korrekta inspelningar eller korrekt redigerad information. ➔ Sätt i skivan igen. Om det ändå inte fungerar, spela in på nytt. • Luckan har inte stängts ordentligt. ➔ Öppna luckan och stäng den igen. Tryck hårt så att den stängs ordentligt. • En skiva utan inspelade spår har satts i ("BLANKDISC" visas under uppspelning eller redigering). ➔ Byt ut skivan mot en annan. • Fliken för inspelningsskydd har öppnats. ➔ Skjut fliken för inspelningsskydd till låsläge.

Symtom	Orsak och åtgärder
Spelaren spelar inte in eller redigerar inte.	• En förinspelad md-skiva har satts i spelaren. ➔ Byt ut mot en inspelningsbar md-skiva. • Strömförsörjningen avbröts under inspelning eller redigering. ➔ Spela in eller redigera på nytt.
●REC-knappen visas inte. Det går inte att öppna luckan.	• Batterierna har laddats ur eller anslutningen till strömkällan har avbrutits under inspelning eller redigering. ➔ Byt ut de tomma batterierna mot nya eller anslut till strömkällan igen.
Det kommer inget ljud ur hörlurarna.	• Kontakten till hörlurarna är inte ordentligt ansluten. ➔ Stick in kontakten till hörlurarna ordentligt i fjärrkontrollen. Stick in kontakten till fjärrkontrollen ordentligt i ☐. • Volymen är för låg. ➔ Justera volymen genom att vrida på VOL. • Smutsiga kontakter. ➔ Rengör kontakterna till hörlurarna och fjärrkontrollen.
En md-skiva spelas inte upp från det första spåret.	• Uppspelningen avbröts innan den kom till sista spåret. ➔ Tryck på ◀◀ REVIEW/AMS upprepade gånger eller öppna och stäng luckan en gång så att du kommer tillbaka till början av skivan och starta om uppspelningen när du har kontrollerat spårets nummer i teckenfönstret.
Spelaren spelar inte upp på normalt sätt.	• Upprepad uppspelning är vald. ➔ Tryck på PLAY MODE upprepade gånger tills ⇐-indikeringen försvinner från teckenfönstret.
Delar av det uppspelade ljudet hoppas över.	• Spelaren är placerad så att den utsätts för vibrationer. ➔ Placera spelaren på ett stadigt underlag. • Ett mycket kort spår kan göra att ljud hoppas över. ➔ Undvik att skapa spår som är kortare än en sekund.
Ljudet påverkas av statisk elektricitet.	• Stark magnetisk strålning från t.ex. en tv-apparat stör spelaren. ➔ Flytta bort spelaren från den källa som avger den starka magnetiska strålningen.
Det går inte att hitta spårmarkeringarna.	• Du tryckte på ■■PAUSE när du hade tryckt på ◀◀ REVIEW/AMS eller ▶▶ICUE/AMS. ➔ Tryck på ■■PAUSE innan du trycker på ◀◀ REVIEW/AMS eller ▶▶ICUE/AMS.
Klockan drar sig eller teckenfönstret blinkar. Inspelningsdatumet har inte spelats in på skivan.	• Det inbyggda klockbatteriet är svagt. Tänk på att det är normalt att klockan kan gå för fort eller dra sig ca två minuter per månad. ➔ Sätt i nya torrbatterier och låt dem sitta kvar i mer än två timmar så att det inbyggda batteriet laddas. När laddningen är klar, ställer du klockan igen (sidan 25). • Du har inte ställt klockan. ➔ Ställa klockan (sidan 25).

Symtom	Orsak och åtgärder
Skivan går inte att redigera på en annan enhet.	Enheten fungerar inte tillsammans med LP2-stereo eller LP4-stereo. ➡ Redigera på en annan enhet på vilken LP2-stereo och LP4-stereo kan användas.
Tillfälliga brusstörningar hörs.	Den speciella digitala ljudkomprimeringstekniken som används i läget LP4-stereo kan i vissa sällsynta fall göra att tillfälliga brusljud uppstår vid användning tillsammans med vissa ljudkällor. ➡ Spela in i normalt stereoläge eller i läget LP2-stereo.
Gruppfunktionen (gruppläge/Hoppa över grupp) fungerar inte.	När en skiva utan gruppinformation användes, försökte du aktivera gruppläget ("No Group" visas). ➡ Använd en skiva med gruppinformation.
Teckenfönstret ser inte ut som normalt.	Spelaren kopplades ifrån strömkällan. ➡ Låt spelaren vila ett tag eller koppla ifrån strömkällan, anslut den igen och tryck sedan på någon av funktionsknapparna.
Spelaren hoppar över spår när du trycker på ⏮/⏭.	Hoppa över grupp aktiveras. ➡ Hoppa över grupp stängs av automatiskt om ingenting görs inom 5 sekunder.

Systembegränsningar

Den metod som din MiniDisc-spelare använder för att spela in ljud skiljer sig väsentligt från den som används av kassetbandspelare och DAT-spelare. Skillnaderna framgår av nedanstående funktionsbegränsningar. Begränsningarna beror emellertid på själva metoden som md-spelaren använder och inte på mekaniska orsaker.

Symtom	Orsak
“TR FULL” visas även innan skivan är helt inspelad (60, 74, eller 80 minuter).	När 254 spår har spelats in på skivan visas meddelandet “TR FULL” oavsett hur lång den sammanlagda tiden är. Det går inte att spela in fler än 254 spår på skivan. Ta bort onödiga spår om du vill spela in fler.
“TR FULL” visas även innan maximalt antal spår har spelats in eller maximal inspelningstid uppnåtts.	Upprepade inspelningar och raderingar kan orsaka att informationen fragmenteras eller sprids ut. Även om det går att läsa utspridd information, räknas varje fragment som ett eget spår. I sådana fall kan antalet inspelade spår uppfattas som 254 och därför går det inte att spela in mer. Om du vill fortsätta spela in måste du först radera ett eller flera spår.
Det går inte att radera en spårmarkering. Den återstående inspelningstiden ökar inte efter att ett antal korta spår har raderats.	När ett spårs information är fragmenterad går det inte att radera spårmarkeringar för ett fragment som är mindre än 12 sekunder långt (inspelat i stereo), 24 sekunder (inspelat i läge LP2-stereo eller i monoläge), eller 48 sekunder (inspelat i läge LP4-stereo). Du kan inte kombinera spår som spelats in med olika inspelningslägen, t.ex. ett stereo- och ett monospår; du kan inte heller kombinera ett spår som spelats in med en digital anslutning och ett spår som spelats in med en analog anslutning. Spår som är kortare än 12 sekunder, 24 sekunder eller 48 sekunder räknas inte. Inspelningstiden ökar därför inte om de raderas.
Den tid som använts till inspelning och den inspelningstid som återstår motsvarar kanske inte den maximala inspelningstiden (60, 74 eller 80 minuter).	Normalt sker inspelningen i minsta enheter om ca 2 sekunder (i stereo), 4 sekunder (i läge LP2 stereo eller i mono), eller 8 sekunder (i läge LP4 stereo). När inspelningen är stoppad, använder alltid den sist inspelade enheten 2 sekunder, 4 sekunder eller 8 sekunder, även om den verkliga inspelningen är kortare. När inspelningen återupptas efter ett stopp, infogar spelaren automatiskt ett 2, 4 eller 8 sekunder långt tomt utrymme före nästa inspelning. (Denna funktion förhindrar att det föregående spåret oavsiktligt raderas när en ny inspelning startar.) Den verkliga inspelningstiden minskar därför med maximalt 6, 12 eller 24 sekunder varje gång en inspelning avbryts, jämfört med den maximala inspelningstiden för respektive stopp.
Redigerade spår uppvisar ljudförluster under sökning.	Fragmenterad information kan orsaka ljudförluster under sökning då spåren spelas upp med högre hastighet än vid normal uppspelning.

Meddelanden

Om något av följande meddelanden blinkar i teckenfönstret, kan du vidta de åtgärder som föreslås nedan.

Felmeddelande	Betydelse/Åtgärd
BLANKDISC	• En tom md-skiva har satts i. ➔ Sätt i en inspelad md-skiva.
BUSY	• Du försökte köra md-spelaren medan den bearbetade sparad information. ➔ Vänta tills meddelandet är klart (i sällsynta fall kan det ta två till tre minuter).
Data Save	• Md-spelaren spelar in information (ljud) från minnet till skivan. ➔ Vänta tills processen är avslutad. Utsätt inte md-spelaren för stötar och avbryt inte strömförsörjningen.
DISC ERR	• Skivan är skadad eller innehåller inte korrekta inspelningar eller korrekt redigerad information. ➔ Sätt i skivan igen. Om det ändå inte fungerar, spela in på nytt.
DISC FULL	• Det finns inte mer utrymme att spela in på (mindre än tolv sekunder återstår). ➔ Byt ut skivan.
EDITING	• Du tryckte på en knapp på spelaren medan du höll på att redigera med fjärrkontrollen.
Hi DC in	• Strömförsörjningens spänning är för hög. (Den nätadapter eller bilbatterikabel som rekommenderas används inte.) ➔ Använd rekommenderad nätadapter (ingår ej) eller batterikabel (ingår ej).
HOLD	• Spelaren är låst. ➔ Skjut HOLD i riktning mot pilen för att låsa upp spelaren (sidan 41).
LOW BATT	• Batterierna är svaga. ➔ Byt ut torrbatterierna (sidorna 9, 42).
MEM OVER	• Du försökte spela in på md-spelaren trots att den utsattes för ihållande vibrationer. ➔ Placera md-spelaren på ett stadigt underlag och starta om inspelningen.
MENU	• Du tryckte på en knapp på fjärrkontrollen samtidigt som du valde en meny på md-spelaren.
NAME FULL	• Du försökte ange fler än 200 tecken i namnet på ett spår eller en skiva. • Du försökte ange mer än totalt 1 700 tecken i titlarna på spår eller skivor under uppspelning eller i stoppläge. ➔ Ange ett kortare namn på spåret, gruppen eller skivan (sidan 34), eller ta bort "LP:" från namnet på spåret som spelades in i MDLP-läge.

Felmeddelande	Betydelse/Åtgärd
NO COPY	Du försökte göra en kopia av en md-skiva som skyddas av Serial Copy Management System. Du kan inte kopiera från en digitalt ansluten källa som i sin tur är inspelad med en digital anslutning. ➡ Använd istället den analoga anslutningen (sidan 21).
NO DISC	Du försökte spela upp/in utan att någon skiva fanns i md-spelaren. ➡ Sätt i en md-skiva.
No Group	Du försökte aktivera gruppfunktionen med en skiva som inte har någon gruppinformation. ➡ Använd en skiva på vilken gruppinformation har spelats in.
NO SIGNAL	Md-spelaren kunde inte upptäcka några digitala insignaler. ➡ Kontrollera att källan är ordentligt ansluten (sidan 20).
P/B ONLY	Du försökte spela in eller redigera en förinspelad md-skiva. (P/B står för uppspelning). ➡ Sätt i en inspelningsbar md-skiva.
PROTECTED	Du försökte spela in på eller redigera en md-skiva med fliken i inspelningsskyddat läge (sidan 54). ➡ Skjut tillbaka fliken.
SORRY	- Du försökte radera spårmarkeringen i början på det första spåret. - Du försökte radera en spårmarkering för att slå samman spår som spelaren inte kan slå samman (ett stereoinspelat spår med ett monoinspelat). - Du försökte trycka på PAUSE eller TRACK MARK under synkroniserad inspelning. - Du försökte låsa upp gruppen för "Group --".
TEMP OVER	Md-spelaren är överhettad. ➡ Låt spelaren svalna.
TOC Edit	Md-spelaren spelar in information (spårets start- och slutpunkt) från minnet till skivan. ➡ Vänta tills processen är avslutad. Utsätt inte md-spelaren för stötar och avbryt inte strömförsörjningen.
TR FULL	Det finns inget mer utrymme för ny information när du redigerar md-skivan. ➡ Radera onödiga spår (sidan 39).
TrPROTECT	Du försökte spela in eller redigera ett skrivskyddat spår som har spelats in på en annan enhet. ➡ Spela in eller redigera andra spår.

Tekniska data

System

Ljudsystem

Digitalt ljudsystem för MiniDisc

Laserdiod

Material: GaAlAs

Våglängd: $\lambda = 790$ nm

Emission: kontinuerlig

Laserutseffekt: mindre än 44,6 μ W

(Utteffekten avser det värde som uppmätts vid ett avstånd på 200 mm från linsytan på den optiska pickupen med 7 mm öppning.)

In- och uppspelningstid

Med MDW-80

Max. 160 min. enkanaligt ljud (mono)

Max. 320 min. i stereo

Spelhastighet

350 till 2 800 varv/min. (CLV)

Felkorrigering

ACIRC (Advanced Cross Interleave Reed

Solomon Code)

Samplingsfrekvens

44,1 kHz

Samplingsfrekvensomvandlare

Ingång: 32 kHz/44,1 kHz/48 kHz

Kodning

ATrac (Adaptive TRansform Acoustic Coding)

ATrac3 — LP2/LP4

Moduleringsystem

EFM (Eight to Fourteen Modulation)

Högtalare

28 mm dia.

Frekvensåtergivning (digital/analog ingång)

20 till 20 000 Hz $\pm$ 3 dB

Svav och vibration

Under mätbar gräns

Ingångar

Mikrofon: stereominikontakt (minsta ingångsnivå 0,25 mV)

Ingående¹⁾:

stereominikontakt för analog ingång (minsta ingångsnivå 39 mV)

optiskt (digitalt) miniuttag för optisk (digital) ingång

Utgångar

⌋: stereominiuttag (dedicerat fjärrkontrollsuttag)

Maximal utnivå (DC)²⁾

Hörlurar: 5 mW + 5 mW (16 ohm)

Högtalare: 70 mW

Allmänt

Strömförsörjning

DC 3V

alkaliskt torrbatteri LR6 (storlek AA) (endast world-modellen)

Batterikapacitet

Mer information finns i avsnittet

“Batterilivslängd” (sidan 42)

Mått²⁾

Ca 105,7 $\times$ 80,0 $\times$ 24,9 mm (b/h/d) utskjutande delar och kontroller ej inkluderade.

Vikt

Cirka 160 g (endast huvudenhet)

Medföljande tillbehör

Fjärrkontroll (1)

Hörlurar (1)

Bärväska (1)

Handrem (1)

Alkaliskt torrbatteri, Sony LR6 (storlek AA) (endast world-modellen) (1)

¹⁾ LINE IN (OPTICAL)-uttaget används för anslutning av en digital (optisk) kabel eller en (analog) anslutningskabel.

²⁾ Uppmätt i enlighet med JEITA.

Tillbehör som ej ingår

Nätadapter AC-E30HG

Optisk kabel POC-15B, POC-15AB

Linjekabel RK-G129HG, RK-G136HG

Stereomikrofoner: ECM-717

Inspelningsbara md-skivor: MDW-serien

Fotkontroll FS-85B50

Hörlurar* MDR-EX70LP, MDR-E838LP

* Om du använder andra hörlurar, ska du endast använda sådana med stereominikontakter. Du kan inte använda hörlurar med mikrokontakt.

Din återförsäljare har kanske inte alla ovanstående tillbehör. Denne kan emellertid informera dig om vilka tillbehör som finns att tillgå i Sverige.

Amerikanska och utländska patent licensieras av Dolby Laboratories.

Rätt till ändringar utan föregående meddelande förbehålles.

Förklaringar

Vad innebär det nytutvecklade systemet DSP TYPE-R för ATRAC?

“TYPE-R” är en avancerad Sony-specifikation som används i den DSP (digitala signalprocessor) som är hjärtat i MiniDisc-ljudet. Den här tekniken ger MiniDisc-spelaren dubbel signaltjänstningskapacitet jämfört med tidigare MiniDisc Walkman-modeller, vilket ger en ljudkvalitet som ligger nära ljudkvaliteten i MiniDisc-däck.

Därför är md-skivor så små

Den 2,5 tum stora md-skivan ligger i ett plasthölje som liknar en datadiskett (se bilden i den vänstra kolumnen) och den använder en ny digital ljudkomprimeringsteknik som kallas ATRAC (Adaptive TRAnsform Acoustic Coding)). ATRAC-tekniken kan spara mer ljud på mindre yta tack vare att tekniken endast extraherar och kodar de frekvensområden som kan uppfattas av det mänskliga örat.

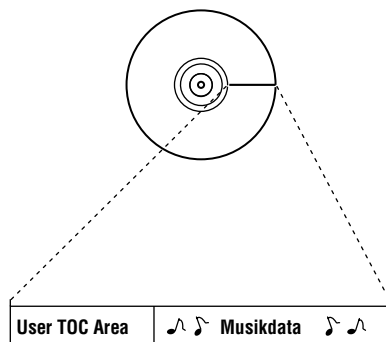
Vad som menas med “Inget ljud”

“Inget ljud” beskriver ett tillstånd på spelaren då ingångsnivån är cirka 4,8 mV under analog ingång, eller mindre än -89 dB under optisk (digital) ingång (med 0 dB som full bit (högsta inspelningsnivå för en MiniDisc)).

Quick Random Access

Liksom på vanliga cd-skivor går det att omedelbart komma åt vilket musikspår som helst på en md-skiva. På förinspelade md-skivor finns inspelade adresser till varje enskilt spår.

Förinspelade md-skivor innehåller ett “User TOC Area” (område för användarinformation) som anger ordningen mellan musikstyckena. TOC-förteckningen (Table of Contents – Innehållsförteckningen) liknar katalogsystemet på datadisketter. I detta område sparas start- och slutadresser för skivans alla musikspår. Det innebär dels att du kan komma till början på vilket spår som helst så fort du anger spårets nummer (AMS), dels att du kan namnge platsen med en spårtitel på samma sätt som du namnger filer på en diskett.



Innehåller ordningen på musikspåren och adresserna till spårens början och slut.

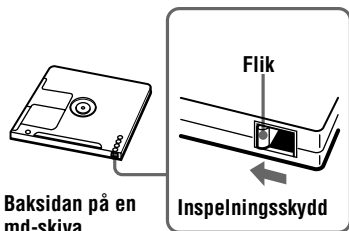
Stöttåligt minne

En av de största nackdelarna med optiska avläsningsystem är att de kan hoppa eller tystna om de utsätts för vibrationer eller stötar. Md-spelaren löser detta problem med hjälp av ett buffertminne som lagrar ljudinformation.

Skydda inspelad md-skiva

Om du vill skydda en md-skiva mot överspelning och radering, skjuter du upp den lilla fliken på md-skivans sida så att den är öppen. Det går då inte att spela in på md-skivan. När du ska spela in på den igen skjuter du tillbaka fliken så att den syns.

När skivan är inspelningsskyddad



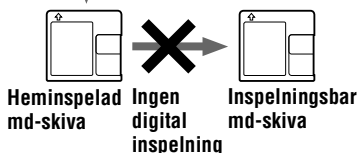
Viktigt vid digital inspelning

Spelaren använder ett seriellt kopieringshanteringssystem (Serial Copy Management System) vilket gör att det bara går att kopiera digitala s.k. förstagenerationskopior från förinspelade skivor och band. Om du ska kopiera från en heminspelad md-skiva, måste du använda analog anslutning och analog ljudutgång.

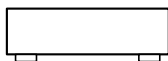
Förinspelade medier, t.ex. cd- och md-skivor.



Digital inspelning



Mikrofon, skivspelare, radio osv. (med analoga ljudutgångar).



Analog inspelning



Heminspelad md-skiva



Digital inspelning



Inspelningsbar md-skiva



Ingen digital inspelning



Printed on 100% recycled paper using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.

<http://www.sony.net/>

Printed in Japan

Om du har frågor om eller problem med din md-spelare, bör du kontakta närmaste Sony-återförsäljare. (Om fel uppstår när en skiva finns i md-spelaren, bör du låta skivan vara kvar i md-spelaren när du tar kontakt, så att det går lättare att finna orsaken till felet.)